Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

تی لال ساقی

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

# آگرنیب

موتی لال ساقی

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

آشنہِ پرمیشوری ہنٛدِ ناوٕ

یِہ سہٕ میٲنین اِرادن گوڈٕ رۄزٕ بَران

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

891.43901
Sa 11 A

کِتابہٕ ہُند ناو۔۔ آگرنیب

مُصنف ۔ موتی لال ساقی

ڈری ۔ ۱۹۹۸ء

پریس ۔ (131)

قیمت ۔

تعداد ۔ کہہ شتھ

حقوق ۔ سدھارتھ رازدان

خوشنویس ۔ بے جسو، موتی لال مفروف

سَرورق : محمد یوسف مسکین

G.M. College of Education
Raipur, Bantalab
Jammu.
Acc. No. 6109
Dated 28.6.03

G.M.C.E.J
6109

**"Published with Financial Assistance from the Central Institute of Indian Languages, (Ministry of Human Resource Development, Department of Education, Government of India), Manasagangotri, Mysore –6 vide sanction letter No.51-5(1)/96-97/KAS/GRNT dated January 5, 1998 under the scheme of Grant-in-Aid".**

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-0Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



# پرٲوِش

اِنسان یہِ سوچان چھُہ تہٕ سورُے کَر چھُہ بامل یِوان ۔ مےٚ تہٕ گیہِ یہے وَنن، کِتھاز گیہِ؟ تامتھ روزِ ژھوپہٕ کَرِنی جان ۔ یِم اِرادٕ آسم، تِمن ہیوٚکُم نہٕ عملی روٗپ دِتھ ۔ زِندگی ہِندۍ آٹھ وٕری گٲم زٲلِ ہارِ ۔ اَندرِم روٗدم اَندرے تہٕ نبرِیُم نبرے ۔ بنان چھُہ کانٛہہ جانبازاہ یِیہ تہٕ میانین خابَن بَرِ رَنگ ۔ نَتہٕ کِتھہٕ پاٹھۍ بَکہِ زمانہٕ ۔

مےٚ چھنہٕ پانس متعلق کانٛہہ غلط فہمی ۔ احساس چھُم زِ تحقیقکۍ یِم میزان چھِہ تِمن تام ہیوٚکُم نہٕ پلہٕ کرِتھ ۔ یہِ چھُہ سُہ دامن کوٚم پھوٚل یِتھ پٮ۪ٹھ عظمت چھےٚ تہٕ کِتھاز یہِ کوٚم پھوٚل چھُہ لوٗلک گُلہ میوٚٹھ ۔

کٲشرِس تہذیبس تہٕ توٲریخس وونت ہینہٕ موکھ تُل واریاہو لوٗکو قلم ۔ قلم تُلن والین اَندرٕ اَکثرن اوس نہٕ میٚنٛزِ سیٚتی واٹھ تہٕ نہ اوسکھ کٲشرِ تہذیبی زِندگی زوٗنک سروٚن تہٕ کُشادہ تجرُبہٕ ۔ اَوے چھِہ اَسہِ کتابن منٛز زیٛٹھہِ زیٛٹھۍ بحث نظرِ گژھان، مگر تحریرن منٛز چھُنہٕ سُہ داخلی رَس یُتھ ذیہنس پھیرِ ہے ۔

تہذیب چھُنہٕ کَرِ مُنٛڈ یُس بازرٕ موٚلِ اَنو ۔ یہِ چھُہ اکھ احساس، اکھ زوٗن باتھ، اکھ طرزِ فکر تہٕ لَسُن بَسُن ۔ تہذیب چھُہ ژینُنک سوکھ تہٕ راوُنک تیوٚل ۔ تہذیب چھُہ سُہ سوٚتھر یتھ بیٚٹھکۍ پٮ۪ٹھ واچھ یِتھ مختلف اَندن نیران چھےٚ

CC-0 Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



تہذیب چھہ تسلسُل یتھ داخلی ہم آہنگی آسان چھنے

منے چھہ کشیرِ ہُنٛد تہذیبی توارِیخ لیکھنُک سنٛخ امار تہٕ کیاز وُنِس تام یوسہٕ کام سپنٛز ہٕژ چھنے سو چھنے اَمی حقیقژ ہُنٛد اِظہار یتھ رنٛگ دار عمانکھ لاگِتھ وُچھنہٕ چھہ آمُت ۔ اَمارس رنٛگ بَرنہٕ خاطرٕ چھِم واریاہ کام کرٕمژٕ ، مگر اَند بوٚر وِنِس چھِم نہٕ کانٛہہ اَتھہِ وَتھ یوان ۔ بے رٕنٛم موسم چھُم شِشن رٕتن لرٕساوان ییٚتھ نہٕ پننی ہِن جاے ۔ واریاہ گرٕ آسِتھ بے گرٕ آسُنک عالم ۔ وٕرٕی یَس منٛز یِم زٕ ژور ریٚتھ خوشگوار چھہ تِم چھہ ژھٕرس تہٕ ژھوہَس گژھان ۔ وَتہٕ وتہٕ تہٕ ڈیر ڈیر پھیران چھُہ وَق زالیو منٛز ژلان ۔ نَتہٕ چھُہ کلہن سِنٛزٕ "راج ترنٛگنی" منے کشیرِ کاشُر جامہٕ وولمت مگر وضاحتی نوٹ لیکھنَس آیِم نہٕ وَتھ، سٹینن یِم وٹ اَتھ لیکھی منی چھہ جدید تحقیقن یُس وُسچار توارِیخَس منٛز پادٕ کوٚر تَمہ کِنی چھہ وونی راج ترنگنی مزید تفصیل منگان ۔ اوَے چھہ وونی صرف سٹین صاٮ۪بنٕ نوٹ پٔرِتھ راج ترنگنی ہُنٛدِس شُدرِس منٛز ڈُنگ دِنی ناممکن ۔ وَتھ کپارٕ ی ییہ ییٚلہ تَمہٕ سہولژ دوٗر دوٗر تام نظرٕ گژھان چھنہٕ یِمن ہُنٛد ضرورت یمن کامن منٛز ییوان چھُہ ۔ پگاہ کیا ہیٚتھ ییہ تہٕ زانہٕ وَے ۔ ییاری چھہ دوہ لوسنَس گن پکان ۔ دُہاٮ۪ٹھہ ڈولُس، سامرٕتھ چھُم نہٕ زِ اَچھِن ہُنٛد گاش ژالِتھ کرٕ راتٕ ڈاکی ۔ پننٕ ذات نامہٕ "شہج وَتھ" چھُم تیار مگر چھاپنُک طاقت چھُم نہٕ ۔ خارٕ ۔ کتھ آسِ تہذیبی توارِیخ چلان ۔ وُچھان وُچھان چھہ کاشُر ہونرمندی تہٕ کارٕیگری ہنز واریاہ نہجہ نہونہٕ آہز ۔ لوے مُرٕژ ہَکنہٕ مُرٕژ ، ہستی دَند کام تہٕ کارِ قلم [illegible] تہٕ مصوری ہنز

CC-0 Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



رلوایتھ ۔ یِم ساری چیز چھہ گال کھاتس گامتی ۔ اکثر کاشرِن تہٕ خاص کرِتھ دانشور طبقن مَنز چھِنہٕ زیادٕ تر دوستَن اَبہٕ رَنگہٕ وسراَتٕ ہٕنُد وۄن ۔ وَق آو واریاہ یور، بازیابی ہٕنز کوشش رُوز نہٕ تواریخی حالاتو کنی کامیاب، اَو یادٕ وُترِس پھیرُ دِنُن چھُہ وۄ ندٕ سرِیِہ وُزناوان ۔ افسوس چھُہ زِ ساںنہو کاریگروتہٕ ہونرمندوِیم شاہکار تھۄری تِم چھِنہٕ وۄ نی مُلکس مَنز مُوجوٗد بلکہ چھہ یورپ تہٕ امریکہ واتی ہِتی، یِیمہٕ سِتی سانہٕ نوِ پُیہٕ ہُنٛدِ باپتھ یِمن موضوعن پیٹھ کام کرنی ناممکن بنیوٗمُت ۔ اَسہٕ بُش چھُہ یِتھ کُن صرف زٕھوٗٹھ تہٕ کاٹھ رُود مُت ۔ اراد اوسُم زِ کیٛتھہٕ نے تو تہٕ تھاو نوٕن یِین ہنٛدِ باپتھ زانی یاب سپدنٕچ سبیل کرِتھ یُتھ زٕھرِ رُک احساس پوٗت ہِیِہ مگر ........

راوَن تیوٗل گوٗ ئسی تھے، پرون گو یِتھ کُن اما پوٗز نوو بارسس اَننس مَنز تہٕ تھاوٕ تہٕ ساںنہو ہونرمندو کانہہ پرٕ گی ..................

.........ساںنین ہونرمَندن تہٕ کاریگرن ہُنٛد احساسِ جمال رُود سرتازٕ تہٕ جوان ۔ تسلسل رُود قایِم ۔ حالاتو کھوو ورتہٕ فنکارو بدلاو ہٕنٛج نہج ۔ زٕھٹہٕ تہٕ گنٛہ مَنز رُوز احساسِ جمالٕچ وِتھ پکان ۔ اوے چھُہ بُرنہامی دور پیٹھہ اُزکس دَمس تام کاشرِ تہذیبٕچ ہم آہنگی قایِم

کشیر چھُنے آدِ کالہٕ پیٹھے کارن تھاجِ ۔ کارن تھاجہ مَنز یہ کینٛژھا ہو تمُ روٗٹ نوو اظہار تہٕ یہ نوو اظہار چھُہ کاشرِن ہنٛدِ خلاق ذِہنٕک وُسچار تہٕ ہاوان تہٕ تخلیقی جودت تہٕ ۔ اَتھ نوٕس اَظہارس مخصوص مزاز عطا کرنس مَنز چھُہ جغرافی تہٕ ٹیکنالوجی واریاہ دخل لایق " آگرنیب "

CC-0 Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



کتاب چھپنے کاشرِس توارِیخَس تہٕ تہذیبَس اکھ غار روایتی انداز وُچھیع کوشش۔
منے چھپنے دویمین ہنٛز کھوچہ کھارنہٕ آہر کٲشِر پَرن والین تام واتناوٕنچ کوشش
تہٕ کرٕمِژ تہٕ راوی مُتِس بازیاب کرنٕچ تہِ کوشِش کرٕنہٕ۔

غارٕ مُلکی ماخذن سام ہیتھ چھُہ واضح زبانو وٕلتھ کٲشِر چھنہٕ دُنی یہ نَس
زانٛہہ ژھینہٕ یا بدٕون آسمژ۔ مخصوص تہذیبی، فلسفی تہٕ علمی مزاژ موجوب چھپنے
پرٕتھ دورس منٛز زانن والین کٲشِرِ ستی دِلچسپی روٗزمژ۔ شاردا پیٹھ مہایان
پرٕیاگ تہٕ ایرانِ صغیر، ترٛشوٗے ناو چھُہ اکے حقیقژ ہنٛدی ترٛے رٕوپ تہٕ
یمن روٕپن پاراون وٲلی چھِہ اکے زاتٕژ ہنٛدی بازٕ

یَتھ زمانَس منٛز برٕہبر قدم کڈُن زوٗس گٕنڈن اوس تمہ زمانہٕ آسی
کٲشرٕ پُل پاتو گنڈتھ اکہِ طرفہ جاوا سماٹرا تہٕ امہ اپور تام ژھٕنٛٹھ کڈان تہٕ دویمہ
طرفہ کوریا، منٛز ایشیا، ایران تام پلہ کران۔ سانٛی یم ژھٹی ٹُدی یوت وٲتی تیتہ
کٕرِکھ عِلمکی تہٕ رُوحٲنیتکی الاو روشن۔ اکھ باقاعد تواریخی روایژ ہنٛدی امانت دار
آسِتھ تہٕ پننہ اَسہ مانُن زِ ساہن تواریخی کارنامن منٛز چھپنہٕ تہٕ سانہٕ متحرک
باگہ برٕنہٕ تہٕ کھلہ ڈلہٕ تہذیبک کانٛہہ ٹاکار باوتھ۔

ہرگاہ "آگر نیب"، لوکن ہند تواریخی شعور وُزناوس منٛز رژھ تہٕ برٕژ
کرِ تہٕ تواریخی نظرِ منٛز پیوٗنت کھنڈ کشادگی یادگر، ییٚہ باسہ زِ میانٛی وٕری
وادن ہنٛز محنت کھٔژ ـــــ!

کتابہ منٛز شامل اکثر مضمون چھُہ مختلف زبانن منٛز ترجمہ گومُت تہٕ
ترجمہ کارٕی ہُندیہ سِلسِلہ چھُہ برابر جاری۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



بہ چھُس ڈاکٹر اُمکار ناتھ کول صابُن شُکر گزار یِمی منے شُراہِہ وہری نثری کتاب چھاپنچ تحریک دِژ ۔ ڈیپو مواد چ ماچھم کمی ۔ یژھے تہٕ کاشُرِس، اردوہس تہٕ انگریزی یس منز ہیکہ دُرجن واد کتابہٕ چھاپنہٕ مگر کوٚ باپتھ تہٕ کھہندِ خاطرٕ ......؟

بہ چھُس مرکزی سرکارکہ سنٹرل اِنسٹیچیوٹ آف لینگویجز تہٕ اُمکین روشن خیال اکابرن ہُندس وِلہٕ شُکر گزار یِمو میانِس شوقس قدر کر ۔ یُزر چھُہ یہ زٕ ،، آگرنیب ،، تو ہہ نام دِتناوُنچ برکت چھے اَمے اِدارچ یِمو منے اُچھ تلُکی یُن لایق مالی امداد آیِتن تھوو ۔

بہ چھُس پننس عزیز محمد اشرف ٹاک سُند یُزرنہٕ بیٹھو شُکر گزار یِمی میٔنے پَنُن اُتھہٕ بندُت سوٕ دِلہٕ آیِتن تھوو ۔ محمد یوسف مسکینن چھُہ میانہ نو قادر دالو منزٕ، تَس تہٕ چھُس بہ یُزرِ دِلہٕ نُرِ آلوان ۔

● ـ موتی لال ساقی

سروجنی نگر ـ ۱۳ ستمبر ۱۹۹۷ء

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



# ترتیٖب

کٔشیرِ ہُنٛد توٲریخ۔

(۱) چینی ماخذ

(۲) یونانٕی ماخذ

(۳) بودھ ماخذ

(۴) وید، مہابھارت تہٕ پُران

(۵) البیرونی

(۶) کلہن

(۷) تارا ناتھ

(۸) سٹین تہٕ کٔشیر

(۹) بانڈٕ پٲتھر — اداکٲری ہُنٛد گہٕ فن

(۱۰) کٔشیرِ ہنٛز سیاسی جغرٲفی

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



# چیٖنی ماخذ

کٲشرِ تہٕ چینس درمیان رِشتن ہُند پَن چھُ بُرزہٕ ہامہِ ووہ ہمان بیٚیتہٕ دِرامتی کنہٕ کانٛی آثار شُمالی چینہٕ تہٕ منٛز ایشیاہس اَتھ آمتین کنہٕ کانٛی آثارن سٕتی واتھ چھِ کھیوان۔ بُرزہٕ ہامی آثارن ہُند تولُق چھُ تواریخہٕ برونٛہِ کالس دورس سٕتی۔ چینس تہٕ کٲشرِ ہِندین آثارن درمیان ہِشر چھُ تِمن وَن دِوان زِ سانِہِن رِشتن ہُند تواریخ چھُ سیٹھاہ پرون، شاید تیوٗت پرون یُوت نام نظرِ پِران چھِ۔ رِشتن ہِنز نوعیت کیتھہٕ پاٹھی روز بدلان تہٕ نووٚ اظہار رٹان۔ کانٛہہ تحریری مواد ہیتھ بدس نہٕ آسنہٕ موکھہ چھِ یِمچ نِشاندِہی کرٕنی مِلیال ناممکن۔ یہٕ وَن چھُ زیٛادٕ ہِیس زمانس منٛز سپدن ترٛٲوِتھ تہٕ وٕنی تلاش یِمو سٕتی سانِہِم رِشتن ہِندِ پتاہ لگِتھ ہیٚکن۔

منٛز ایشیاہس تہٕ چینس اندر یُس رول کٲشرِ بوٗدھ پرچارکو بُدھ دھرمُک پھہلاونس منٛز گُرومُت چھُ تتھ نِش پھیر دِتھ چھِنہٕ فروتھ۔ کٲشیر ٲس مہایان بُدھ دھرمُک اکھ زبردست مرکز تہٕ اوٚرے ٲسی اَتھ مہایانک پرچار گژھان۔ تِبتی مورخ تارانات تہٕ ہیون سوانگن لیکھمتہٕ مطابق کنشکن ہِندِ وقتہٕ بوٗدھ کونسل کٲشرِ اندر ییٚمہ منٛز بوٗدھ دھرمس اکھ منضبط روٗپ دِنہٕ آو۔ ہیون سوانگ چھُ صرف کٲشرِ ہُند ناو ہیتھ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



ژھوپہ لاگان مگر تارانا تھ چھُ لیکھان زِ یہِ کانفرنس سپز یا نہٕ کشیرِ اندر کنڈل نو نہٕ نتہٕ جالنٕدھر۔

توآریخی دور شروٗع گژھنہٕ پتہٕ چھُ مختلفہٕ چینی توآریخی کتابن منٛز کشیرِ نہٕ کٲشرِ ہنٛدِس توآریخس نسبتھ وارِیاہ حوالہٕ موجوٗد۔ یِمن کُن اِشارٕ کرُن چھُ مناسِب باسان زِ چینس منٛز چھِ توآریخ لیکھنٕچ رِوایتھ وارِیاہ پرٲنۍ۔ بادشاہن ہنٛد خاندٲنی توآریخ لیکھنک دستوٗر کرن والین منٛز چھُ چینیوٚ ہنٛد ناو گوڈٕ اَنوارِ یوان۔ وٕلہٕ پانٛژھ ہرگاہ ستو "راج ترنگنی" چھِ چینیکین شٲہی توآریخن ستۍ وارِیاہ ہشر چینس منٛز لیکھنہٕ آمژٕ توآریخی کتابہِ چھِنہٕ وُنہِ اَند ہیتھ۔ دوٚیمین زبانین منٛز ترجمہٕ سپدِتھ یِمہِ موجوٗب تمام ماخذن تام پلن پایہِ ممکن چھِنہٕ۔

چینہٕ چِہ قدیم توآریخی کتابن منٛز چھُ کشیرِ ہنٛد ذکرِ کِپن (Ki - Pin) نہٕ چیپن (Chi - Pin) ذٕنتھ کرنہٕ آمُت۔ اَمن جاین چھُ کے۔ یشی۔ مِی۔ لو (Kia - Shi - Mi - lo) ناو کشیرِ ہنٛد ذکر آمُت۔ ہیون سوانگ چھُ یتھے مضموٗنس منٛز زیرِ بحث اوٚنمُت نہٕ اوٚکنِ زُنٛد سفرنامہِ چھِ تفصیلہٕ سان! وِشرٛناونٕچ ضروٗرت۔ اَتھ سفرناماس منٛز چھِ وارِیاہ تِژھ کتھ درج یِمن ہنٛدِ برکتہٕ وارِیاہن کھنٛن گیِنی چھِ نیِران۔ سے چھِ چِپن ناوس پیٹھ رِکپن ناوس ترجیح دِژمژ۔ یوٗناٰنی ستراپ مِناندرِ نہٕ ناگ سین ہنٛد ذِکر چھُ مِلِنٛد پنہا کِتابہِ کُنِہ پھیرِ پھیرِ کرنہٕ آمُت۔ مِناندر اوس مسیحس برونٛہہ دوٚیمہِ نہٕ تریمہِ صدی درمیان شمال مغربی ہنٛدوستانُک حکمران۔ تس

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



اُس شاکلہٕ پاشے کے راز دانٛی۔ سموٗیل بیل چھُ لیکھان زِ قدیم شے کے چھُہ اَزٕنیک سیالکوٹ۔ یہٕ شہر اوس اکہِ وقتہٕ مہرکُل سٕنٛز راز دانٛی تہٕ مِناندر سٕنٛز سلطنت اُس تھروٗنٛژھ علاقس "تام کاڈ دِتھ۔ مِناندر سٕنٛدی سکہٕ چھہِ کٔشیرِ مَنٛز تہٕ اتھہِ آمٕتی۔ یِیمہِ کِنہِ اندازٕ چھُ لگان کرنہٕ زِ کٔشیرٕ تہٕ آسہٕ ہے تمۍ سٕنٛدِس سلطنتس مَنٛز شامِل۔

وُنِستام چھُ عام طور وننہٕ یوان زِ ناگ سین چھُ مشرقی بہالکہِ باہٕ گامک لبکپین اوسمُت۔ ۱۰۰ ہ۔ ۳۱۷ء درمیان بِکشوناگ سین سٕنٛدِ سوٗتٕرکس چینی ترٛجمس (نا سین پکھوکِنگ یُس کُنٛی تام نامعلوٗم ترجمہٕ کارن کوٗرمُت چھُہ۔) مَنٛز چھُ نٔنی رِتھ وننہٕ آمُت زِ ناگ سین زاو کپِسن (کٔشیرِ) ناوی مُلکس اَندر۔ تس اوس اَصلی ناو تو۔ لا مگر تہٕندِ خاندانُک شاہی ہوٗس تہٕ زاو تمی دوہہٕ یِیمہِ دوہہ ناگ سین زاو۔ یِیمہِ کِنہِ اُمس ناسِن (یانے ناگ سین) ناو پیوٗ تہٕ کیازِ ہِندوستانس مَنٛز چھِہ ہٕنٛتس "نا" ناگ تہٕ وَنان۔ یِیمہِ کِتابہِ ہٕنٛدِ ترٛجمُک ذِکر گوڈٕ سٕنٛدِ سوٗ کِتاب چھےٚ دراصل مِلِنٛد پنہا یَتھ مِلِنٛد پرٛشنا (یانے مِلِند سٕنٛدی سوال) تہٕ وَنان چھِ

ہِن شوٗیا گوڈٕ ڈِنٛیگ ہِن توٲریخ چھُ قبل مسیح ۲۶ پیٹھہ ۲۵ قبل مسیحس تام دورس کوٗم کرِان۔ امیُک مُصنِف چھُ ہُن کوٗ (۹۴ - ۳۲ء) یِیمہِ یہٕ توٲریخ ۸۰ء مَنٛز مُکمل کوٗر۔ اَمہِ توٲریخُک کُن چھےٚ سوٗ کام لیوہٕ امہٕ سٕنٛدی ماہُ پن پیاوَن (وفات ۵۴ء) کٔرمٕژ اُس۔ مُصنِفہ سٕنٛدِ مرنہٕ پتہٕ چھُہ امہٕ سٕنٛز بینہٕ پان چاوہ (وفات ۱۱۶ء) اتھہ اَنٛد بوٗر دِتمُت۔ اتھہ توٲریخس مَنٛز چھُ درج۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



بٔرونٛہہٕ کالہِ ہیٚلہِ ہینگ نوہن زٕٹھ یوٗچی (یا یوٗشے) ہار [illegible] یو۔ چی گیہِ منٛز بس کُن نہٕ تہٕ یہِ ہیبا ہکی حکمران ہیٚلہِ زٕن سِسے راز (یا ساے سانگ) منٛز بس، کُن دزاے تہٕ بنے یہِ کپنکہِ (کٲشیرِ ہنٛدی راز۔ یمے نیل آو چھکرنہٕ تہٕ تِمو کرِ وار یا ہس جایِن راز سِیٹھہٕ قایِم۔

ہرو شہر کُن چھِ اتھ توار کنس منٛز وٕنہٕ آمُت۔ شہنشاہ وو (۱۷۵۸ - ۱۴۰ قبل مسیح) اسنٛدِ وقتہٕ گوو ڈٲنٛچہِ لِہٕ کٲشیرِ ستی یِن گژھن شوٗروع۔ امہٕ کِتھہِ کنٛز کٲشیر (اکپن) آس سٹھاہ دوٗر تہٕ ہن فوجن ہنٛدِ پلہٕ ہیٚر ٲنکی راز د۔ تو۔ لاون لوٗڈ تہٕ مارِ واریاہ قاصِد ہیٚلہِ د۔ تو۔ لاموٗد تٕمنٛد نیچو بیوٗٹھ تختس۔ تِمو سوٗز پنٕن سفیر خراج ہیتھ چینی دربارس منٛز۔ ہن شہنشاہن سوٗز درنگن ہنٛد کمانڈر جنرل وین چنگ پننس سفیرس ستی نکھہ پھیوٗک۔ امہِ وقتہٕ تہٕ لوٗژھ راژن ددِ تہٕ دا۔ اُذن نگمی یتھے پے لوٗگ تِمو کرِین موکھو ہیٚتھ راز ہنٛدس نیچوٗس مُجنگ چوٕہس ستی ژوے۔ کپنگ بادشاہ ژھن تِمو مارِتھ تہٕ وین چنگن ہنووِین مواتیک بادشاہن دربارن کوٗر تس عوہدہٕ تہٕ اختیار عطا۔ امہِ پتہٕ آو فوجی انسپکٹر چاو تھے کپن (کٲشیر) مُہمہِ پیٹھ سوٗزنہٕ۔ مگر تس گوٕین موکھو ژکھہِ ین موکھوٗین ژھنہِ تس بیٚٹھہِ۔ نایب سفیر تہٕ تٕمنٛدی ماتحت دِتِن پھہِ۔ پھہِ دِنہٕ بنہٕ والین ہنٛد تیداد اوس ستتھ پیٹھی ہیتہٕ سوٗز تِمو چیٹھی ہیتھ قاصِد شہنشاہس بخشنہٕ ہیتہٕ باپتھ شہنشاہ ہِسو یُو۔ این (۳۳ - ۸ ق۔م) ڈٲیر زٕ علاقہٕ چھُ واریاہ دوٗر تہٕ توے دِتِن نہٕ قاصِدس سزا۔ تِمو کوٗر قاصِدہ ہسان توکُن جلاوطن تہٕ کٲشیرِ ستی ژٹِن ساری رشتہٕ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



شہنشاہ چنگس (۷-۳۲۳ قبل مسیح) نِش سۆزٕ کٔشیرِ ہِنٛدۍ راژن جٕرنٛج ماًنی منگنہٕ پیٛژھی تہٕ قاصد۔ شہنشاہ اوس سفیر سۆزِتھ چینہٕ طرفہٕ سفارتس جواب ییٚژھان دیٛن۔ آمہٕ ساتہٕ نہٕ اوس شاید ین موچھو حکمران۔ مگر وزیر تو چینن رۆٹ تَس آمہٕ نیشہٕ پھتھ، نرو چیہہٕ ننگ کِتابہٕ مۆجوٗب سپد یہٕ مامَلہٕ ۲۵ قبل میسحس دوران"۔

توٲرٟخی اعتبارہٕ چھُ یہٕ مامَلہٕ پننہٕ جایہٕ سیٹھاہ اہم۔ اتھ مَنٛز چھُ کم کاسہٕ ۱۱۵۰ ؤری ہُنٛد ذِکرٕ آمُت۔ کٔشیرِ ہُنٛد توٲرٟخ چھُ پہٕ اَسہٕ اتھ مامَلس مَنٛز کانٛہہ اتھ رۆٹ کران۔ راج ترنگنی مَنٛز چھُ اَسہٕ راژہٕ جلوکہٕ سٕنٛدِ وقتہٕ ملیچھ مُلک بدر کرنُک حوالہٕ میلان۔ اِرل سٕٹایٖن تہٕ چھِہ تمہٕ شلوکُک وِشرٕ ھتے یا وکھتے کرِتھ یتھ مَنٛز ملیچھن ہُنٛد ذِکرٕ آمُت چھُ۔ ہرگاہ ہِم ملیچھ یوٗنانی آسہن تیلہٕ آسہن کلہنَن یووَن (yovana) لفظ ورتاوِتھ ژیٖنہٕ وَن دِژمُت۔ ملیچھ چھُ اکثر پانٛھ غاًر مُلکین یا ووپرن ہِنٛدِ خاطرٕ ورتاونہٕ آمُت۔ ملیچھ لفظ ییٚکھِنہٕ چھُ دراصل کلہنَن اَکِس بدل پترِس کُن اِشارٕ کوٚرمُت۔ سیٹھاہ ممکن چھُ زِ یِم ملیچھ آسہن چیٖنی۔ یِہ راژٕ سانٛگ راژٕ کٔشیرِ ہِنٛدِس کَتھ حِصس آسی حکمران، تِتھ گِنٛز کڈٕنی چھِنہٕ سَہل کنھا تہٕ کیازِ کٔشیرِ ہِنٛز سیاًسی جغرٲفی چھےٚ اکثر بدلان روٗزمٕژ۔ بہٕ آسہٕ گاہے سکاڈ کڈان تہٕ گاہے ژمان۔ گاندھارہٕ جاًنکہٕ مۆجوٗب اوس گاندھار ۲۰۰ ؤری میسحس برٛونٛہہ کٔشیرِ ہُنٛد حِصہٕ۔ مسلمانن ہِنٛدِ سندھس پیٹھ حملہٕ کرن وِزِ نہٕ آس کٔشیرِ ہِنٛز عملداری سیالکوٹ تام ییٚچھ باوتھ پنٛچ ناس مَنٛز پیپہٕ ہٕز چھےٚ۔ ہندی مِس ہِنٛدس مَنٛز ییٚلہٕ ہیون سانٛگ کٔشیر آو تمہٕ ساتہٕ تہٕ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



اوس قدیم گاندھار کشیرٕ ہُند حصہٕ ۔

کشان سلطنتُک ذِکر کران چھُ ہیٚن شو تواریخُک مُصنف لیکھان ۔

”بدٕ ہیٚن کُشانَن ہِنٛدِ مُلکُک بادشاہ چھُ چیٖن شی، شہرَس منٛز روزان یُس چنگانہٕ پیٹھٕ ۶۰۰، ۱۱ لی دوٗر چھُ ۔ اتھ پیٹھ چھُنہٕ منٛز ایشیاہس منٛز چیٖنی گورنر جنرلس اختیار ۔ انھ چھ ۱۰۰۰۰۰ اچوٗلہٕ تہٕ آبادی ژور لچھ بمو اَندرٕ اکھ لچھ بہنہٕ ہیٚن سپاہ چھ ۔ مشرقہٕ طرفہٕ چھُ شہر ۶۷۰۰ لی گورنر جنرلہٕ شہرٕ روزنہٕ جایہ نِش دوٗر تہٕ مغربہٕ طرفہٕ چھے اتہٕ پیٹھ پارتھیا نام ۳۹ دوہَن ہنٛز وتھ ۔ جنوبہٕ طرفہٕ چھُ اُمیکُ سرحد کشیرٕ سِتی رلان ۔

مطلب یہٕ زِ کُشان آسی وارِیاہ ہرِ ؤ شہرہ کشیرٕ ہِنٛدِس اَنٛدس یکھِس منٛز واتی متی تہٕ یم آسی وار وار کھورٕ ڈکھہٕ ہرِ ؤ شہرہ پکان ۔ راج ترنگنی موجوب چھُ کنشکُن گوٚڈنیُک کشان راز یَیٚنِدِس سلطنتس منٛز کشیرٕ شامل آس ۔ کلہن چھُ کنشکس صرف کشیرٕ ہُنٛد راز گنٛزراوان ، بیٚیہ زَن ژرس چھُنہٕ ۔ کنشک اوس منٛز ایشیا پیٹھٕ خلیج بنگالس تام سارِسے علاقس پیٹھ حکمران ۔ امابوٚز چیٖنی تواریخ چھُ اکہِ نوٚ تحقیقچ زیٖنہٕ وَن دِوان ۔

ہو ہَن ۔ شو یا ہَتی ہیٚن ہُنٛد تواریخ چھُ خان لیہہ (وفات ۴۴۵ء) سُنٛد مُرتب کوٚرمُت ۔ تواریخس منٛز درج ۔ مغربی خطکی واقعاتہٕ چھِ جنرل پان ینگ ہِنٛدِس تمہ رپورٹس پیٹھ مبنی یُس تمی شہنشاہس یا تہٕ ۱۲۵ ہس منٛز یا امہِ ہرِ ؤ شہرہ ہیٚن پیش اوس کوٚرمُت ۔ فان لیہن چھِ دوٚیمِ ماخذن

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



کامؠ ہیتھ ۔ ۱۷ ئ تام واقاتھ درج کرٕ متؠ ۔ یوشی سلطنتچ رازدانی چھے لان ۔ شہر ۔ مغربہ طرفہ چھُ امیُک سرحد ۳۹ دوہن ہیٚنز وتہٕ پارٕ نھیا ۔ گورنر جنرل پشر بسن جایہ لوبار بیہھ چھے ۔ ۲۴۳ ای ... برُوہ ہر کالہٕ ییلہٕ ہُسنگ نوٚ ہن لوچی تباہ آسی کرٕ متؠ ۔ تم گےٚ تاہسیا تہٕ یٔیُن مُلک ہاگرووکھ پانشن یب گوٚہن (اُکٹرا جن) منٛز ۔ ہتہٕ ورِہہ زیادے پہن یتہٕ کوٚر چھیٚو ۔ چھیٚو چوٚہن باقے کٹہٕ راجن حملہٕ تہٕ ژرُوشوے تباہ کرِتھ بنیو تہٕندِ حُکمران ۔ اتھ سلطنتس اوس کو ۔ یی شوانگ ناو ۔ امہِ یادشاہن کوٚر پارٕ نھیا ہس حملہٕ کارٕ پھویس (کابلس) کوٚرُن قبضہٕ ، پوٚتا (پُشکلاوتی) تہٕ کپن کرٕ ن تباہ تہٕ تہٕندِس سارِے سے علاقس پیٹھ کوٚرُن قبضہٕ ۔

یوٚتام زن ہدس تواریخی ماخذن ہُنٛد توٲلُق چھُ ، یمیں رازٕ سُنٛد ذکر چھیٚو ۔ چھیٚو چو ناو سپدیمُت چھُ سُہ چھُ کجل کُد بہپس چینی حوالہٕ موٚجوٗب اُس کشیر تہٕ کوٚبل تہٕندی وقتہٕ کشان سلطنتس منٛز شامِل ۔ امیُک تصدیق چھُ شُمالی کشیر منٛز حالیے اتھ آمتیو کجل کد بہبس ہشدیو سِکو سٕتی تہٕ سپدان ۔

تفصیلاتن پھیٚر دِوان چھُ کِتابہٕ منٛز بروٚہ ہر کُن درج ۔ "یٔلم یو ۔ چین جنوب مغربس کُن کاو ۔ پھو ۔ (کابل) تہٕ چھُ اکھ یوٚڈ مُلک ۔ اَتکی عام رسیم چھہٕ ہنٛدُستانس سٕتی رلان ۔ لوٗکھ چھِ کمزور تہٕ آسایشہٕ سٕتی زیر سپدان ۔ تجارتس منٛز چھُ یمن کمال حاصل تہٕ اندرٕ اندری چھکھ سٹھا دولت ۔ یمن ہنٛدی سیاسی رشتہٕ چھہٕ زاشہر تہٕ ڈنجہٕ رٕوٗدی متؠ ۔ یہِ مُلک چھُ تِہنٛز چوٗ (ہنٛدستان) رکپن کشیر تہٕ پارٕ نھیا کس اقتدارس تل تمہِ تمہِ وقتہٕ رٕوٗد مُت ییلہٕ یم

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



طاقتور آسہ تہٕ تمہِ ساتہٕ چھِکھ اتھ تلہٕ گوٚمُت، یئیلہِ کانٛہہ کمزوری آیکھ" چینی توارٟخس منٛز چھُ وِم کدپھِسس ہُنٛد ذکرِ ین۔ کاو۔چن ناوی سپٛدمُت۔ کجل کدپھِسس موٚد شیتھہ وُہر تہٕ تسنٛز جایہِ بنیو وِم کدپھِس راز۔ تٕمہ ڈراو ہنٛدستانس پیٹھ قبضہٕ کرنہٕ تہٕ اکھ جنرل سوزُن اتھ پیٹھ حکوٗمت کرنہٕ۔ امہِ پتہٕ آسی یُو۔ چی سیٹھا دولت مند تہٕ خوشحال۔ یُہن توارٟخس منٛز چھُ درج زِ ساری قوم چھِ تمن کوٗیِ شنگ بادشاہ وَنان۔ مگر یُہن توارٟخ چھےٚ تہنٛد اصلی ناو۔ یڈہر۔ یُو۔ ششی ڈنجہِ تھاوِتھ۔ یتھ پاٹھی چھِ اسہِ یئیمہ کتھہِ ہُنٛد وَوٚن یِوان۔ زِ کتان لفظ پرانٛی صوٗرتھ چھےٚ کوٗیِ شنگ تہٕ یتھے کٔنہ چھےٚ "جنگن" ناوچ چینی صوٗرتھ چین کیانگ۔

کنشکس مُتلق چھِ اسہِ بٔییہ تہٕ کیٚنٛہہ واقاتھ چینی کِتابو منٛز میلان۔ یوٚدوے اصل کِتابہٕ سنسکرتس یا پالی زبانٛی منٛز آسہن چھےٚ مگر اصل کِتابہٕ موٗجود نہٕ آسنہٕ موکھ چھِ چینی شہادتس پیٹھے تکیہٕ کرُن پیوان

شری دھرم پٹکاندان سوٗنٛز یئیمیک چینی ترجمہٕ کھو۔ پھانگ۔ یون۔ کِنگ ناوی کِہ کِتابہٕ تان یُوہن ۴۷۲ء کوٚرمُت چھُ، چھےٚ اکس اہم کتھہِ کُن اشارہٕ کران۔ یہِ کِتاب چھےٚ ہنٛداتی مہا کشپس پیٹھ سمہاہس تام۔ بودھ گوٚر وَہن ہُنٛد روحانی پیر ووٗنٛر۔ مگر توارٟخی اعتبارہٕ چھےٚ اہم کتھن ہنٛز بادتھ کران "دیو پتر کنشکن یُس کشان زاتہٕ ہُنٛد اوس۔ گرٕ بُدھ ہُنٛدِ نِروانہٕ پتہٕ سنہٕ ہتہٕ وَہری یُو۔ چین پیٹھ حکوٗمت تس آسہٕ زِ وزیر دیو دھرم تہٕ متھرا۔ بودھِ ستواشو گھوش اوس تٔس گورُ تہٕ مشہوٗر حکیم چرک اوس تسُنٛد

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



دربارس۔ سُہ اوس پُرجوش بودھ مگر اکہِ لٹہِ گوو پھیرِتہٕ جین ستوپ موٗنٕن
بودھ ستوپ۔ سُہ گوو کھیِ۔ تَو ارہتس عقیدٕک نذرانہٕ پیش کرنہٕ کُشیرِ۔ اُمِس
ارہتس اوس دھرم ہیترِتہٕ ناو تہٕ ارنا ناگہِ راژ کوٚرٕ تمی تمہِ ملکہٕ منٛز جلاوطن۔"
ندان سوٗترکہ حوالہ ہیتہٕ چھےٚ کلہنٕس لیکھنس پُشنےٚ سپدان۔ کنشکن

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-0Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



شمال مغربی سرحدس پیٹھ بسان اوس سیتھیک ذکر منوہن کورمت چھُ۔ لائن ہُنٛدِ تحقیقہ موجب اوس اَمہ قومک شمار کمبوجن، شاکھن، پالون تہٕ کیرتن سٟتۍ سپدان۔ اے، وینسر چھُ کتھہ ہیٚنہٕ گیٚنٛز گنڈہٕ وَنان:

" اَمہ ناوُک تواریخی آگُر چھُ بُدس۔ اَسہ چھُ کٕلی چھاپ کتبو سٟتۍ پَے لگان زِ تمن اوس ہٕتیُو نانین ہُنٛد خاطر یا۔ اُ۔نا وراے ہیٚنہٕ کانہہ ناو ایشیاے کوچکہٕ ایونین (Ionians) اُسی گو ڈنکو یونٲنین سٟتۍ تمن تولُق پاد گو تہٕ تموٚ دیت عام یونانین یوٚہے ناو۔ بنان چھُ زِ تمہٕ وقتہٕ آسہ ہے یہ ناو ہندوستان دارا سُنٛدِس فوجس منٛز تمن ہندوستانین ہُنٛدِ دَرِیہ ووتمت یم تاکامی زیتھہٕ بچنہٕ موکہ ژٕلتھ دار وتہٕ گرِ واتی۔"

یہ کتھ چھےٚ دٲیرنی لایق زِ ایونین چھُ یونانک اکھ تعمیری طرز تہٕ یونٲنی طرزِ تعمیرکو باقی زٕ روٗپ چھِ ڈورک تہٕ کارنیتھی۔ ڈورک طرز چھُ سارِوے کھوتہٕ پرون تہٕ ہندوستانس منٛز چھےٚ اَمچہٕ مِثالہٕ کشیرِ منٛزے یوت تاکار۔ ایونین طرز چھا تچھلیو و پنجابس تہٕ اَمہ برونٛہہ علاقن منٛز تہٕ کارنیتھی طرزن کوڈ منٛز ایشیاہس منٛز واش۔ اَتھ سِلسِلس منٛز چھُ سیف الرحمان ڈار سیٹھا دلچسپ انکشاف کران:

" پاکستانس منٛز اَسو تُرشوٗے کلاسیکی طرز یعنے ڈورک، ایونک تہٕ کارنیتھی استعمال سپدان۔ مگر وُنیکین بدس معلوما تو کنہٕ چھُ ڈورک طرزکو ساری آثار اوٹلیہ منٛدی ہینٛدی تہٕ یم آثار تہٕ چھِنہٕ شوٗدی۔ بدس ساری آثار چھِ کشیرِ منٛز۔ ٹیکسلاے مہ

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



چھٕ یہِ اَمہٕ گاچھکِک کانٛہہ نشانہٕ۔ یوت ژیپر اَمہٕ طرزٕک نوٚن بیرُن چھُ ماأنۍ
لایق۔ تاہم چھُ اَمہٕ طرزٕک امکانی آگُرٕ شانٛلی شام"۔

رکس
ڈارما بس لیُس چیز ماران چھُ کران زِ اَکس دلچسپ تواریخی اہمیت
پہلوہس کُن اِشارٕ کران۔ ڈورِک طرزٕ پٮ۪ٹھ زن گو دٕ ٹٕے اِشارٕ چھُ کرنہٕ آمُت چھُ
کلاسیکی طرزِ تعمیرُک سارِوٕے کھوتہٕ ژرُن طرز۔ ٹیکسلا کین آثارن منٛز ڈیُن
ہُنٛد تعلق سیتھین پارتھین تہٕ شاکین سیتۍ چھُ) ڈورِک طرزٕکۍ آثار غایب
آسنہٕ تہٕ کشیرِ منٛز اَمہٕ طرزٕک اَکھ زِندٕ حقیقت آسُن چھُ باوتھ کران زِ
ٹیکسلا برونٛہہ ییلہٕ پارتھی سیتھی بینٛترِ اور وأتۍ ہیتۍ اَسہ نہٕ چھےٚ پوٚنا ہُن
ہنٛزِ کو شام جماعتہٕ کشیرِ ڈورِک طرز ہیتھ واژٕ ہرٕ تہٕ یہِ طرز چھُ کشیرِ ہُنٛد
عام طرزِ تعمیر بنیومُت، یتھٕ آگرٕ نِشہ ژھینہٕ گژھینہٕ پتہٕ شوز زٕ ڈینٛجہ
روٗدنہٕ نمیشِر ماپو تاأنۍ تہٕ کیشِر ماکاشرٕ زلیتھ ہیوٚ کاشُر طرزِ تعمیرُک
شہ سکول تھٔونہٕ یتھ اَسہ کاشُر طرزِ تعمیر وَنان چھِ۔ چنانچہ اَکھ کیتھ چھُ
اے۔ جی۔ آر بری ساتہٕ یہ وُنۍ تھ تصدیق کران زِ کشیرِ منٛز اوس تعمیر کأری ہُنٛد
مرحان مغربس کُن، مگر بدوٚن آسنہٕ کینٛہہ روٗدہ اَتہٕ پراأنۍ طرزٕ تہٕ ڈینٛجہ۔ یہِ کیتھ
چھےٚ وۍ نۍ تسلیم آمژ کرنہٕ زِ یتھ جایہ تواریخی حقیقژ بدٕ کدلنس منٛز تحریری
روا یتھ ڈکھ کرنس منٛز ناکام چھےٚ روزان، تتہٕ چھِ قدیم آثار اَسہٕ اَتھ رٕوٹ
کران۔ پننین یتھ کالی آثارن ہیتھ ڈکھ کران ہٮ۪یہِ اَمہٕ تازٕ انکشافن
ہندین گاشس منٛز شاید نوٚ سرٕ سوچُن۔ چنانچہ موجودٕ سائنسی دورس

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



منز چھِ موٗرخ توارِیخہِ بْرونٛہہ کنہِ دورِچ تہٕ نیم توارِیخی دورِچ توارِیخ قدیم آثارن ہٕنٛزِ بنیادِ پیٹھ مرتب کران۔ یوٗنانس سۭتۍ قریبی تعلقات آسنُک نتیجہ چھُ یہِ کہِ کینٛہہ یوٗنٲنی لفظ چھِ کٲشرِس منٛز مولہ لفظ بنے متی ییمن منٛز، کوٗر، کوٗکُر، کوٗن، ہیٖل، قلم، تہٕ پیالہ ہِوی لفظ شامل چھِ۔ (پیالہ یُس دِ فارسی لفظ گٔنزرنہٕ چھُ یوان مگر اصل چھُ آگُر یوٗنٲنی تہٕ صورت چھس Piyala)

کشیرِ رۆد سِکندرنِس حملہ برونٛہہ تہٕ تمہِ پتہٕ تہٕ یوٗنانہِ (یمن عام طور ہِند یوٗنٲنی وَنان چھِ) سۭتۍ یِمن گرٛٹھن تہٕ تعلقات قٲیِم یہِ کتھ چھےٚ حوصلہ بخش زِ پننٛین سیٹھا پرٲنی توارِیخ بدس آسنہٕ باوجوٗد چھےٚ اَسہِ غٲر مُلکی آگرو نِش واریاہ ترٛچھ کتھہٕ معلوٗم سپدان۔ ییمن ہُنٛد ذِکر مقٲمی توارِیخن منٛز آمُت چھُنہٕ تہٕ یِتھی چھُ واریاہن تمن کتھن ہُنٛد سپدان۔ یِمہِ کلہن تہٕ تَس پتہٕ دۆیمو موٗرخو درج چھےٚ کرٕمٕژ کشمیٖرنٛ شری لنکاہِ ہِنٛدِس توارِیخ مہاوامشس منٛز چھُ درج زِ یمہِ ساتہٕ انوراد ھا پورم بودھ خانقاہُک افتتاح گوٚو تمہِ صدی منٛز سپُد تمہِ ساتہٕ اُس یاترِین ہُنٛز دۆیمہٕ بُڈ جماعت کشیرِ پیٹھہٕ ییتہٕ اصل موقس پیٹھ موجوٗد۔ کشیرِ ہِنٛدِس ناوس تہٕ امہِ کِس دٲیرِ اقتدارس متعلق چھےٚ اَسہِ یوٗنٲنی ماخذو نِشہِ سیٹھا جان خبر اتہٕ بَدس سپدان۔

وِتستا یہِ تہٕ چِناب ہُک ذکر چھُ رگ ویدس منٛز تہِ سپُدمُت۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



مہابھارت تہٕ پُوران تہٕ چھہٕ وارِیاہ کِتھہٕ زانٛنس منٛز اَتھہٕ روٗٹ کران۔
کشیٖرِ ہنٛزِ تواریٖخی جغرافی ہُنٛد وٕنۍ چھُ ذاتک کھتھ سیٖتۍ تہٕ پیوان۔
گاندھار ذاتکس منٛز چھُ وننہٕ آمُت زِ گاندھار اوس کشیٖرِ ہُنٛد ہِیُہ
تہٕ اَتھہٕ گاندھارس نکھہٕ ڈکھہٕ اَسی ہند یوٗنانی لوٗکھ روزان۔ گاندھار
جاتکُک وق چھُ مسیحس برٛونٹھ شیٖمہ صدی تسلیم آمُت کرنہٕ۔ تمہِ زمانہٕ
کشیٖرِ ہنٛد وُسچارُک ووٗن اَننہٕ خاطرٕ پیٚیہٕ وُچھُن زِ گاندھارُک
مشہوٗر علاقہٕ کم حدوٗد کیا چھہِ اَسمتۍ۔ بودھ شاستر و موجوٗب اوس
گاندھار منٛز ہیوٗ مہاجن پدھو منٛز اَکھ جن پد۔ یہِ چھُ ترٛشٹے ہتھ جغرافیایی
میلن ہیٚنٛد پھیلنہٕ اوسمت   اتھ اوس مگدھ علاقس سیٖتۍ وِتہٕ ہیٚنٛد
ذریعہٕ واٹھ۔ گاندھارکی خاص زِ شہر اَسی ٹیکسیلا تہٕ پُشکلاوتی (یہِ شہر
اوس پشاوُر ضلعس منٛز گندھرون ہُنٛد مشہوٗر شہر تہٕ پاٹلی پُتر ہیٚنٛد مغربس
کُن سفرُک اَخری پڑاو۔ یوٗنانی اَسی اتھ پیوکولٹس لیکھان تہٕ ہیون سانگن
چھُ اَتھ پوسی کیلو۔ بھتی ناولیو گھمٹ) گاندھارکی لوٗکھ اَسی تمہ
فوجس منٛز شامل ییمہِ فوجن مسیحس برٛونٹھ شیٖمہ صدی منٛز یوٗنانین ہیٚنٛد حملہٕ
کوٗر۔ بہشتان کتبہٕ موجوٗب اوس گاندھار اَکہ وقتہٕ   سلطنتک اَکھ
صوبہٕ۔

گاندھارس تہٕ کابلس متعلق یہِ کتھہٕ ڈرآو ونی چھے مناسب زِ یم علاقہٕ
اَسی گرٛا کشیٖرِ ماتحت آسان تہٕ گرٛا ایرانس، یمیُک تصدیق چینی تواریخ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



تہٕ کران چھِ۔ چھرگل، میگواہن تہٕ کارکوٹ ناگ دورس تام تہٕ اوس گاندھار کشیرِ ہُنٛد حصہ۔

حوالوٕ سیتۍ چھُ اَکہ پأرۍ اَسہِ کشیرِ ہٕنٛدِ سلطنتکِ ہُو سچارُک پے پتاہ لگان تہٕ بیٚیہ پأرۍ یتہٕ ثابت سپدان زِ بالوٕ سیتۍ ولتھ کشیر چھنہٕ قدیم زمانس منٛز نیٖبرِ ہِہ دُنیا ہہ نِشہ ژھینہٕ بیٚیون تہٕ بدٕ کٕن اُسمٕژ بلکہ چھُ کأشرِ یو پٕریمہ دورس منٛز دۄر دۄر علاقن ووٚنت ہیمتہٕ تہذیبی تہٕ تمدٕنی سفر جأری تھوومُت۔ یوٚت تہٕ زِ سۄہنٛدہ ہیٚمفرہ ہنٛدِس تہنٛدِ ہیس دوران تہٕ چھِ کأشرۍ دیدارٕ لکھرتہٕ نافہٕ ووٚپر ملکن مختلف بندرگاہو کِنۍ سوزان اُسو ہیٚتۍ۔ کأشرن ہٕنٛز مہم جوٗیی ہُنٛد انداز ہیٚکہٕ بیٚیمہ کتھہِ سیتۍ سپدِتھ زِ کأشرۍ ڈٕلے شمال مغربی سرحد کِین لوکن سیتۍ ختن تہٕ کاشغر تہٕ تتہٕ بسا وِتھ لو کچھِ لو کچھِ نوآبادیہ تہٕ پانس اُسو فخر سان ہندوستأنۍ وَنان۔

ہیرو ڈٹس (۴۲۰ - ۴۸۴ ق م) چھُ تمو ڈٕنیک یوٗنأنۍ مورخ یُمہ سون پٕژنۍ واجنین ژیین ہُنٛد ذِکر چھُ کوٚر مُت تہٕ یُہُے دلیل چھےٚ تس پتہٕ واریاہو مورخو بینٛنر دٕرراگمٕژ۔ یوٚدوے دلیلہ پرۍ کتھہِ ہُنٛد رنگ دِنہٕ چھُ آمُت تمہ باوجود چھےٚ اَمہ سیتۍ واریاہن کتھن ہنٛز زِ بنیادٕ لگان۔ ہیروڈٹس ہٕنٛز دلیل چھنہٕ محض تخیلاک پأداوار بلکہ چھُ اَمہ کِس سوٗہترس تل اَکھ پزر اَکھ صداقت ژھپِتھ ہیٚتھ۔ یتھ کُن پتہٕ تمن اشارہ بیٚیہ کرنہٕ سیٚتۍ چھُ یُمہ کتھہِ ہُنٛد پے لگان زِ قدیم یوٗنانن چھےٚ کشیرِ ونٛس تل

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



اٰسمٕژ۔ یُس سیٚدٕ سیٚوٗد یا ورگہ تعلقات ہُند ثبوت چھُ۔ یہ مسئلہ چھُ وکھر زِ تعلقات ہیٚنزٕ نوعیت کیا آسہِ کشیٖرِ مُتلِق کتھ کران چھُ یتہِ دیان تھاوُن زِ کشیٖرِ منٛزٕ راز سی چھنہٕ یتھ کالہٕ وسیع یتھر تامے وُٹھتھ اٰسمٕژ۔ اَمِچ سیاسی تہٕ تواریخی جغرافی چھےٚ وقتہٕ وقتہٕ بدلان روزمٕژ۔

سون پُرٛن وابستہ رٔیِن منٛزٕ کینٛہہ پَتہ لبان چھُ ہیرو ڈوٹس لیکھان:

"ہموٕہ ریماپہٕ چھہِ تتہٕ دوٗیمہٕ قبیلکہ ہندُستانی یم کشپترسریس تہٕ پکٹکا مُلکہ کِس سرحدس نیٚبہٕ بسان چھہِ۔ یم لوکھ چھہِ باقے ہندُستانین نِش شُمالس کُن روزان تہٕ تقریبن چھہِ تِمے پٲٹھۍ لسان بسان یتھ پٲٹھۍ باختری روزان چھہِ۔ یم چھہِ باقے قبیلو کھوتہٕ لڑایہ گرٕ تہٕ ہموے اندرٕ چھہِ لوکھ سون انُنہٕ پوان سوزنہٕ۔ یہ چھُ ہندُستانُک سُہ علاقہ ییٚتہٕ ریگہ صحرا چھہِ۔ اتھ ریگس منٛزٕ چھےٚ بجہ ریٖچھہ روزان، یمہٕ ہوٗنس کھوتہٕ لوکٕٹۍ پیٚن چھےٚ مگر پوٗژہ لاٗدس کھوتہٕ چھےٚ بجہ۔ فارسہ کِس بادشاہس چھےٚ پُژھ وارِیاہ ریٖچھہ یمہٕ شکارو اَمہِ علاقہ منٛزٕ رٔٹتھ چھےٚ اَنمٕژ۔ یمہ ریٖچھہ چھےٚ زمینس تَل اول بناوان تہٕ یُتھٕ نٕی رٔیِن ہِندِ پٲٹھۍ چھےٚ ہُدٕ رتھ میٚژ انبرٕ کھاران۔ یو سہٕ میٚژ یمہٕ ریٖچھہ وُپراوان چھےٚ سۆ چھےٚ سونہٕ سون آسان۔"

ہیرو ڈوٹس چھُ مُغالطہ کینہ تِمَن کان کَنن ریٖچھہ وَنان یمہٕ شیٖنہٕ کالس منٛزٕ پھرِ پلوٗ لاٗگتھ اتھ علاقس منٛزٕ سون چھہِ اٰسہِ ہیتھ کڈان۔ کان کَن آسہن منگول نسلکہ ژھوٚٹینگہ تہٕ پھرِ پلوٗ لاٗگتھ آسہ یہ تِہ اِنسانو کھوتہٕ زیادٕ

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



جانوٗر باسان۔ یہ دٔلیل گیہِ تمہِ وقتہٕ یوٗنانس منٛز تیُتھ مشہوٗر زِ تمثیلی رنٛگ روٗدٕتھ۔ رٲیِن ہِندِ ذِکر چھُ عربی لیکھاریو تہٕ کوٗرمُت تہٕ شرأ ہمہ صدی منٛز اُس یہ دلیل ترُکن منٛز تہٕ مشہوٗر۔ اَتھ کتھہِ چھُ بیاکھ پہلوٗ تہٕ۔ سُہ یہ زِ مہابھارت موکلن ودِ چھُ اکھ دَرد راز یودھشٹرس سوٗن پیش کران یتھ پپلکا سوٗن (یانے رٲئیو یٹمُت سوٗن) ناو چھُ آمُت دِنہٕ۔ چنانچہ کینٛژَو موٗرخَو تہٕ محققوٗ چھُ لیوٗکھمُت زِ یوٗدوٕے پھر پلوٗ لاگِتھ کان کٔنِن ہِندِ انداز ہیٛنہٕ جاتہٕ صحی چھُ مگر رٲیہِ سوٗنس تہٕ گژھ کانٛہہ نتہٕ کانٛہہ بُنیاد آسنۍ۔ تمہِ چھ لیکھان زِ بُنان چھُ زِ سیٚٹھہٕ پیٹھہٕ بُٹھو بُٹھو آسہٕن وأنٛج بناونس دوران رٲیہِ ہیٚتھ ہیوٗ کھاران یتھہٕ سوٗن یتو آسہٕ آسان تہٕ یوہے سوٗن آسیہے یتہٕ سوٗ مبر نہٕ یوان۔

ہیروڈٹس چھُ کأشرِ ہنٛز کیسپوے تہٕ کشیپر کشیپتر یس لیکھان۔ تسنٛدی پکتیا چھُ از کالکو پختون تہٕ یتھ پاٹھی چھُ سیٚٹھہٕ پیٹھہٕ ہِندِ بالأی علاقہٕ نشاندہی تمو دِرُس پأٹھی کرمنٛز۔ سُہ چھُ صاف پأٹھی لیکھان زِ سوٗن سومبرٲن وٲلۍ یا کڈن وٲلۍ چھِنہٕ ہِندُستأنۍ بلکہ دوٗیمہ نسلکی۔ یہ زَن از تہٕ ہیٛنہٕ جایہ درُس چھُ "تسنٛدی" دَرِتے" چھِ درد داأ زہِندی لوٗکھ یم دردستانس منٛز روزان چھِ۔ پلنی چھُ صاف پأٹھی کأشرِ ہنٛز ناو دوان تہٕ ڈابوٗسس چھُ لیکھان:

"کسپیر یو چھُ اکھ قبیلہٕ یُس سارِنے ہِندُستانن منٛز نیٚنز پکنہٕ باپتھ مشہوٗر چھُ"۔ سُہ چھُ برٛۄنٛہہ کنِن وَنان:

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



"اماکوری پَتہٕ یِم قوم چھِ تِم چھِ پھروری تہٕ ٹوچ پی تہٕ منٛز س کاشُرٕ
ہیم ہندُستانٕی ذاتھ ہینٛدی چھِ۔"

یونانی ماخذو تلہٕ چھُ اَسہِ پتہٕ پیٚوان زِ ابھیسارکی راژن کوٚر تہٕ پورروا ہس
( پورس ) اَکھ رٔٹ تہٕ یی زونُن مُناسب زِ سِکندرس دِیہٕ پنٕنہٕ وفادٲری
ہُند یقین۔ راژِ پنٕدِس بأے ہنٛزِ سرکردگی منٛز کٔشیرِ پیٹھٕ اَکھ قاصد جماعت
تہٕ ڈالہٕ کریکھ پیش یتھ منٛز ژتجی ہُسی شامل اَسی۔ سِکندرن پیٚیلہٕ یہنٛزِ وفادٲری
نِش مُطمین گوٚو کشیرِ اندر ابھیسارکِس راژس ہُرُر وو تمٕ حدِ اختیار تہٕ ہمسایہ
اُرچِکس (ہزارہ) راژس ڈیتن تِہنٛز سردأری قبول کرنُک حکم۔ ہزارٕ علاقہٕ اوس
یونانین ارساچِس ناوٕ وَنِس تل۔" یہِ کتھ چھےٚ ڈٔر رادِنی لایق زِ اکبرسِنٛدِ وقتہٕ
تہٕ اوس ہزارٕ کشیرِ ہُند حصہ۔ یِہُندیک ذِکر ابوالفضلن اکبر نامس منٛز کوٚرمُت چھُ۔
ابھیسارُک حوالہٕ چھُ بیٚیہِ اُکس حقیقتس کُن اشارٕ کران۔ خاص کر
یِیمہٕ کتھہِ کِنیٚ زِ الہ منٛز چھُ کشیرِ تہٕ ابھیسارُک ذِکر یکہٕ وٹہٕ آمُت

راج ترنگنی منٛز چھُ درج زِ کشیرِ ہُند راژٕ ابھیمنیو اوس شِن رٔٹِتھ درو۔ ابھیسارٕ
تہٕ دوٚیمیس جاین روزان۔ یِہُنٛدیک مطلب یہِ چھُ زِ تِہنٛز راژسی چھےٚ کشیرِ نِشبر
دوٗر تام اَسمٕژ۔ مہابھارتہٕ موجوب چھُ ابھیسار اَکہٕ قومُک تہٕ اَکہٕ مُلکُک ناو
اوسمُت۔ یہِ علاقہٕ اوس ویٚتھہِ تہٕ ژندرٕ باگہٕ درمیان علاقہٕ تہٕ اَتھی مُلاقس
منٛز اَسی اَمہِ ذاتھ ہینٛدی لوکھ روزان یہِ علاقہٕ اوس کشیرِ ہنٛدِس مغربس
تہٕ جنوبس کُن۔ مہابھارتہٕ تیچہٕ لڑایہِ منٛز کوٚر اَمہِ علاقہٕ کیو لوکو دریو دھنس اَتھ رٔٹ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



راج ترنگنی تہٕ چھےٚ اَتھ بیانس ڈٲکھ کران۔ یَتھ یہٕ سیٹھاہ صاف چھُ زِ یہٕ سورُے علاقہ چھُ کشیرِ تامین اوسمُت۔ اَکہِ وقتہٕ اوس اَتھ عملاقس پیٹھ ژھوسیمن ناوُک اکھ ستراپ حکومت کران۔ پَنٕجابس منٛز اَتھ آمٕژ اکہٕ ژراہہ موہرہِ تلہٕ چھُ نیبہ ژُھٹ زِشوسیمن اوس پانس ابھیسار پٔرژنک ستراپ وَنان۔

کرٹیس چھُ لیکھان زِ ٹیکسیلاہ تہٕ انبھی ہنٛدِ حکمران اَسہ ابھیسارن داشتہ سیٹھاہ لڑان تہٕ ایرین (Arrian) چھُ وَنان زِ یِم اِتحادی اَسہ نہ صرف ٹیکسیلاہس خلاف لڑان بلکہ شُدرکن تہٕ مالواہن خلاف تہٕ سِکنٛدرٕ سٕنٛدِ حملہٕ پٔتہٕ گییہ سارِی ہسے چھلہٕ تہٕ ژھلہٕ یَمیک اثر کشیرِ تہٕ آمہٕ کِس اَنٛدِس پکھس پیٹھ پیوٚن لازمی اوس۔ چنانچہ مناندر شُدہٕ وقتہٕ چھےٚ کشیر یا کشیرِ تتہٕ شِرازسی ہُند اکھ حِصہٕ گنٛدزرنہٕ آمٕژ۔ یَمیک واضح حوالہ ڈبلیو۔ ڈبلیو۔ ٹارن دِوان چھُ۔ یونانین ہٕنٛز باختری سلطنت قایم سپدنہٕ پتہٕ گو امو دُریاوٕ پیٹھ کنکایہ ہنٛزِ ہنٛدِ درمیان یُدٕ پس ہیمانس پیٹھ تجارت شروع تہِ منٛز سوداگر باختر تہٕ کشیرِ ہُنٛد پاگ داداہ سیٹھاہ تجارت کرنہٕ نیران اَسی۔ شاید دوت آمے زمانہٕ دُمک دینار یِس لفظِ دینار بنیتھ کشیرِ کٲشُر بوٗنیوس نوٗن ژرہن تہٕ دیار بنیتھ چھُ کٲشرس منٛز لَرِ لوٗرِ پکان۔

کشیرِ مُتلق یوٗدوَے واریاہ ہنٛو پتھ کالکیو مورخو لیوکھمُت تہٕ حوالہ دِتی مُتہ چھِ مگر ٹالمے چھُ کینٛہ ژن ترژھن کنھتن ہُند بے پناہ دِوان یِمن کنھتن کھرتو آرچی اہمیتھ چھےٚ۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



کلاڈیس ٹالمیس اوس یونانی جغرافی دان تہ ماہر ریاضی۔ سُہ پھیوٚ مِصر کِس اسکندریہ کِس شہرس منز دوٚیمہ صدی دوران۔ وَننہٕ چھُ یوان زِ سُہ اوس یوٚنانی نَنہہ ٹالمیسہ زامُت۔ تَمہِ کُرِ ہیٚنز فلکیاتی تہٕ جغرافیایی تجربہ ۱۳۹ء منز شروع۔ مشرقی مُلکن مُتعلق تیٚمسُنز جغرافی چھیٚ اُتھ مادانس منز اکھ اہم کارنامہ یوان گَنزرنہٕ۔ کشیرِ مُتعلق کیتھ کران چھُ جغرافی منز ٹالمے لیکھان:

"بروٚنہہ مشرقس کُن علاقہٕ چھُ کشپیریو دیس میانی زِ کیتو کشپیرا ے آسُن گرِزھ) شُندہٕ تہٕ یمن ہٕندی شہر چھِ یِم۔

ا سلاجسا

(۱) اسٹراسس (۲) لوبکلا (۳) بٹ نگر (۴) آری پارا (۵) اماکتس (۶) ادسٹابل سٹارا۔

ب کیپشیریا

(۱) پاسکنا (۲) ڈاے ڈالا (۳) اردون (۴) اندبارا (۵) لِکانیریا (۶) کھونا مارکا بینتیرہ۔

کشیرِ بیتی یا تمہِ بین علاقن ہیٚنز گرٚنڈ کرِتھ یوٚد وے ٹالمے اَمکہ وسعتُک نقشہ پیش کران چھُ مگر تمہِ یِم ناو دِژ راوی ہیتھ چھِ تِمن ووٚنتہ ہیٚونان چھُ سیٹھا مُشکل۔ ناون پیٹھ کیتھ کران چھُ سنیٹ مارٹن لیکھان زِ کشیر اوس چھُ قدرتی طور کشیرِ ہٕندِ صدر مُقام۔

ٹالمیں چھُ دردن ہُندِ ذکر درد راے ناوی کورمُت تہٕ چھُنس کُھر اوٚنمُت۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



مہابھارتس منٛز چھُ یمہٕنٛد ذکر درد ناوٕ سے آمُت۔ درد چھُ سنسکرت لفظ تہٕ مانے چھُس پہاڑی۔ یہِ علاقہ چھُ سون پٔتِھ واجنین ریٖین ہنٛدِ کِنہٕ مشہوٗر رُودمُت ییٚتہٕ ہیروڈٹسن وُچھِتھ ڈیٖت۔ تہٕ تس پتہٕ کرِ ٹس میگھستھنیز تہٕ سٹرابوہن گُشنے۔ سٹرابوہن چھُ دردن دِرداے تہٕ پلِنین دَرَدَے وونمُت تہٕ یمنے لوکن چھُ درد ناوے تہٕ آمُت وَننہٕ۔ سُیٚند ہنٛدِس آگرِس اُنٛدکیکھ سون نبرنہٕ موکھ چھٕنے یہنٛد سونہٕ رگیکھو ژورو دٔریاو منٛز اَکھ آمُت مانہٕ تہٕ اَمیُک ذِکر چھُ Genesis منٛز تہٕ آمُت۔

کشیپرا چھُے کشیرِ منٛز پیٚتھر تہٕ، تَرلوف سُنٛدِ موجوب کشپ میر لفظچ بدلیمژ صوٗرتھ تہٕ اَمیُک اصلی روٗپ چھُ کشپ میر یا مر، ییٚمہٕ منٛز ریٖتس نیبکا سُنٛد کشپ، پیر پوس تہٕ ہیروڈٹس سُنٛد کشپیترس دژاو۔ کشپتر پوس چھُ سُے شہر ییٚمیُک ذکر سپکائیسن کشپہ پیرس ناوٕ چھُ کوٚرمُت سُہ چھُ اَتھ گاندھا ربن ہنٛد شہر گنٛز ران۔

ٹالمی سُنٛدِ کِنہٕ چھِنے تمہِ وَقتہٕ کشیر اَکھ بارسنہٕ راز سی اُسمُژ۔ اَمِکو سرحد اُسو جنوبہ طرفہٕ وندھیاچل تام تہٕ مغربہ طرفہٕ اوس گاندھار اَمیُک حصہ۔ ہمالکہ پہاڑی علاقک اکثر حصہ اوس اَتھ ماتحت ییٚمہِ منٛز پنجابکِ بٔڈی دٔری باد نیران چھِ۔ پنجاب گنگا یہ تہٕ جمنا یہ ہنٛد بالائی علاقہ تہٕ اوس کشیرِ تابع۔ ٹالمی چھُ کشیرِ ہنٛدِس حد اختیارس اندر علاقہ چناب (سندبل) رہودِس (راوی) تہٕ ویتھہ (بڈاسپس) ہنٛد آگر مانان۔ ییٚمہِ سیتو تہنٛزِ جغرافیائی زان کاری ہنٛز

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



ژیبہ وِن چھِے لگان۔ ٹالمی رشٕنٛد بیان کمہِ حدس تام چھُ صحیح تنمہِ ہیکہ ینہِ دوال زمانےَ یوت ڈکھ کرِتھ، ییٚلہِ زمینہِ کِس پننِس منز کھٔشِتھ دراتٕت ننٛوٕ راونس وٕتھ ییہِ۔ ٹالمی یُس پٔننہِ تہٕ چھُ کلہن لیکھان زِ میگواہن ہوٚی بھودرِ رازن کوٚر جنوٗبس تام علاقہ فتح تہٕ للتادت ووت لستن کونکن تام تہٕ ہمر کلن کوٚر لنکا ہِ تام پلہٕ۔ للتادتنہِ فتح منٛدی ہُنٛد ثبوت سپُداسہِ تمہِ ساتہٕ بہم، ییٚلہِ مدھیہ پردیشہ رِتھندی رِسکہ اتھہِ آے۔ ہرمن گوبرز ہیو محقق چھُ مانان زِ تِہنٛز رازِس اَس میسور تام کأشرِ ن ہنٛز بسن جایہِ ہُنٛد ذِکر کرون نہٕ چھُنہٕ۔ ٹالمیس مُتعلق گومُت لیکھان چھُ

"دَردری (درد) چھِ سپُنٛد اَگرِس بیپھِ بسان تہٕ کشیر ابا سے وِیہِتھ اگرِس بیپھِ"۔

ٹالمِین چھُ جغرافی منز لبکا کوٹ ناوٕ ہیٚتھ اکہِ قلعُک ذِکر کوٚرمُت تہٕ چھِے سوٗہے جاے یٔمِتھ وِلستن لوہرس سِتیٚ گیٚنٛڈ چھِے کرنہٕ۔ میک کرنٛڈلس چھُنہٕ یہِ کوٹ اَتھہِ آمُت۔ اکہِ وٗقتہٕ اوس پنجابس منز امہِ کوٚتُک زبردس پُرچ۔ محمود غزنوی ہیوٚہ شخص اوس نہٕ کوٹ فتح ہیٚکمُت کٔرِتھ۔ یہِ کوٹ چھُ سرارل ستا ہنن لوہر کوٹ ناوٕ بدِ کوٚڈمُت۔ یہِ جاے چھِے لورن لوہر تہٕ لُہیہ کوٹہٕ ناوٕ تہٕ مشہوٗر۔ کشیرِ ہنٛدِس سرحدس بیپھِ چھُ لوہر کوٹ اکھ حِفاظتی چوکہِ کنہ تِتھے کِنٛو اہم روٗدمُت یِتھہِ کنٛو منز کالکِس توارِیخس منز راجستان کُک چِتوڑ گرٕ قلعہٕ مشہوٗر چھُ روٗدمُت۔ ٹالمی سِنٛد حوالہٕ ستیٚ چھُ کلہن زِ ییٚمہِ کتھہِ ہُنٛد تصدیق سپُدمُت زِ لوہر کوٹ چھُ بِیٚٹھِے پرٛون قلعہٕ۔ میک کرنٛڈل چھُ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



ٹالمے سٕنٛز جغرٲفی پیٹھ بحث کران لیکھان زِ "ٹالمی سٕنٛز جغرٲفی منٛز درج ایوٚمٕتۍ چھِ غالبن جوٚم یُس تَوارٟخی اعتبارٕ سیٹھا پرٲنۍ جاے چھےٚ" . ییٚتیٚکۍ سردار اکہِ وقتہٕ شمالکین پانٛژن راژن منٛز گنٛزرنہٕ اَسی یوان ۔ یہ اوس ٲرِزۍ پاٹھۍ تتھ بجہِ وَتہِ پیٹھ یُس اَکہِ زمانہٕ سٕہنٛدٕ پیٹھہٕ پالی پوترا ( پاٹلی پُترا) اَس گژھان ۔ جوٚم اوس بَرونٛہہ کالہِ مدر دیشُس سیٖتۍ شٲمل یتھ ساگلا صدر مقام اوس ۔ ٹالمین چھُ اَتھ شہرس ساگلاہے ناو لیوٚکھمُت، ییٚلہِ ایرین اَتھ سانگلا ناو چھُ لیکھان اَتھ چھُ شاکلہ تہِ وَننہٕ آمُت ۔ مہابھارتس منٛز چھُ اَمہِ شہرُک ذِکر داریامہِ بَھیر آمُت ۔ یہ چھُ سُے شہر یتھ سیالکوٹ چھِ وَنان ۔ پروفیسر مُونس رضا چھُ اَکِس جایہِ لیکھان زِ "کشیرِ منٛز ٹیٚمبر چھےٚ ویتھِ ہنٛد گُلہ مبوٚہ ٹھ" ۔ کشیرِ مُتلق اکثر یوٗنٲنۍ مورخو چھُ ویتھِ ہنٛد ذِکر کوٚرمُت ۔ ٹالمین چھُ ویتھِ بِداس پِس ناو لیوٚکھمُت یُس اَمہِ کِس سنسکرت ناو وِتستا ہَس سیٹھا نکھ چھُ ۔ میک کرنڈل چھُ لیکھان زِ بِدسنا لفظُک مانے چھُ "کشُ واہرِتھ" ۔ ہوریسن چھُ اَتھ ویتھِ ہاے ڈاپس ناو لیوٚکھمُت تہٕ ورجلن چھُ اَمیُک ذِکر میدُس ہاے ڈاس پِس وَنِتھ کوٚرمُت ۔ اَکہِ وقتہٕ اَس وِتستا پورس یا پورو راجہ سٕنٛدِ مغربی سرحدُک نشاندہی کران ۔ میگھستھنیز تہِ چھُ ویتھِ ہاے ڈاسپس ناو لیکھان ۔

چناب چھُ کشیرِ ہنٛد بیاکھ بوٚڈ دریاو ۔ یَمیُک ذِکر وِتستا یہ سیٖتۍ رگ ویدس منٛز کرنہٕ چھُ آمُت ۔ چنابس چھُ اَکھ ناو ژنٛدرہٕ باگا تہِ تہٕ اَمیُک ذِکر چھُ یوٗنانۍ موسندر بھاگوس ناوہٕ کوٚرمُت، مگر تلفظُکہ اعتبارٕ چھُ یہ لفظ اندربھاگوس

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



یا الیگزنڈر پھاگوس (سکندر سۄ منٛگلن وول) تہٕ بنان ۔

ٹالمے چھُ چنابس سیٚتھ ناگا نام ولیکھان یُتھ نقل نویسو سیٚتھٕ غلطی کنہِ
سنٛدِ پٲٹھۍ چھُ گومُت ۔ ٹالمے سُنٛد سیٚتھ ناگا ناو چھُ پزا کرت چند ناگہُک
یونٲنی روٗپ ۔ اَمی ناوُک بیاکھ روٗپ چھُ کنتا برایس پلنی ین دِیتمُت چھُ ۔
یونٲنی بادشاہ مناندر تہٕ دوٗیمین ہندِ یونٲنی بادشاہن ہنٛدِ کشیرِ سیٚتۍ تعلق
آسنُک پَے چھُ تِمو سِکو سیٚتۍ تہٕ لگان یِم کشیرِ منٛز اَتھہِ چھےٚ آمتۍ تہٕ اَتھہ تعلقس
چھُ سمھقنہ سپدیمتۍ کھدٲیہ سیٚتۍ تصدیق سپدمُت ۔ اَتہٕ یوسہٕ کھدٲے
سپدیو یتھہ دوران چھُ شمٲلی ہندُستانکہ مورین دورٕچن کرٛیہن بِشٕچین
کترین ہیٚور اَکھ موٗٹ کترِ تاہ ڈرامُت یتھہ واریاہ حصہ چھہ ۔ یمہٕ کترِ چھےٚ
تَنہٕ تہٕ شوخ دوٕ زلِہ رنگہٕ ۔ سمھقنہ دُرِ یاف سپدمیتو آثارو اَندر چھےٚ اَکھ دلچسپ
کترِ مو ہرا اَتھہِ آمرٕ ۔ یتھہ پیٹھ اَکس ہند یونٲنی دِوتاہٕ شکل چھےٚ بنامٕژ وتھہ ۔
ستراپی دورٕکی کینٛہہ سِکہٕ تہٕ چھہ موقس پیٹھ اَتھہِ آمتۍ ۔ ہند یونٲنی دورٕچ نمایندگی
کرن والہِ کترِ تامبہٕ ہیٚور چھےٚ کُشن دورٕچ کترِ ڈرامرٕ ۔

سمھقنہٕ موریہ دورٕکی آثار اَتھہ ییٚنہٕ سیٚتۍ چھُ یتھہ کتھہِ تصدیق سپدان
زِ کشیر چھےٚ یتھہ کالہِ مورین سلطنتُک حِصہ اُسمرٕ ، یمیُک حوالہٕ گوڈٕ چھیون
سوانگ تہٕ پتہٕ کلہن چھُ دِوان ۔ بودھ کرٛنتھن تہٕ پوتھین " منٛز چھےٚ یہٕ کتھہ
درج زِ راجہٕ اشوکن اُسی ممتاز کاشرۍ بھکشو تربیمہٕ بودھ کانفرنسہٕ منٛز شرکت
کرنہٕ باپتھ پاٹلی پُتر بُلاوی متۍ ۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



اشوک ہنٛدی کتبہ چھِ یتھ کتھِ تصدیق کران زِ تٔمِس سلطنت اوس افغانستان تام کاڈ ووتھ۔ تمنٛدٕ شہباز گڑھی ہٕنٛد کتبہ چھُ یتھ کتھِ کُن اشارٕ کران زِ دردستان چھُ تٔمِسٕنٛدِس سلطنتس منٛز شامل اوسمت تہٕ کیازِ اتھ کتبس منٛز چھِ نٕتھو لفظ موجود یِم درد زبٲنۍ سٟتۍ وابستہٕ چھِ۔ اشوک اوس کتبہٕ لوکن ہنٛدِ باپتھ نصب کرناوان تہٕ درد زبٲنۍ نکھہٕ عبارتس منٛز کتبہٕ نصب کرُن چھُ ہاوان زِ یہِ علاقہ چھُ تَس تابِع اوسمت۔ درد علاقہ ہیٚکہِ اشوکس ماتحت آسنہٕ کشیرِ کِنہٕ پٲٹھۍ ہیٚکہِ ہے بدوٚن اٲستھ۔

کشیرِ ہنٛدِس تواریخس متعلق کتھ کرن ورزِ چھےٚ تمہ ساری اکہِ گر بدِ کڈُن تہٕ وُنہٕ آنہٕ نٚیِ ضرورت یمن منٛز سیٚدِ سیوُد یا ورگہ پٲٹھۍ کشیرِ ہنٛد ذکر چھُ آمت تحقیق چھےٚ اکھ مسلسل عمل تہٕ کانٛہہ تہٕ کتھ ہیٚکِنہٕ اتھ ماملس منٛز حرفِ آخر اسِتھ۔ مگر یُتھ کتھِ برونہٕ کُن پننہٕ سٟتۍ چھےٚ پرٛانِس پیٹھ نوٚو سرٕ سوٚنچنٕچ ضرورت تہٕ کیازِ پوٚز محقق چھُ ہمیشہ کُن وُچھتھ تھاوان تہٕ اچھن چھٔنہٕ پٔٹ گنڈان۔

## Bibliography


1. A.K. Narain. Indo-Greaks
2. Bignathpuri. Inia in classical Greek writings.


CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



3. A.G. Arbary: The Heritage of Iran.

4. J.W. Macrindle: Notes on Arrian's India.

5. Sir Thomas Holdich: The Gates of India.

6. R.N. Soletore: Encyclopaedia of Indian culture

7. Sardari Lal Shali: Recent advances in Historical Archaeology of Kashmir.

8. E. J. Rapson: Oxford History of India.

9. W. W. Tarn. Bactrian Greeks & India.

10. Moti Chander: Trade & Trade routes in ancient India.

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



11. Frederic Schiern:
The Tradition of Gold digging Ants.

12. J. W. Macrindle:
Ptolemy's geography of India & Southern Asia.

13. Saifur Rehman Dar
Taxila & Hellenism.

14. Govind chander:
Indo-Greek Jewellery.

●

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



# بودھ ماخذ

بودھ ماخذن ووٚنت ہیٚنہٕ وَرأے کشیرِ ہُنٛد تواریخی پیٚٹھ کال وَنُنٕ اَنَنکُ، دعوٰی کرُن چھےٚ ترٕ ہٕھ ہٕش کتھا زِ کأنٛسہِ شخصہٕ سٕنٛز ژھاے وُچھِتھ وَنُن کانٛہہ ستہٕ دوہ پتہٕ زِ سُہ کیا زون تس شخصہٕ سُنٛد دوٚہ ژٕرِ تہٕ شکل تہٕ روٗزِم یادٕ یِتھٕ سٕنٛز ژھاے وُچھ۔

اجات شترُ وِشتُنٛدِ زمانہٕ پیٚٹھٕ (ژوٗرِم صدی۔ م۔ ب) شیٚیمہِ صدی تام روٗز کشیرِ بودھ دھرمُک گرا دوٚدٕ، مالیُن تہٕ گرا دوٚدٕ ہالیُن مگر مالیُن آسنُک اعتبار ہیٚوکُس نہٕ کأنٛسہِ معہ چھٕ مکرٕرِتھ بنیٚتھ۔ زوال بیٛنہٕ پتہٕ ترٕ آوٕ نہٕ سیٚٹھا ژیر تام بودھ دھرم کشیرِ منٛز مکمل پأٹھۍ نہنا وَنہٕ۔ مختلف دورن منٛز روٗدی بودھ وِہار تہٕ ستوپ تعمیر سپدان۔ تہٕ آخری بودھ تعمیرِ اَکھ وِہار سپُد کشیرِ سلطان محمد شاہ (ژوداہِم پنٛداہِم صدی) سٕنٛدِس دورس منٛز تعمیر۔ یہ آخری تعمیر سپُد تمہِ زمانہٕ وِنیچہ بٕرارِ۔

پتہٕ کالہٕ پیٚٹھٕ پنٛداہِمہِ صدی تام بودھ تعمیر سپدٕنۍ چھُہ ہاوان زِ بودھ عقیدٕ اوس ساسہٕ واد وٕری ین کشیرِ اندر اَکھ زٕنٛد

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

حقیقت۔ کٲشرِ ہٕندِ تہذیب تہٕ تمدُن پھٲپھلاونس تہٕ اَتھ اَکھ مخصوص مزاج عطا کرنس منٛز چھُ بودھ دھرمُک حِصہ تیٚوٗتُے اہم یوٗت اہم ہِندو دھرمُک تہٕ اسلامُک حِصہ چھُ۔ بودھ دھرمُک دیٚتُت بَڈ کَڈ ٹُہٕ ورٲے کٲشرِ ہٕندِ تمدُنی سفرُک نِس تَل اَنٛنیچ پرٛہ یِتھٕ کانٛہہ کوشش ہیٚکہٕ کامیاب گژھنہٕ رٕنہٕ ییتھ۔

بودھ دھرمُک یہ دیٚتُت چھُنہٕ نظر انداز کرنُن لایق زِ اَمیکہ برکتہٕ آیہ کٲشِر اَکہ اَنٛدٕ برصغیرس سیٚتھا نکیہ تہٕ دوٚیمہ پاسہ بٮ۪یِو منٛز ایشیا کٲشرٮ۪ن ہٕندٮ۪ ہالہ مادان۔ تہذیبی تمدُنی رِشتن ہٕندِ اَمی وُسعارن دیٚتُت اَکہ پاسہ سائنس تجارتس تہٕ کاربارس وُسعت تہٕ دوٚیمہ پاسہ بنیہٕ یہ کٲشِر اَکھ تہذیبی سنگم۔ یِمیٚتِن واریاہ تہذیبی لہر رٕلِتھ اَکھ شہ شُہر بارسس آویتھ وُسعت تہٕ چھِنےٚ تہٕ رنگارنگی تہٕ مگر مزاج چھُ خالص کٲشُر تہٕ کٲشرٮ۪و دیٚتُت اَتھ سنگمس ہیمٕٹھ هٕتھنہٕ پینہٕ وٲلس شدرس تیٚتھٕ اَنہار ییتھ وُچھِتھ وہ پرازی ہٕندِ گنہٕ رنگہ گمٲےٚ گژھان چھُنہٕ۔

یہ چھُ اَمی تہذیبی لین دینُک نتیجہ زِ کٲشِر منٛز لوگ مختلف ہیوٚنرَن تہٕ اَتھہٕ کامن پوٚچھر تہٕ مختلف علاقن ہٕندِس اثرس تحت دوٚیلیو علامژن تہٕ صوٗرژن ہٕند اَکھ شہ گھٹیٚل ییتھ ووٗن دِتھ رنگارنگ نقش اَچھن برٛوٚنہہ کُنہٕ گتہٕ گیوکر چھِ کران۔

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



یہ کیتھ چھٹے پھیرٕ لایوتہٕ ۱۹۴۷ ؁ء یس تام اُس کشیر منٛز ایشیاہس تہٕ برصغیرس درمیان اکھ اہم پڑاوٕ۔ کشیر اوس پیکنگ (بیجنگ) تہٕ روٗمس درمیان ریشم وَتہٕ (Silk route) سیتۍ ترٛیِیہ طرفو واتھ اکھ وَتھ اُس ورمُلہٕ کنۍ گاندھار واتان تہٕ اَمی وَتہٕ برٛونٛہہ پکیتھ ریشم وَتہٕ سیتۍ رلان۔ یتہ مغربی دروازٕ چھُ ناو۔ دٕویم وَتھ اُس ہوٚدرہ بانہہ ترٛیتھ گلگت کنۍ سیکیا تنگ واتان۔

ترٛیِیم وَتھ اُس سینٛدِ پتھر منٛز لداخ واتان تہٕ تتہٕ پیٹھٕ ریشم وَتہٕ سیتۍ رلان۔ یِمہ ترٛشوِے وَتہٕ اُسو کشیر ہندۍ بودھ راہب پتھ کالہٕ پیٹھٕ منٛدان آمتۍ۔ لداخ دٕ وَتھ اُند فاہیان ہکر شہ آوتہٕ کشیر گاندھار وَتہٕ کنۍ ووت ہیون سوانگ کشیر بٕ ۹۲۰ مس منٛز دراو منٛز ایشیاچہ شُمالی وَتہٕ کنۍ نا۔ ینگ تہٕ ۲۵ بھکشو ہیتھ ووت کشیرِ یِموے وَتو کنۍ روٗد کشیر ہندۍ بودھ پرچارکن ہُند یِن گژھُن منٛز ایشیا، تبت، منگولیا تہٕ چینس سیتۍ تہٕ اَمہ کۆرِ کوریا تام پلہٕ۔ کشیر منٛز لیکھنہٕ آمتۍ ہیمن یان تہٕ مہایانکۍ گرنٛتھ واتنا وِکھ مختلف مُلکن تام بیتہٕ یِم چینی ترجمن ہندِس صوٗرتس منٛز رٔژھرِتھ روٗدی۔ اَز یہلہٕ یِمن قدیم گرنٛتھن تہٕ پوتھن ہُند نیپال تہٕ برصغیرس منٛز موجوٗد چھُنہٕ۔ چینی زبانۍ منٛز موجوٗد یِمن گرنٛتھن ہندۍ ترجمہ پٔرِتھ چھےٚ پننِس پتھ کالس متعلق سانہٕ وَتہٕ گٔژھان پوان

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



مُقامی موٗرخو چھُنہٕ اکثر تِمن کِتھن ہُند کھوٗ کھلاوِتھ ذِکر کوٚرمُت یِمن ہُند تعلُق بودھ دھرمس سٟتۍ چھُ۔ مسلسل تحقیقہٕ برکتہٕ ییمہ توٚر وُکنہٕ نِشان تہٕ بٔرتھ نِہکٕن یوان چھےٚ تِمو سٟتۍ چھُ ثابت سپدان زِ پرٛانۍ تقریبن ساریٚ توارٟخ چھہِ راژ وٕتر زیادٕ تہٕ مُکمہ وٕتر کم۔ یِم توارٟخ چھہِ اکہِ مخصوص نقطہٕ نظرٕ مُطابق لیکھنہٕ آمتۍ۔ اَدٕ مُہ اسہِ نِن کلہٕنٕ یا زونراز۔ سنسکرت توارٟخو پٔتہٕ یِم تہٕ فارسی توارٟخ لیکھنہٕ آےٚ تِمو کٔر یِتھہٕ کالس ہٕنٛدِ ہٕنہٕ ژھوٚٹرن تہٕ بَدس کالس مُتعلق دِتھکھ ژوٚر تفصیل۔ یِم بودھ عالم ژوٚرِ میہ، پٔنڈری میہ تہٕ شیٖمہ صٔدی منٛز کٔشیرِ پیٹھہٕ چیٖن بودھ دھرمُک پرچار کرنہٕ گٔیہ تِہنٛز گوٚنہ چھےٚ تِمو کُلہُم بودھ عالمو تہٕ پرچارکو ہٕنٛز یمانہٕ، یِم برصغیر کیٚو دوٚیمیو حِصو پیٹھہٕ اور گٔےٚ۔ اَما پوٚز کأشِرس تہٕ کأشُرک موٗرخن چھُنہٕ اَتھ کٔتھہٕ کُن توجُہ دِتیمُت۔ میانہٕ خیالہٕ چھُ یہِ قدم زانتہٕ تأنتہٕ مُلنہٕ آمُت نہٕ تہٕ کیٛتھہٕ پأٹھۍ ہیکہٕ یہِ سورُے ژیتہٕ وٕتر پیٹھہٕ ننہوٗنہٕ یِمتہٕ۔ خود کلہٕنٕ سٕنٛد وقتہٕ تہٕ تٔمس پٔتہٕ ژوٚدٕہمہِ صٔدی منٛز تہٕ گٔے داریاہ بودھ بِھکشو تہٕ پرچارک کٔشیرِ ترٛاوِتھ لداخ تہٕ تِبت نہٕ چھُ کلہٕنن یِہنٛد کانٛہہ ذِکر کوٚرمُت تہٕ نہٕ زونرازن یا شریٖ ورن، فارسی موٗرخن ہٕنٛز اَسہِ نہٕ کتھے۔

کٔشیرِ چینس تہٕ منٛز ایشیاہس درمیان تعلقاتن پیٚٹھ،

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



بُرٕ زٕ ہامی پٔن چھُ وۄ ہتان، مگر یِم تعلُقات سپدۍ بودھ دورس تہٕ خاص کٔرتھ تہا یانکِس زمانس منٛز زیادٕ وسوار تہٕ اسلام کشیرِ واتنہٕ لوگُکھ بنیہ ہٕمن پوچھر۔ اَوے نۆ یِم واریاہ چیز اَسہ اَتھہٕ تلہٕ گٔے ہیتو چھہٕ تِمن ہُنٛد نیب، چھُ اَسہ منٛز ایشیاکِمن مختلِف علاقن منٛز یوان۔ یِمن منٛز تبت، منگولیا، ختن، کاشغر ہیٚنٛر شامِل چھہٕ گاندھار طرزٕ تعمیر ووت کشیرِ ہیچھٕ ختن برٕ وٕنہہ کالہٕ اُس اَتھ علاقس منٛز کاشرِ ہٕن ہشنز اَکھ الگ بستی۔ چنانچہ کشیرِ مُتلِق واریاہن دِلچسپ کتھن ہُنٛدٕ پے چھُ اَسہ ہیون سوانگن سفرنامہ پٔرِتھ لگان، ییٚلہٕ زٕن مقامی تواریخ اَتھ معاملس منٛز کم کاسہٕ خاموش چھہٕ۔

بودھ دھرمن دیُت اَسہ واریاہ کینٛہہ، یتھ منٛز شرافت نفس تہٕ امن پسندی نیٚکھ تہٕ ٹاکارٕ چھے، اَسہ روٗٹ دٔیِمین نیٚش تہٕ واریاہ تہٕ تِمَن تہٕ کٔرِ مالا مال۔ سنہ ۱۹۴۷ء بیس تام تہٕ اُس کشیر منٛز ایشیاہس تہٕ برصغیرس درمیان اَکھ اہم تجارتی پڑاو۔ ییٚتہِ کِنی مختلِف علاقن ہٕنٛدۍ سوداگر تہٕ بیوپٲرۍ پنٕنۍ مال ہیٚتھ کٕننہٕ واتان اُسی۔

کشیرِ ہٕنٛدۍ یِم چیز تہٕ فن ووٚنی اَسہ ییٚتہِ میلان چھینہٕ تِمن منٛز چھہٕ تواریخی تفصیلہٕ ہُرِ یمانٕ لوے مُرٕتہٕ تہٕ مُصوری خاص کٔرِتھ ناوِ ہیٚنٛز لایق، یِمن ہیٚرِن ہٕنٛدۍ نٔرزٕلہٕ ہِنٛز آکار چھہٕ وۄنہٕ لداخ، زانسکار، گُگ تہٕ تبتس منٛز موجود۔ بیٛپنگ، اَلچی، گُگ تہٕ سمدو

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



بیتر کیتھہ بودھ خانقاہ چھہ وُنہ تہٕ کاشر ژِتر کاری تہٕ موٗلی ژِتھرن ہنٛدی نِگار خانہٕ یمَن منٛز اژھتہ آسہ پنٕنۍ مُصوری ہُنٛد گٔھہ دِوُن ییتھ کال اُچھن تل چھہ یوان تہٕ تخیُل چھہ تنہٕ سمسارس زاییُن دِوان یمیُک وۄزِ صرف تصوٗر کرنہٕ ہیکہٕ یِتھ۔ کاشِر مصوری ہنٛدی بیلیمہ الگ سکوٗلک ذکر تارا ناتھن کوٗرمُت چھُ تِمہ سکوٗل کیٛوٚ اِہکار چھہٕ وۄنی صرِف مغربی تبتہٕ کین بودھ خانقاہن ہُنٛد موٗل تہٕ مُرِشتہٕ کیازِ بودھ دھرم چھُ وُنہٕ تہٕ یمَن علاقن منٛز اکھ زِنٛد عقیدٕ۔

بودھ ماخذ چھہ صاف حوالہٕ دِوان زِ خود بھگوان بُدھ تہٕ چھُ کشیرِ آمُت تہٕ تمیٚ اوس وٕنِتھ تھوٚومُت زِ اکہٕ وقتہٕ بنہِ کشیر بودھ دھرمُک اکھ بارسۄتہٕ تہٕ اہم مرکز۔ بھگوان بُدھ سِنٛدی ڈیٛپی روٗٹ تمِہ ساتہٕ حقیقتُک رنٛگ ییٚلہ ہیٚن یانہٕ پتہٕ کشیر جہایا تہٕ اکھ زبردست مرکز بنٛنۍ ییہ۔ جنوبی بودھ دھرمس منٛز یُس مرتبہ گوڈہ متھرا یہٕ باگہٕ اوس سُے مرتبہ آو کشیر جہایان دورس منٛز باگہٕ۔ کشیر بنے یِہ تبیُتھ نگاشہ آکر، یمیُک کاہ دوٗر دوٗر تام ووت۔ حالانکہ ہیٚن یانکس زمانس منٛز تہٕ اُس نہٕ کشیر کنہِ رنگہٕ دوٚیمین نشہٕ پتھ۔ یمیُک تصدیق مختلف توارٕخی دستاویزکران چھہ۔

کشیر تہٕ گانٛدھارس تام بودھ دھرمُک پاغام ووت مہادھیانتک سِنٛدِ دستہٕ۔ یِہ چھُ سُہ شخص یُس پالی زبانۍ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



منٛز مجانتٕک وَننہٕ چھُہ آمُت۔ مدھیانتِک سٟتۍ کشیرِ واتنٕک حوالہ چھُہ تارا ناتھَن سیٹھا کال گژھتھ یعنے شُراہمہِ صدۍ منٛز دِیُتمُت۔ اَمہِ برونٛہہ تہٕ کشیرِ واتنُک حوالہ چھُہ مہاوامشس منٛز میلان، یُس لنکا ہٕنٛد قومی توارِیخ چھُہ۔ ینہٕ یُس لیکھنُک وَق شٟیمہِ صدۍ چھےٚ مانہٕ یوان۔ مہاوامشیچ خاص کتھ چھےٚ یہ زِ اَتھ منٛز چھےٚ بودھ دھرمس مُتعلِق خاص کٕرِتھ سیٖن یانَس نسبت کیٚنٛہہ ترٛاٹھ کتھہ دٕرج یمن ہُنٛد ذِکر تہٕ دوٚیمین کتابن منٛز میلان چھُنہٕ۔ مہاوامش چھُہ مدھیانتکس اشوکُن کالہٕ بورج گنٛزراوان۔ مگر تارا ناتھ، چیٖنی تہٕ تبتی ماخذ چھِہ اَمِس اجات شترو سٕنٛد کالہٕ بورج مانان، یہ زَن قیاسس نکھ چھُہ باسان۔ بلیوٗ انل ( [illegible] (Blue Annals) موجوٗب اوس اُپ گُپت مدھیانتک سٟتۍ شش شنگو اشکاشُنٛد زاٹھ، ییٚمہِ کِنہ مہاوامشک مدھیانتک اشوکُن کالہٕ بورج گنٛزراوُن گوٚب چھُہ باسان۔ اَتھ کتھِ چھُہ تارا ناتھ تہِ تصدیق کران تہٕ دوٚیمی توارِیخی ذریعہ تہٕ۔ خارٕ کتھ اُمس بھگوان بُدھ سٟتۍ کشیرِ ہینٛج چلان۔ دوٚیمہِ صدۍ قبل مسیح منٛز لیکھنہٕ آمتہٕ اشوک اودانہٕ موجوٗب گو بھگوان بُدھ گوڑٕ متھرا تہٕ تتہِ کٔرُن پیشنگوئی زِ اَتہٕ بنہِ ناٹیہ بٹ وِہار تہٕ سیتی تھوٚوُن یتہٕ وٕنیتھ زِ اُپ گُپت کوتاہ گو نوان آسہِ۔ اَمہِ پتہٕ گو شہ کشیر، وٕنیتھ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



ٹھووُن زِ مدھیانتک پھہلاوِ کشیرِ منز بودھ دھرم۔ اَتھ کتابہِ منز چھےٚ
متھرایہِ ہنٛدِ دورِچ زیادٕ وَکھنے تہٕ کشیرِ ہنٛدِ سفرُک چھُ مو خصر
تفصیل درٕج۔ مول سروارتسوادکس ونےیس منز چھُ متھرایہٕ ہُنٛد
تفصیل کم کاسہٕ اشوک اودانس ہیٚوُے اَتھ منز چھُ وَنہٕ آمُت
زِ آنندا وس بھگوان بُدھس سیتۍ۔ مگر اَتھ منز چھُ اَکھ پھیرِ اشوک
اوداتس منز چھُ اُپ گُپت سُنٛد گرو متھرایہِ ہُنٛد شِکھ واس بییلہٕ زَن
ونے گرنتھن منز اُپ گُپت مدھیانتک سُنٛد ژاٹھ چھُ آمُت ہاونہٕ۔
اشوک اَوداتس منز چھُ بھگوان بُدھ کشیرِ متھرایہِ ہنٛزِ وَتہِ گژھان۔
بییلہٕ زَن ونے موجوٗب بھگوان بُدھ گوڈٕ سیٚنٛدِ ہنٛدِ بالاٰیِ جھکک
دورٕ چھُ کران۔

اشوک اَودان اُسوتن یا دیوی اَودان یا ونے ساری چھِ تسلیم
کران زِ بھگوان بُدھ آو پننہِ زندگی منز کشیرِ تہٕ توارٛیخی اعتبارٕ چھےٚ یہِ
کتھ سیٹھا اہم۔ اشوک اَوداتس منز درٕج واقعات چھِ پرٛانۍ آسنہٕ
کِنہِ زیادٕ با اعتبار۔ کشیرِ ہنٛدۍ بودھ عالمو چھےٚ کم کاسہٕ
تِمے کتھہِ دَرٕج کٔرمژٕ۔ یِمہٕ اشوک اَوداتس منز دَرٕج چھےٚ۔

بھگوان بُدھ سُنٛد کشیرِ یُن چھےٚ اَکھ تٔرٛتھ کتھ، یِمیُک ذِکر
کٔشیہ تہٕ مورخن کوٚرمُت چھُنہٕ تہٕ یوٚہے حال چھُ مدھیانتک سُنٛدِ
کشیرِ یِنکُ تہٕ۔ وہاواَمشش منز چھُ اَمیُک تفصیل بجمہٕ آمُت درٕج۔
مدھیانتکِ سُنٛدِ کشیرِ یِنکِ ذِکر چھُ ہیون سانگن تہٕ واہہٕ کوٚرمُت۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



"موگلی پۆتن سۆز محا نێتک کشیرِ نہٕ کاندھار۔ اَمہٕ وقتہٕ اوس کشیرِ نہٕ کاندھارس منز جاۓدی گار ناگ راز اراول ہیپس فصلس ڈوٚھ شاہانہٕ تہراوان۔ تہٕ بے دردی سان ژھیتہٕ چیٚرس سٔہلابہٕ بُزی کران۔ تھیٚر محانتٕک گوڈٕ ڈان وُڈان تیز رفتاری سان تورنہٕ تتہٕ سرٕ پیٚچھ ٹکیٚتھ تہٕ دوٚیمہٕ ژھے کتھ کرِتھ ہاوِن ژمستھکار۔ ناگو ییٚلہٕ یہ حال اَچھو وُچھ تمو کرٕ ناگ رازس ژکہ سان اَیم بادتھ۔ ناگ رازٕ گوٚ سخ ژکہ۔ واوٕ طوفان، وُزمُلہٕ، گگرایہ تہٕ روٗدٕ سٔہلاب واۓلتھ ٹلمن لرزٕ۔ کُلین تہٕ بالہٕ تھو نگین گگندن ٹکیٚہٕ تارس۔ ہیٚبت ناک روٗپ داۓرِتھ ژون ناگو وُچھن والین آلہٕ آلہٕ۔ ناگ راز روٗد پانہٕ نہٕ دِہ نہٕ ناراۓسہٕ کینہہ چھکان۔ لرزس منز شِدَت پاۓدٕ کرنہٕ خاطرٕ آے وار باہ طریقہ کامہٕ لاگنہٕ۔

تھیٚرن ییٚلہٕ ہم ساری چیز پننہٕ ژمستھکارٕ سیتی بے کار بناوی۔ پننہٕ طاقتیچ ـــــ اَژ بینہٕ وَن دِوان وونُتھ سہٕ ناگ رازس "ہے ہرگاہ دیوتا ہیسہٕ سورُے زگیتھ مےٚ کھوژ ناو نہٕ ہیہٕ، مےٚ گرِتھ نہٕ اگزارہٕ ہے بلوان ناگ رازٕ! ساۓرے بُتراتھ، بال تہٕ سدرٕ کوٚ چھ ہیتھ ہرگاہ ژٕ مےٚ ہیتھ داۓرِتھ دِکہ۔ اَمہٕ سٕ ستی تہٕ کھوژے نہٕ بٔ۔" اَمہٕ سیتی سپدی ژلے پانس تباہی۔ ژے۔ ژٕیش ناگن ہُشد رازٕ چھکھ۔

ہم کتھ وۓنتھ ییٚلہٕ تمۍ سہٕ مدوول اَدٕ ووٚننس بودھ دھرمک گیان۔ ناگ رازٕ آو تہٕ ترٕوترٕ دِتھ کرن قبوٗل۔ تسندی پاۓتھو روٗٹ

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



ژوٕ یہٕ شِپتو ساسونا گو واریا ہو گانٛدھارِ یو، یاکھشو تہٕ کمباد کو ہمالیس منٛز بودھ دھرم ناوِ یاکھش پِنٛڈِ تن، تیٚمیٚ آشنو ہرتا یہٕ تہٕ تیٚسنٛدۍ پانٛژ ہتو بچو پوٚژ وگوٚ ڈٕنیتھ بودھ دھرم قبوٗل کرنُک پوٚز (ثواب ؟) "یِیمہٕ بڑو نہٹ کُن گرٕہ نہٕ پرٛانی پانٛچھٕ ژکہ وُتش لگن۔ لوٚنہٕ وِزِ گرٕہ نہٕ فصلس نقصان کرُن۔ ژوٕ ذاژن سیتمہٕ گرٕہ سعہ کچھ سان روٗزن تہٕ تیٚمن گرٕہ لول باگراوُن" تھٕبرن کوٗر تیٚمن یہٕ دوٕ پدیش یَتھ پیٹھ تیٚمو عمل کرٕ۔ ناگ رازن بیہنو وہتیبر لالو تہٕ جواہرو سیتیٚ جڑِتھ سنگھاسنس پیٹھ تہٕ پانہٕ رُوٗد سنگھاسنس نِش وٕ دوٕ ہتھ رٕکوزِتھ تَس گجگاہ کران۔ ییٚم کانٛشر تہٕ گانٛدھارِ ہی ناگ رازس پکنہٕ اُسی آمتیٚ تیٚمو موٗن زِ تھیبر چھُ ژمتکار کرنس منٛز۔ ناگ رازس تہٕ ہرس تَس پرنام کرِتھ بیٹھو تمہ تس نِش اکہ پاسہٕ۔ تھٕبرن کوٗر تیٚمن دوٕ پدیش۔ شپتو ساسو لوکو کوٗر بودھ دھرم قبوٗل تہٕ تھیبرن نِش ژِکھ کَتھ۔ تیٚمہٕ دوٕ ہا ہیپٹھ چھےٚ کشیر گیرِ کہ دستر وسیتیٚ پرٛزلان تہٕ تمہ چھہ سارِنے چیزن منٛز نرٕ ونرٕ دِتہٕ گوڈٕ انوارہٕ دِوان۔ اَتھ کیتھ چھےٚ گلگت مسوٗدو سیتیٚ تہٕ تکشنے تہٕ ڈکھ سپدان۔ یوسہٕ رِوایتھ مہاوشس منٛز درج چھےٚ سوے رِوایتھ چھےٚ ہیوٗن سوانگن تہٕ پننس سفرنامس منٛز درج کرمژ تہٕ اَمی رِوایتیچ ژھوٹرن چھےٚ بلیو انلس (The Blue Annals) منٛز گَس لو-ژھا-با-زنوپال ——

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



(۱۶۸۱-۱۳۹۲ئ) یِمتھ پأٹھۍ کران :

"بٕ دِمہٕ مِثالہِ اَکہِ ہِندُستأنۍ کتابہِ ہِنٛدِ اَکہِ ورقُک ترجمہ یُتھ مَنٛز بودھ دٔھرمُک پرم پرا درج چھُ۔ یہ ورق چھُ میانِس نِش محفوظ۔ "بھگوان بُدھس اُسن جَہے کار۔ آریہ مدھیانتک (دنیما۔ کمبا) گوکشیرِ تہٕ ہِنٛزِ بالا فطری طاقتہٕ سیٚتۍ اوٚنُن ناگ راز اُدشٹ کأبہ وارانأسی ہِندِ ین لوٗکن برٛونٛہہ کَنہِ کوٚر تمۍ ہِنٛزِ بالا فطری طاقتُک مُظاہرٕ تہٕ پتہٕ آو پھیرتھ کشیرِ۔ ہِنٛزِ بالا فطری طاقتہٕ گوشہ لوٗکہ ارساتھ ہیٚتھ گَنڈ مأدان بالس پیٹھ نہٕ نتہٕ بشاوِن ناگ بودھ۔ تتہٕ اوٚن تمۍ کوہنگ (گُرگُم) تہٕ کشیرِ منٛز کوٚرُن (بُدھ دھرمُک) پرچار۔ تمۍ بأرِدو ملک شہرو، قصبو، گامو تہٕ شأہی محلہ خانو سیٚتۍ۔ تمۍ واتنو سأرۍ سٔہ کھنہٕ کأشرۍ چھو وسہ کال"۔

مہاوامش تہٕ بلیوانلس منٛز درج حوالہ چھِ سیٹھا اہم تہٕ قأبلِ غور۔ کلہن چھُ دنان زِ کشیرِ ہِنٛدِ راز ووت لنکایہ تام تہٕ اُسی چھِ اتھ اسطورٕ نِشتھ مَنساوان تہٕ رد کران' مہاوامش یوسہ کتھ ونان چھُ تتھ رد کرنس کیا دلیل چھِ نہٕ ڈٲکھ کرنس۔ صاف چھُ ظأہر زِ کشیرِ چھُ سیٹھا بتھ کالہٕ پیٹھ دوٗر دراز علاقن سیٚتۍ تعلق روٗدمُت یتھ مختلف علاقن ہِنٛزن تواریخی کتابن ڈٲکھ چھِ کران۔ مہاوامش چھُ کلہن سِنٛدِس یتھ حوالس تہٕ ڈٲکھ کران زِ ناگ اُسی کشیرِ ہِنٛدی

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



بسکپن تہٕ تِمَن لَر لوٗر اُسۍ دوٚیمین ذاژن ہِنٛدۍ لوکھ تہٕ یِمہٕ پیٚٹھٕ منٛز روزان تہٕ کشیٖرِ منٛز گوڈنیتھ بودھ دھرم قبوٗل کرن والین منٛز اُسۍ یاکھش شاٚمِل۔ یوٚتہٕ یوت نہٕ بلکہِ چھیٚ یہِ کتھ تہٕ ثأبِت سپدان زِ یوٚ۔ اَنہِ منٛز درج یہِ کتھ زِ کمبوج اُسۍ کاشرین ہمسایہ بسان مہاوستس منٛز یِتھ کمبادکن ہِنٛد ذکر چھُ رتم چھہِ نیمےٚ لوکھ یِمَن پورانن منٛز کمبوج چھُ وَننہٕ آمُت۔ بیہتی چھیٚ یہِ کتھ زِ ناگ اُسۍ گانٛدھار تہٕ اَمِکس اَنٛدرس پکھس منٛز تہٕ روزان۔ ناگن ہِنٛد تٔریٹھ وانکُ ذِکر چھُ راج ترنگنی منٛز تہٕ تہٕ اَتھ کتھ چھُ مہاوامش تہٕ ڈکھ کران۔ بلیوامل چھُ یِمہٕ کتھِ ہیوٗن سوالگس ڈکھ کران زِ کوہٕ نگ وانو وکشیر مدھیانتک سیتی چھُ بیٚیِس کتھ کُن تہٕ اِشارٕ لگان زِ بودھ دھرم ووت مدھیانتکہ ہِندی وقتہٕ ہمالیاکین اَنٛدی پکھی علاقن منٛز تہٕ۔ اَمہِ پتہٕ چھُ اَسہٕ یہٕ حوالہٕ میلان زِ لداخ سوٗزی اشوکن بودھ پرچارک یِمہٕ کتھہٕ شہادت دِوان چھِ۔

کشیٖرِ اَسۍ لنکایہ تہٕ اَتھ اَنٛدی پکھی علاقس سیتہٕ اَمہِ پتہٕ تہٕ تعلقات تِمہٕ پتہٕ بنیوون چھیٚ اَسہٕ دوٚیمیو ذٔریو سیتو سپدان ژوٗری مہ صدی منٛز اوس گُن ورمن کشیٖرِ ہِنٛد راجکمار یَس رانیہ بنِنچ دعوتھ آیہ دِنہٕ، مگر تمۍ کوٚر راز بنِنہٕ بدل بھکشو بنُن قبوٗل۔ سُہ گو کشیٖر ترأوِتھ لنکایہ جاوانہٕ سماٹرا تہٕ یِمن جاین کوٚرُن بودھ دھرمک

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



پرٛچار۔ اَمہِ پَتہٕ دٕراو مشرقی علاقن کُن تہٕ واتان واتان ووت چیٖن یتیٖتہٕ شہنشاہ تس استقبال کرنہٕ آو۔ یوٗہے گٔو وَرِ من آو مشرقی جاوا طرزُک طرزِ تعمیر میٚہتہ کشیٖرِ پٔس وُنہِ ریٚش اَسانہٕ ہٕنٛدِس صوٗرتس منٛز اَکھ زِنٛدٕ حقیقت چھُ۔

مہاوامشس منٛز چھُنہٕ شاید زانہہ مانہہ کنشکہ سٕنٛز کشیٖرِ منٛز بودھ کانفرنسہِ ہُنٛد ذِکر کرنہٕ آمُت۔ بذاتی چھِ اَمہِ کتابہٕ ہُنٛد مقصد ہمیش یان تبرعہ تُہہ پکناوان۔ مگر اَتھ کتابہِ منٛز چھِ بیاکھ اَکھ دلچسپ حوالہٕ موجوٗد، یُس کشیٖرِ تہٕ لنکایہِ درمیان تعلقاتن پیٚٹھ مَن کٔشتے چھُ کران۔" انورادھاپورمہِ یِیمہِ ساتہٕ عظیم ستوپس افتتاح کرنہٕ آو، تمہِ وِزِ آو کشیٖرِ میٚہٹھٕ اَتھ من، یَس شیٖتھ ساس بھکشو سیتی اَسی۔ یہِ ستوپ بنوٗ دت گمن سٕنٛدِ وقتہٕ مسیحس برونٛہہ ۱۰۱ تہٕ ۷۷ درمیان۔

یِیمہِ کتھہِ ہٕنٛدی حوالہٕ چھِ موجوٗد زِ چندر گپت موریہ سٕنٛدِس فوجس منٛز اَسی تمہِ ساتہٕ کاشُر تہٕ موجوٗد بیٚیلہِ تمہِ نند راز ِس پیٚٹھ حملہٕ کوٗر تہٕ سُہ کاپہِ اوٗن۔ اشوک اوس ٹیکسیلک گورنر تہٕ ٹیکسیلا اوس تمہِ جن پَدک اَکھ شہر یِیمیُک ذِکر بعضے گاندھار کشیٖر جن پَد ناوٕ تہٕ گاہے فقط گاندھار جن پد ناوٕ سٕتی پد مُت چھُ۔ یہِ جن پَد اوس رازٕ اشوکنہِ سلطنتُک اَکھ اہم حصہٕ۔ امو دریاوٕکِس بٔٹھس پیٚٹھ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



اشوکہ شُند کتبہٕ اَتھہٕ پیٹھہٕ سیٚتھو چھُ دوِنیمہ کتھہ تصدیق سپدان
زِ اشوکنہِ سلطنتُک دایرٕ اوس کافی وسیع تہٕ موجودٕ برصغیرٕ کیو سرحدو
اَپور تہِ۔ اشوکس اوس دایرٕ اقتدار کشیرِ پیٹھ تہِ۔ اَمیُک حوالہٕ چھُ راج
ترنگنی تہٕ ہیون سوانگس املاوٕ دٔمیو حوالو سیٚتھو تہٕ سپدان۔ بوزٕ دٕ یے
تہٕ تیٚلہِ گو اشوک یتھہ کالچہ کشیرِ ہندِس علاقس منٛز یے سعٕ رگواس تہٕ
دٕپان تمۍ کوٗر ٹیکسیلا ہیہ ترٛاوِہٕ تیاگ ٹیکسیلا اوس کارکوٹ ناگ
خاندانکس زمانس تام تہٕ کشیرِ ہُند حصہٕ۔ اشوک اوس دانس منٛز چھُ لیکھتھ
زِ پنٛنہٕ زندگی ہِندین آخری دوہن منٛز کرٕ اشوکن مختلف مکتبہٕ فکرکین
بھکشوہن منٛز صلاح صفایی کرٕنیچ کوٗشش تہٕ بُلاوِن اکھ بودھ کونسل
یتھہ منٛز خصوصیتہ سان تم بھکشو سالہٕ اَنِن، یِم کشیرِ منٛز "تامسَ وَنہ" روزان
اٲسہٕ۔ ہیون سوانگ چھُ لیکھان "اشوک سٕندِس دورِ حکومتس منٛز اوس
مگدھ اکھ منفرد ارہت مہادیو یِس ناو زانتھ پیتہٕ اوس۔ تمۍ دیُت افواہ
بازی ووتشن۔ اَتھ دوران ژٔلی کینٛہہ بھکشو کشیرِ تہٕ ہتہٕ گژھ بالن تہٕ پہٕ چھرن منٛز
آباد۔ اشوکن ییٚلہِ یہٕ بوزُن گو سُہ تکلیف تہٕ کوٚرُن کھ پھیرِتھ پیٹھہٕ
بایٕتھ زارٕ پارٕ، تِہندِ انکار کرنہٕ مۅکھہٕ بناوِن تِہنٛدِ پانٛژھ ہتھ وِہار۔
تہٕ کشیرِ کٕرِن بودھ سنگس اَرپن۔

اشوکس تہٕ کشیرِ درمیان تعلقاتن متعلق چھُ دلب، ھقیر سٕنہٕ پو
کتابہٕ منٛز درج ؛

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



"تمہِ وِزِ اوس اَکھ بالاچکرورتی راز، یَس اشوک ناو اوس
یس بھگوان بُدھ سٕندِس دٔنی ہتس پیٹھ زبردست پژھ اُس۔ آریہ یش
بنیونس گوٗرو۔ یَس کلیان ہتر تہٕ چھہ ناو۔ رازن کٔرِ پٔتہ ستو پیٹھ سونہٕ
سٕندِ زیور نذر تہٕ اَکھ سیتی تسٕندِ پارٕ کارن تہٕ۔ اَمہِ کھوتہٕ زیادٕ کوٗر
تٔمی بوٗدھی کُلِس آدر۔ شہ اوس عطر وانہٕ اَکھ کُلِس چھلان، یُس عطر
وونی سونہٕ سٕندِ پٕن، روپہٕ سٕندِ جواہرن ہٕندِ بانن منٛز اوس آسان۔
پانژن وٕری ین رٕوٕ دُشہ ترٛین لچھن بھکشوہن کھیاوان چاوان۔ گوڈنیچہ
لٹہٕ تھاوِ تٔمی ارہن علمہٕ تہٕ کھین چَن ترو نہ کنہٕ۔ دوٚیمہ لَٹہٕ کوٗرن
رٕتمَن ییٚزتھ ییم سنگس منٛز ژامتی اُسی۔ ترٛیمہ لٹہٕ دِتی تٔمی نیکوکار بھکشو من
ترٛٮ۪ن ترٛٮ۪ن سنیاسی پوشاک۔ وارٕ وارٕ دِتی تٔمی سنگس جواہر تہٕ شٮ۪نٛمتھ [96]
سونہٕ سٕنٛز مُہرٕ۔ تٔمی دِژٕ پٔژھے ڈالہِ کشیرِ ہٕندِ بھکشوہن تہٕ۔"

ہرگاہ کشیرِ نِشہٕ سٕندِس دٔیبراقندارس منٛز آسہٕ ہیٚنس کو کُہ وَتھ
اُس کشیرِ ہٕندِ بھکشوہن ڈالہِ دِنیچ، تیکیازِ اَکس رازٕ سٕندِ دوٚیمِس
رازٕ سٕندِس عَلاقس منٛز گژھن اوس صاف صاف جنگ اُسہٕ
رٕنش چھینہٕ کانٛہہ حوالہٕ ییٚمہٕ سیتی زِ ینہٕ وَن لگہ ہے کہ تمہِ زمانہٕ کیا گیہ
اشوکس ییٚمہٕ علاقہٕ کٕس کُن قسمہ رازن سیتی تعلقٕ لاگِیے۔ ییم مختلف
حوالہ چھہ ہاوان دِوان زِ کشیر اُس اشوکہ سٕندِ سُلطنتُک اَکھ حصہ
مشرقہٕ پیٹھ مغربس کُن پکان بکان لوٗب بودھ دھرمن

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



اکھ نوٚو اَنہار۔ چنانچہ کینہہ گیٹو کٔڈان چھُ J. Przyluski
لیکھان:

" چھیکرس کشیرِ کُن یکہٕ وُن چھُ بودھ دھرم وُسعہارُک ثبوٗت دِوان تہٕ اَسان تہٕ گِنڈان غارٕ مُلکیَن نالہٕ رٹان۔ اَتھ چھُ اکھ مقامی فرقہٕ آسنُک کردار راوان تہٕ بنان چھُ اَکھ عالمی مذہب۔ اکھ ژٕریُم مکتبہ فِکر چھُ ہنَنہٕ یِوان"۔

یہ چھُ دراصل تتھ بودھ کانفرنسہ کُن اِشارٕ یوسہ کنشکنہ وِزِ کشیرِ اَندر سپٕز۔ حوالہ چھُ ہیون سوانگ تہٕ دِوان تہٕ وَنان چھُ زِ کانفرنس سپٕز کشیرِ منٛز۔ تارا ناتھ چھُ بودھ کانفرنس کنڈل وَنہٕ سپدنُک حوالہٕ دِوان۔ مگر سُہ چھُ دوٚن اَنس منٛز زِ کانفرنس سپٕز اَکشیرِ رکینہٕ جالندھر۔ تحقیق چھُ ہاوان زِ یتھہٕ جالندھرُک ذِکر تارا ناتھ کران چھُ سُہ چھُنہٕ اَزیُک جالندھر بلکہ کانگڑا۔ تارا ناتھَس برعٔکس چھُ بلیوٗ اَنی تصدیق کران زِ کنشکُن شرزِ وِزِ سپٕز بودھ کانفرنس کشیرِ منٛز۔ چنانچہ گُسٹو ژھابا۔ زنوٚپال چھُ کینہہ واش کڈان لیکھان:

" راز اشوکنہ مرنہٕ پتہٕ ہیوٚت سُدرشن کشیرِ منٛز پرزٕنم۔ تٔمی جاچھہ گوٚرنس سمہاناو۔ بودھ دھرمٕچ شکھشا رٹٕتھ ووت سُہ ارہت منٛدرس روٚتبس پیٹھ۔ تتھ وقتس اَنٛدر یکھو آو سمہاہس سمکھنہٕ اُترٕ پیٹھک راز کنشکُن۔ آریہ سمہاہن دیت تس بودھ دھرمُک وعہ پدیش۔ وعہ پدیش

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



رٹھنہٕ پتہٕ گوٚ راز اُتر پیٹھہٕ واپس۔ اَمہٕ پتہٕ بنیوٚو راز کنشکٕ چینیٛنہٕ ہٕنہٕ دھرمہٕ باپتھ کرِن واریاہ جان نہٕ پرٛژھ کامہٕ۔ سمہاہن ڈبُت دھرمُک وۄپدیش بھکشوٗہن بکشہ اندر کارنکاون وہارَس منٛز۔ سمے یہ پانژھ ہتھ ارہت آریہ پارشوتہٕ ژور ہتھ واسومترا پشرِ سرکردگی منٛز نہٕ بیٛیہ پانژھ ہتھ بودھ ستوپیہٕ ابھِ دھرمک پاٹھ کوٚر۔ یہ سورُے کوٚر رازن کشیرِ اندر سنگس حوالہٕ۔

مُصنّف چھُ بروٗنہہ کُن لیکھان زِ یہ تحریر کوٚر منٛے اکہٕ ہندُستٲنی مُسودٕکہٕ تمہٕ واحد ورقہٕ پیٹھہٕ دریافت یتھ منٛز بودھ دھرمُک گوڈنیُک پرم پرا درج چھےٚ۔

بلیوٗ اَنلیچ شہادت چھےٚ صاف ہاوان زِ ژنعہ دٲہمہ پنڈاہمہ صدی تام چھُ ژریم بودھ کانفرنس کشیرِ اندر سپدنُک تحریری حوالہٕ موجود اوسمُت۔ فرق چھےٚ یتھے زِ تارا ناتھ یتھ وہارس کنڈل وَن ناو چھُ دِوان تتھ چھُ بلیوانلُک مصنّف کارنکاون وَنان۔ تارا ناتھُن حوالہٕ چھُ سنسکرتس نکھہٕ بیٛیلہٕ زَن بلبوانلک حوالہٕ پالی زبٲنی ہُند باس چھُ دِوان۔

کشیرِ منٛز ژریم بودھ کانفرنس سپدنس چھُ واسو بندوٗ سُند ذات نامہٕ تہٕ ورگہٕ تصدیق کران۔ اَمہٕ کتابہٕ ہُند ہندوستٲنی روپ چھُنہٕ بچس مگر اکھ چینی ترجمہ چھُ بچس۔ واسوبندوٗ سِندِس ذات نامس پیٹھ یہ ترجمہ چین تی یَن شییمہٕ صدی منٛز کوٚرمُت۔ ذات نامس منٛز درج واقعات چھِ یتھہ کنۍ:

بھگوان بُدھ سِند نِروانہٕ پتہٕ پانژہتمہس وریس کیتس سرواستی وادس کوٗلک آرین کاتیاینی پوٗترِ حیات شہ اوس اُدھانی وِتہٕ پیٹھہٕ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



سبھٹا بڑوٗنہٕ. شہ اوس ہندٗستانٕی مگر شہ آو اُتھی وقتس موران کیپن۔
یٔلِنہٕ تِمی وقتہٕ پانژھ          ہتہٕ پانژھ ہٕہتہ بودھ سنو اُسی۔ تِمو لوگ سر واست
وادسکو لکُ اَبھِ دھرم لیکھن یتہ منز اَٹھ گرنتھ چھہٕ۔ ژوٗ پارٕہ آبہٕ پارٕ
گرنہٕ زِیس کانسہ بُدھ سِنٛدِس اَبھِ دھرمس مُتلق زان کارٕی آسہ تس پیٚز
اَتھی باوٕتھ کرٕنی۔ اتہ ہیٚھٹ کرٕ لکو، دیوتاہو، یا کھشو، دریٚشٹاکو، یوت زِ
اکنشٹہٕ سعہ رگہ کیو تِمہٕ سارِے باونہٕ کرٕ تِمیک تِمن پہٕ اوس اَدہٕ شہٕ شار
اوس دوپ اوس یا محاورٕ۔ کانتیاینی پوٗترن کرٕ      تہ بودھ سنو ہیٚتھ
تیٚتھہٕ سارٕی سِے ژاگٕ یتھہ نہٕ سوٗترن سیٚنز کانٛہہ تضاد اوس تہٕ نہٕ دٕلے بیس
سیٚتی۔ تِمو بنوو اتھ اَکھ مُسود ییتہ اُٹھ باگیہ کرنہٕ آیہٕ، یتہ منز بٕتزراہ ساس
شلوک اُسی۔ اَمہٕ پتہٕ یُژھ تِمو وِبھاشا لیکھنی ییتہ ابھِ دھرمس وِیٛژھنے
سپہٕ ہے: اَمہٕ وقتہٕ اوس اشو گھوش ہندٗستانس منز روزان شہ اوس
پو۔ دی۔ ڈو علاقک یُس ننتراوسنی ہنٛدِس سلطنتس منز اوس۔ تس
اُسو باکرنکو اٹھ حِصہٕ، ژور ویدٕ، شتے شاستر تہٕ ارٛدہٕ ہن سکو لن ہنٛز ترٛشکا
فکرِتران۔ کانتیاینی پوٗترن سوز اشو گھوشس اَمنہٕ باپتھ شرٛاوستی قاصد
ییتہ شہ تجویز کرنہٕ آمژ وِبھاشایہ درستی کرٕ۔ اشو گھوش روٗد پوٗتس ییتہ
بٕہن وٕرِ یِن تِتھہ کامہٕ سیٚتی آدریوسہ کانتیاینی پوٗترن، ارہنو تہٕ بودھ
سنو تس منز اُس بٕتھاوہٕ منز۔ سارِی سِے وِبھاشایہ منز اُسی داہ لچھ شار
ہیم شلوک لیکھنہ پتہٕ لیوکھ کانتیاینی پوٗترن کینہٕ ہیٚھٹ،          کانٛہہ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



تہٕ شخص یُس یہِ فلاسفہ آسہ زانان گژھہ نہٕ اتھ کیپن کیہ سرحدو نیبر نیرُن یا کدُن۔ تمیٚ مشوٗ وِرتہٕ خیال زِ مہاراجن یا دٔیمین مکتبہٕ فِکرن ہندِ لوکہ گژھن نہٕ اتھ رل یا تبدیلی کرٕنی۔ اتھ حکم ناموس کوٚر راژن تہٕ تصدیق۔ کیپن چھہٕ سلطنتٕ چھہٕ ژوٗ پاٚرِ بال تہٕ صرف اکہ طرفہٕ چھُس دروازٕ تہٕ داخل سپدُن نیبہٕ وَتھ۔ نظر گژھان تھاوُن نیبہٕ مُٹہ دارِ آیہ یا کھشن تھاوَنہٕ۔ تمن ووٚنیہ زِ یِم ادمیک گیان آسن حاصل پرٛاوان کرُن تمن گژھہ داخل سپدنک اجازت یُن دِنہٕ۔ پوٚز تمن گژھہ پھیرتھ دیُن گژھہ اجودھیا ہنٛزِ راژسی ہنٛز اوس گورو واسو بھدر روزان۔ یُس ذہین تہٕ اوس تہٕ جان ژینہٕ دوٚتر تہٕ اوسُس۔ سُہ اوس وبھاشا پرٛان ہیٚچھنہٕ۔ دیوانگی ہُند بہانہٕ کرِتھ ووت سُہ کیپن۔ بٔسیتھ سُہ ہتھن وَرِین کن دِتھ بوزان روٗد۔ بعضے بعضے بیٚلہٕ تم تس فِکرِ تاران اُسُو سُہ اوس راماینس متعلق پرٛژھہ گاٹہٕ کران یمکِنی تس ساٚری نیبہٕ نظرِ اُسُو مُچھان۔ تس آو واپس گژھنک اجازت دِنہٕ۔ یوٚدوے یا کھشنو اَرِہن اتھ مامِلس منز کاوٹ نہٕ کرِ یہٕ وطن واپس واتِتھ کوٚر تمیٚ اعلان زِ کیپنیچ وبھاشا ہیٚچھنہٕ باپتھ واتہٕ پرٛیتھ کانٛسہ تس نِشہٕ یِن یِیونکہ سُہ اوس وٕنسٕتھ تہہندی ژاٹھ گۓ ڈٔلی ڈٔلی تہٕ لیکھان یہٕ تس زیٚو دراو۔ ژھوٚٹ بوٗزِو زِ سورُے کیٚنٛہہ ووت رِ تس انجامس۔ کیٚنٛہہ عالم تہٕ محقق چھہٕ کیپن ہٕنٛدس قرار دِوان یتھ حقیقتس

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



سپنٕ کانٛہہ واتھ چھُنہٕ ۔ ذات نامس منز یُس محل وقوع کپنگ دِنہٕ چھُ آمُت سُہ چھُ کشیرِ ہندِس محل وقوعس سپنٕ آز تہٕ واتھ کمیوان عبارژ منز چھےٚ نیمہِ واربار کنٛہ شامل ییمَن ہُنٛد ذکر بلیشو انلمس منز تہٕ آمُت چھُ تہٕ ہیون سوانگنس سفر نامس منز تارا ناتھنس تواریخس منز تہٕ ۔ یتھس کابل قرار دِنہٕ والین چھُ مُشتبہ گژھان زِ تریمہِ بودھ کانفرنس کابلہٕ سپد نہٕ چھُنہٕ گنیہٕ تہٕ آز تام ذکر سپد مُت ۔ یتہٕ کالہٕ آسہ کشیرِ چینی کیپن وَنان ۔ اَمیک تصدیق چھُ مختلف ذریعو سپدان ۔ مِلند پنہا آپہ گوہ ڈُنیچہ صدی تہٕ دوٚیمہِ صدی درمیان لیکھنہٕ آمہٕ کس چینی ترجمس منز چھُ کشیرِ کیپن آمُت وَننہٕ ۔ بودھ دَھرمس مُتعلق کتابن ہندیو ترجمہٕ کارو چھُ تریمہ تہٕ ژوٚرِمہ صدی منز سنسکرت کشیرِ کیٚ چینی ترجمہٕ کیپت گوٚرمُت تہٕ اَتھ سپنٕ اُسی کپسیا ، نگرہار تہٕ گاندھار عملاقہٕ تہٕ شامل

آرسی مجامدار تہٕ چھُ تسلیم کران زِ چینی اُسی ژوٚرِمہِ صدی تام کشیرِ کیپن وَنان تہٕ اَدہٕ ووٚنہس کے. شی. مى. لو. یوٚتے یوت نہٕ ٹکوس تہٕ چینی آپا سِلک تہٕ چھِ اَتھ تصدیق کران ۔

کشیر اُس بودھ علمُک گیانُک آگُر ۔ یوٚہے وَجہ چھُ زِ یتہٕ اکثر بودھ گرنتھن چینی زبانِ منز ترجمہ کرن وٲلی کاشُر چھِ اُسی مٕتی ، تیتہٕ اُسی دوٚیمین مُلکن ہندی لوکھ کشیرِ بودھ دھرمُک علم حاصِل کرنہٕ یوان ـــــ شاردا پیٹھ آسنگ اُمس درجہ ہندو مدرس منز

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



کشیرِ دِنہٕ آو تمِیُک ابتداء اوس بودھ دورَس منٛزٕ یے سپد یوٗت کشیرِ منٛز سنسکرتس آے تہٕ پاے لگنَس منٛز چھُ مہایانُک حصہ تہٕ تمِیُک اہم یُتھہ ہندو دھرمُک چھُ۔ مہایانَس اُس اظہارٕچ زبان سنسکرت یِمہٕ کِنہ بودھ بھکشوٕ سنسکرتس گوڈ بوٚڈ سنگ دِیت۔ ہیوٚن تمہٕ سوٗ آو کشیرِ تہٕ دوٚن وٕرِیَن کوٚرُن بودھ دھرمُک علم حاصِل۔

ژوٗرِمہ صدی منٛز زاو کمارجیو کُچہِ۔ تٕمہ اوٚن توٗ وُہرماچہ کشیرِ کشیرِ وٲتِتھ پوٚر تمہٕ بودھ ادب فلسفہ تہٕ علمہ کِین مختلف شعبن اندر کوٚرُن کمال حاصِل۔ تٕمہ نیوٚ یُچ فتح کرن وٲلی چینی سپاہ سالارن ہتہٕ کُچہِ پیٹھہٕ چین۔ کمارجیوَن بوٚڈ دِیُت چھُ اکھ ہتھ سنسکرت مسوٗدن ہُنٛد چینی ترجمہ۔ کمارجیو اوس گوڈنیُک شخص یٕمی مہایانس چینس منٛز فروغ دِیت۔ یہ چھُ اَمہٕ کتھہِ ہُنٛد ثبوت زِ گوڈنِچہِ صدی پیٹھے اُس کشیر مہایانُک مرکز تہٕ اعتبار رُوٗد اَتھ ۷ صدی تام حاصِل، یِیلہٕ ہیوٚن سانگ کشیرِ آو۔

بُنیادی کتھ چھےٚ یہ زِ ہندو دورَس منٛز تہٕ اوس کشیر بودھ دھرمَس منٛز اکھ خاص امتیاز حاصِل حالانکہ مقامی تواریخن منٛز چھُ اَمیُک سیٹھا کم ذکر موجوٗد۔ ڈٲہِمہٕ صدی منٛز آو مغربی تبتس منٛز بودھ دھرمَس عروٗج عطا کرن موٚل بھکشو رینچن۔ زنگ پو کشیرِ گوڈنِچہِ پھیرِ روٗد شُہن وٕرِیَن کشیرِ۔ تہٕ دوٚیمہٕ پھیرِ ستن وٕرِیَن

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



نِسُند ذات نامہٕ. یُتھ تِمِہندِ سیتہٕ بٲچ پال، یی، شُشن لیو کھمُت:
یتھ منز کشیرِ ہِندِس تواریخس مُتلق سیٹھا دِلچسپ کتھہٕ دیرج آسنہٕ
ہُریمانہٕ ییتہٕ درج چھُ زِ ژٕیمہ صدی منز (٩٧٥ء) چھُ کشیر بودھ دھرم
وار یا ہن لوکن ہُند عقیدٕ اوسمُت۔ ریچن زنگ یوچھُ سو ہنیس منز
تارایہ وُچھان۔ یوسہٕ تس یتھ پاٹھو ودھ پیش چھےٚ کران:

" یتھ کنئ زال زلرِس پانس سیتؠ واٹھنہٕ چھُ آسان
تِتھےٚ کنئ چھُ ہنیس لوکٹس دُنیاہس منز ہیسنہٕ آمُت شخص
"مار" شُند شِکار گرٕھان یِیس اکھ آنند تہٕ زروان کانچھان
چھُ سُہ چھُ شمالی علاقس کٔنؠ کشیر گرٕھان تہٕ مُقدس
کِتابن ہُند سدر نبتی زبانہِ منز پھِریتھ شاد ماٚنی پرٛاوان۔
مُقدس کِتابن ہُند یہ سدر چھُ سٔہلابکی پاٹھو مشرقہ پیٹھہٕ
مغربس تام پھٔہلیتھ۔"

اقتباسہ سیتؠ چھُ صاف ظاہر زِ امہِ وقتہٕ کاژاہ شوہرتھ
ہے بودھ دھرمک تہٕ بودھ علمک مرکز آسنہٕ سببہٕ ژٕیمہ صدی منز
ہیر حاصل اُسمُت۔ یمیٚک اَمہِ صرف غاٚر مُلکی کتابو سیتی پتاہ چھُ
ن۔

کشیرِ ہِندِ سفرُک ذکر کران چھُ "ذات نامک" مُصنف لیکھان:
" امہِ پتہٕ اَڈِ دوہک سفر کٔڈتھ واتی تِم کشیرِ ہندِس

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



سرحدس پیٹھ نہٕ وٲتی ٲکِس برٛہمن گامس منٛز بیٚنہٕ ستھ کرٛ اُسو بسان
تِہم پیٹھہِ تِتھہ گامس منٛز قریبن ٲکِس رِتِس مُقامی زبانٕی ہُنٛز زانکٲری
پرٛاوِنہٕ موکھ۔ اَکہٕ دوہ ہیٚک سفر کٔرِتھ وٲتی تِم ٲکِس ٹُلی گوٚڈس نِشہٕ ییٚتِن
اُس اَکھ یوگنی اِنسانہٕ سٕندِ لِنگچہِ اُڈی چہِ سٕتی نگار وایان ——

—— یوگنی پھِر لوٗ نگارہ تُرٛ پِیہ پھِرِ لامس کلہٕ پیٹھ تہٕ اَمہٕ پتہٕ ژاییہ
وَنس اَندر۔ یہِ کیٚنٛژھا اُسہٕ پتہٕ بوزٕ، تِمہٕ کٔر اُس سعہ وٲژھ یوگنی رَتن
سِدھی تہٕ سعہ آیہ تِمہٕ وِزِ اُسہٕ اَہی کرِنہٕ۔ تِمَس سٕپُد افسوس زِ تِمو کیازِ
پرٛزٕناو نہٕ سعہ۔ بُروٚنٛہہ کُن پکِتھ سمکھ اُسہٕ بوڈ سیٚہہ تہٕ جنگلہٕ منٛز کو
گوٗ اِنسان پکن۔ یتھے سہٕ ٲکِس کُن دٔراو، تِمہٕ تام اِشارٕ کٔرِن باسے یہِ پتہٕ
رٕتہٕ شگو نیچ ژینہٕ وَن۔ مےٚ اوس نہٕ خوف' اَمہٕ کٔرِتھ ہُنٛز کٔر تِمو باوتھ۔

پکان پکان سمکھ تِمن سوداگرن ہُنٛد اَکھ کاروان۔ بکھشیا منگان سمیو
تِمن واریاہ توٗ مُل۔ تِمہٕ راتھ شُو نگر اُسو سوداگرن ہُنٛز ٹھکہٕ پیٚتِچ پیٹھ دٕیمہٕ
دوہ سیٚہہ پتاہ کٔرِتھ روٗدی اُسو دُپہرس تام پکان تہٕ وٲتی دِکال جکتی ناوِ کر
قصبس منٛز۔ گوڈنیتھ کوٗر اُسہٕ کاشر پوشر لوبہ وُنِتھ تماشہ "وُچھوک ییم شخص
یِمس شخصس چھِنہٕ داڑہے تہٕ کایا چھس لیٚڈرٕ"۔ اُسہٕ مُنٛج ٲکِس اَڈور گَر
واٲلِس جاے تہٕ روٗدی کیٚنٛژن دوہن تتہٕ۔ اَکہٕ دوہ سیٚہہ ییلہٕ اُسو قصبس اَندر
بکھشیایہ گامتہٕ اُسی۔ اُسہٕ سمکھ اَکھ بُڈ برہمن۔ یِمو مےٚ منٛز اَکِس نظر
ترٲو تہٕ کیٚنٛہہ وَننہٕ کرِنہٕ روٗستے ژاو مکانس منٛز۔ اَمہٕ پتہٕ دِیُت تِمو مےٚ رلہ تہٕ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



ہُنٛد خوشبوزالنک ٹوٗپر یتھ مٔنٛز پوشہ گوٚنٛدٕ اوس۔ اَتھ سیتی کوٚر نمہٕ پرٛنام
تٔمۍ کرٕمٕتۍ دامانس لگنچہٕ تہٕ رٛژن کتھن ہُنٛد کوٚرُن اِظہار۔ " ژٕ چھکھ سُہ
یٔمۍ وارِیاہ زَنمَن دٲرِتھ وارِیاہ رٕتۍ کرم چھہٕ کٔرۍ متۍ۔ ژٕ تلے چھی جان کرم ژٕ تلے
چھی جان کرمہٕ ژٕ تلے عقیدی وارِیاہن مُقدس کتابن ہٕنٛز زان۔ یٔمۍ زنمہ
واتناوک ژٕ وارِیاہن زوٚیہٕ زاژن فایدٕ۔" تس ترٛہمنس اوس شردھا کوٚرمرٕ
ناو۔ اَمہِ پتہٕ شمکھس بٔ پنڈت گُن مترس یُس سبھا تھدِ پایہ وِدوان
اوس تہٕ یُس پانژن علمن ہُنٛد گیان اوس۔ سُہ اوس بیہتھ پانژن ہتن
جوانن بودھ دھرمُک فکرِ تاران۔ تٔمۍ دیت رۄ یہٕ ہُنٛد خوشبوزالنک ٹوٗپُر
تس یُس تس ترٛہمنن دیتمُت اوس۔ تس پرٛنام کٔرِتھ دوٚنس وۄیہ پیشہ
بائیکھ یُستن رتہن مٔنٛز ہیوٚچھ تٔمۍ گرامرنہٕ ترجمہ کارٕ ہُنٛد علم۔ تٔمۍ کوٚر کٲشُر
عٲلِم دھرمٕ شاستن ہٕتہٕ پرٛنام یُس نِش تٔمۍ وجرداتُو پوٚر تہٕ ترجمہ کوٚرُن اَتھ سیتھ
اوس مَنٛڈلن ہُنٛد علم تہٕ شامل۔ تٔمۍ پٔر بِڈٕ وارِیاہ کتابہٕ تہٕ تِمن کوٚرُن
ترجمہ۔ تٔمۍ لیوٚکھ اَچھرَن مُتعلق اَکھ ورن سوٗتر تہٕ۔"

رِنچن زنگپوس سُنٛد کشیر ہُنٛد گوڈنیکہ سفرُک یہ مختصر روداد چھُ
یٔمہ کتھہِ ہٕنٛز ژھینہٕ دِوان زِ کٲشُر چھے ہمیہ ہُندی مٔنٛز تہٕ عام لوکن ہٕنٛز زبان
آسمٕژ۔ یتھ مُقامی بولہِ کُن روداد مٔنٛز اِشارٕ کرنہٕ چھُ آمُت سۄ زبان
ہیکہِ ہے نہٕ کٲشِرِ ورٲے دوٚیمٕ کانٛہہ زبان آسِتھ۔ دوٚیمٕ نوکتہٕ چھُ یوگی
مُتعلق۔ کشیر مٔنٛز چھُ یوگنی مَت پتہٕ کالہٕ پیٹھہٕ سیٹھا زور دار آمُت آسہ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



چھہ اَمِکو حوالہٕ راج ترنگنی مَنز تہٕ میلان نہٕ زونزاژن تہٕ چھہٕ شہاب الدینس سِلسِلس مَنز اَمیُک حوالہٕ دِیمژ۔ یوگنی مت چھہٕ بودھ دورس مَنز قائِم اوسمژ تہٕ اَمیُک اثر ووت دوٗر دوٗر یعنے لداخ تہٕ تبتن تام۔ چنانچہ ڈاکٹر جوناتھن نوبل چھہٕ اعتراف کران:

" تبتی بودھ مَتس چھےٚ تاہم کینٛہہ خصوصیژ۔ اَمہ کینٛہہ کینٛزٕ اَمیُک پرچار سپُد کشیرِ پیٹھہٕ یِمہ کینٛہ اَتھ مَنز شیوِ مَتیِ تہٕ تنترن ہِنز مِلہٕ وَن چھےٚ۔ اَتھ پیٹھہٕ چھہٕ بون عقیدُک تہٕ اَثر۔"

بون عقیدُک ذِکر آو تہٕ اَتھ مُتعلق تہٕ چھہٕ عالمن ہُنٛد نظریہ زانُن ضروری۔ بی چکرورتی چھہٕ اَتھ سِلسِلس مَنز لیکھان:

"ییلہٕ راز ترنگم موٗد، کرِیا کرم کرنہٕ تہٕ رازٕ سِنٛدِس شَرِیرس اَندٕ یوٗر دِنہٕ باپتھ آے کشیرِ گلگت تہٕ گرِجہ پیٹھہٕ بون پو آنناونہٕ۔"

دوٗیمہِ جایہ چھہٕ چکرورتی لیکھان:

" تشِنزٕ لاش اُس ڈوڈراونی، وَننہٕ چھہٕ یِوان زِ مقامی پرو اُسیہٕ کرِیا کرم کو طریقہٕ نشہٕ تِمہ وَقتہٕ باخبر۔ یِمہ کینٛہ تِمن ترٛے بون پروہت اَنِنہٕ پئےیے۔ اَکھ آو کشیرِ پیٹھہٕ، دۆیُم گلگتہ تہٕ تریُم گرِجہ پیٹھہٕ اَنناونہٕ۔"

سہ بون پوٚیس کشیرِ پیٹھہٕ آو اوس آتش پرست۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



بھوٹانکہ تہذیبی نوار یخک یہ حوالہ چھُ سیّد سیوٗد ہاوان زِ کشیر بوٗدوے بون عقیدُک آگُر اُس نہ مگر بون عقیدچھُ بیُیٚنہ تہٕ مُروج اوسمُت آتش پرست بون پوٗشند حوالہ تہٕ چھُ قابلِ غور تہٕ یہ حوالہ چھُ زردشتی عقیدس سیتۍ کشیرِ ہُنٛد تعلُق نکھہٕ نوان۔ کشیرِ منٛز سریہٕ منٛدرن ہُنٛد تعمیر سپدُن تہٕ چھُ اکہ اعتبارٕ زردُشتی عقیدٕچ یاد تھ۔

ذات نامکس بیانس پیٹھ غور کرِتھ چھےٚ یہ کتھ صاف زِ ڈٕیمہ صدی منٛز چھُ کشیرِ اندر اکھ وچھنُک علم تہٕ مُروج اوسمُت تہٕ امکو عالِم اُسی ہُنٛنہ بیٚیتہ نظرِ گژھان۔ مگر امہ کتھہٕ اہم کتھ چھےٚ یہ زِ امہ وقتہٕ تہٕ اُس کشیر بودھ عالِمو تہٕ شاسترو سیتۍ بھرِتھ تہٕ جوان بودھ دھرمُک تعلیم دینُک باقاعدٕ سلسلہ اوس چلان۔ گوڈنیچ لٹہ ستن وُرین کشیرِ روزنہٕ پتہٕ آو رینچن زنگیو دوٚیمہ پھیرِ مصوری ہُنٛدِ ماہِر تہٕ ہُنر دھاکر ورمنس نِشہ رُوز مُشرِ کِتابن تہٕ ہُنٛنہ موکھ۔ امہ ساتہٕ اُسو تس ہارِ نوجوان تہٕ سیتۍ۔ امہ لٹہ بناوِ تو تمۍ اولوکیتیشور ہُنٛز لوے مُرتھ مائی ہُنٛز یادگار تھاونہٕ پُرژھی۔ یہ لوے مُرتھ بناون ووٚل اوس پھدک؛

لاماسُنٛدِ دوٚیمہ سفرُک روئداد چھُ کافی اہم۔ دوٚیمہ پھیرِ آو شہ ڈٕیمہ صدی ہُنٛدِس سورن کالس منٛز کشیرِ۔ امہ وقتہٕ چھُ کشیرِ منٛز مصوری ہُنٛز روایتھ ڈٕنچہ اہم تہٕ سیتۍ چھےٚ لوے مُرژ

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



بناوِنہٕ ہمہ تُرُہُ بُروج آسمٕژ۔ یِمَن دوٗ شوٗنیٚ ریواییژن لوٗگ ژوٗداٚمہِ ہنٛدی پیٚٹھہٕ یہ ڈٕپی زِ تہٕ ٹھوٗس۔

رینچن زنگپو سٕنٛدِ دستہٕ کیاوٕت کشیرِ مغربی تبت

تیٚمہ متعلق چھُ فرینکی لیکھان ؛

مےٚ کوٗر جنوری سنہ ۱۹۰۶ء منٛز الچی ہُنٛد باشبرِ باشبرِ دورٕ۔ گوٗڈنکس دورس دوران نیوٗہمس یہٕ تامپیرہ نانگ ز دگمپس منٛز یِمس خاص گُمپہ چھُ۔ ترٕ پوٗر منٛدورٕ وُچھتھ پیٚییہ مےٚ گیال رٕنچ ہتھوٗگ لنگ خانقاہ یاد۔ یِمیُک تعمیر کار رینچن زنگپو چھُ۔ اَتھ تہٕ چھِ ترٛے پوٗر۔ الچی منٛز چھُ دوٗیِم پوٗر گوڈنکہِ پوٗرٕ نِشہِ لوکٕٹ تہٕ ترٛیِم پوٗر دوٗیمہِ پوٗرٕ کھوتہٕ ییٚتھ پاٹھو چھُ گُمپُک طرزِ تعمیر اتھ امُی کھوتہٕ پگوڈا۔ منٛدرِ برٛونہہ کنہِ دارٕ تیٚمہ گو مےٚ گُمانہ زِ یہٕ وونُس ییٚمہ کالہٕ کشیرِ تہٕ تبتِکو وہارٕ آسہن بلکُل امی چالہِ۔ مےٚ چھینہٕ لگہِ ڈیٚرٕ الچی وُرائے لداخس منٛز دوٗیمہِ کُنہِ جایہِ وُچھمٕژ۔ سارِی سےٚ ہنٛچہ کامہِ خاص کرِتھ داریاہن تھمبن اُس اسطوٗری طرزِ پیچ کھُدائے کرِتھ۔ برٛونٛہہ کالہِ آسہِ درواز ہاکن اندری جنٛگل جانورن ہنٛدی تصمیہ شیر۔ اکثر آسہ یِم اَکھ اَکس کن مُنہہٕ کرِتھ سیٚہہ۔ مگر مےٚ کُمو چیزن پاٹھو سارِوے کھوتہٕ زیادٕ کشیر ژہتس۔ سُہ چیز چھُ تیٚرٕ وُترو محراب یِم ہتھن وہ گن تَل چھِ بناوِتھ۔ بلکل تیٚتھے کُنہٕ ییٚتھ ییٚتھ کالکین کاشرن منٛدرن منٛز دریشٹھ چھِ یوان۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



نکھہ گرٕژھتھ ننیو مٔتی زٕ صرف چھہٕ مٔنز یِمہٕ پور ڈٲنجہ تہٕ اَتھ دٕچھنہِ کھوورٕ ھٔمب چھہٕ مٔنز کرمہٕ ٹھمبک اوٗگرٕ ٹھوٗ کرٕ نقل۔

دروازَس ہیٚورکنہِ اوس گنیش سٕنٛد شکلہٕ دارٕ ژٕ پھرتہٕ اَتھ دٕچھنہِ کنہِ اٗسی مُصوٗری ہنٛدی نموٗنہٕ۔ یِم چھہٕ قدیم الچی رازٕن ہنٛدی یِم چھہٕ گرٕہن سوار۔ تصویر چھہٕ اہم۔ کھووٗرکنہِ چھہٕ بودھ بھکشوہن ہنٛدی ژٕ پھرتہٕ خاص کنٛتھ چھےٚ یہِ زٕ یِمَن چھہٕ کتبہ لیکھتھ کتبن ہنٛد طرزِ تحریر چھہٕ ۹۰۰ء تہٕ ۱۲۰۰ء درمیان۔ یِمَن تصویرن چھہٕ تواریخی اعتبارٕ سیٹھا ٹھوٗدمول۔ نیٚبر مین دیوارن پیٹھ وُچھ مٔتی واریاہ تصویر مگر یِمَن منٛز چھہٕ نہٕ کانہہ طغر۔ لامَن ہنٛز ھنگوٗرٕژ چھےٚ نیتھہ نیٚبی نٔنہٕ کاژرٕ یا ووزلہِ رنٛگہٕ، کانٛسہ تہٕ چھہٕ نہٕ گیرکو وستر میون انٛدازٕ چھہٕ زٕ واپَس ییتھ وُچھ رینچن زنگپوہن تبتی بودھ دھرمک روٗپ ییتھ پیٹھ تمی کانٛشرِ ملہ ماےٚ کھور۔

فریٚکھ سٕنٛد انٛدازٕ چھہٕ صحی۔ یِمَس کانٛشرِ طرزِ تعمیر کاشرِ ہنٛدی تخلیقی کردارٕ سٟتی مختلف اثرن تحت بارَس آوٕ سہٕ روٗد نہٕ صرف کشیرِ تام محدوٗد بلکہ گوٚو اَمی طرزِ تعمیرٕ ہمالیاکس علاقس منٛز سیٹھا دوٗر تام سفر۔ اکہِ پاسہٕ ووت یہِ نیپال تہٕ دوٚیمہِ پاسہٕ مغربی تبت تہٕ لاسہ۔

کشیرِ ہنٛدِس تواریخس کاژاہ گیٚنہِ ہیٚکَن بودھ ماخذن وُوٕن

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



دِیتھ نیپرِتھ تہِنٛد ساریٚے اَکِس مضمونس منٛز کوم کرٕنۍ چھُ مُشکل۔ کشیرِ ہِنٛدِ بوٗدھ عالمو بُس رول بوٗدھ دھرم دوٚر دوٚر تام واتناونس منٛز نِکھ چھُ وولمُت، ہرگاہ تِمٕنٛزی یوت ذٕل ییہِ دِنہٕ اکھ لوٚکُٹ موٚکُٹ کِتاب ہیٚکِن گرٛٮ۪تھ تیار۔ نہ ہرگاہ بوٗدھ ماخذو چھیٚتھ کشیرِ ہِنٛدِ تَوارٟخکۍ گۄنٛڈ کاشراوِنس دِس ییہِ تُلنہٕ پانٛژھ ہتھ صفحہٕ کِتاب گرٛٮ۪تھ تیار۔ مگر یِتھ پروجیکٹ اَتھس منٛز نِیُن چھُ دِقت طلب یِتھ سنہٕ ہۄلٕنٛز نہٕ وق درکار چھُ۔

مےٚ چھُ یقین زِ ہرگاہ پانٛس اَنٛدۍ پٔکھ مختلف کاغذن ووٚن دیُن جاری روٗد، راج ترنگنی ہِنٛدۍ واریاہ ژھٕہرِ ہرِ پرٛوٗنہٕ تہٕ کشیرِ ہِنٛدِس یِتھ کالکِس رٕتنہٕ وٕتٕرِس پٮ۪ٹھ کُھرکُنہٕ کُنہٕ پوان چھُ نہٕ راز وٕتٕرِس منٛز یُس پھیٚیر چھُ ہِہان سہٕ گرٛٮ۪تھ واریاہس حدس تام پوٗرٕ پٔشالے نِپتہٕ گۄنٛ ورمن سۄند حوالہٕ۔ راج ترنگنی منٛز چھُنہٕ اَسہٕ کارکوٹ ناگ خاندانہٕ برٛونٛہہ کُنہٕ تہٕ شاہی ورمن خاندانک ذِکر میلان۔ مگر تبتی ماخذ چھِ اَسہٕ نِشرِتھ وَتان زِ ژوٗرۍ مہ صدی منٛز چھُ اَمہٕ خاندانُک راج کشیرِ منٛز اوسمُت، یِہنٛدے پاٹھۍ چھُ تبتی ماخذ اَسہٕ بیٚیہٕ تہٕ کینٛہہ دلچسپ کتھہٕ وَنان یِمن سارِنۍ پھیشِر دیُن مُمکن چھُنہٕ۔ مگر اَکِس کتھہِ دِمہٕ بہٕ اوہِکِنۍ پھیشِر زِ اَمیُک تعلُق چھُ کلہنس نِکھ تَوارٟخی زمانس سیتۍ۔ مگر ... ذِکر چھُنہٕ کُنہٕ مقامی تَوارٟخس منٛز آمُت۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



تمہٕ ساتہٕ ییٚلہِ کشیرِ منٛز بودھ دھرمس زوال آو۔ واریاہو بھکشوٕہو کوٚر مغربی تبت گژھنک فاٚصلہ۔ تِم گےٚ زانسکارنہٕ ژراوکھ کتنک وہارہٕ (گُمپہٕ) بُنیاد دیُس سٟتۍ نکھے چھُ۔ ییٚلہِ تِموٚ اُتھ موٗنی ژِہر گنڈِتھ مٕہ کلاوی تِمن ہُریو اوٚڈ رنگ۔ تِموٚ کوٚر بیاکھ گُمپہٕ بناونک فاٚصلہ۔ یہ اوس فاسلناگُک سمُد، یمہٕ پتہٕ ژراو تہٕ یمہٕ اپچانہٕ مانگیو گُمپہٕ بُنیاد۔

تبتی تواریخہٕ کِس اَتھ حوالس پیٹھ پننہِ تاثرات بیان کرانہٕ چھُ فرینکی لیکھان:

یِم تمام گُمپہٕ ہٮ۪کو کتھ آسانی سان، مغربی تبتکیو گمپونِش الگ گنڈِتھ۔ درواز ہاکہٕ تہٕ تِمن ہِندی مہراب چھِ موٗٹی۔ یِمن پیٹھ خوبصورت ہنچہٕ کام چھےٚ کرِتھ تہٕ صورژن ہُند تعلق چھُ دیو مالایہٕ سٟتۍ۔ فاصل دروازس بُتھِ اُس ڈب آسان۔ یمن روقہٕ چن لبن پیٹھ اُسہِ گول طغرٕ اکثر یِم عام لیہٕ نِشِس ووتلاوِتھ چھِ۔ یمن پیٹھ چھِ بودھ ازہن منٛز صورژ۔ بذاتی اُس نہٕ دیوارن پیٹھ ژِہرکاری آسان۔ بیٚییہٕ زخستہٕ گاٚمتی گُمپہٕ یمن ہیمےٚ خصوصیژ چھِہ گژھ باسکونہٕ چیکتھانہٕ ڈاکٹر کارل مارکسنہٕ۔ ڈاکٹر ایف، ای، شاہ سُند خیال چھُ گامہٕ گمپس ہیوٚر لیٚہس نکھہٕ خستہ حال گُمپہٕ تہٕ چھُ اَمےٚ قسمک اوسمت۔ مےٚ وُچھ چگتھان گُمپہٕ ییٚتہٕ مےٚ طغرٕ علاوہ لامن ہِندی واریاہ موٗنی ژِہر وُچھ یِمن ہُند

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



ہُرِ ہیر تمہٕ ساتہٕ کرنہٕ چھُ آمُت ییلہٕ یہٕ تانترِک بنیوو۔ وار یاہ کتھہٕ آمُت
شاردا خطس منز سنسکرت کتبہٕ چھُ اَمِیُک کأشُر آگُر۔ کھیر کران اَندازٕ
چھُ زِ کأشِرۍ بھکشو آسن ۶۰۰ - ۱۰۰۰ء درمیان کشیرِ نیبرٕ ڈرامتۍ"
کشیرِ نیبرٕ بودھ بھکشوٕ ہُنٛد شیٛے میہ تہٕ ژٕہی میہ منٛدی
دوران زٕ لُن چھُ ہاوان زِ ہندو دورس منز چھُنہٕ پرٛیتھ وقتہٕ بودھ
دھرمس سیٚتۍ جان ویوہار سپدمُت، پۄز تییوٚت کرٕ لٕہ رود کشیرِ منز
بودھ دھرم ہیُنٛد آہم میہ حِندی تام اکھ زنٛدٕ عقیدٕ۔

## کتاب نامہ


1. B. Chakaravarti
   A Cultural History of Bhutan.
2. Dr. Jahannes Nobel.
   Central Asia. the connecting link between east and west.
3. Yuan Chwang. Su-yu-ki
4. Dr. Nali sha Datt.
   Bhuddhism in Kashmir.


CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



5. R.C. Mujamdar.
The History and culture of Indian People.

6. R.C. Mujamidar.
Ancient India.

7. Moti chander.
Trade and trade routes of India.

8.
Indian Antiquary May 1875 and December 1906

9. J. Przyluski.
The Legend of emperor Ashoka in Indian & chinese texts.

10. George. N. Roerich.
The Blue Annals.

11. A. H. Francke.
Antiquities of Indian tibet.

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu




12. A. H. Francke.
History of Ladakh.

13. O. P. Bharadwaj
Studies in the historical geography of Ancient India.

14. Hermann Goetz
Studies in the history and art of Kashmir and Indian Himalayas.

15. Wilhelm Geige
Mahavamsa

16. Dr. B. Chattaopadhay.
the age of the Kushans.

17. Sanil Khosa
Art history of Kashmir & Ladakh.

18. Bhasham
Date of Kaniska.


CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



# ویدٕ مہابھارت پُوران تہٕ کٲشِر

ہرگاہ أسؠ شٔنِتھ وُچھو یہِ کتھ چھےٚ صاف زِ أسؠ یہِ کیٚنٛژھا
اَز چھِ تمہٕ منٛز چھُ از کالکہِ مُقابلہ یتھ کانٛہہ حِصہ باگہِ بوٗرت۔ یتھ کال چھُ
سانہِ شعوٗرُک موٗل تہٕ تہٕ مُنز تہٕ، ہرگاہ أسؠ یہِ موٗل نہٕ مُنز دوٗل دِہ نِتھ
ژاوَو تیٚلہ چھُ اَسہِ توٗتےٚ واتُن بیٚییٚن کَنہِ کٲلی اِنسان اوس۔ ووٚنی
زَن کرِ مو ہیتہٕ۔ سوال چھُ ووٚہان زِ لاشعوٗرس پوٗر پوٗر چھو کھنٛڈُن
چھا ممکن، اَمہٕ اٰہ بیہِہ یتھ کال نٕہولہ ژھنُن چھا سٲئنس اَکھس منٛز۔
یتھ کالہِ کَمیٚن آگرن (Archaic types) پھیشس دِیُن
چھا اَسہِ نام۔ ظاہِر چھُ زِ یمَن تمام سوالن ہُنٛد جواب چھُ نَعی۔

تواریخُک مُطالعہ چھُ نظرِ تہٕ علمکہِ وُسچار ہُرِ یمانہٕ مُشاہدٕ
تہٕ توارِیخس سیٚتھ وابستہٕ دوٚیمیٚن شعبن ہٕنٛز سٕنہٕ تہٕ وسیع زانٛی
کاڑی ہُنٛد تقاضہٕ کران۔ یِہہ کتھ اَسہِ کِتابَن ووٚنتھ یمہٕ سٕیتھ
اَتھہٕ لگان چھینہٕ تمن ہُنٛد نیب چھُ اَسہِ لگہِ اَدب، زبان، رِیش،
رِواج، کَنٛشٹِتیہ تہٕ عوامی قوٗنوٗن دوان۔ یتھ بأرتھ چھِ واریاہ تمم
کھُرِ نیران یِم کھُری کِتابن ہُنٛد مطالعہ سٕیتی نیرٕنی مُمکن چھینہٕ۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



کنہہ پھٹے صاف زِ یمہٕ اہم کنہہ مورخٕنٮ۪ن زالپوٗکمٕژ زٕرژلان چھے تمن چھُ عوٲمی ذہن تہٕ تخیٖل رژھرِتھ تھاوان۔ بہٕ کرٕ اکھ سلسلس منٛز اکھ مثال پیش۔ کشیٖرِ ہندیٚن کُنہ تواریخن منٛز چھُنہٕ یہِ ذِکر آمُت زِ کشیٖرِ منٛز ٲسۍ ہندو دورس منٛز موہنٛدٕ گژھتھ زمانہٕ ٹوٗپ کاسان۔ کٲشرِ کہاوت "ینہٕ مہرٕ بنہٕ تہٕ ٹوٗپ کاسہٕ" چھے امہِ کنہہ ہنٛد دوٗرِ ثبوٗت زِ یتھ رسم چھُ کرتام ییٚتہٕ اوسمُت شاید ما آسہٕ ہن زمانن ہتی گژھنہٕ بدل یوہے سزا دوان۔ یتھ کنہہ پھیٖرِ دِتھ تہٕ روزِ دلچسپ زِستی ہنٛد رسم تہٕ چھُ بذاتی ہُتھے رسم یُس آریو ییٚتہٕ پہن پانہٕ نوو۔

یوہے پزر دٲیرِتھ چھُ مےٚ محمد یوسف ٹینگ شُنٛد یہِ دوٚپ سیٹھا بامعنے تہٕ وزن دار باسان زِ کُنہٕ علاقکین تواریخن ہستی ہیکہِ سُے شخص انصاف کرِتھ یُسنٛدۍ مول تتہٕ کین زمینن منٛز بٕسِتھ آسَن۔" دوٚیمین لفظن منٛز ہیکَو ٲسۍ ونِتھ زِ مورخ گژھن تمہِ علاقہٕ تہٕ تتہٕ کین لوکن ہنٛدِ تہذیبی تہٕ تمدنی سفرِ علاوٕ تتیچہ جغرٲفی زبانہٕ ادبہٕ الکہٕ ادبہٕ، سماجی زندگی بیترِ نِش پوٗرٕ پاٹھۍ واقف آسن۔ ییٚمہ علاقک تواریخ تمۍ لیوکھمُت آسہِ یا زیرِ کار آسِس۔ اکھ ہستی چھُ مورخ شُنٛد ذٲتی ہنٛدی نِش مچھِ آسُن تہٕ ضروری۔ لیکھن وِزِ پزِ تس پننیٚ پرژھ تُلِتھ تھاودنی تہٕ یمن پان واقاتن ہنٛدس سُٹدس منٛز تھٲہ لاین۔ تِہُنٛدی نتیجہ گژھن واقاتن ہنٛدس سوٗتھرِن بیٖٹھ ذٲتھ ہِی

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



ذاتی پسند تہٕ ناپسند، یِمن پیٚٹھ زَن ہٕہنٛد چھُنہٕ تواریخ نویسی منٛز کانٛہہ دخل
اکثر صوٗرتن منٛز چھُ پرٛؠتھ کانٛہہ کالہٕ عقیدٕ تواریخس پیٚٹھ غالب
گومُت، یِمہِ کِنۍ تواریخس منٛز بلہِ تحریر صحیفہ نویسی ہِنٛدی نموٗنہ چھِہ
بنیہٕ متۍ۔ تمہید گوٚو زیوٗٹھ مگر مجبوری کیٛاز کرٕ زِ کشیرِ متعلق یِمہ گرٛنٛز رٕوٗس
کِتابہٕ ازتام لیکھنہٕ چھےٚ آمٕژ، تِمن کِتابن منٛز چھُ اکثر کِتابن اندر تحقیقُک
زوٗ زیٛنہٕ ژونگ زانٛرِ لہٕتہ تہٕ بدِ کٲنٛتُن نامُمکِن۔ سہل انگٲری چھےٚ یِمہ کِتابہٕ
داغدار کٔرمژٕ۔ لیکھن والیٚن ہٕنٛد ذاتی عقیدٕ چھُ سرزور گومُت اَدٕ سہ
اُسہِ تن کلہن یا حسن کھویہامی، بیربل کاچرو یا خواجہ محمد اعظم دیدہ مری
کاشرِس تمدُنس سیتۍ وابستگی نہٕ آسنہٕ موکھہ چھےٚ سرارل تتھاہنس
ہیوٗس عظیم محققس تہٕ نظرٕ ڈٔجمژ۔ یُوتام زَن کشیرِ ہٕنٛدِ تواریخہ کِین
ویدی، رزمیہ، پورانی آگرن ہٕنٛد سوال چھُ سٹائینس کِمےٚ پٔہن مگر
باقی سارِنی چھےٚ ٹٲنٛگہٕ ڈٔجمژ تہٕ سوٚے کتھ چھےٚ پھیرِ پھیرِ وَننہٕ
آمژ یوسہٕ گوڈٕ نیل مَت تہٕ بَتہٕ راج ترنگنی منٛز ڈرراونہٕ چھےٚ آمژ
سستی یہٕ پیٚٹھ چھےٚ سیٛوٗدٕ ے کتھ گوٚنٛدس پیٚٹھ واتان۔ منٛز یُس
وَقتا پیوان چھُ تتھ کمہ وَنن گۅیہ پرانٛن ہُنٛز اُس نہٕ کیتھے از کالہٕ کیہہ
موٗرِ خوٗ تہٕ چھُنہٕ یہٕ تکلیف تُلمُت زِ اشارے کرہن زِ مختلف شہادژ
کتھ نتیجس پیٚٹھ چھےٚ واتناوان زِ منٛز پیمتِس وَقتس کیا اوس
تہٕ کتھ اوس یہٕ پیٚٹھ پیٚٹھ اندازِ نظر چھُ از کالکِس زمانس منٛز وُنیوٗ ٹھےٚ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



باسان۔ اَز تامَت لیکھنہٕ آمژ کٲشیرِ ہٕنٛزٕ اکثر تواریخی کتابہٕ چھِنہٕ صحیفہ نِگٲری تہٕ داستان تراشی ہیٚندِ دٲیرٕ منٛز نیٚبر نیرِتھ ہیٚکمژٕ۔

ستی سرُک اسطور پھٹرِتھ وارِھنیا نِکھوٚ ٲسی رُد تہٕ تواریخہٕ برٛونٛہ کُنہِ دور کُوتاہ وار یا ہٕس حدس تام قدیم آثارن ہیٚند لوٚ ٲسی رُد بدٕ لویت گژھتہ تہٕ چھِنہٕ وُنہٕ سٲنی تواریخ نویس ترٛانٛہ زٕ تہٕ زِ کیٚہو حدو اندر نیبرِتھ ہیٚکی بیٚہ یہٕ کتھ چھےٚ تعجبس لایق زِ کٲشیرِ ہٕنٛدِس تواریخس سام ہینہٕ والیو مورخو چھُنہٕ بدس تواریخی حوالو نِش فایدٕ ہیوٚکمُت تُلتھ۔ چینی تہٕ یونٲنی ماخذ گیوٚو زیوٗٹھ۔ مُلکی حوالو نِش تہٕ چھِنہٕ تِہُنٛد واقف باسان یوٚہے وجہ چھُ سانِس پتھ کالس متعلق وارِیاہ کتھہٕ چھےٚ گٲمژٕ رَٹہٕ زٕ ہٕرٕ۔

یہٕ کتھ چھےٚ صحی زِ آرین ہٕنٛزٕ قدیم ترین کتابہ رِگ ویدس منٛز چھُنہٕ ناو ہیتھ کٲشیرِ ہُند کانٛہہ ذِکر آمُت مگر اتھی ویدس منٛز چھُ دٔہیمِس منڈلس منٛز ناو ہیتھ کٲشیرِ ہنٛدین دریاوَن ہُند ذِکر۔ مگر کانٛسہ تہٕ مورخن چھُنہٕ اَمہِ حوالُک ناو تہٕ ہیوٚتمُت۔ رِگ ویدُک یہ حوالہٕ چھُ وارِیاہ اہم اَمہِ کِنہِ برکتہٕ چھُ کٲشیرِ ہٕنٛدِ تواریخُک سُہ دور اَتھن تَل یِوان یَتھ متعلق بدِس تواریخن منٛز کانٛہہ تفصیل درٕج چھُنہٕ۔ منڈلس منٛز شامِل شلوک چھُ یِتھ کٔنۍ:

”ہےٚ گنگاے، یمناے، سرسوتی، ستودری (ستلج) پروشنی (ایراوتی۔ راوی)۔ میانٛز آرادھنا کرِو قبول۔ اسِکنی (اکیسِن۔ چناب)

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



ہیستھ بوز مرڈہ واڈھاتہٕ وتستا ہیستھ بوزہٕ ہے ارگکیا سوشمایہ سانٛ
رِگ ویدک یہ حمد چھہ یتھٕ اعتبارٕ سیٹھا اہم زِ اَتھ منٛز یمن
دٕریاوٕن ہُند ناو ہیٚنہٕ چھُہ آمُت، سایہ وادٕوٕری گَنڈرنہٕ یتہٕ تہٕ چھ یمو
اَندرٕ اکثر ناو ونہٕ تہٕ شیفہ۔ آرینہ وٕن چھےٚ لگان زِ یتھٕ ساتہٕ یہ بھجن تخلیق
سپٕدمٕت چھُہ، تمہٕ ساتہٕ چھِ مختلف آریہ قبیلہٕ گنگایہ تہٕ جمنایہ یپور
ییپور اَسی ہتمٕ نہٕ اَمہٕ علاقکٕ لعل و فورع کشس تہٕ کاڈ چھُہ تمن وٕنس تل
اوسمُت۔ اَمہٕ ساتہٕ چھِ آریہ خانہ بدوشی تہٕ مستقل بٕستیہ قایم کرنکس
عبوری دورس منٛز آسی ہتمٕ۔ تہذیبی اعتبارٕ چھُہ باسان زِ پرانین بسکینن
لار کرٕ ہتھ چھگ ژاٹھ نیتھ یا زیر کرٕ تھ چھِ تم وارٕ وارٕ لکھوٕ آسمتی ڈکھراوان
تہٕ یُس ہڑپا تہذیب ہریانہ تام بلکہٕ اَمہٕ نہٕ بروٚنٹھ تام موٕل دِتھ اوس
تمہٕ تہذیبکس ملبس پیٹھ آسی آریہ اکھ نوٚو تمدُن تعمیر کرنکُس شر تہٕ ساماِنہٕ
کران۔ آریہ آسی بذاتی خانہٕ بدوش مگر ہڑپا تہذیبکی بانی کار آسی گرٕ گرٕ اکھ
ریم باقاعدٕ بستین تہٕ قصبن منٛز روزان آسی۔ یہ کتھ دٲیرٕ نی تہٕ گژھِ نہٕ
شاید کینٛہہ غلط زِ پرانین بستین وُچھتھے ما آسہٕ پتہٕ آرین مستقل بٕستیہ
قایم کرنکُ خیال وُوتھمُت تہٕ یتھ تہذیبس آسی ویدک تہذیب ونان
چھِ تتھ شیرنس تہٕ پارنس منٛز چھُہ قدیم ہڑپا تہذیبک حصہ تیوٚ تے اہم
یوت اہم خود آرین ہُند چھُہ اوسمُت۔ یم اَمہٕ تہذیبکی بانی کار چھِ یوان
مانینہٕ۔ اَمہٕ دورکی آریہ کینٛہہ پٲٹھی آسی خانہ بدوش تہٕ مستقل آبادی ہندِس

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



عبوری دورس منز روزان۔ اَمیک پئے چھُ ندی استوتی منز درج ہرنٛد وٕ ڈھا
ڈٔریاو کہ ذکر سپدنہٕ لگان۔ یہ نالہ چھُ مرٛاپہ واَڈون علاقک سوروٗسے آب
سۄمبرِتھ اَنان تہٕ کشتواڑٕ نِش چناب س منز رلان۔ ہرگاہ آریہ خانہ بدوش
اُسکھ پنٛنہِ کھیٚلِ ہاہ سیتھہ تیٚمتہٕ مرگن پھیران آسہٕ ہنٛ تہٕ اَمہ بأتی نالک
ذکر رِگ ویدس منز یُن اوس ناممکن۔ اَز تہٕ چھُنہٕ سانین شہرن تہٕ قصبن
منز روزن والین یُہرکہ متین لیکھہ متین لوکن سأری کشر کیا کشیرِ منٛد
اکثر حصہِ نالہ تہٕ مرگہٕ وُنس تل۔ رگ ویدس منز درج اَمہِ دٔریاوک ذکر
چھُ نیل مت پورانکس تیتھہ اسطوری روایتس تہٕ معنےٚ بخشان یمہِ موجوٗب
چندر دیونس وقتس تام آریہ ذأتہٕ ہند کر لوکہ ریتہٕ کالہ بورتران اُسی
تہٕ وندس اُسی بالوٗ ہیتھہ واپس گژھان۔ اَمہ زمانہٕ تہٕ چھُ باسان زاریو اُس
کشیرِ پندر امیتہٕ منز۔ پنٛنہِ جبہٕ ہاہ سیتھہ چھُ ہم خانہٕ بدوش آریہ مرگن
تہٕ نیٚن ووٚنت اُسمتی ہوان۔ اتھہ سیتی چھُ بیاکھ پوزر تہٕ بڑو نہٕکھن
ریوان زِ ابتدأیی ویدک دورس منز چھُنہٕ کشیرِ منٛد علاقہ "کشیر"
یا "کشپ مر" بیتہِ ناوٕ مشہور اوسمت، ییٚتہٕ کشیرِ ہنٛدین دٔریاون
ہنٛد ذکر رگ ویدس منز سپدمُت چھُ تتہٕ کیاز ییہ ہے نہٕ تیمہ علاقک ناو واتھ
منز۔ یمہِ علاقہٕ منز ہم دٔریاو وُزان اُسی۔ "ندی استوتی" منز تہٕ صمی گنہ دوٚہس
شلوکس منز آسہے علاقک ناو ضرور آمت۔

نیل مت پوران چھُ سُتمہ صدی منز اندازٕ کرنہٕ لیکھنہٕ آمت پہلہ

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



زَن رِگ وید ۲۵۰۰ م ب تہٕ ۱۳۰۰ م۔ ب ہٕنٛس درمیان تخلیق سپدٕن مانٛنہٕ چھُہ یِوان حالانکہ تازٕ تحقیق چھُہ رِگ ویدس ۲۰۰۰ م۔ ب برٛونٛہہ ٹھیٖم مانان۔ نیپال مت پوٚہانیچ رِوایت چھےٚ کم کاسہٕ ساڑٕ ترٛبیہ ہیپھٕ ژور ساس وُہی زیادٕ پرٛانہٕ تہتھ حقیقتس کُن اِشارٕ کران یوسہٕ اسطوٗرک جامہ وُلتھ لُکہٕ وُترکہ رژھرِتھ تھاوٕتہٕ دوٚہ نی چھُنس پردٕ دوٚہتھان۔

ہرگاہ رِگ ویدس منٛز چھِ ادِتسا یہٕ ہُنٛد ناو آمُت آسہٕ ہے اُسہٕ ہیکہٕ ہوٚ یہٕ اِتفاقُک نتیجہ مانٛنتھ۔ حالانکہ ساسہٕ واد وُریٖن اُمیٖک ناو دٔنچہ روزُن انہٕ اَتھ انداز س تہٕ ٹھوٚنہہ ندی استعونی منٛز اُمیٖک ناو شامِل آسُن وُچھِ سیٹھا اہم مگر اَتھ ہستی چھُ حمدس منٛز اِسکنی ہُنٛد ناو تہٕ آمُت۔ اَتھ دٕریاوس چھُ بیاکھ ناو چندر بھاگا (زٕونہٕ ہٕنٛز پرٛدیا چھِل) نہٕ۔ اِسکنی چھُ چِنابُک ویدک ناو بیتھ "کرٛہہُن" آسُن مانٛنے چھُ۔ اَمی ناوٕچ یوٗنانی صوٗرت چھےٚ اِیکنس یا نسِکندرس کراس کرُن وول وُڑباد۔ مگر بدٕاُتی چھُ اِسکنس تہٕ اِسکِنی ناوٕچ یوٗنانی صوٗرت۔

چِنابس کیازٕ چھُ ویدک شاعرٕن اِسکنی ناو دیُتمُت، تمہٕ کِس آگرس ہیکہٕ سٕے وأتِتھ ییٚلہٕ یہٕ دٕریاو آگرٕ نیرِتھ گنٛین جنگلن درمیان سٔنیٚر منٛز کرٕ وُسان تہٕ دوان وُچھمُت آسہٕ۔ اَتھ ساری سے علاقس منٛز چھِ یارٕ ہہُن گھُلیٖنک سایہ چِنابہٕ کِس پانٛنس پیٹھ پیٹھ اَتھ کرٕ ہنیا رہیٚو کران۔ تہٕ یِزی چھےٚ اَمہ دٕریاوُک یوٗن کرٕ ہُن ہاسان۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



چناب س ویدک شاعر شُندارِ سکنی ناو دِیُن چھُ سیٹھا بامعنے تہٕ میٹھ۔ چھُ نتنان زِ یِمو شاعرَن اَکھ دَریاوس یہٕ ناو دِیتمُت چھُ سُہ چھُ تِمہٕ ساری علاقہٕ نِشِس باخبر اوسمُت یِیتھِمہٕ مَنز یہٕ دَریاو وُسان چھُ۔ تِمہٕ زمانہٕ ہیتھ دوٗر دراز علاقٕکۍ وۄنٛ آسُن چھُ آرین ہِنٛدِ کشیرِ تہٕ اَمہٕ کِس اَنٛدۍ پَکھہٕ علاقس نظر آسنکۍ پَے دِوان۔ یوٗتے یوت کیازِ وِتستایہٕ تہٕ زَنٛدر بھاگا یہٕ سیتی رَلن وول یُتھے اَکھ بٔڑ نالہٕ چھُ ویہٕ کاکۍ مَرٕڈواڈھا یہٕ نالہٕ چھُ کِشتواڑ علاقس مَنز چیناب س مَنز گَژھان۔ سرِ ونقشس مَنز چھُ اَکھ نالس مَروداڈوٗن ناو دَرج، بییہٕ زَن عام نوکھ اَکھ اَز مَرٕڈوسِنٛد چھِ وَنان۔ ہینٛس اَلہٕ پَلہٕ ۱۶۰ کلومیٹر زیٛٹھس سفرس مَنز چھُ یہٕ نالہٕ امرناتھ بیٛٹھِ نِن کرِ تھونگس نام شِشنہٕ ناگن ہِنٛد سوٗتے پوٗنی سومبرِتھ چناب س مَنز گَژھان۔ ویدس مَنز اَمہٕ نالکۍ ذِکر چھُ ہاوان زِ جَب رِچھنس دوران کمَن بالَن تہٕ چھالَن چھِ آریہ پھیران آسمِتۍ۔ ووٗنۍ چھُ لِسانی تبدیلی کِنہٕ شہری علاقَن مَنز "ڈ" "ز" بنیومُت، تہٕ اَدے چھُ "گَڑ" بدلہٕ "گَز"۔ "کھڈاو" بدلہ "کھزاو" "شڑ" بدلہ "شز" ہِنٛز مروج گومُت۔ مَرٕڈوسِنٛدِ ہِنٛد ذِکر کران چھُ سٹاین لیکھان:

"یِمہٕ کَتھہٕ پیٛٹھ چھِنہٕ ژوٗر بحث کرنٕچ ضرورت زِ
مَرٕڈواڈوٗن یُس زَن اَکھ بہتر تہٕ نالس ناو چھُ
تِتھہٕ چھُ صوتیاتیکہٕ بُنیادِ پیٛٹھ ویدک مَرٕڈواڈھا

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



نادس سیٚتھۍ زبردست ہِشر۔ راج ترنگنی منز یوٚدوے
اَمہِ ناگُک کانٛہہ ذِکر آمُت چھُنہٕ مگر صوتیاتی ہِشر
چھِ تِمیُک مُبدّل۔ لفظ وَن، اَکِس کُن ٹراوِتھ مرِدہ
لفظُک نٕلفظ مدٕبو نہٕ دأرِ چھُ واڈھا لفظُک
بدلیومُت روٗپ، یہ زَن کأشرِ لسأنی فأیدِ موجوب
سپدان چھُ۔"

ستھاین چھُنہٕ پانہٕ مدٕیو گوٚمُت نتہٕ آسِہے تِمی ناگ نا وبیٚدر
سیٚوُد مدٕپو سیٚنٛد لیوکھمُت تہٕ تسٕرٕ پیٚیہِ ہے نہٕ وَن لفظس پیٚٹھ
بحث کرٕنۍ۔ وَن چھُ واریاہَن لفظَن پوٚت لگِتھ کِنہ یوان مِثلن" کایہ وَن،
"روٗپہ وَن" "ڈانٛڈکَ وَن" بیتر۔ دوٚیِمۍ یُتھ تام سیٚنٛد لفظُک تعلُق
چھُ اَتھ مُتعلق چھےٚ بوٚز شوٚز کرنٕچ ضرورت۔ رِگ ویدکین کیٚنٛژن
شلوکن منز آمِتہٕ سیٚنٛد لفظُک ترجمہ ہیٚکہِ سمُندر آسِتھ۔ مگر مأنِیس
منز تبدیلی ہیٚکہِ جغرافیأیی حالاتَن نظرِ تَل تھأوِتھ فِکرِ تٕرِتھ۔ ترجمہ
تہٕ چھےٚ جایہِ پیٚیتہٕ لوکھ اصلی سیٚنٛدِ ژھانڈنہٕ تٕرِتھ چھِ ہیٚکان مگر کیٚنٛژن
جایَن چھےٚ سیٚنٛد نیٚژ گٔنٛجِ زِ بُتھِس پیٚٹھ دوِنی۔ اِنسان چھُنہٕ دٲرِتھ
تہٕ ہیٚکان زِ شہ چھا دٔریاو بُتھِس کِنہٕ شہرٕ بُتھِس پیٚٹھ دوِنی۔
میکس مولر سیٚنٛدِ موجوب چھُ سیٚنٛد لفظُک مأنے یاگرُن یا ژھِن
دِنہٕ وول تہٕ راٗچھ دَر تہٕ بُتھہِ لگَن وول نہٕ۔ اَمہِ لفظُک اگر چھُ سدھ

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



یعنی دۄر تھاوُن یا بچتھ تھاوُن۔ یہ لفظ اوس گوڈٕ زتہ پتہٕ بنیو ماد۔"
اَکس عظیم دَرِی یاوِس ہیبکہٕ ہیے ہنہٕ اَمہ کھو ہنہٕ جان ناو دِنہٕ یُس سکینن
حملہ آوَرن تہٕ درِنْدَن نِشہٕ بچاوان اوس۔ چنانچہ قدیم آریہ بستین
اوس ہندُستانُس منز عام ناو سپت سندھو یعنی ستن دٔریاون
ہند علاقہٕ۔ یوّ دوَے دوٚیمِس دریاوَن تہٕ اُلقابہٕ کینہ سِندھ وَننہٕ
آو مگر ہندُستانکس تواریخس منز رودِ یہ ناو سارِنٕے کھو تہٕ بڈٕ
دٔریاوٕ یا بچتھ مخصوص۔ یِمن سَتن دٔریاوَن منز اُسی پنجابکی یا تُراھ
دٔریاو تہٕ شامِل۔ کشیرِ ہِندِس ماحولس منز چھُ لفظ سِندھ دٔریاوکس
مانیس منز استعمال کَرنہٕ یِوان۔ اکہٕ شہ سہلأبی دٔریاو یَتھ تار دِنٕ مُشکِل چھُ تہٕ
یُس وولَن وِزِ سارِنٕے سِم سوٗترٕ چھُ کران۔

سِندھ لفظس چھُ بیٚیہِ تہٕ تاوِیل آمتٕ کرنہٕ۔ آریہ ورتُس
ہندُستان ناو ییٚمہ وجہ تہٕ چھُ یوٚہے دٔریاو۔ سِندھ لفظُک ماننے
کرِ ہُن یا ژور کرُن چھُ گمراہ کنُن یہ زن واریاہن جاین نظر چھُ گومُت
واقہٕ چھُ یہ زِ سِندھ علاقس ہمسایہ لوکھ اُسی ایرأنی زبأنی بولان یِم س
لفظس "ہَ" تلفُظ اُسی کران۔ یِتھ پأٹھۍ بنیو سندھو "ہندھو" "ہا"۔
اوس تیتھ زمانس منز تہٕ پیوان یا ژراونہٕ یِوان یِتھ پأٹھۍ ہند و "اندھو" بنیو۔
اَوَے تہٕ بنیو یونانین نِشہٕ "سندھو" "اندھوس" تہٕ لوکھ "اندھو" ی
رگ ویدکِس نداستوتی بھجنس منز کشیرِ ہِندین ترْیِن،

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



ہرگاہ سیٚنٛدٕ تہٕ ہِمن سیٚتۍ گیٚنٛڈ کرٕونیلہٕ ژورن دٔریاوٕن ہُنٛد شامِل
آسُن چھُ ثابت کران زِ وید کالہٕ کیٚن لوٗکن چھیٚنہٕ کشیٖرٕ ہنٛز صرف
سرسری زان آسمٕژ بلکہ چھُ تِمن لوٗکن تِمہٕ علاقچہٕ جغرافی ہُنٛد تہٕ
وۄدٕن اوسمت، یتھ آسہٕ اَز کُل کشیٖر چھِ وَنان تہٕ ہرگاہ سیاسی
اصطلاحن منٛز کتھ کرٕونیلہٕ اَزی کہٕ جموں و کشمیر ریاستک کشیٖر
سیٚتۍ تہٕ ہُنٛد یہٕ تعلق تہٕ وابستگی چھےٚ کم کاسہٕ ژٕ ہتھ دورس منٛز ڈٕبہٕ
روزمٕژ۔ کتھ کتھ کران چھےٚ یہٕ کتھ تہٕ کھٕر سیدان زِ کشیٖر چھےٚ تِمہٕ
جغرافیایی خطک حِصہٕ آسمٕژ یتھ سپت سندھو یعنی ستن
دٔریاوٕن ہُنٛد علاقہٕ وَنہٕ چھُ آمت۔ کتھ گیٚنٛز کڈنہٕ موکھ اوس وید
کالک سپت سندھو شہ علاقہ یتھ نداستعوتی منٛز درج ستھ ہٕنٛدۍ
دٔریاوسکوان آسہٕ۔ آر، این، سلتور چھُ سپت سندھو کیٚن دٔریاوٕن
منٛز گنٛگا، جمنا، سرسوتی، ستلج، راوی تہٕ چناب گنٛزراوان مگر تس
چھُ سیٚنٛدٕ تہٕ وِتستا یہٕ ہُنٛد ناوہِتھ مُشتھ گومُت حالانکہ اَتھ
ژینہٕ وَن چھےٚ خود نداستعوتی تہٕ دِوان تہٕ جغرافیایی اصطلاح
پنٛچ ندتہٕ یتھ پتہٕ پنجاب ناوٕ پیوٚ۔ یتھےٚ پٲٹھۍ چھُ ایس، سی، رے
شُنٛد یہٕ وَنُن تہٕ عجیب باسان زِ وَنہٕ چھُ یوان زِ ویدن منٛز چھُ مرہ لو
وڈون تا ... ذِکر آمُت۔ باسان چھُ زِ دۄ شوٕے فائتل دوستوٗ چھیٚنہٕ
پانہٕ وید وُچھنُک تکلیف کوٚرمُت اُدٕے چھکھ اصلیہ پیٹھ نظر ڈٲجمٕژ۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



نداستوتی، چھَنہٕ راج ترنگنی مرتب کرن وِز مارک ارل سٹاینس
تہٕ نظرَن تَل اُسمژ مگر یہٕ کمی کرٕ تمو تمہ ساتہٕ پورٕ پیلہٕ تمو ۱۹۲۱ ہس
منز نداستوتی ہنزٕ بنیادس پیٹھ Some river names
in Rigvedu اکھ لوکٕٹ موکُٹ کتابچہ شایع کوٚر۔

ویدک دورٕ پیٹھے کشیر سیتی آرین ہنٛدِ تعلقچ گُڈنے چھِ
دوٚیمو کینٛہہ چیز تہٕ کران یِمن ہنزٕ شہادت کأشر زبان تہٕ کینٛہہ کأشرِ
رسم تہٕ رِواج نِ چھِ۔ یِمہ چھِنے ترٛژھ شہادژ یِمَن ہِنٛدِس
ژاٚرکس تام واتن کأنٛسہ غارٕ کأشرِس محقٕقس سِنٛدِ باپتھ یوٚدوے
ناممکن وٕنٛتھ ہیکو نہٕ مگر مُشکل ضرور چھِ۔ چنانچہ اُمی بے خبری
موکھ چھِنہٕ اکثر مورخو کشیر ہُنٛد تواریخکو مختلف ورقہٕ کھرو
گنڈتھ ہیٚکو مِچہٕ تہٕ کأشرِ من مورخن تہٕ چھِنے نظر اورٕ یور دِژمژٕ۔

گومُت اَنہارٕ تلو اُسی کأشرِ چ کتھ، یتھ متلق واریاہ نظریہ چھِ تہٕ
اکثریت چھِنے یتھ کتھہ پیٹھ متفق زِ بذاتی چھُ اَمیک تعلق پشاچ
زبانٕن ہِنٛدِس خاندانس سیتی۔ پشاچ ناو بوزتھ کِہن خطر اگرچہ چھِنہٕ
کانٛہہ ضرورت۔ پشاچ تہٕ اُسی بذاتی آریہ، عالمن ہُنٛد خیال چھُ زِ
مادانی علاقن منز روزن وأل آریہ اُسی بالی تہٕ پہاڑی علاقن منز
روزن والین آرین غارٕ مہذب ذأنٛتھ پشاچ وَنان۔ دراصل
اُسی یِم بالی آریہ زیادٕ جفاکش تہٕ سرکش، تم اُسی نہٕ مادانی علاقن

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



منٛز روزَن والین ہِشہٕ برزٕری تسلیم کرنُس تیار۔ ییٚمہِ کِنہٕ تِمو ییمَن پِشاچ
وٕنِتھ ریٚزِھ نیٚچ یا بدلہٕ ہیوٚت۔ یہِ کتھ تہِ چھےٚ وَنَنہٕ یِوان زِ بالہٕ علاقن
منٛز روزَن وٲلۍ آریہٕ اُسو گوڈے آمتۍ تہٕ مادٲنی علاقن منٛز روزَن وٲلۍ
آے پَتہٕ پتہٕ ہَن۔ غار، کتھ چھےٚ واریاہ زیٚچھ اوٚ ہمعہ کیٚہ ییمَو پھیپھرِتھ اصلی
موضوٗعس کُن۔ ییتھ کتھ ہیٚکِہ کانٛہہ تہِ زانَن وول شخص انکار کٔرِتھ نہٕ
کٲشرِس لفظہٕ وٕنیرِس منٛز چھُ تِھقیٚن لفظَن ہُنٛد جان نِبداد۔ ییم وٕنہٕ تہٕ کم کاسہ
ویدک صوٗرتس منٛز ڈٕنجہٕ چھِہ۔ ییم چھِہ تِہُنٛدی لفظ ییم اَنہٕ یٔرٕ کٲشرِس تہِ زیوٗ
پیٚیٹھ چھِہ۔ اَمہٕ سیتۍ چھُ پے لگان زِ ییم لفظ چھِہ سانہِ واد وٕری ہُنٛد پیٚیٹھ
لوکن ہِنٛدِس ذٔہنس منٛز محفوٗظ۔ عام زٕبتہٕ وٕبرٕ یِک حصہٕ آسہٕ موکھ
ہیوٚکِنہٕ ییمَن لفظَن نہٕ سنسکرت نِہناوِتھ نہٕ فارسی۔ ییتہٕ ہیٚکہِ سوال کٔرِتھ
ییتھ زِ ییم لفظ آسن سنسکرتہٕ پیٚیٹھ کٲشرِس منٛز آمتۍ مگر غٲر سنسکرتس
منٛز چھےٚ ییمَن لفظَن صوٗرت بگرِتھ تہٕ تبدیل گٲمژ۔ لفظَن ہُنٛد پَنُنہٕ
اصلی حالتس منٛز کٲشرِ یِک حصہٕ آسُن چھُ کھرٕ ثبوت زِ کشیر چھےٚ سبھت
سنٛدھ ہوٚک حصہٕ اُسمژ۔ کٲشرِس منٛز مُروج تمام ویدک لفظَن ہُنٛد
درج کرُن چھُنہٕ ممکن تہٕ مُناسِب مگر حوالہٕ خٲطرٕ کرِو کیٚنہہ لفظ ییٚتیٚن
دٕرج۔ پور، دُرگ، داس، کھل، کُلال، دھانیہ (کٲشرِ دانہٕ) کول،
مُشر، منڈل، واکھ، کھار، گنٛدھر، تیل، شتہٕ موٗج، سب، اُرن
(کٲشرِ ورُن) وٕج، ہان۔ کتھ چھےٚ چلانے تہٕ میٚے پیو یاد زِ کٲشرِس منٛز

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



چھہ واریاہ آسرٕک لفظ تہٕ موجود، آسرٕک گوٚو تم لوٗکھ یمن سنسکرت کتابن منز اُپنشاد ناو چھُہ آمُت دِنہٕ۔ آسرٕکن مُتعلق روزیتھ کنہٕ پھیشر ڈین منائیب، زِ کھش تہٕ آسرٕک آے مغربچہ وتہٕ آرین بروٗنہہ ہندُستان۔ پَنہٕ بییلہِ کھیٚنچو آریہ آے نمو گورِ یمن دو شوٗنی زاتن اوٚر یورٕ دکہ تہٕ واریاہ دراے بروٗنٹھ کُن۔ کاشُر ’ال‘، ’وانگن‘، ’دان‘ بییتر لفظ چھہ بذاتِ آسرٕک۔ لفظن ووٚنت مییون ہیکہ کیشرن دوستن یہ سوال کرنس پیٹھ مجبور کرِتھ زِ کیشرن لفظن ہُند گُنہ زبانی منز آسنس کیا واٹھ چھُہ تواریخس سیتی مگر یہ کتھ زانُن چھےٚ ضروری زِ زبان چھےٚ تمہِ زمانُک اکھ مُکمل ریکارڈ بییلہِ وُنہٕ لیکھہٕ پرٕ دُس وو ٘ تمکُمت اوس نہٕ۔ چنانچہِ ویدن ہُنز زبان بُنیاد بنأوِتھ ییتہٕ یہ حقیقت کھَر زِ ہندُستانی آریہ چھہ تمی علیم خاندانکو حِصہ یُمس سیتی یُس خاندان ایران تہٕ یونان ہیتھ سارِے یوٗرپس منز ووٚنکین آباد چھُہ۔ نسلیاتکو سارِ وے کھوتہٕ مُشکل کھرِ اَتھ راوٕنس ٹھر چھےٚ زبان اکھ مینٛتھ ثبوت فراہم کران ییتھ چیلینج۔ یتھہٕ زبان چھنہٕ صرف وو ٘ ندِ باوتُک ذرِیہ یوت بلکہ چھےٚ مختلف تمدنی، نسلی، تواریخی تہٕ سماجی مسلن اَند بوٚر دِنس منز اکھ اہم تہٕ باگہٕ بوٚرت رول ادا کران۔ کاشُر ’برُز‘ تہٕ روسی ’بیرِزہٕ‘ چھہ ہم معنی لفظ تہٕ ییمہ سیتی کھَر سپدان چھُہ زِ کر تام بروٚنہہ اُسی روٗسی تہٕ کاشُرکراکی زاتُ ہُندِ ’ باٹہٕ تہٕ اکی اکہِ ہُند پھِل۔

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



ساںٛہ کٲشِرِ منٛز چھُہ کھۄہِر اصوٗل زِ مالی اَشنٛز وراثت چھےٚ نیچوِس
تران تِہٕ کوٗرِ۔ کوٗرِ چھےٚ تمہٕ ساتہٕ وراثتُک حقدار بنان ییٚلہِ نہٕ تٔمِس نیچوٗ
رنگہٕ کینٛہہ آسِہ۔ ییٚتھٕے پٲٹھۍ چھُہ منگنہِ اَنٛزٕ سانِس سماجس منٛز اَدٕ تہٕ
مروج تہٕ جایز۔ یِم سماجی قاعدٕ تہٕ قانوٗن چھِہ ویدک تہٕ برٛونٛہہ کالہٕ پیٚٹھٕ
اَزٕ تام چھِہ سانہِ عام سماجی زِنٛدگی ہِہنٛد حِصہٕ۔ کٲشِرِ منٛز یوٚدوٕے
وارِیاہ کال برٛونٛہہ اکثریتن اسلام قبوٗل کوٗر تمہِ باوجوٗد چھِہ یِم رسم
یا سماجی قانوٗن مسلمانن منٛز اَکھ زِنٛدٕ حقیقت۔ ییٚتھٕے پٲٹھۍ چھُہ تِہِ پیٚٹھٕ
اَنُن تہٕ سیٹھا پرٛون۔ ہِنٛدیٚو رسم یُس کٲشِرِ اَنٛدر یکسان پٲٹھۍ مروج چھُہ۔

مہابھارت چھُہ شمٲلی ہِندوستانُک رزمیہ (مہاکاویہ) ییٚلہِ زَن
رامایِن وسطی، مشرقی تہٕ جنوبی ہِندوستانس مُتعلِق ساںٛہ زان کارٕی منٛز
کٲفی ہُرٕر چھُہ کران۔ مہابھارتہٕ موجوٗب چھِہ ناگ کدرو یِہ ہِنٛدۍ شُرۍ
تہٕ کٲشِر چھُہ کشیپنہٕ نسبتہٕ کشیر یا کشیپ مَر ناو پیوٚمُت۔ یِتھ پٲٹھۍ
چھُہ کشیر تھنہٕ پیٚنہٕ کِس اسطوٗرس مہابھارتس سیٚتۍ سیٚد سیوٚد واٹھ
تکیا زِ گرد دِلِسٕ کانٛہہ اَسی ناگ ستی سَرس منٛز چھِپنہٕ آمٕتۍ۔ اسطوٗرس
پتہٕ کنہِ یُس نسلی تصادم کام کران چھُہ اُدسمُت تمہٕ نسلی تصادمُک اسطوٗر
کٲشِرِ منٛز مروٗن چھُہ ماحان زِ رزمیہ کالس منٛز تہٕ چھُہ کٲشِرِ سیٚتۍ بھرت ورشس
قریبی واٹھ اُدسمُت، مہابھارتس منٛز یِمَن مختلف ناگ راژن ہِنٛدۍ
ناو آمٕتۍ چھِہ تِمن ہِنٛدِس ناوس سیٚتۍ منسوب وارِیاہ مقام چھِہ وۄنۍ تہٕ کٲشِرِ

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



منٛز موجوٗد۔

مہابھارت چھُ ہندُستانچہِ پرٛٲنہِ کالچہِ زندگی ہُنٛد بٔنیاد قٕسمُک واحد انسائیکلوپیڈیا۔ اَدٔے چھُ وَنہٕ آمُت زِ یُس کینہہ مہابھارتس منٛز چھُنہٕ سُہ چھُنہٕ دُنیاہس کُنہِ جایہِ تہٕ۔ اَتھ اندر یِوان دٔے مختلف شعبن ہٕنٛد موٗخصر حوالہٕ چھِ آمٕتۍ مگر یِم حوالہٕ چھِ اَتھ تَوارٟخی تسلسُل اَتھ باقاعدگی بدٕکدانس تہٕ قٲیِم کرنس منٛز اَتھ روٗٹ کران۔ مہابھارت سپُد بھگوان بُدھس برٛونٛہہ تخلیق۔ کینٛہہ محقق چھِ اَمیُک تخلیقُک زمانہٕ مسیحس برٛونٛہہ شیٚیِم صدی کینٛہہ ژٕہِمہِ پیٚٹھہٕ بٔہِم صدی تام مانان۔ ہرگاہ اَسۍ اَمہِ تخلیقُک زمانہٕ شیٚیِم صدی نہٕ مانَو تیٚمیُک معنے گوٚو زِ اصلی مہابھارت آسہِ اَمہِ برٛونٛہہ زِ ترٛٲے ہٕتھ وری سپُدمُت یَتھ پٲٹھۍ چھِ مہابھارتس منٛز آمٕتۍ حوالہٕ از برٛونٛہہ ڈٲیہِ ساسہِ وٕری کھوتہٕ زیادٕ برٛونٛہہ وٕقیعہٕ ژرینہٕ وَن دِوان تہٕ واقاتن ہٕنٛز باوَتھ کران۔

کوروکھیترٕکِس جنگس منٛز کوٚر کشیٖرِ ہٕنٛدۍ راجن کود وَن ہٕنٛد طرف۔ اَمہِ کتھہِ ہٕنٛز ژرینہٕ وَن چھےٚ کُنہِ تفصیلہٕ وراے کلہنن مگر کینٛہہ دۄیمو ذرٟیو تہٕ چھِ اَتھ کتھہِ پُشٕنۍ کران۔ کشیٖرِ ہمسایہ دارو ابھیسار کیو (پُنٛچھ تہٕ جیٚمہِ علاقہٕ کیو) راجو تہٕ کوٚر اَتھ جنگس منٛز کوروَن ہٕنٛدۍ پُوکھ۔ جنگس منٛز شرکتھ کرنہٕ باپتھ اوس کشیٖرِ ہٕنٛدس راجس تہٕ ہیموے علاقو کیٚنہٕ فوج میٚتھ پکنُک یِمہِ کیٚنہٕ ژرینہٕ وَن چھےٚ لگان

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



زٕشمال مغربی اٚنٛدٕ کیٛو یمٕو رازٕ و آسہٕ ہے شُمہٕ کورٕ وٕن سینو اٚتھ واس کوٚر مُت۔ یِتھٕ پاٹھو چھے کلہن ہٕندِس بیانس منٛز حد اقتباس زِ تینو ذٕرشیٹھ یوان۔ خُد مہابھارتس منٛز چھُ کاشرٕ ین ہُنٛد ذِکر کھشیرن ناو سیٛدمُت یُس کاشُر لفظس سیٹھاہ نکھ چھُ تہٕ کم کاسہٕ چھُ مہابھارتٕ پٕتہٕ پانٕنی تہٕ پانٕنجلی ینٛن تہٕ یِمٕنٛی پاٹھۍ کشیرِ تہٕ کاشرٕ ین ہُنٛد ناو ہیوٗ تمُت۔ یِم چھِ تیمے یِمن یوٗ نانۍ کاشر لیکھان چھِ۔ مہابھارتس منٛز چھُ کشیرِ ہُنٛد ناو جنگ ختم سپدِتھ یدھشٹرن راجہٕ تاجپوشی ہٕندِس موقس پیٹھ تہٕ آمُت ییٚلہِ کشیرِ ہمسایہٕ اٚکی رازن پانڈو رازس سوٗن ڈالہٕ کنہٕ پیش کوٚر۔ اَتھ سوٗنس چھُ پیلکا سوٗن ناو آمُت دِنہٕ یعنی سہٕ سوٗن یُس ریٚنیو کوٚڈمُت اوس۔ یُتھ سوٗن چھُ پتھ کالہٕ سیٚتھاہ ہٕندِس بالاٚئی علاقس منٛز سوٚبرنہٕ آمُت یوان (تفصیلہٕ خاطرٕ وُچھو میون مضمون کشیر ہٕندِ نوٚارِیخکی یوٗ نانۍ ماخذ مطبوعہ سوٗن ادب ۶۸۶) یِتھے پاٹھۍ چھُ ناو ہینہٕ وراٚسے پتہٕ وَننہٕ آمُت زٕشمالی علاقہٕ کیٛو رازٕ کوٚر رازس اٚکھ شال نذر۔ ییم راز آسہٕ ہن گاندھار کشیرجن پدِ کۍ راز۔ تہٕ کیاز یوٗہے علاقہٕ چھُ سیٹھاہ بڑو تہٕ کالہٕ پیٹھ یِتھو چیزو خاطرٕ مشہوٗر روٗدمُت۔ "سبھا پروٗن" بابس منٛز چھُ درج زِ رازس آکوٚر شمال مغربی علاقکۍ اٚکۍ رازن تیشتھ پن پیش یُس کیٛمو تیار اوس کوٚرمُت۔ یہ پن ہیکہٕ صرف ریشم آسِتھ تہٕ شمال مغربی علاقس منٛز چھنہٕ کشیرِ ورائے

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



کاشہِ نۍ سو جلے پٔشمہٕ ریشم ووٚپدان چھُ اوسمُت۔ یوٚدوے ریشمُک مالیشُن چیٖن مانیٛ چھُ یوان مگر باسان چھُ زِ ریشم چھُ یا تہٕ چیٖنہٕ پیٚٹھے سیٖدھا برٛونٛہہ کالہٕ کٔشیرِ وۄتمُت نۍ تہٕ چھُ ریشم کوٚنکیو پاٹھی کٔشیرِ ہُندِ ہنٛزن چیز۔

وۄلرس متعلق تہٕ چھُ مہا بھارتس منٛز اکہ ورگہٕ حوالہٕ نظرِ گژھان۔ سپُرنہٕ ادھیایہٕ منٛز چھُ واضح کرنہٕ آمُت لیکھتہٕ زِ مہا پدم ناگ کوٚ تینتالیس پیٚٹھا اکِس بٔڈِس سرِس منٛز رۄزان آسیتھ۔ کنہٕ چھے صاف زِ ہندُستانس کیا سأرِ سے ایشیاہس منٛز چھُ وۄلر ساریوے کھوتہٕ بوٚڈ سرِ۔ کلہن تہٕ چھُ لیکھان زِ گرُڈہٕ سنٛدِ خوفہٕ گوٚو زِ ناگ شنکھہ تہٕ پدم سرس منٛز پناہ گژھان۔ ییمہِ چھِ تِمے زِ ناگ یِمن ہُنٛد ذکر سپُرنہٕ ادھیایہٕ منٛز شدہٕ تہٕ پدم ناوٕ آمُت چھُ۔ دوٚیم گل چھُ لیکھان زِ پدم ناگ چھُ سُے یَس مہا پدم چھُ وَننہٕ آمُت تہٕ یُس وۄلرُک پاسکی دَر چھُ۔ سرُک ذکر چھُ پُرانن منٛز نہٕ سپدمُت۔ کنہِ گیٖنیٛکدان چھُ ڈاکٹر ایس، اے، ڈانگے لیکھان:

"ییٚمہِ سرُک ذکر پدم ناگ سرس یا مہا پدم ناگ سرس ناوٕ سپدمُت چھُ، یہٕ چھُ سُے سر یُس کٔشیرِ منٛز پہاڑی پتھرس منٛز چھُ۔"

ریٚتھے پاٹھۍ چھُ مہا بھارتس منٛز کوٚنگ تہٕ ذکر آمُت یُس آدن کالہٕ پیٚٹھے کٔشیرِ سیٖتۍ مخصوص چھُ۔ کٔشیرِ منٛز ووٚپدن والین

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



چیزن تہٕ وۄلرِک ورکہ ذِکر چھُ ہاوان زِ رزمیہ دورس منز چھُ کشیرِ بانیٚ مُلکن سیتؠ رابطہ بنیومت اُسمُت ہُنٛد اکھ ناد اوس رزمیہ دورس کیہو پانسی سٕنٛدِ وقتہٕ تہٕ مُروج۔ بیاکھ رِوایت تہٕ چھےٚ پھیرنٕ لایق زِ پشوپت مَنتُک ذِکر چھُ مہابھارتس منز تہٕ آمُت تہٕ اکہ زمانہٕ چھُ سیٹھا بڑو نہہ یوٚہے مت کشیرِ منز تہٕ مُروج اوسمُت یمہِ پتہٕ اکھ عمہِ صُدری بیہچ ژِ کہ شاسنٕرک آنہار روٗٹ۔ بیاکہ شاسترس بیہچ چھُ ناگ ارجنہٕ سٕنٛدِ ششنو وادک تہٕ مکول سرداسنہٕ وادنک تہٕ سوٚن اثر، یتھ بیہچ ہیتِن کتھ کرنس گُنجایش چھَنہٕ۔ مہابھارتس منز شامِل تمثیلہٕ موجوب چھُ پشوپت مَنتُک پرچار گوڑ نیتھ شو شری کنشٹن کوٚرمُت تہٕ دِلچسپ کتھ چھےٚ زِ کاشرِ شو مَنتُک بانیٚ کار تہٕ شو آگمن ہُنٛد تعلُق تہٕ چھُ شری کنشٹس سیتؠ۔

وایو پورانس منز چھُ کشیرِ ہُنٛد ذِکر یتھ دۄرِ نتھ سٕپد مُت "کشیرا چھِ (یعنی کاشری) چھِ شمالی علاقہٕ کین قومن منز شامِل"۔ دۄشونی پورانس منز چھُ کشیرا ناوٕ کاشرِ ہِن ہُنٛد ذِکر کینہ گُنن، نیپلہٕ براسن، سیمرن مدھومتن، شُکندکن، سندھو ساورن، گاندھارن، درشکن ابھیسارن اُتلن، شوالن تہٕ با لکاہن درمیان سٕپدمُت۔ یمن مختلف قومن تہٕ قبیلن ہُنٛد ذِکر آمُت چھُ تمن سارنی ہنٛز نِشاندہی چھےٚنہٕ سپدِتھ ہیٚکمژ مگر کیٚنژن مُتعلق تفصیلات چھِ یتھ کینی۔ سندھو ساور چھِ

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



پنجابس منز سیٚٹھہ پیٹھ بسان اٲسۍ، یمو چھُہ مہابھارتکس جنگس منز خاص حِصہ نیوٗمُت۔ گاندھارٕ چھُہ شمال مغربی علاقکۍ بسکین اٲسۍ، یِمن چھُہ کشیرِ سیتۍ خاص تعلُق روٗدمُت۔ اکہِ وقتہٕ اوس گاندھار کشیر اَکے جِنٛ پد۔

درشک گَیہِ تِم لُکھ یِمن ہُنٛد ذکر داروک ناوٕ تہٕ کرنہٕ چھُہ یوان۔ یِم اٲسۍ پرٛونٛژھہ پور جیٚیمہِ علاقس منز بسان۔ اکثر چھُہ درشکن یا داروکن ہُنٛد ذکر۔ ابھیسار مرکب لفظٕچ کِس صورتس منز سپدان ابھیسار چھِہ پرٛونٛژھکۍ بسکین۔ واہلکا چھِہ بالہکا ناوٕ تہٕ ونس تَل ییم بلخکۍ بسکین اٲسۍ۔ مہابھارتس تہٕ اُپنشدس منز چھُہ یہِ علاقہٕ گُرین ہُنٛدِ کِنۍ سیٚٹھاہ مشہوٗر ماننہٕ آمُت۔ ارجنس پٔترِ دِگ وِجے منز چھُہ اتھ علاقس نسبت ونہٕ آمُت زِ اور واتُن چھُہ سیٚٹھاہ مُشکل۔ وشنو پرانکۍ اکہ پیراگراف چھُہ مہابھارتہٕ اندرٕ ینہٕ آمُت ییتہ منز ونہٕ چھُہ آمُت زِ کٲشرٕ بِن ہمسایہ چھِہ کلٹا، ہُن تہٕ پارشک۔ وامن پرانک اکہ پیراگراف چھُہ مہابھارتہٕ اندرٕ ینہٕ آمُت یتہ منز ونہٕ چھُہ آمُت زِ کٲشرٕ بِن ہمسایہ چھِہ کلٹا، ہُن، پارشک تہٕ وامن ہیوٗکۍ غار مہذب تہٕ خوفناک لُکھ روزان۔ ییمو اندرٕ چھُہ پارشکن مُتعلق خیال زِ یِم چھِہ یا تہٕ فارسکۍ روزن والۍ تہٕ نتہٕ تِم ییم سیٚٹھہ اپارٕ روزان اٲسۍ۔ درد، ابھیسارٕ چھِہ اتھ پرانس منز اٲسۍ پایہِ زاژ ہیٚنٛدۍ ماننہٕ آمتۍ۔ خاص توجہس لایق

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



چھےٚ یہ کتھ زِ کشیرِ ہیٚنٛدِ ہمسایہن ہنٛز چھہٕ وینش تہٕ شودرا اکھ
قوم کنہِ گنٛز راونہٕ آمتو۔ یمن ہیٚنٛدِ لسنہٕ بٔستھ علاقہ چھہٕ شمال
مغربی علاقہ لیٚبنہٕ یَنٛدِ کیٚنہ چھہٕ شُدرک تہٕ شودر سٕتۍ۔ یلہِ نہٕ چھہٕ
شُدراچی ناوٕ لیکھنہٕ آمہٕ ہوا اکھ تصدیق کران۔ تِمو چھہٕ یہ ناو یمن
ذِکن دِنیمُت، یم سکندرن شہرِ مشرقی فتح منٛدِ سۍ دوران تہنٛدِ زینیہ
نشانہ ہی آسہ کران، امہِ حسابہٕ چھہٕ یہ قوم پنجابس منٛز بسان ونمُت

بڑہت سنہتا یؔ دوٚے پوران چھُنہٕ مگر تواریخی اعتبارٕ چھہٕ امِہ
پنٛن اہ بیبر گوبیر۔ کِتابہٕ ہیٚنٛدِ مصنف وراہمہرن چھہٕ کاشرین ہنٛد
ذکر ابھیسارن' دردن، کھشن تہٕ کرتن سٕتۍ گوٚرمُت یتھ منٛز کانٛہہ
ہیٚپیر چھُنہٕ مگر تِمنٛد کشیر شمال مشرقی خطس منٛز شامِل کٔرِتھ چھہٕ ویُہمُت
گومُت۔ وراہمہرنی آمو چھہٕ شیٚیمہ ہنٛدی منٛز شُدرکن تہٕ کشیرِ ہنٛد
مختصر ذکر کوٚرمُت۔

پورانن منٛز گوٚڈ مہابھارتہٕ کھوٚتہٕ کشیرِ ہنٛد تفصیل زیادٕ
وِرژھنہٕ آسن مگر معاملہ چھہٕ اَتھ برخلاف۔ بیانہٕ انداز چھُنہٕ
اَتھ منٛز ہارُنی ہاوُنیا تعجب کانٛہہ کتھ۔ رزمیہ دورٕ پتہٕ مگر پوران
کالہٕ بروٚنٹھ ووت بودھ دھرم کشیرِ تہٕ گوٚو زبردس عروج حاصل۔
کشیر بنیہ یہ مہایانک اکھ زبردس مرکز۔ پوران لیکھن والین
اوس تہٕ بودھ دھرم ویاںن' دوٚنی کتھ روزہے تمن کشیرِ سٕتۍ دلچسپی

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



تہٕ کیازِ ژھٕم اَمِس صحیفہ نگارَس کٲشِرِ ہُنٛد تفصیل دِیُن اُس تہٕ ہِنٛدی کُنہٕ اکھ غلط کٔتھ۔ پَزان آسہِ خاص مقصدو خاطرٕ لیکھمٕژ کٲشِرِ ہُنٛد کیٚشاز کرِہن تٕمٕ ذِکر، ییٚلہٕ زَن تہُنٛد عقیدٕ بالکل اَتہٕ سیٚٹھاہ کم گُنجایش اُس۔ تیٚمہِ فراخ دِل تہٕ مٲمِس زِ بودھ دھرمُک مرکز آسِتھ تہٕ کرِہن کٲشِرِ ہُنٛد ذِکر    پر دھرمُس سرپرستی کرُن اوس تہٕ ہِنٛدی کُنہٕ پاپھ تہٕ کٲشِرِ ہُنٛد ذِکر تیٚمہِ زمانہٕ کرُن اوس کم کاسیہ بودھ دھرمُس سرپرستی کرنس برابر۔

کٲشِرِ ہِنٛدِس تواریخس تہٕ تہذیبس مُتعلق تفصیلات چھِ دۄن ہمیمن کتابَن منٛز تہٕ موجود۔ مگر موضوعُک تقاضہ چھُ زِ کٔتھہٕ دِمو ییٚتی اَنٛد پور۔

●

## کِتاب نامہ


1. Indo-Aryan languages
   Dr. S. K. Chatterji.

2. Hindu civilisation.
   Dr. R. K. Mukerji.

3. River names in Rigveda.
   M. A. Stein.


CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



4. Vedas.

F. Maxmuller.

5 the Rigveda.

Kaegi.

6. the early history and culture of Kashmir.

Dr. S. K. Ray.

7. Legends in Mahabharata.

Dr. S. A. Dange.

8. Mahabharata critical edition.

Bhandarkar Institute.

9. the Vishnu Purana.

H. H. Wilson.

10. Encyclopaedia of Indian Culture.

R.N. Saletore

11. Bhagvat Purana

Naval Kishore

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



11. History of Sanskrit. Literature.

12. Kalhana's Rajatarangini. R.S. Pandit and Stein.

13. History and culture of Indian People. Bharti Vidya Bhavan Bombay.

14. Cultural Heritage of India (literature) Dr. S. K. Chatterji.

G.M. College of Education
Raipur, Bantalab
Jammu.
Acc. No. 6109
Dated 28-6-03

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



# البیرٗونی

چینی تہٕ یوٗنانی آگرٕ ویتہٕ چھے کٔشیرِ ہندِس توارٟخس تہٕ تمدنس متعلق معتبر کتاب البیرٗونی سٕنز "کتاب الہند"۔ اَتھ کتابہِ منز چھے کٔشیرِ ہنز زندگی ہٕنزن رنگا رنگ تمدنی گوشن متعلق تٔرِژھ کتھ درج ییمٕژ ... لیکھمٕژ والین اَتھ تلہٕ چھے گامژ تہٕ نتہٕ چھپِتھ نیش نظر ڈٔجھمژ۔ کینژہ کتابہٕ چھے "کتاب الہند" لیکھنہٕ برونٹھ آمژ لیکھنہٕ۔ یوٗز یمن منز چھے دویمہِ درجچہٕ تٔرِژھ کتھ درج یمن منز آمژ انداز ورتاونہٕ چھہ آمت۔ واقعات چھہ کھنڈٕ ہیٚتس انداز س منز یتھی کٔنہ بیان آمتی کرنہٕ تہٕ داریاہ ملبہٕ تلہتہ چھہ کشالہٕ سان اصل کتھ ہندِس ژکس تام ولن پاے بنان۔

البیرٗونی سُند باوژبل چھہ تیوٗت شوٗد کشادٕ تہٕ واضح زِ کٔشیرِ ہٕنز جاین چھہ باس لگان زِ تمی یہ لیٚوکھمت چھہ تہٕ چھہ تمی وچھمت دٔیِرمت تہٕ سورمت۔ امی سُند بوٚڈ وصف چھہ یوٗز نار جانِب داری ہُند اندازٕ یتھ منز امی تہٕ سوٗرے کوہ ہِ اٚپنہٕ کوشش چھہ کرمژ یہ تس یدس دٔری یوٗ کنہِ ممکن سپدیو۔ اکِس پٔرس تہٕ با وقار فاضلہٕ سٕندی پاٹھٕ چھن کتھن واش کٔڈِتھ معنے بخشمت۔ بُت پرستن ہٕند تمدنی میراث چھن نہٕ چھپ ایتمہٕ کتھ کنہِ منسوومت تہٕ مشرومت زِ یہ کٔشیرِ ہٕتیند عقیدٕ تیبر چھہ تہٕ سورے چھُہ بے معنے۔ تمی چھنہٕ پننس عقیدٕ س پننس مورخانہٕ اندازٕ نظرس پیٹھ غالب دِیتمت سپدنہٕ۔ دُنیاکس توارٟخس منز چھہ یتھ ہیٚو اندازِ نظر

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



گنٛزرِتھ لوٚکن ہُنٛد بوگ آسان - ایڈورڈ ساچو چھُ البیرُونی یَس خراج ادا کران لیکھان:

> البیرُونی چھُ اسلأمی توأرِیخس منٛز کُنٛے شخص یٚمی بُت پرست دُنیہک نِظام فکر سمجھنچ کوٗشش سوٚ دِلہٕ کٔر امہِ خأطرٕ زِ سہٕ کٔڈِ اَتھ کینٛہہ تہٕ کٔرِس رد بلکہٕ چھُ سہٕ اندوٚنٛد یٚمہِ خأہشہٕ ہُنٛد باس دِوان زِ سہٕ چھُ اِنصاف پسنٛد تہٕ غار جانبدار، یوٗت زِ تمن جایَن تہٕ یمن جایَن مُتعلِق ہُنٛد نظریہٕ کُفر چھُ آمُت مانٛنہٕ - اتھ منٛز ہیٚکہِ کٔشالے شکھ آسِتھ زِ مُختلف حالاتن منٛز مُسلمانن ہِنٛدِ توأریخہٕ کین یلہٕ تہٕ دوٚرن تہٕ باقٕے ملکن منٛز آسہٕ ہے زیرِ نظر کِتاب قضا بنیمہٕ ثأبت چھُ سپدان زِ محمود غزنوی چھُ مذہبی پالیسی منٛز تیوٗت نرم رُوادوٗمت زِ اُمِس ہیٚوٗ دوٚیِم کانہہ چھُ خالے اِسلأمی توأریخس منٛز بنیتھ ہیوان، البیرُونی یَن لیوکھ اُمی سٕنٛدی ہے زمانس منٛز یٚمی بُڈ پایہِ مندر تہٕ مُرتہٕ مسمار کٔرے۔"

ساچو سٕنٛدِ بیانک تصدیق چھُ البیرُونی تہٕ کران، نہٕ دوٚیمِ ذریعہٕ تہٕ محمود سٕنٛدِس فوجس منٛز اُسی ہِنٛدی افسر تہٕ ملأزِم - محمود (۹۹۷-۱۰۳۰ ء) غزنوی سٕنٛدِ وقتہٕ اوس جے پیا نٔنیچو تلک یٚمی کشیر اندر پوٗر — گوڈ نیتھ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



اوس قاضی شیرازی ابوالحسن ہنٛد ترجمہٕ کار تہٕ پتہٕ رٕود سُہ یہٕ کام دٔویمین لوٗکن ہٕتی رٔوزِتھ تہِ نکھ والان۔

یہٕ کتھ تہِ چھےٚ ژٕنراوٕنی لایق زِ ہِنٛدو عقیدٕن مُتعلِق یہٕ کینٛژھا البیرُونی ہِنٛدیو پیشرَو مُسلمان لیکھَن والیو لیٖوکھمُت اوس، تمہٕ نِش تُلنہٕ آمی کانٛہہ فایدٕ ییٚمہِ تِلہٕ ننان چھُ زِ تٔمی چھُنہٕ یمَن تحریرَن اعیتبارُک درجہٕ دِیُتمُت۔ کِتابہِ مَنٛز چھُ سَتھ گوڑٕ پیٚٹھے انٛدس نام یا تہٕ ہِنٛدُستانٛی کِتابَن ہِنٛدی حوالہٕ دِتی مٕتی ننہٕ چھُن تہٕ درٕ پیٚچ کوٗرمُت یہٕ وُچھُن یا کنُو بوزُن۔ یِتھہٕ پاٹھۍ چھےٚ البیرُونی سٕنٛز کِتاب سٔنٛدِ سٕنٛدٕ تحقیق تہٕ ذاتی مُشاہدٕچ بادتھ ییٚمہِ ہٕتی اتھ پرٛتھ زمانس مَنٛز اعیتبار حاصِل روٗزِ۔ او اکھ کتھ چھےٚ زٕ عوالِیَن ہِنٛدِس مامَلس مَنٛز چھُ الایران شہری واحِد شخص یَس نِش تٔمی مُسلمان لیکھَن والیو مَنٛز وٕنِتھ دِیتھ نابِد چھُ تُلمُت۔

"کِتاب الہِنٛد" چھےٚ ہِنٛدستانٛی زِندگی ہٕنٛز تمدُنکین بیوٚن بیوٚن گوٗشن مُتعلِق تحریرَن ہٕنٛز سوٚمبرَن یتھ مَنٛز مذہب، فلسفہٕ، ادب، موسیٖم، ریٖژ، تویہم، جغرٲفی، ریٲضی سٕنہٕ وٕوٕنٕر، جوتِش، قانوٗن، ۂڈی دوہ وٕرِتھ فلکیات، بیتر چیز شٲمِل چھِ۔ یِتھہٕ پاٹھۍ چھےٚ اکھ سٕعہ قاموٗسی شخصیت ساہنِ اَچھِن نٕل یِوان یُس یہٕ پانٛژِ پانے اکھ عٲلمٕک سٕندٕر تہٕ اکھ ادارٕ آس۔ سُہ اوس نہٕ صِرف ہِنٛدُستانٛی عٔلمن ہُنٛدے بوٚت عٲلِم، بلکہِ اوٚسُن یوٗنانٛی فلسفہِ تہٕ سٕتھ پوٚرمُت۔ ییٚمیُک باس کِتابِ پرٛتھ جایہِ جایہِ لگان چھُ۔ پانہٕ عربی زبانٛی ہُنٛد مُصنف تہٕ پایہٕ بوٚڈ عٲلِم آسِتھ پوٚرٕ تٔمی ہِنٛدُستان یِتھ سنسکرت تہٕ ہِنٛدستانٛی تمدُنس مَنٛز دِژِن ہٕتی ڈٔنٛگ پوٗژ تیٖوٗت کرِتھ نہٕ چھُ سُہ

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



أکِس جایہ لیکھان۔

"مثٕے پٔر ۹۵۱ ؤری یِژ شاہ کلاہَس سیالکوٹ جنتری یُس یہِ کٲشِر مَنٛز تیار چھےٚ آمٕژ کرنہٕ۔ جنتری چھےٚ وَنان زِ ستہٕ رێشِن چھہِ، ؤری یُس بیٛٹھ اَنہٕ رۄد زۄنہٕ گرٛس منٛز وُٹھرِتھ یِر گرٛہ چھُہ ½ ۳ نہٕ تھر بکس انٛدر ¾ ۱۶ تام جاے ژٹھِتھ۔ تیوٚت کرِتھ چھہِ ستہٕ رێشِ یمن بڈٕ شہر اکھ بُرج تہٕ وٕہ درجہٕ پوٚز سٕہ کُس چھُہ یُس ہیٚنٛدیٚن ہِنٛدی ساری نظریہٕ توٚ تام زانہٕ یوٚتام نہٕ سٕہ تِمن منٛز لسہِ بسہِ۔"

البیرُونی سُنٛد یہِ بیان چھُہ اکِہ طرفہٕ تِہُنٛدِ علمی عظمتُک گواہ زَتس کاڑاہ چھےٚ جوتِشَس خبر آسمٕژ۔ ستی چھہ تِمہٕ حلیمی تہٕ انکسارُک تہٕ ثبوت وَن یُس اَکِس عالمس آسُن گژھہِ۔ دۄیِم پاسہٕ چھےٚ یہِ کتھ تَنٛزرِتھ بڈٕ شہر کُن یوان زِ دٔہمہِ ہٮ۪تہٕ لِ بڈٕ شہر تہٕ چھُہ کٲشِر منٛز جوتِش عرُوجس پیٛٹھ اوسمُت تہٕ کٲشِر منٛز بناونہٕ آمٕژ۔ جنتری چھےٚ کٲشِرِ منٛز خاص پتھر تیبر تہٕ بااعتبار آسمٕژ گنٛزرنہٕ یوان۔ کٲشِر منٛز کرٛ پیٛٹھ چھُہ جوتِش زاینٕ لوٚ بمُت۔ تِتھ مُتعلِق چھُہ کیٛژہ وَنُن مُشکِل۔ پوٚز اکھ کتھ چھےٚ راج ترنگنی منٛز درج زِ ہٮ۪نٛزی مس ہتہٕ لِس منٛز اُژی راژہ میگواہنَن گاندھار پیٛٹھ برٛہمن کشیرِ بساوِن ویچہِ برار۔ سیٹھا مُمکِن چھُہ زِ یمَن برٛہمنن ستی آہن کیٛژہ جوتِش زانَن والی یمَن ہِنٛدی کنہِ دیٛچہِ بڑور وُنہٕ تہٕ جنتری بناونُک مرکز چھُہ۔ کٲشِر ہِنٛدِس جوتِشس پیٛٹھ یوٗنانی اثر چھُہ اَتھ انٛدازس دربر تہٕ پوچھر بخشان۔

کٲشِرِ ستی چھہِ البیرُونیٚن خاص دِلچسپی ہاوِمٕژ امیُک خاص وجہ چھُہ بہٕ زِ تِہنٛدِ وقتہٕ چھےٚ کٲشِر ہِنٛدی علمَن ہُنٛد خاص مرکز آسمٕژ۔ محمود غزنوی

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



پتہٕ یوٚ حملو کٔرِ اَسی شمال مغربی ہندستانکی عالِم ژلان ژلان کشیرِ تہٕ وارانا سی وآتِتھ
امہِ کتھِ ہُند ذِکر چھُ البیرُونی پانہٕ تہٕ کران۔

محموٗدَن کرٕ ملکٕچ خوشحالی بلکل تباہ تہٕ تِتھی شاندار کارنامہٕ کٔرِن یِموٚ ستۍ ہندی
گرٕ ہندی پاٹھی ژٕہ پارٕ چھکرٕ نہٕ آیہٕ۔ عالِم تہٕ فاضِل وآتِ ژلان ژلان بنارس کشیرِ تہٕ
دوٚیمین جاین۔"

امہِ کتھِ وکھناوُنہٕ ہیٚمانہٕ چھُنہٕ عالِم البیرُونیس عام مگر تواریخی اعتبارٕ فرودی
کتھ درج کرنہٕ تہٕ مُشتہ گژھان۔ کشیرِ ہندِ ن نکھہٕ ٹِکہ علاقن ہُند ذکر کران
چھُ سُہ لیکھان۔

"سہ علاقہٕ یُس پنجیر پیٹھٕ کشیرِ ہنٛز ہمسایہٕ گٔرِی تام پھہلِتھ چھُ، اتھ علاقس
منٛز چھُ واریاہن باین کٔنی زنان آسنک رِواج۔"

پنجیرٕ وُنِتھ چھُ البیرونی سُند مطلب ہندوکُش (کرشن گری) پیٹھٕ کشیرِ
تام مُک علاقہٕ یانے ہزارہ، سوات، چترال تہٕ کافرستان۔ ساچھ چھُ لیکھان زِ یہٕ چھُے
شِنی کتھ زِ کشیرِ تہٕ تبتس درمیان کوہی علاقہٕ منٛز واریاہن باین کٔنی زنانہٕ آسنک
چھُ سارِنے پے مگر سے چھُنہٕ پے زِ یتھ مغرب علاقن منٛز تہٕ چھا یہٕ رِواج کینہٕ نہٕ۔
یِمن سہ سیاہ پوش چھُ لیکھان۔ ییٚمہِ پنجیرُک ذِکر مُصنف کورمُت سہ چھُ ستائِل
دورُک باجگزار۔ ییاکھ پنجیر چھُ عربی جغرافی دان یاقوت باختر اکھ شہر
گنزران ییٚتہِ برژٕ روپیہٕ کھانہٕ چھِے۔

یوٚتام تتھ زِ ن البیرونی سُند توٗلُق کشیرِ ہندِ حوالہٕ پنجیرُک ذِکر کرِتھ چھُ

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



تٔمۍ سُنٛد مطلب لداخ تہٕ اتھ أندۍ پکھۍ علاقہٕ یُس واتان واتان تبت تام چھُ واتان، اتھ علاقس مَنٛز چھُ واریاہن بایَن کُنۍ زنانہٕ آسنک وُنہِ تہِ رلواج۔ قصبن مَنٛز یوٗد دَے یہِ رلواج کم چھُ گومُت پوٗز دوٗر دراز گامَن مَنٛز چھے وُنہِ تہِ اتھ پیٹھ عمل سپَدان۔ اَتھ رلواجس کٔمۍ عدس تام چھُ جغرٲفی حالات ذمہٕ وار سُہ چھُ اکھ وکھرُ بحث یوٗت تام زنہ کافرستانس بیتر منز یہِ رلواج آسنک سوال چھُ تتھ چھُنہٕ کُنہِ اندٕ ڈکھ سپدان اتھ علاقس مُتلق یہ کینژھا وُنتام لیکھنہٕ چھُ آمُت تتھ مَنٛز چھُنہٕ امیُک کانٛہہ ذکرِ سپدمُت دراصل چھُ البیرونین کٔشیرِ ہُنٛد حوالہٕ دِتھ کافرستان بیتر علاقہ الگ نرآوِتھ صرف تمہِ علاقُک ذکر کورمُت یمتھ کٲشرِ بوٗٹُن چھِ وَنان۔ ذاتی بذاتی چھُ بوٹُن بھوٹانُک اَصلی ناو۔ چناچہِ ناودن پیٹھٕ نہر گژھنک ذکر کران چھُ فاضل مُصنف لیکھان۔

کٔشیرِ ہُنٛد روزن وول اُتپل چھُ ستمھایہ وژھنے کران۔ یمیُک تعلق موضوعس ستی چھُ لیکھان۔ مُلکن ہنٛدۍ ناو چھِ بدلان خاصکر یتھ لیوگو پیٹھ کنۍ اوس مُلتانس اَصلی ناو کشپ پور امہِ پتہٕ ہمس پور تمہِ پتہٕ باگہ پور تہٕ ادمول اَستھان یانے اصلی جاے تکیاز مول لفظس چھُ مانے آگُر تہٕ ستھانُک ماتے چھُ جاے۔"

اقتباسہٕ تلہ چھُ اندازہٕ لگان زِ مُصنف چھُ یژھ کٔمۍ ہنٛدِس ژکس تام واتنچ کوشش کران روٗدمُت تہٕ اتھ منز چھُ سُہ واریاہس حدس تام کامیاب روٗدمُت۔

عالم تہٕ فاضل البیرونی چھُ جغرٲفی ہُنٛد ماہر تہٕ اوسمُت۔ کٔشیرِ مُتلق کتھ کران چھُ تمہ لیوٗکھمُت ؛

"کرنہٕ ساپہٕ موجوٗب چھُ کٔشیرِ ہُنٛد عرضِ بلند ۰۹ ہ۳ ۳ تہٕ سٔدِ سیوٗد ژھاے

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

ہیٚ ۸ مٹے وُچھ پانہٕ لوہرکوٹُک عرضِ بلد ۱۰ ۔ ۳۴ لوہرکوٹہٕ پیٹھ کٔشیرِ ہنٛزِ راز دانہٕ تام چھہٕ
۵۶ میل ۔ امہِ منٛز چھُ نصف سفر کوہی تہٕ اتیٚ سفر چھُ سۆتُر۔"

البیرُونی سُنٛد یہِ بیان چھُ دوٚیہِ حسابہٕ سیٹھا اہم ۔ جدید تحقیقہٕ موجوب چھُ لوہرنک عرضِ بلد ۳۳ ۔ ۳۴ تیُس کرنہٕ سادہ تہٕ البیرُونی ہنٛدِس بیانس کُنہوٚیہٕ نکھ چھُ۔ تمی تیُس دوٗریر لوہرکوٹہٕ پیٹھ سرینگر تام اندازہٕ موجوٗب کوٚرمُت چھُ سُہ تہٕ چھُ اصلس سیٹھاہ نکھ۔ لوہرنہٕ پیٹھ کھاگ یا درنگ تام چھُ سورُے علاقہٕ پاڑ بیتھ چھمب تہٕ چھار چھہٕ تہٕ ڈرنگہٕ پیٹھ سرینگر تام سفر چھُ سۆترِس ۔ یِمہٕ ستۍ البیرُونی ہنٛدِ بیانک اعتبار ہُران چھُ۔ سارِوے کھوٚتہٕ اہم کتھ چھےٚ یہِ زِ امہِ بیانہٕ نِش چھُ ننان زِ سُہ چھُ پانہٕ لوہر (لودرین) تام وونمُت ۔ بیتہٕ پیٹھ محموٗد غزنوی ہنٛدِس فوجس واپس گژھنُک اوس پیوٚمُت ۔ یتھ پاٹھۍ چھےٚ یہِ کتھ کھر سپدان زِ راز ویرِ یتھ یِمن جاین تہٕ ملن بیتین متعلق واناتھ تمۍ درج چھہٕ کٔرۍ مِتۍ تم ساری واقعات چھہٕ تمۍ ذاتی مشاہدچ بُنیادِ پیٹھ کتابہٕ منٛز شامل کٔرمِتۍ یِمنا پیٹھ شک کرنچ گُنجائش روزان چھنہٕ تہٕ یہِ کتھ چھےٚ ثابت سپدان زِ لوہرکوٹس پیٹھ حملہٕ وِزِ چھُ البیرُونی تہٕ محموٗد غزنوی ہنٛدِس فوجس ستۍ شامل اوسمُت ۔ محموٗدس لوہرکوٹس پیٹھ یتھ پھِرنس منٛز کتھ حدس تام اوس موسم ڈیٚلہٕ وار، سہ کتھ اکس کُن تراوِتھ چھےٚ اتہٕ پیٹھ محموٗدنہٕ واپس گژھنہٕ ستۍ اکھ کتھ واضح گژھان زِ یتھ وقتہٕ چھُ لوہرکوٹ سیٹھا مظبوٗط اوسمُت تیُوت مظبوٗط زِ محموٗد غزنوی ہنٛدِس طوفانی فوجس نہٕ آیہٕ نہٕ اتھ کوٹس پیٹھ قبضہٕ کرنس وتھ ۔ پژر چھُ یہِ زِ کٔشیرِ ہنٛدِس تواریخس منٛز چھُ لوہرکوٹن اکھ زبردس رول ادا کوٚرمُت تہٕ اکِ سیٹھا اہم بچاو چوکہِ ہنٛزِ سٕے کام

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



دِژ ہِژ - اتھ ما ملس مَنز چھُنہٕ لوہر کوٹک درجہ کُنہٕ رنگہ نہ چھتوڑ گژھتھ تِلہٕ نِش کم پایہ کیٛژ رۆد مُت - پوٚز ہِندو دورکس سورن کالس مَنز گوٚ یہ کوٹ گال کھاتس تہٕ دوہ ژھُنہٕ موقس ہیٚتھ حملہٕ چھانگر گامتھو آثارو ورأے بیٚیہ کیٛنہٕ موجود یٚیس اکس اہم نوٗ قلس چھےٚ البیرُونی ہِندہِ بیانہٕ ہِتی پُھٹ نیران زِ کہِمس ہِتیس مَنز چھےٚ کٔشیٖر بیٚنہٕ گژھنہٕ ہیٚنہ مُرَوج وٚتھ - لوہر کوٹہٕ کہِنی آسہِ - ہرگاہ تژہ کتھ آسہ ہے تہٕ محمود کیاز کٔرِہے اےٚ وَتہٕ کہِنی کٔشیٖر پیٚٹھ حملہٕ - مگر اتھ کتھ کُن چھنہٕ اکثر مورخن ہُند توجہ گومُت -

سنسکرت دورس مَنز چھُ ویاکرن لیٖکھن اکھ اہم کارنامہ مانیہ اوسمُت یوان - کأشرین چھُ لسانیاتکس اتھ میٛدانس مَنز تہِ اہم رۆل تہٕ اوسمُت - سنسکرت اَدبہٕ کیٛن مختلف شعبن مَنز کأشرین ہُنز برتری ہُند اعتراف چھُ البیرُونی ہِندہِ تحریرہِ ہِتی سپدان - یتھہ ہمہ مَنز تحریک اعتبار حاصل چھُ -

آنندہ پالنہِ وقتہٕ لیٛوکھ راز ہِندی موٚہ رشد اگر بھوتین ششہت وِرتی ناوی سنسکرت گریمر - کتاب مکمل کٔرتھ سوٗزتھ یہ کتاب کٔشیٖر - پوٚز تتہٕ کرنہٕ لوکو یہ قبول اوکِنی زِ تم چھ پزنہٕ پیٚٹھی قدامت پسند -

کأشرین ہُنز قدامت پسندی تسلیم کٔرتھ تہٕ چھُ مانُن پیوان زِ البیرُونی ہِندہِ وقتہٕ تہٕ چھ کأشرین عالمن ہُنز رایہ بَڈ آسنک درجہ اوسمُت حاصل تہٕ کہِمس ہِتیس مَنز تہِ چھ کٔشیٖر شاردا پیٚٹھ آسنک درجہ حاصل اوسمُت - یتھ چیٖزٕس کأشر رد کرنٕس تمہ آسی نہٕ ہیٚتہٕ اتھ کھور کُنہٕ جایہ لگان -

کٔشیٖر مَنز تمہ وقتہٕ مُروج رسم خطس متعلق کتھ کران چھُ البیرُونی کیٛنہٕ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



دِلچسپ کتھ وَنان ۔ یِمہٕ سوچنس لایق چھِے ۔
عام رَسمہِ خط چھُ سِدماترکا یتھ مُتلق وَنان چھ زِ کٲشِر مَنٛزٕ چھےٚ نہٕ کیاز تمتکی لوٗکھ چھِ یہٕ ورتاوان، پوز یہٕ چھُ وارانا سی مَنٛز تہٕ ورتاوس منٛز شہر تہٕ کٲشِر چھ ہِنٛدو عالمکی آگر ۔"

کٲشِر چھِ کِتابہٕ ہِنٛدِ ن رِکابن تِنٛدہ رنگابہ رنگ صوٗرژ بناوان یِمہٕ یا تہٕ ڈرایینگ تہٕ نیتہٕ جینی حروف چھ باسان ۔ یمن ہُنٛد وَون ییٚن وارِیاہ محنت کرنہٕ یِنہٕ یِوان چھُ ۔ پوز شیتھ پاٹھی حساب کرنہٕ وِز چھِنہٕ تم یِمہٕ صوٗرژ بناوان ۔"

بیانہٕ تلہٕ چھُ صاف نَنان زِ شاردا رسمہِ خط چھُ کُنہِ مس ہتی لسٕ نام سِدماترکا ناوۍ وَنِس تل اوسمُت، تمہ زمانہٕ تہٕ چھُ یہٕ تصوٗر اوسمُت زِ امہ رسمہ خطک آگر چھِے کٲشِر ۔ البیرونی چھُ صاف پاٹھی وَنان زِ رسمہ خط چھُ کٲشِر نِیبر وارانا سی (اُتر پردیش) ہِنٛدِس عِلاقس مَنٛز تہٕ ورتاوس اوسمُت ۔ یُہ نام زن سِدماترکا خطک توثیق چھ امثیک ورتاو چھُ اکہِ زمانہٕ کانگڑا پیٹھہ کابل تام کٲشِر بیتر ہیتھ سارِ سے مَنٛزِ مس عِلاقس مَنٛز اوسمُت ۔ امہ رسمہِ خطُک آگر چھُ سِدھم یُس براہمی خطک اکھ رُوٗپ چھ ۔ گرمکھی تہٕ بودھی رسمہِ خطک چھِ ژِکہِ سِدماترکا (شاردا) خطکی بدلیمتی رُوٗپ یوٗتام زن کتابن رِکابن پیٹھ صوٗرژ بناونکہِ رِواجک سوال چھُ امہ چالہِ ہُنٛد کانہہ مسود چھِنہٕ مےٚ نظرن تل گومُت ۔ پوز البیرونی چھُ تیوت باعتبار شخص یُسنٛدِس بیانس شک کرنچ کانہہ گنجایش چھِنہٕ ۔

کٲشِر ہِنٛدِ ن ہِدٛ ن دوٚیِن ہُنٛد ذکر کرنہٕ تہٕ چھُنہٕ تس مُشتھ گومُت ۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



ییکھان چھُ :-

"جیوشرمَن چھُ وَنان زِ کاشُر چھِ ۲۶ تہٕ ۲۷ بھادون اکھ تہوار مناوان ییلہٕ
راز دانہٕ ادشٹھانہٕ مَنٛزِ یچھ کھشجہٕ یمَن گنی چھِ وَنان۔ وَیتھہٕ مَنٛزِ بیہرِ چھےٚ وَسان۔
لُوکن ہُنٛد خیال چھُ زِ یمہٕ چھُ مہادیو سوزان۔ یچھ کھنجن مُتلق چھُ وَنان زِ یمَن چھےٚ
کانٛہہ تہٕ زٔٹھ ہیکان نہٕ زٔٹھ چھےٚ اتھ مَنٛز ژلان۔"

"تاہم چھِ کٔشیر ہُنٛدِ لُوکھ یمَن ہنٛتی مےٚ اَتھ مامِلس ہیٚتھ کتھ چھےٚ کٔرمژ جایہٕ
تہٕ وقتس مُتلق وکھر بیان دِوان۔ تِہنٛد وَنُن چھُ زِ یہ مامِلہٕ چھُ اَکِس تلاوس
مَنٛز سپدان یتھ کُدے شہر چھِ وَنان۔ یُس جہلمہٕ ہنٛدِس آگرس کھوٚوٗر کُن چھُ یہ چھُ
تتہٕ ویشاکھہٕ رتس مَنٛز سپدان۔ آخری بیان چھُ زٕوٗر پزِتھ کرنس لایق۔ تہٕ کیازِ اَکھ
وقتس چھُ پوٗز ہیوان ہُرُن۔ یہ مامِلہٕ چھُ جُرجان دٔریاوچہٕ ہیچہٕ ہنٛز یاد ناز کران۔
یوسہٕ نمہٕ وزِ دٔرنیٛتھ چھےٚ یوان۔ ییلہٕ آگرس گرٛنٛہ پکھ لگہٕ۔"

مِیانہٕ خیالہٕ چھےٚ یتیٚن دوٚن بڈٛہن دوہن گیڈٛ آہنٛز کرنہٕ۔ گوڈٛنِیُک بوٚڈ
دوہ چھُ ویتھہٕ ژرواہ۔ ییلہٕ لُوکھ یچھ کھنجن بیترِ پیٚتھ دِزِہنٛز زاگی وَیتھہٕ بیہرٔ اَسی ژراوان۔
وۄدِ گو وَنُن والہو چھُ اتھ بدل رنگ دِیُتمت۔ یہ بوٚڈ دوہ اوس بڈٛشہنٛزِ وقتہٕ
تہٕ یوان مناونہٕ تہٕ بادشاہ اوس پانہٕ تہٕ یہ نظارٕ وُچھنہٕ نیران۔

یوٗنام دٔوہمہٕ بڈٛ دوہُک سوال چھُ یہ چھِ کیٚٹشور تہنٛز تیٚیچ پراکرت صوٗرت
قبول سٹاین کو دیشر چھےٚ۔ اَمی ناوُک ذکر چھُ البیروٗنی یَین کو دیشر ناوٕ کورمُت۔ یہ
چھُ منقدس ناگ یُس اَکِس بڈٛس تلاوس مَنٛز وَزان چھُ۔ تہنٛز چھُ کُنٛہارٕ گامہٕ نِش

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



کھیے دۄر۔ کلہن چھُ لیکھان زِ ناگس أندۍ أندۍ دیوار اوس کھِمس ہٮ۪تۍ یِس مَنٛز مالوہٕکۍ راز بھوجن پننہِ نٮ۪س خرچس پیٹھ تعمیر کرنووُمت۔ تِمہٕ اوس دوہ ہے امے ناگکہ پانہٕ ستی شُبتھ چھلنُک قسم کوٚرمُت یمیس شپشوبن بانن منٛز باقاعدگی سان سوزنہٕ اوس یوان انتھ تِرتھس چھُ بیاکھ ناو پاپ سۄدن یا نے گوناہ چھلن وول۔ ناگس مَنٛز چھُ عُفِید موجوٗب شوچھِ کھنجہِ (کیپٹ) ہنٛدِس روٗپس مَنٛز درشُن دوان یوسہٕ ناگس پیٹھ ہیران چھِنہٕ تیپرتھُک ذِکر چھُ نیل مت پُرانس منٛز تفصیلہ سان سپُدمُت تہٕ ہرحریت چینتامنی یٮ۪س مَنٛز چھُ اکھ حِصہٕ اتھی تیٖرتھس مخصوٗص کرنہٕ آمُت۔ اَبوالفضل چھُ لیکھان زِ کٹھار گامس مَنٛز چھُ اکھ سۄن ناگ یتھ أندۍ أندۍ کینہہ منٛدر چھِ ییلہِ اَتھ آب کم گژھان چھُ اتہٕ چھِ تِمن ہنٛدۍ داغ شِیو سنٛز شکل درینٛٹھ یوان۔

البیرونی چھُ ناگُک محل وقوع تہٕ ژرُس پاٹھۍ لیکھان زِ یہ چھُ وینہِ آگرس کھوٗدر کُن۔ حالانکہِ تس چھِ بڈ غلطی یہ گامہٕ زِ تِمۍ چھُ وینتہِ ہنٛد آگر ہرمعہ کھ گنگایہ لرِ لوٗر ہرمعہ کھ لیٖوکھمت یہ زِ ژرس چھِنہٕ مگر پاپ سودنُک ذِکر کرن وِزِ چھِ تِمۍ ژرُس پاٹھۍ وینتھ آگرُچ نشاندِہی کرِہٕ یتھے پاٹھۍ چھُ دِویہٕ ہنٛد وِق ویشاکھ وُنتِہ سہٕ اَملیتس ہٮ۪ٹھا نکھہ نکیاز تیپرتھس پیٹھ چھِ دوے وہلکِ اکھ پچھ سوٗرتہٕ لگان۔

راجہٕ بھوج سُند کشیرِ ستی توٗثُق چھِنہٕ توکتھ۔ کشیر اوس ثروہٕ ہر سکالہ ییٹھے اکہِ مقدسک مُقامُک درجہ حاصل۔ شارداہِ ہنٛز یاترا کرنہٕ آسی لوکھ اتھمِس ہٮ۪تۍ یِس مَنٛز تہٕ یوان۔ جونٛشس منٛز کاشرین ہٕنٛز برتری آس دۄر دۄر تام لوکو شیرِ ہیٛشر تہٕ تِم آس واریاہن مالمن کاشرین وِتہٕ ہاوک تسلیم کران۔ یٮ۪ہِمُک حال البیرونی تہٕ لیکھان چھُ:

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



"ٹرف کیٚنہٕ وٕری بروٚنہہ چھُ مُلتانکیو لُکو ستن ہیٚنٛدِس ماملس مَنٛز کاشرِ بٹن ہیٚنٛز دَنٛتھ پانہٕ ناوُمُت تہٕ زِ تِم زَوٕنہٕ چھِ اکدوہ پیٚٹھ چھِ نٔو وری شُروٗع کران۔ کشیٖرِ ہیٚنٛدی پوٚش چھِ سومناتھ پوٗزِ لوان لاگنہٕ۔ مُلتانک منٛدر لُہراوُنہٕ پتہٕ چھِ نیٚبرِم لُکھ کشیٖرِ گژھان۔"

کاشرِ بٹن ہیٚنٛدِس اَکِس مشہوٗر تہوار "نوٚرِتہہس" مُتلق چھُ البیروٗنی اکھ اہم کتھ وَنان۔ یِہُنٛدِ ذِکرِ تس ورٲے وُنِستام بیٚیہِ کانٛہہ کوٚرمُت چھُنہٕ۔ سُہ چھُ لیکھان:

"ژِترُک دوٚیِم یَنہٕ اکدوہ وَنان چھِ، چھُ کاشرِ ہُنٛد بوٚڈ دوہ۔ یِہ دوہ چھُ راژہٕ مُتاٰیی یِہُنٛزِ تِمہِ فتح مَنٛدی کیٚنہٕ مناونہٕ یِوان یوٚس تِمو تُرکن پیٚٹھ پٔراومُژ ٲس۔ تِہنٛدِ بیانہٕ موجوٗب کٔر تِمو کُل زِگِتس حکوٗمت۔"

البیروٗنی چھُ لیکھان زِ کاشُر وری چھُ زوٕنہٕ پچھِ اکدوہ پیٚٹھ شروٗع سپدان تہٕ دوٚیِمِس مَنٛز بیانس چھُ دوٚیِم تاریخ۔ مگر یِتی اکدوہ لیکھان۔ یوٚہے چھُ سُہ دوہ یِتھہِ دوہ کاشرِ بٹہٕ ہینہٕ واد وری یُو پیٚٹھ "نوٚریٖہہ" چھِ مناوان۔ یِمہٕ پاٹھٕ چھُ یِمہٕ کتھِ تصدیٖق سپدان زِ نوٚرِیٖہک بوٚڈ دوہ چھُ تِہنٛدِس راژہٕ یِہُنٛز فتح مَنٛدی ہُنٛد دوہ اوسمُت یَتھ وُنِہ تہٕ سماجی اہمیت چھے۔ یَس راژہٕ سُنٛد ذِکر مُتاٰیی وَنِتھ بیانس مَنٛز کرنہٕ چھُ آمُت سُہ چھُ راژہٕ لَلِتادِت مُکتاپیڈ، یَس مُتلق درج چھُ زِ تِمو کوٚر اکہِ انٛدٕ اڑیسہ تہٕ میسور تہٕ بیٚیہِ انٛد مَنٛز ایشیا تام سوٗرے عَلاقہٕ فتح تہٕ کوٚرِن پنٛنِس سلطنتس مَنٛز شامِل یِمیُک تصدیٖق قدیٖم آثارو تہٕ سِکو بیترِ ستر تہٕ دوہہ سپدمُت چھُ۔ کُل زِگِتھ وَنِتھ چھُ تِمہِ وقتہٕ لُکن ہُنٛد مطلب سُہ سوٗرے علاقہٕ اوسمُت یوٚت تام تِمن دوٚن اوس۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



یا یِتھ مُتلق تِمو یُوزمُت یا پُورمُت آسِہے۔ تِمن کتھن ہُند ذِکر راج ترنگنی منز کلہن تفصیلہ سان کران چھُ ہُند تصدیق چھُ البیرونی کلہنس برۄنہہ ہتھ وری کران۔ ژُرِس چھا البیرونی کِنہ کلہن کِنہ ہیٚیہ کانہہ۔ تِمیک نامہ آملہ ثراوو اُسی پیش کالَس پیٹھ۔ پُریتہ ادشٹھان پاندرینٹھن گنثراونس پیٹھ چھُ اختر محی الدین کلہن کھوسٹاین صایبس کِنہ کِنہ کران۔ البیرونی یس کیا حال آسہ تتھ مُتلق چھُ وُنہ اختر صایبن اِرشاد بوزُن باقے۔ نِکشنس منز چھےٚ تخیُل چہ کارسازی تہ رنگ آمیزی ہُندِ بایتھ حدہ رُوس گُنجائش۔ مگر توارِیخ چھُ تحقیقہ علم یتھ منز واقاتن ہُنی بُنیادی حیثیت حاصِل۔ یِیٚدوے واقاتن وِثرِھنے کرنس منز اختلافچ گُنجائش چھےٚ۔ مگر توارِیخک چکر چھُنہ محض تخیُلچہ بُنیادِ پیٹھ بدلاونہ یِتھ ہیکان۔ یِتھ کالس ستی رِشتہ تھاوُن چھُ محض تخیُلچہ بُنیادِ پیٹھ مُمکِن تہ لفظن گِنڈنہ ستی چھینہ توارِیخس پھیش ہیکان دِنہ یِتھ۔

پتمِس بیانس منز ترکن ہُند ذِکر کرتھ چھُ البیرونی یتھ کتھِ کُن نہ اِشارہ کران زِ ترک کم چھِ تہ کٲشرِ نسبتھ کیا چھُ یِہُند رول رُودمُت،

"ترک قبیلہ یمن بھٹہ دارِن چھِ وَنان یِم قبیلہ چھِ بولرتہ شالمان کھوور تراوِتھ رودان۔ یِہُندِس رازس چھُ بٹہ شاہ (الیہ ٹہ شاہ) خِطاب۔ یِہُندی قصبہ چھِ اشویرِ گلگت تہ شِلتاس تہ زبان چھکھ ترکی کٲشرِ چھُ یِہُندِ ین حملن ہُند سٕنح مُصیبتھ۔"

بیانہ ستی نناں چھِ زِ راز لَلتادتن اوس بوٹن ہُند علاقہ زیٚوٗمُت

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

G.M. College of Education
Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu
Raipur, Bantalab
Jammu
Acc. No 6109
Dated 28.6.97



نہ بُس علاقہٕ ڈوگرن ہنٛدِ وقتہٕ زوراور سنگھن زٲنۍ سۄ چھ ہنہٕ وار وری بروٚنٛہہ کٲشرِ ستۍ شامِل اوسمت۔ او کنہٕ چھِ یِمن علاقن ہنٛز زبان چھیٚنہ چِترا اُترکی بلکہ چھِ اَتھ علاقس مَنٛز درد قبیلہٕ چہِ زبانۍ بولنہٕ یِوان۔ کٲشرِ پیٹھ ژٕرکن (بوٹن) ہنٛدۍ حملہٕ روٚدۍ ژوداہمس ہتۍ لِس تام تہٕ چلان نہٕ بِہتی اَکی حملَن ذیٚت کٲشرِ ہنٛدِس توارٟخس اَکھ نوٚو موڑ، یَتھ ستۍ کٲشرِ توارٟخُک ہنٛدو دور پننِس منطقی انجامَس ووت۔

اَکھ اہم کتھ یَتھ مُتعلق ذِکر چھُ حرف البیرونی یَن کوٚرمُت چھُ سُہ چھ ویدُک کٲشرِ مَنٛز لیکھنہٕ یِن۔ یَتھ مُتلق تفصیلات دِوان تٔمۍ لیٚوکھمُت چھُ:

وِشنو پُرانس مَنٛز چھُ درج "برتھ مَنوَنتر شروٗع گژھن وِز یِیہ اَکھ اوتار زٕنمس یِیندی شُری سارِ ہے زگتس راج کرن۔ اَکھ راز یُس زگتُک زیٹھ آسہِ۔ لوکھ اَگنِکرِ ذرہ بلی دِن تہٕ لوٚڈ ہاپت یُس ویدن نوٚ زِندگی دِیہِ۔ یُس برنٛہہ دور اَندواتنس پیٹھ راوان چھُ۔"

"یوٚہے وجہ چھُ زِ ساتہٕ زمانہٕ کیٚہ کال بروٚنٛہہ کرہینہٕ وفکی اَکی مشہور برہمن واسکر وِیدس وِشرھنے پہٕ تھوٚون لیکھتھ۔ تٔمۍ ہیٚنز اَکھ ترژھ سکام میہرِ، یِیمہِ ستۍ باقی سارِنے نیرا آسہِ ہے پھٹمُژ۔ اما پوز تٔمۍ دِیتِس اَند لوٚد او کنہٕ زِ خطرٕ اوسُس زِ وید یِیہِ مشراونہٕ تہٕ مکمل طور یِیہِ ژیتہٕ وَتہٕ پیٹھ نہ ہوٚنہٕ۔ اَتھ اوس وجہ زِ تٔمۍ کوٚر مشاہدہ زِ لوٚکن ہنٛد کِردار گوٚ زیادے خراب تہٕ نیکی ہنٛد چھکھ نہٕ کانہہ خیال یِیت زِ فرض والنُک نہٕ چھکھ نہٕ پرواے۔"

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



وَبد لیکھنہٕ یِنٕس مُتلق چھُ بہٕ حوالہٕ توٲرٟخی اعتبارٕ۔ سیٹھاہے اہم تِکیازِ دۄیمِس کُنہِ مُقامی یا نٲر مُلکی تحریرس منٛز چھےنہٕ امہِ چالہِ کانٛہہ ذِکر سپُدمُت۔ کٲشِرِ منٛز چھُ واسکر ناوُک اکھ گام وُنہِ تہٕ یٮ۪تہٕ رٕہ پہٕ بھوانی ہُنٛد مندر چھُ۔ سیٹھا ممکن چھُ زِ یہٕ گام آسہِ پنڈت واسکرٕنی ہُنٛد یادگار۔ دۄیم اہم کتھ چھےٚ وشنو پُرانس مُتلِق۔ عام پاٹھی چھُ وَننہٕ یِوان زِ پوران چھِ دہِمہِ ہتہِ لہِ پتہٕ لیکھنہٕ آمتۍ۔ پۆز البیرونی سُنٛد بیان چھُ اتھ داوس نہٕ بیش دِوان تہٕ یہٕ کتھ چھےٚ کھر سپدان زِ گیٚارہِمہِ صدی منٛز چھُ وشنو پُرانس اکِہ مُقدس کِتابہِ ہُنٛد درجہ حاصل اوسمُت تہٕ اَتھ چھُ اعتبار اوسمُت حاصل۔

البیرونی یَس چھےنہٕ محمد بن قاسم سُنٛدِ حملُک ذِکر کرُن تہٕ مُشتہ گژھان۔ حالانکہِ یہٕ ذِکر چھُ مختصر مگر تیٚوت کرٕتھ تہٕ چھُ اہم:

"سہٕ (محمد بن قاسم) آو ہندوستان تہٕ ووت قنوج تام۔ گاندھار کِنۍ ژاو تہٕ واپس پھیرِتھ ژاو کٲشرِ ہنٛدِ سرحد کِنۍ۔"

کٲشرِ ہنٛدِ سرحدُک ذِکر کرنہٕ سٟتۍ چھُ واریاہن مُحققن دوکھ لوٚگمُت زِ محمد بن قاسم چھُ اَزۍ چہِ کٲشرِ تام پلہٕ کران ووتمُت۔ تمن چھُ مُشتہ گژھان زِ تمہِ وقتہٕ چھےٚ کٲشرِ ہنٛز سیاسی جغرافی بِلکل مُختلف آسمٕژ۔ تمہِ ساتہٕ (اٹھمہِ صدی منٛز) اوس شاکلا (سیالکوٹ) نامُک سورُے علاقہٕ کٲشرِ تابین۔ اتھ ماملس منٛز چھُ چچ نامس اکِہ شیقہٕ دستاویزُک درجہ حاصل۔ چنانچہِ تتھ منٛز چھُ لیکھتھ:

"کٲشرِ ہنٛدۍ رازن دِیُت جے سیاہس سمکھنُک اعتبار۔ سہٕ اوس

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



داہر مُنند نیچو۔ یٔیمہِ دوہ تِم سمکھی تہِ دِتُ تس زِپن ساز ہیتھ پنُنزاہ گرُہ۔ تہٕ افسرَن ہنٛدِ خاطرِ زٕ ہتھ جور۔ شامُک جہیم بن سام سوٗزُک شاکلاکس جاگیرِس پیٹھ، بیلہِ سُہ دٔویمہِ پھیرِ کٲشرِ ہنٛدِس رازِس سمکھیہٕ گوٚ تس آو سیٹھاہ بڑتہٕ سان خیر مقدم کرنہٕ تہٕ تس آبہِ اکھ چھتر آسُن تہٕ دٔویمہِ کینہہٕ ڈالہِ دِنہٕ۔ ہینہ یِزتھ چھُہ بڈین راجن پیوان کرنہٕ۔ امہِ پتہٕ آو سُہ احترامہٕ سان مادائی علاقس منٛز پننِس جاگیرس پیٹھ سوزنہٕ۔ سُہ گو شاکلہِ پننہِ وَترِ تہٕ جہیم بن سام بنیو نتیک بادشاہ یٔیتہِ تسنٛدی ٹاٹھی جگرِ وُنتام چھِ۔ تمہِ بناوِ تتہٕ تمشِدِ تہٕ تنخ یزتھ تہٕ احترام آس باگہِ کٲشرِ ہنٛد رازٕ اوس تس سیٹھا یزتھ کران"۔

واقعہ چھُہ یہِ زِ کارکوٹ خاندانہٕ پتہٕ آیہِ کٲشرِ ہنٛز سلطنت ژھوٹان ژھوٹان تہٕ سُہ تہٕ ووت وقت یٔیلہِ یہِ سارہِ سلطنت صرف وٮ۪تھہِ پتھر تلہٕ ژمے یہِ۔

اَکِس مُشتاق جغرافی دانہٕ ہنٛدی پاٹھی چھُہ نافِل مُصنِفس کٲشرِ منٛز دہرانتھ ووتلِتھ نہ پِنک وجہ موٗلوٗم۔ اتھ سِلسِلس منٛز چھُہ سُہ سارِنے عوامِلن سام ہیتھ لیکھان:

"دوٗرُ شمالس کُن کٲشرِ ہنٛدِس بالن أنٛدی پکھی جُدا آری نھو تگِس تام دون پور تہٕ بارِش وارِس منٛزِس چھےٚ ڈاین رٮ۪تن سیٹھاہ بارِش پیوان یتھ شرٛاوَنس منٛز گوڈ چھُہ لگان۔ تاہم چھُنہٕ تھوٚنگہِ کہِ دٔویمہِ پاسہٕ رُود پیوان تہٕ کیازِ وُہراتھ منٛز چھُہ اوبرِ سیٹھاہ گوب آسان یٔیمہِ کنہِ یہِ زیادٕ تھوٚد کھسان چھُنہٕ۔ یال چھِ پِوان اتھ بُنتھ تہٕ اوبرِس چھُہ زیتو نہٕ تہٕ دچھ ہنٛدی پاٹھی چھیر لگان یٔیمہِ ستی خبر چھِ وسان۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



تہٕ اَدٕ بُر چھُپنہٕ ہالو الپور تران۔ اوٚ ے کِنہِ چھپہٕ کٔشیر منٛز وہرٲتھ پوٚژ داین رٔنن چھُ شیٖن پیوان روزان۔ یَتھ ماگہٕ پیٹھہٕ اِبتدا چھُ سپدان۔ منٛز زٕ تریتہٕ کیٚہہ کاکٕ چھُ کینژن دوٚہن ہیتھے رۆد پیوان روزان ییمہِ ستی شیٖن گُملان تہٕ زمین چھلنہٕ چھیٚ پیوان اتھ فایدس چھُ خالے پھیر گژھان۔ مگر ہندستانس منٛز چھیٚ موسمس کانٛہہ نہٕ کانٛہہ وٚیکھر تبدیلی سپدان روزان۔"

وارٕ پٲٹھۍ سٔنیتھ تہٕ دٲبرِتھ چھُ ازتہٕ البیرونی سُند مُشاہدٕ تہٕ تجربہٕ تیتھے پوٚز یُتھ یہٕ کٲہمس ہتہٕ ریس منٛز اوس۔ اوٚ اکھ کتھ چھیٚ زِ جنگل صاف کرنہٕ ستی چھیٚ کٔشیر ہنٛدِس موسمس رژھہ کھنڈ تبدیلی آمٕژ۔ امہِ ہٕریمایہٕ چھیٚ تمہِ وٚیکھرٕ تبدیلی ہٕنٛز ژینہٕ دِن گوڈے وِتھ تھاوٕنۍ۔ موسمچہِ وٚیکھرٕ تبدیلی ہٕنٛد تواریخی سبب چھُ کٔشیر منٛز اکثر ژوٚر رۆد پیوٚن رۆد مُت۔ بیٚیتہِ دوٚیمہِ جاین ہوٕ کھے گژھنہٕ کِنہِ ڈراگ چھِ وٕنھۍ مِتۍ۔ تتہِ چھُ کٔشیر منٛز اکثر ڈراگ وونھنُک سبب ژوٚر رۆد پیوٚن ہیٚتھو مُت۔

کٔشیر ہٕنٛزِ پیٚتھرِ مُتعلق البیرونی سُند بیان چھُ سٹھاہ برجستہٕ یوٚدوے اتھ منٛز تس کم کاسہٕ پھیر چھُ گومُت مگر یہِ پھیر چھُ نظر انداز کرُن لایق تہٕ کیازِ سُہ چھُ پانہٕ کٔشیر آمُت دوٚیم یہِ زِ وٚیتھہِ ہٕنٛدِ آگرٕچ نِشاندِہی کرنس منٛز یوٚدوے تس اَکس جایہٕ پھیر گومُت چھُ مگر کیٚٹیشور تیٖرتھُک ذِکر کرن وِزِ چھیٚ تمہِ اَمِچ صحی نِشاندِہی کرمٕژ۔ کٔشیر ہٕنٛد اَونٛد پوٚکھ بیان کرِتھ چھُ سُہ لیکھان:

"کٔشیر چھیٚ وُڈر پیٹھ یتھ اَندۍ اَندۍ تھدۍ بال چھِ، یمن تام پلن پاے چھُنہٕ۔ امہِ ملکُک جنوب تہٕ مشرق چھُ ہیٚنٛدیٚن تابین، مغرب چھُ واریاہن راژن ماتحت

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



بولرشاہ تہٕ شگنان شاہ تہٕ بدخشانکس سرحدس تام واریاہ دوٗر علاقہٕ چھِ وٲکھن شٲہس ماتحت۔ شُمٲلی علاقہٕ تہٕ مشرقی علاقک اوڈ حصہٕ چھُہ خُتنن تہٕ تبتکین تُرکن تل۔ بھوتی شور تھوونگہٕ پیٹھ بییہ منزٕ کشیرِ تام چھُ ۳۰۰ فرسنگ دوٗر بر۔ کٲشرِ چھِہ وۄہلِ پکان۔ تمن نہ چھِ سوارِ پیش تہٕ نہٕ ہسر۔ اَمن وٲڈ چھِ پالکین کھسان۔ یمن کہر چھُہ نکھی نلان۔ یمن پالکین چھِ لٹ وَنان۔ تمن چھُہ خاصکرِتھ ملکِکہ قدرتی طاقتک اِحساس۔ امہِ موکھ چھِ اَند وند کشیرِ کن گژھن واجنس وتن تہٕ ڈرنگن پیٹھ راچھ تھاونک سنج خیال کران۔ امہِ کنہِ چھُہ تمن ہنز تجارت کرُن سیٹھاہ مُشکل۔ بروٗنہہ کالہ آسہ تمہِ اکس یا دۄن نفرن ملکین ہنس مُلکس منز اژنک اجازتھ دِوان۔ خاصکرِتھ یہوٗدین۔ یوٗزوٗنکین چھینہٕ تم کانسہ ہندس نہٕ تسُ تمن ولیوٗد آسہٕ تہٕ اژنہٕ دِوان۔ ڈویمن ہنز چھینہٕ کتھے۔

کشیرِ گژھنک بہترین دروازٕ چھُہ سیندِ تہٕ جہلمس درمیان ابراہین قصبہٕ بروٗنہہ دریاوس پیٹھ تتھ کدلس نکھہ ییتہِ کنیہ دریاوس ہنز ماوی چھےٚ رلان۔ یم دۄ شوئے دریاو چھِ شاملان بالو منز نیران تہٕ جہلمہ منز گژھان۔ یہِ چھُ اٹھن فرسنگن ہند دوٗر بر۔ امہِ پتہٕ چھِ پانژ دۄہ واتان درنگہٕ پیٹھ۔ درنگ چھےٚ دریاوکین دۄشونی دندین پیٹھ۔ نار ترٲوِتھ چھِ پانِلس منز واتان تہٕ دۄن دۄہن سفر کرِتھ چھِ واتان ادشٹھان یوسہٕ کشیرِ ہنز راجدٲنی چھےٚ۔ وتہٕ چھُ دشکرِ گام یوان۔ تس وَتہِ ہندین دۄشونی اندن ورٕ مُلکی پاٹھی آباد چھُہ۔"

"کشیرِ ہند شہر چھُ ژور فرسنگ حاطس پیٹھ پھلِتھ۔ وَیتھِ ہندین

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



دوہ شوڑنی ہٹھن بستی آسنہ موکھ چھ نہ چھیہ کُد لوٗ نہ کرناوِ ستی وائڑھ۔ جہلم چھِ ہرموکھ نیران ییتہٕ گنگا نہ نیران چھِ یہ چھُ سرد علاقہ۔ یور وائتھ ہیکی زینہٕ۔ اتہ نہ چھُ شپن گلان تہ نہ سوران۔ یمن یتھ کُن چھُ مہا چین (لوڈ چین)۔ جہلم ییلہ بال ترٲوِتھ دوہن دوہن ہنز وتہ چھِ وسان تمہ ساتہ چھِ۔ یہ ادشٹھانہ کنی نیران۔ ژور فرسنگ بروہ شہر پکتھ چھِ یہ اکھ فرسنگ مُربع نمبلہ منز گژھان۔ لوکن ہنٛد کُلی چھ نمبلہ ہنٛد بن بٹھن ہیٹھ تہ امہ علاوہ تمن جاین ییمہ تموٗ آباد چھِ کرمژ۔ نمبلہ منز نیرتھ چھِ جہلم وشکری کنی نیران تہ پتہ تمہ نار منزی وسان۔ ییمک ذکر گوڈے آو۔

"دریا دکہ کھووِر بٹھی پکان چھُ وتہ آباد زمین لوان تہ چھ وانان رازدانہ۔ ژھینہ اند بروہ شہر پکان چھ اکھ اکس نکھہ رازدانہ دِچھن کُن گام لوان، تہ اد چھہ کلار جک بال واتان یس نالہ ہتی چالہ دُنبا وند بالس ستی رلان چھُ۔ انہ چھینہ زانہہ شپن گلان۔ یہ چھُ کشیر تہ لوہر پیٹھ ہمیشہ بوزنہ یوان۔ امہ نھنگہ پیٹھ کشیر ہنز وڈہر تام چھُ ز فرسنگ دوٗر پر۔ راج گری ہنٛد کوٹ چھ امہ کس جنوبس کُن تہ لوہر کوٹ مغربس منز مظبوط ترین جایہ تموٗ منز یمہ تے وُنسام ڈچھُر چھِ۔ یہ چھُ سہ دوٗر دراز علاقہ یوت تام ساڈی سوداگر باپار چھ کران تہ یموٗ اپور چھینہ زانہہ تہ نران۔"

البیرونی سُند کشیر متعلق یہ بیانہ چھُ اکھ تواریخ ساز بیانہ۔ گوڈنچ کتھ چھِ یہ زِ کہی مس ہتی یس منز تہ چھ دِیتھ پیٹھ اپار ہیور کُدل آسی متی۔ یم ناوکدلو ہر بیانہ آسی، چنانچہ ہیون سانگ تہ چھُ کشیر کُن پکان امکس جایہ رزِ کدلک ذکر کران۔ غوٗد مڈپو کدلک کتبہ تہ چھُ ثابتھ دِوان کرتھ زِ راز انت دیو تہ وزِنہ آسی

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



کٔشیرِ مَنٛز باقاعدٕ کٔڈل تعمیر سپدان۔ یمہِ پٲٹھۍ چھُ یہِ وَنُن غلط ثابت سپدان زِ کٔشیرِ مَنٛز سپُد باقاعدٕ کٔڈل تعمیر کرنُک سِلسِلہٕ ژوداہمہِ صدی پتہٕ شروع۔ دَویم یہِ زِ کاشرِ یِمو نام پٮ۪ٹھِنٮ۪ن سرحدن رٲچھ کران رودۍ۔ تِم رودۍ کم کاسہٕ ڈیٚنٛجہِ۔ مگر یلہٕ گیہِ گژھن سندِ گوٲکھ تیٚتھۍ بلغار شروع زِ پتہٕ آے نہٕ کاشرِ وار۔ یِمَن کاسن تِمو نام ٹھٔٹھۍ، یِمو نام شٲہمیری خاندانٕچ حکومت قایم سپٕز۔ درمیانی وقتس مَنٛز یوسہٕ خاک تاتاری حملہٕ آوَرو یِمٕس پتھ پیہ تمہِ نِش چھِنہٕ تواریخُک کانٛہہ نہٕ مُنجیدٕ طالب علم بے خبر۔

بیانس مَنٛز چھُ ماہی ہُنٛد ذِکرِ سپُدمُت۔ ماہی ہُنٛد ذِکرِ چھُ نیپل مَنٛس مَنٛزِ آمُت نہٕ یوسہٕ دٔریاوِ چھُ لوکن کشِ گنگا یہِ ناوٕ وانٛس نَل تہٕ دوٚن چھُ اتھ نیلم ناو تھاوَنہٕ آمُت۔

قابلِ غور کتھ چھےٚ زِ البیرونی چھُ لیکھان زِ کٔشیرِ ہُنٛد شہر چھُ پنٛداہ میل حاطس پیٹھ کاڑٕ دِتھ۔ یِمیُک مطلب یہِ گٔیہ تہِ ہیکو زِ تِمہِ وِزِ چھےٚ پرانی راز دانی (پرینہٕ اَدِشٹھان) تہٕ نوٚو راز دانی، اَدِشٹھان دوشوے اَکِس گرنٕز آسمٕژ۔ وُشکرُک ذِکرِ کرِتھ چھُ البیرونی باوتھ کران زِ تہنٛدِ وقتہٕ تہٕ چھےٚ کُشن ہُنٛک راز ہنٛدِس آباد کرِہ مٕتِس قصبس اہمیتھ حاصِل آسمٕژ۔ تہٕ یہِ چھُ وارِیاہ بوڈ اوسمُت یتھ مَنٛز ازکلک کانٛلی باغ بیتر شامل اوس۔ وُشکر چھُ یمہِ اعتبارٕ تہٕ اہم زِ چینی سیاح ہیون سانگ رودُتمس ہتی یِس مَنٛز کٔشیرِ وٲتِتھ وُشکرس بودھ وِہارس مَنٛز گوڈنچہِ راتھ۔ کتاب الہنٛدُک بیان چھُ یہِ وَن دِوان زِ یہِ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



قصبہٕ چھُ کہی مہٕ ہٕنٛزِ لرِ پتہٕ وُجارہٕ گوٚمُت ۔

البیروٗنی ہٕنٛدِس تحریرس مَنٛز چھُ بھوٗتی شعوٗر، کلارجک، لوہر، راجگری تہٕ تکشر ناوٕن ہُنٛد ذِکر آمُت یِمن ہٕنٛز وِکھنے کرٕنۍ کینٛہہ پھُٹ کٔڈنہٕ موکھ ضوٗروٗری چھُ یتھ تیتِنٛتالیس تھی کلارجک ناو دِیتھمت چھُ سُہ چھُ ترٛیٹہٕ کوٗٹی ہُنٛد ٹھوٚد ٹھوٚنگ یتھ پزی مشین زانہٕہ سوران چھُنہٕ ۔ سُہ چھُ لیکھان زِ اتہٕ ہیٛتھ چھُ تکشر تہٕ لوہرا ہمیشہ بوٗزنہٕ یوان ۔ وِلسن چھُ لوہر لوہور موٗنمُت یہٕ زن ڈرس چھُنہٕ ۔ لوہرا دٕنہِتھ چھُ تسُنٛد مطلب لوہر کوٚٹ یتھ نام سٕہ پانہٕ تہٕ دوت ۔ یوٚتام زن تکشرُک تعلُق چھُ یہٕ چھُ سیدِ سیوٗد ٹیکسلا ہَس کُن اِشارٕ ۔ بوودھ دورہٕکس ہٕنٛدِ سنآنس مَنٛز آسی ٹیکسیلا ہِس تکشہٕ شیرونان ۔ یتھ تہٕ دُٹھمُت کلہٕ چھُ مانے ۔ امہِ ناوُک پالی روٗپ چھُ تکھا شِلائس سنسکرت تکھشہ شِلہٕ بگاڑ چھُ ۔ تکھا شِلا پیٹھے گوٚو اَتھ جایہِ یوٗنانہِ ٹیکسلا ناو ۔ یتھ البیروٗنین تکشہر لیوٗکھ ۔ بھوتی شعوٗر چھُ از کلہٕ بھتہٕ شیٖر ناوِ مشہوٗر ۔ ہر موکھ کیس وامنس تل یہٕ شہر تھ چھُ سٹھاہ پرانین شہرن مَنٛز شُمار سپدان ۔ راج گری ہٕنٛدِ مظبوٗط قلک ذِکر چھُ کلہنن تہٕ کوٚرمُت ۔ یہٕ کوٚٹ چھُ البیروٗنین پانہٕ تہٕ وُچھمُت ۔ ہٹابن سُنٛد خیال چھُ زِ یہٕ قلہٕ گٔژھہِ سوٗدن پیٹھہ ہٕنٛدِس ہیٚرِمس علاقس مَنٛز ترٛیٹہٕ کوٗٹی ہٕنٛدِس جنوبس کُن ژھانٛڈن ۔

وُنِستام تام چھےٚنہٕ امہِ کوٚہِکر آثار شِنعہٕ پاگٔر کُنہِ جایہِ لبنہٕ آمتۍ ۔

امہِ علاوٕ تہٕ چھُ دوٚن کتھن ہُنٛد ذِکر ضوٗروٗری ۔ اکھ یہٕ زِ البیروٗنی چھُنہٕ کُنہِ تہٕ جایہِ سرینگر یا شری نگرُک ذِکر کران، بلکہِ چھُ سُہ ادِشٹھانٕ وُنِتھ کنُتھ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



کھوان۔ یُس سٹھا معنے تیز چھُ، یا تہٕ چھُ تس حرف سنسکرت ناوٕکن ستی ووتھن بہن رٗود مُت یم ادِشٹھان وَنِتھ تس راز دانہٕ ہُنْد حوالہٕ آسی دِوان تہٕ تمی مون یہٕ شہرُک ناد، نتہٕ چھُ تمہِ وقتہٕ سری نگرُک اکھ ناو ادِشٹھان تہٕ اوسمُت یتھ پیٹھ بوزن شوژ کرنچ گنجایش چھےٚ۔ دٔویم یہٕ زِ کتاب الہندس منز چھُ وَنِتھ "جہلم" تہٕ ناو آمُت لیکھنہٕ۔ یتیمہٕ نِلہٕ باسان چھُ زِ یہٕ ناو اوس اَتھ کٲلہ ہنٛدِ ہِنٛدلِ بڑو نیٖٹھے پاگہٕ آمُت تہٕ البیرونی چھُ سُہ گوڈنیُک شخص یمی یہٕ ناو تحریرس منز چھُ اَنمُت تہٕ تس پتہٕ چھُ سٕری ورتاوُن ناو یوان۔

اکھ کتھ ہینز چھےٚ یِرگی فوٗرۍ ور باسان زِ کتاب الہندس منز چھنہٕ کشیرِ ہنٛدِس پاداوارس تہٕ لوکن ہنٛدِس لنس بسنس متعلق کانہہ خاص تفصیل درج ییمُت۔ وجہ شاید یہٕ چھُ زِ تس چھنہٕ یمن چیزن متعلق واقفیت حاصل سپزمژ۔ تکیازِ باقے جاین متعلق چھِ تمی یمن چیزن ہنٛدۍ تفصیلات دِتی متی۔ البیرونی سُنْد بجر چھُ شریف الدین ابوالجبرنہٕ باوَن تہٕ تمی چھُ جامع التواریخس منز وار یاہ کینہہ اَمس نِش نیومُت۔ کشیرِ ہنٛدِس بتھ سالس پیٹھ سٲم کرن وول ہیکہِ نہٕ "الہند" نظر انداز کٔرِتھ بروٗنہہ پکِتھ تہٕ کیازِ اَتھ کتابہِ منز چھُ کشیرِ متعلق وار یاہ کینہہ تیتھ وننہٕ ییمُت ذکر یتھ سٲتہِ کٔرمُت چھُنہٕ۔

یہٕ کتاب چھےٚ سوہنہٕ کان یتھ منز وسِتھ کانہہ تہٕ زانن وول تھر لوٗ اَتھو وٲپس یِیہِ نہٕ۔

اَکس کتھ چھُ پیٚٹھ دٔین فوٗروری زِ کتاب "الہند" چھےٚ مصنفن بذاتی عربی پٲٹھۍ لیچھمژ تہٕ امیک چھُ دُنیاچن سارِنے بجن بجن زبانن منز ترجمہٕ آمُت کرنہٕ۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



# کتاب نامہ

1. Alberuni: Sachu's translation of Kitabul Hind.
2. A. Cunningham: Ancient geography of India.
3. M.A. Stein: Kalhana's Raja tarangini.
4. M.A. Stein: Ancient geography of Kashmir.
5. H.H. Wilson: Hindu History of Kashmir.
6. M. Taddee: Monuments of civilization.
7. Dr. Ved Kumari: Nilamati-purana. Vol. I-II
8. Quarter Master: Gazetter of Kashmir & Ladak.
9. Herman Goetz: Art of India.
10. Dowson and Elliot: History of India.

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



# کلہن

کأشرِ ہنا چھُ برِصغیرس منٛز یہِ امتیاز تہٕ حأصِل زِ دُنیاکِس یتھ حِصس منٛز چھُ تم تأرِیخی رِوایتُکھ بأنی کار ۔ یُس ہُتھ لِس منٛز لیکھنہٕ آمُت " راج ترنگنی " چھےٚ پورانن تہٕ اُپ پورانن ہُنٛد داربار دور اکہِ نوِ دورچ زبینہٕ ونن دِوان ۔ شأعری ( مہاکاویہ ) ہُنٛد میچھر تہٕ اَمِکو تقاضہٕ قأیِم تھأوِتھ تہٕ چھےٚ یہِ کتاب داریاہس حدس تام مستند توأرِیخُک درجہ تھاوان ۔ یوٚد وےٚ مُحقق کلہن پنڈتس گوڈنیُک سنسکرت مورِخ چھِ مانان ، یُس یتھ حدس تام درُس چھُ زِ سنسکرتس منٛز لیکھنہٕ آمُت راج ترنگنی چھےٚ اوٚلین سنسکرت توأرِیخ بوزنہٕ اَمہِ تام واتان مگر ییٚہِ کتاب چھےٚ گواہ زِ کلہن پنڈتس برونٛہہ اوس توأرِیخ نوٚیسی کشیرِ اَندر دَس دوٚ تھمت ۔ او اکھ کتھ چھےٚ زِ تسِنٛد پوٚیشرو اُسی فقط پننہٕ پننہٕ زمانکو حالاتھ تہٕ واقاتھ قلم بنٛد کرِتھ ، ییلہِ زن راج ترنگنی منٛز ساریہی بدس حالاتن تہٕ واقاتن یکجا کرِتھ پیش کرنُک کوشِش چھےٚ آمُت کرنہٕ ۔ برونٛہہ لیکھنہٕ آمتین توأرِیخن ہُنٛد تلف سپدُن چھُ تحقیقی اعتبارٕ پُروٚنہٕ ییٚنہٕ وول نوقصان مگر " راج ترنگنی " چھےٚ داریاہس حدس تام اَمہِ نوقصانُک ویرژھے پوٗرہ کران ۔

۱۲ راج ترنگنی لیکھن وِزِ چھِ کلہن پنڈتس نِیل مت پوٗرانہٕ ہٕند بیانہٕ باہ توأرِیخ برونٛہہ کنہِ اُسی متو ۔ تِمو چھِ ناو میتھ شرۄت ، ہیل راج ، پدم مہر چھِ لاکرتہٕ کھیمیندرن ذکر بطور مورِخ کوٚرمُت ۔ کلہن چھُ یِقرار کران زِ میٚنہٕ کو ژکتا یہ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



ہُنْد آغاز گوٚنڈ ادلہِ پیٹھ پیٚٹھ ژٕ آمہٕ برونٛہہ یم مُغوٚنزاہ راژ دِکھوٚ ہِتھ اُسی تِمن مُتعلق حالاتھ تہٕ واقعاتھ سیدیم نہٕ بَدَس۔

"راج ترنگنی" لیچھ کلہنن ۱۱۴۸ - ۱۱۴۹ء ہس درمیان مگر یہ چھُ صرف واقعاتھ شاعری ہُنْدِ مالہِ منز پروٚتھ وَق۔ تمو ییٚمہ دُستہٕ تفصیل تہٕ اعتیارِ سان واقعات یَمتھ باوژ بل عطا چھُ کوٚرمُت تمہٕ تلہٕ چھُ انداز سیدان زِ لیکھنہٕ برونٛہہ آسَن تَس کم از کم داہ ییندہ ودی حالاتھ تہٕ واقعاتھ یکجا کرنس لگومتی۔ اکس بالیغ نظر تہٕ کُشاد ذہن مورخ سُند پاٹھو چھُ کلہنن تِمن سارنے آکرن دوٚن ڈیٚنمُت، یمن اُزیک مورخ تہٕ گوٚڈٕ انعارِ چھُ دوان تہٕ ییم نظر انداز کرِتھ یا مُشر اوٚرتھ تواریخ لیکھنُک تصوٗرتہٕ ہیٚکِینہٕ ییٚتھ۔ پرانیو تواریخو علاوہ چھُ "راج ترنگنی" لیکھن برزِ کلہنن ییٚتھ کالہِ کین سکن، کتبن، پٹن، وقف نامن، فرمانن تہٕ آثارن دوٚن ڈیٚنمُت تہٕ اَدہٕ چھُن قلم تُلمُت تس سُند طرزِ تحریر چھُ ہاوِتھ دوان زِ یمن ہا یَن ہُنْد ذکر تمو کوٚرمُت چھُ زِن تہٕ سُہ آکہ آکہ پٹھ جا یہ دونمُت چھُ۔ کشیرِ منز جغرافی مُتلق چھِ تَس ییٚتھا شوٗزان اُسمِژ۔ ییٚمہ کینژو تشنزا کھ تہٕ نِشانہن ہی غلط چھِنہٕ نیران۔ امی مُنجنز چھُ اَتھ کِتابہ سُہ اعتبار بخشمُت دون یُس خالے کُنہِ کِتابہ باگہِ چھُ ییوان۔ راج ترنگنی چھِنہٕ چھُر کشیرِ ہُنْد تواریخ کوٚتہ انان، بلکہ چھےٚ اَمِکہ مطالہٕ سیتھ باقےٚ مُلکہِ تواریخکہ تہٕ واریاہ کھُرِی نیران۔

کینژہ دوہ چھِ وَنان زِ کلہنن آمہٕ راج ترنگنی فردوسی سُند ین شاہنامُس منز متاثر سپدِتھ یا اَتھ شوہرتھ بوزِتھ لیچھمژ۔ کینژہ کرنس تہٕ گیلہ لگاوِنس چھِنہٕ کانہہ اعتراض۔ سائنس اَدبی کاروانس منز چھِ تِتھی واریاہ لوٚکھ ییمو گیلہ لگیتھ ناو بنوو تہٕ میرِ خوٚد کر بنیٚ پہ۔ مگر داوہس گژہ دلیل دِکھس آسنی۔ فردوسی سُند شاہنامہ کینژہ پاٹھو بَنہٕ ہے کلہن سُند باپتھ متاثر کرنُک ذریعہ ییٚلہِ زِن کلہنس فارسی یَس سیتھ کانہہ زان اُسن تہٕ دوٚیِم پہ زِ کلہنس نام چھِنہٕ آسہ نَش کانہہ تِژ بوٚہِتھ زِ کشیرِ منز کیا اُسی لوٚکھ فارسی لیکھان

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



۱! پران تژییمٕ یہِ زِ شاہنامہٕ اوس نہٕ فردوسی ین ہینٛنہٕ واد وُری برونٛہہ لیوٗکھمُت یُتھٕ کلہنٕنس وقتس تام کشیرِ وو تمُت آسہہ ہے۔ ہرگاہ اَسہِ وُنۍ زِ فردوسی ین لیوٗکھ شاہنامہٕ سنسکرت رزمیو پٮ۪ٹھ متأثر سپدِتھ، تتھ اِنکار کرُن چھُنہٕ شاید ممکن۔ کلہنن کیاز کرِ ہے شاہنامس کُن نظر، ییٚلہِ دُنی یہِ ہِکو زٕ عظیم رزمیہ مہابھارت تہٕ رامائن برونٛہہ کنہِ اَسۍ چنانچہ مُقامی آگرن ژھٲنٛڈ دِنہٕ علاوٕ چھُ کلہنن باقی وارِیاہن کِتابن ہُنٛد مُطالعہ کوٚرمُت، ییٚمیُک نشانہِ ہی خصہ دراج ترنگنی پرِنہٕ سیتۍ سپدان چھُ۔ یِژھن کِتابن اندر چھےٚ رامائن تہٕ مہابھارتہٕ علاوٕ "وکرمانک دیو چرت" "ہرشہِ چرت" بیتر کِتابہٕ شامل۔ کِتابہِ منز یمن دوٚیمین مخطوطن ہُنٛد حوالہٕ چھُ محقیقن ژینہٕ وُن دوان زِ کلہنن آسہہ کِتاب لیکھنُک منصوبہ سُچھا برونٛہہ بنوومُت۔ کلہنن پُنٛدرن اعتبارٕ چھُنس منز ییٚتہٕ اَکھ پاسہٕ تیٚمِسنٛد ذہانتُک، مشاہدُک تہٕ میحنتُک اعتراف چھُ پیوان کرُن، تتہٕ چھُنہٕ سُہ ماحول تہٕ مُشراوُن یا نظرانداز کرُن لایق، ییٚتھ منز سُہ پانہٕ بڈیومُت تہٕ پرٛھیومُت اوس۔ وزیر چمپکُن سنتان اوس ییٚمہِ اعتبارٕ تہٕ خوش قسمت زِ اُمِس اوس دربارس تام سیٚدِ سیٚود پلن پاسہ۔ مٲلی اعتبارٕ تہٕ آسہ ہِس نہٕ کانٛہہ پریشٲنی، فرصتھ تہٕ فراغتھ اَسس۔ کنک اوس پیٚتر، ییٚمہِ بھیم نایک ناوۍ گوس فن سنگیت ہیوٚچھ تہٕ پنٕنہِ سنگیتہٕ سیتۍ کوٚرُن اَکھ پھیرا رٲجہ ہرشُن تیوٗت مس زِ اَکھ لچھ سوٕنہٕ سُنٛدۍ دینار دِتۍ نس بخشش۔ کنک اوس شاہی موسیقار۔

مُنزی آیہ دینار ورتاونہٕ۔ لفظ دینار چھُ بذاتی رومن "دیناریوس" یُس پتہٕ ییٚتہٕ فارسی تہٕ سنسکرتس منز دینار بنیو۔ مٲلی دینار لفظٕچ کامُنی صورت چھےٚ دیار۔ دینار لفظ چھُ راج ترنگنی منز کلہنن اَکھ خاص سکہ کہ ناوٕ کنہِ ورتوومُت۔

اَکہِ باثر کرانیکُ آسنن واتہٕ نوو تس واریاہ رنٛگہ فایدٕ۔ مٲلی سُنٛدۍ روٗسوکھ اَسہہ تس شاہی توشہ خانہٕ منز محفوظ تِکو دستاویز بیتر بڑس سپدۍ میتو۔ مختلف جاین ہُنٛد

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



دوہ کرن ووز آسہ ہن تس ہنزِ زٕنگو آسائیشہ بنے ہرٕ۔ "راج ترنگنی" ہیشر تواریخی صداقتھ
چھہٕ ملکی تہٕ غار ملکی دستاویزو علاوٕ موقس پیٹھ موجود قدیم آثارو سیتی کھر بیدان
جاین، محقاقن تہٕ تأمیرن ہندو ناو تہٕ تیٚمہِ اونٛد پونٛکھ اُتھ کتابہِ منز دنہٕ چھ اُمت۔ از
۸۳۴ وٕری گزٕ ھتھ تموٕ ناوٕ منز اکثر ناو موٹولی تبدیلی سان لوکن زیوٕ پیٹھ بٕتلن
وجیشور (ویجہ برور) شری نگری (سرینگر) پرنہٕ ادشٹان (پاندریٹھن) امرت بھون
(وانٛتہٕ بون) شدار ہدون (ہاڑون) کیموش (کیمٕہ) راموش (روٹہہ) کھنموش
(کھونمٕہ) بہروپ (بیرو) شارکا پربت (ہار پربتھ) مارتنڈ، پٹن، پرہاسپور،
(پرس پور) انتر کوٹ (اندر کوٹ) دراہ مٗولا (ورہٕمل) پدم پور (پامپر) کھاگی
(کھاگ) وتستا (وہتھ)۔ یٚتھن چھٕنہٕ تمن لسانی قاعدن تہٕ قونن ہنٛد پھیر و دنگ
موقہٕ بیمو موجب سنسکرت لفظ ونٛترس کأشرس منز اَنہار چھ بدلان۔

راج ترنگنی چھہٕ مہابھارتکہ زمانہٕ پیٹھ راجہ جے سمہا (۱۱۵۱ء) ہندس
زمانس تام کشیر ہندین تواریخی تہٕ نیم تواریخی واقاتن ہند بیان۔ یتھ منز ماریا ہن جاین
ژھین، سنن تہٕ تاریخن منز پھیر تہٕ چھ گومت۔ یہ چھ وٕجُس زٕ راج ترنگنی منز درج
تواریخی واقاتن چھہٕ ستہ مہ عیسائے ہنتو لہ پنہٕ صداقتچ برجستگی باوژہ آہٕ تہٕ اُمہ برونٛہ کنہ
چھنس منز چھ اسطوری انداز نظر ژٕرنیتھ پوان۔ مگر اکھ کتھ چھے شیچ زٕ اسطوری
انداز بیانہ باوجود تہٕ چھے تواریخی صداقت شتو مہ صدی برونٛہ نیمہ ٹیس چھنس منز ستھ پردٕ
ژٹھتھ نیران تہٕ کلہن پنڈتنس تأریخی تہٕ تحقیقی شعورس چھ پوش لاگنس
دِل کران۔ ہرگاہ اُسو کلہن اُزی کیٚسو قاعدٕ و موجوب پرکھا دون، اُسہ ہیہ تس منز
پرٕگی ژٕرنیتھ تہٕ ہرگاہ اُسو سہ پننہِ زمانہٕ کس اُنس منز وُچھون تیٚلہ اوس سہ
پننس زمانس سیٹھا برونٛہ نہ۔ سہ چھ پانس اُنٛدرٕ پکھو ہم کال مورخن ہیٚمہِ اعتبارٕ
زٕ قدم برونٛہ زٕ تمو چھنہٕ راج ترنگنی کنہٕ منہٕ بی اثرس تل لیچھمٕز۔ یٚیلہ زن دوٚیمین

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



ملکن منز تسند پوہم کال مورخو تواریخ مذہبک لیتہ داس بنود تہ تواریخ دانتغو کہ صحیفہ نویسی ہندیس ذریعس میچھ۔ تواریخ مذہبکس اُنتی منز پرکھاوُن موہٹہ یہ کشیر ہندین فارسی مورخن تہ تیمہ پتہ سلسلہ چھ از تام برابر جاری۔

کلہن چھ اکس غیر جانبدار انسانہ سند کو پاٹھو پتہ تیہ کتہ چیزک مشاہد کران تہ یہ کینژھا قابل قدر بااسیوتُت چھس تتہ چھن تواریخک درجہ دیمت۔ میتن چھ مے باسان یہ وَنُن ضروری زِ یہ چھ مورخس تام زِ سہ کتھ چیزس بنیاد تواریخ تہ کتھ کتھہ کرِ نظر انداز۔ اتھ جایہ چھے مورخ سنز انفرادیت اکھ خاص رول اداکران۔ ذاتی پسند تہ ناپسند چھے تواریخ نگاری ہند اکھ بوڈ بار نوقص۔ اکثر صنفن منز چھ یم چیز مورخ سندِس اندازِ فکرس تہ اندازِ نظرس پیٹھ اثر انداز سپدان۔

کلہن سند مطالہ کرِ وُسعتک اندازہ ہیکہ راج ترنگنی منز دِیہ کینژہ خاص واقاتو پیٹھ سپدتھ۔ راز ہیگماہن سند ذکر کران چھے کلہنن یہ خاص کتھ لیچھمژ:-

(١) تیمو اُزی گاندھار پیٹھ جوتش زانن والی براہمن تہ بساوُن ویتھہ برارِ؟

(٢) راز ہیگواہنس اوس اکھ نیتھر کامر دیکھ تہ تتھ آشینہ امرت پر بھایہ اوس مالی سند گوہ یتھ پاسہ آمت پیش لومک روزن وول اوس۔

نمتو یمہ دو شوے کتھہ۔ ویتھہ برارس پیش تولُق کشیر اندر جوتش ودیایہ سیتو یتھ کالہ پیٹھ چھ سہ چھ سپد سیتو کلہن سندِس بیانس تصدیق کران۔ یو تام زن دویمہ واقک تولُق چھ اتھ چھ شرقی ہندُستانک تواریخ تہ واکہ کران۔ تازہ ترین تحقیق چھ ز لو چھ برتھ تہ کالہ تتھ علاقس اُسو تہ وَنن پیش از کل بھوٹان ناو مشہور چھ تہ بھوٹانچ اکس بولہ منز چھ ستمپا گوژس پامہ رِشہ ٹس ونان۔

کلہن سنز نظر ہند بو سچارک تہ غیر جانبداری ہند کیا ہیکہ امہ کتھہ تہ بوڈ ثبوت اُسِتھ زِ سہ چھ شیوس رُز تہ بُدھ گوادہ بُدھ سند ناو تہ پوُر احترامہ تہ عقیدَتہ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



مان ہیوان۔ یُس چھُ بودھ وِہارن، ستوپن تہٕ چیتین ہنٛز شان تہٕ بیان کران تہٕ دھرمالن مندرن تہٕ منٛٹھن ہنٛد بجر تہٕ دکھنا وان۔

راج ترنگنی یا راژن ہنٛد دٔری یاد، چھےٚ بڈٕ اگٕی راژن ہنٛدین کٲم نامن تہٕ تہذیٖب خان تہٕ شوبیکتیچ داستان۔ اَمہِ پوٚز کتاب پٔرتھ چھےٚ اَسہِ وارِیاہ مٔس خدس تام عام زندگی تہٕ دوٚیمین علاقن سٟتۍ تہذیبی تہٕ تمدُنی اَکھ واضح تہٕ عقیدن بیتر ہٕنٛز زان تہٕ سپدان۔

مذہبی رواداری تہٕ بٔڈ بند تُک فضا چھےٚ کشیر منٛز سیٹھا برونٹھہٕ کالہٕ پیٹھٕ قایم اوسمُت۔ راژ ہرگاہ پانہٕ اکھ عقیدٕ اوس تھاوان مگر سُہ اوس نہٕ دوٚیمین عقیدٕ مانن والین لَنہٕ موقع کران، بلکہِ اوس تہنٛدِ عقیدُک احترام کرُن پنُن فرض زانان، راژ اشوک اوس پانہٕ بودھ دھرمُک پٲروکار، مگر ویٚتھہٕ برار کرِن اَشوک ایشور (شِو مندر) تامیر (اشوکس مُتلق چھہ کلہن وَنان زِ سُہ اوس عظیم موریہ راج اشوک، کلہن شندِس بیانس چھُ ہیون سانٛگہٕ (سنہ ۲۶۹-۲۳۱ ق م) تہٕ تصدیق کران۔ یِم لُکھ یہِ وَنان چھِ زِ کشیر ہنٛد حکمران راژ اشوک اوس موریہ راج اشوکُن نِشہِ الگ، چھِ ہوٚہہِ گنٛجہِ گنڈان، سمجھن آثار چھِ کشیر موریہ راجُک حِصہٕ آسنس پٹھ پامٹھ ہتھنے کران) راژ للتادت اوس پانہٕ وشنوی مگر پرہاسپور کرِن وارِیاہ بودھ تامیر یِمن منٛز راج وِہار تہٕ شامل اوس۔ اَمہِ علاوٕ کوٚرُن وُشکرا اکھ ستوپ تہٕ ایستاد۔

راژ اوٚنتی ورمن اوس پانہٕ وشنوی مگر تمۍ کوٚر عظیم الشان شِو مندر تہٕ تامیر۔ ہنٛدۍ نوکری، بیتر دِنس منٛز تہٕ اوس نہٕ مذہبچہِ بُنیاد پیٹھ کانٛہہ سٟتۍ بِہن یا فرق پوان دِرناونہٕ للتادتس اوس چنکُن (چنکن چھُ بڈٕ اٮ۪تی چیٖنی مُرکب چیٖن کیا تُک لفظ کاشر صوبہ کھیتیک مانے کمانڈر اپخیف چھُ) وزیر یُس عقیدٕ کنۍ بودھ اوس، قابلیتہٕ اٮ۪س ترقی ہنٛز بُنیاد۔ تہٕ اَکھا اندر اوس نہٕ مذہب یا عقیدٕ کانٛہہ روٗٹ یا ٹھوٗر بنان۔

اَکھا اَکی سٕندین عقیدن ہنٛد احترام کرُن ذٔیت کشیر منٛز تِتھہٕ فضہس زٲمہ پٔیمہ کنۍ کاشرِ وارِیاہ مس کالس دوٗر تام حُکمران رودۍ تہٕ کشیر ہنٛدِ سلطنتس کوٚرُکھ ہیوُر تام کاڈ۔ اَمی حذبہ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



کینژ بۆدی کأشرِ کرمس ہٹہ کرِتھ ژیر تام وو پرِن مقابلہٕ کران۔ یوٚدوے راج ترنگنی منز بُدھ مَتس مُتعلِق تفصیلات نہٕ مِلان لیکن ذِکر آمُت چھُ ہنہ مگر بودھ مت اوس سیٹھا ژیر تام کشیرِ منز اکھ بااثر مذہب مسلمانن ہنز حکومت قائم سپدنہٕ پتہٕ تہٕ اوس بودھ مت بێیِن اکھ رِتھ مذہب۔ بڈشاہس اوس تِلک آچاریہ وزیر یُس بودھ دھرمُک ہارۆ کار اوس تہٕ کشیرِ اندر سپزٕ آخری بودھ خانقاہ بڈشاہس پتہٕ سُلطان حسن شاہنہٕ وقتہٕ وێچھِ تراونہٕ تامہٕ منز۔

وَنن وِلاے کأمتین تہٕ پرٕ ژھێنِن۔ چھِ کأشرٕ اتھ روٚٹ اسمبتہ کران۔ ۵۰۰ وُری مسیحس برونہہ آے پار ہنزٕ اکھ جماعت کشیرِ۔ بأکی علاقن ہنزٕ بھکشو آسو کشیرِ تألیم حأصل کرنہٕ یوان۔ کشیرِ اوس مہایانس منز بودھن ہنز پرٕ یاچُک درجہ حأصل۔ یتھہِ کینژ دوٗر دراز علاقو پیٹھہٕ لۆکھ یور تربیتھ تہٕ علم حأصل کرنہٕ آسو یوان۔ شاید اوس اَمی چیزٕ زِ دور بیہ پیٹھ ناگارجن کشیرِ اومُت تہٕ بێیِن اوس ہارُون تہٕ تمہٕ قیام کوٚرمُت (رشید نازکی مُشند لیکھن چھُ یتھۍ وِوے اکھ ناگ ارجن اوس کشیرِ منز زامُت تہٕ تمہٕ چھُ شاکا سنہٕ ایجاد کوٚرمُت تہٕ واقاتو تلہٕ چھُ صاف نژان زِ تمہٕ ند یہ لیکھن تہٕ چھُ بێے بتیہ یاد زِ رازٕ اونتی ورمنس پتہٕ کیا گوٚ بقولِ رشید نازکی کشیرِ منز بدھ مت مُکمل پأٹھۍ نیست نابوٗد)[ل]

کشیرِ ہنز یس آدن کالُس مُتعلق چھِ راج ترنگنی منز تہٕ سو دلیل درج یُس نیل مت پُرانس منز چھے موجود۔ یتھہِ موجوب کشیرِ یہ ند نا گو گرٕ ہ ند کأ تمہِ ستی سرس منز ژھێپھ ہنز۔ ہیون سوانگ ہند سیاحت موجوب پیٹھ مدھیانتِک کشیرِ اکس ناگس پتہٕ یتہٕ ناگ تہٕ بنوٚون بودھ کشیرِ منز یس ناگہ پوزا مُروج چھِ آسمتہ۔ تتھ چھُ کلہن تہٕ کوٚم کرمُت۔ نیر بودرچ تباہی، میگواہس سندو



CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



ناگ کاپہٕ اَنِنو، تہٕ راژِ جے پیٖڈ ہِشِہ وَقتہٕ جودگار شُنہ مہاپدم ناگ فوتیوٚ کرِتھ دلپل
ہیمہٕ سارِ یُس کتھ چھےٚ راج ترنگنی منٛز آمٕژ۔ کلہن ہِشِہ وقتہٕ آسِہے ناگہ لوٚوٚزا یہٕ زٲلۍ
پٔچلے عاد، ابوالفضل ہِشِہ وقتہٕ تہٕ چھِہ کشیرِ منٛز ۔۳۰ پیٹھی ناگ استھاپن آسی میتو۔
ییموٚ منٛز سیٹھاہ کم یتھ کٔن معہ ژیمنتو چھِہ، اننت زوٚ داہ، جٔنبی ہُند اَمہِ دوٚ میہ کنٔس
اننت ژھنُن تہٕ کامٔژرِپن بٹنِس ہنٛز زیٹھ پوٚرٕ چھےٚ ناگہ لوٚوٚزا یہٕ ہنٛز بے علامٔژ کوٚچھ
چھِہ کشیرِ منٛز مُنترا اٹِز سوٚن دوٚ یدان۔ اَتھ مُتعلق چھِہ کلہنن لیوٚکھمُت زِ کو نُکمیہ موٚنڈ درٛ
زنوٗن ناگس منٛز روزن وٲلۍ اَکی ناگن وزیر یَدمس گٔلہ میٖتھ، تہٕ کیا زتمۍ اوسس ناگ
اُچھ داد نِشہٕ آزاد کوٚرمُت۔ مگر کلہنس برعکس پانٛژھ ہتھ وٕری پیٹھی چھِہ ہیون سوٚ دمہ
لیکھان زِ کو نُکمیہ موٚنڈ اُذی مدھیانتکن گندھ مادانہٕ پیٖتھ تہٕ کرٕن کشیرِ منٛز مُروج۔
اَمہِ سیتو چھِہ ثابتھ سپدان کو نُگ چھِہ سیٹھاہ برونٛہہ کالہٕ پیٹھٕ کشیرِ منٛز بوٗدان اوسمت
تہٕ اَتھ چھِہنہٕ ناگن سیتو کانٛہہ واٹھ۔ پژھِہے باکھ کتھ چھےٚ کلہنن پرٛوٚنژھس مُتعلق
لیچھمٕژ، سُہ چھِہ لیکھان زِ پرٛوٚنژھ کوٚر راژ للتادتن (۷۳۱-۶۹۵ء) آباد ییٚلہِ
زن ہیون سانگن ۶۳۱ سنہ منٛز پرٛوٚنژھک ذکر پننِس سفرنامس "پُن، زھو" ناو چھِہ
کوٚرمُت۔ پُن زھو چھےٚ پرٛوٚنژھ لفظِچ چینی صوٗرتھ تہٕ اَمہِ سیتی چھےٚ یہٕ کتھ ثابتھ سپدان
زِ اُردو ناو "پونچھ" چھےٚ دراصل پرٛوٚنژھ لفظچی اکھ صوٗرتھ۔

کشیرِ کِہ ڈٕہ کالس منٛز مرآسنک چھِہ بھیرِ بھیرِ ذکر سپدمُت۔ جدید
مُحققن ہُند خیال چھِہ زِ آریائی قبیلن ہنٛز سوٚ چھِہ کہ یتھ دکھش، ناوچھو، دامٕژ
ہونزا درٛیہ یاچھِہ وَنہٕ یور، تہنٛدِ بیٚیہٕ بسنہٕ کنہ پیوٚ ساتہٕ یتھ یتھرِ کشیرِ ناو۔ بیٚیہٕ پیرتھ
کرٕ اَمی قبیلہٕ کیوٚ لُکو کاشی منٛز سلطنت قایم۔

راج ترنگنی ہُند برکتہ۔ چھےٚ اَمہِ پننہٕ طبعی تہٕ تواریخی جغرافی مُتعلق تہٕ زان
ہُران۔ یمہ کتاب چھےٚ اَمہِ وَنان زِ منٛزی نگری ہُند شہر بسوو راژ اشوکن تتن یتین

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



اَز کل پاندریٹھن چھُ، یتھ نمہٕ بے شُمار ستوپ، وِہار تہٕ مندور تأمیر کرِتھ بیتہٕ کرٕن کشیر بودھ سنگھس وقف۔ کلہن پنڈتن تہٕ بیانک تصدیق چھُ ہیوٚن سوانگس تہٕ کران یُس چوٚرمہ ملن چھُ لیوٗکھمُت زِ سہ بیٚیِلہ ۱۸۶۹ سنٕہٕ منز کشیر آو، تمہ وقتہٕ آسہٕ پاندریٹھکۍ آثار روٗن میلن چھکرِتھ۔ حال حالے چھِ کیٚنہہ آثار اَتہٕ بالہ داہمبو داہمبو تہٕ دراہمتہ پیٹھ موجوٗد چھِ۔ پاندریٹھ چھُ سنٕہٕ ۱۹۱۶ء تام اکھ ستوٗپ تہٕ اکھ اَندی اَندی دیوارس کیٚنہہ حِصہٕ ڈٕنجہٕ اوسمُت۔

اَزیُک سرینگر یُس پرورسین دویمن شیٚئمس ہتو لس منز ستارکا پیٹھ کس نزد امنس تل پرورپور ناو۔ ہیوٚن سوانگنہ وِز چھُ یہ شہر تازٕ تازٕ آباد سپدمُت اوسمُت مگر پرٕون شہر تِیتہٕ ڈٕنجہٕ اوسمُت چنانچہٕ تمو چھُ یمن دوٚن شہرن ہُند ذکر پرأنۍ راز دأنۍ تہٕ نوٚو راز دأنۍ ونیتھ کوٚرمُت۔ نوٚس آباد کرنہٕ یتس شہرس دریو تہٕ نوٚوناو تہٕ چھیکرس ہوا اکھ تہٕ شری نگری ناو بیتھ یتہٕ سرینگر بنیو۔ پرورپورکۍ آثار چھِ دُنہٕ تہٕ بہاءالدین صاحبنہ بیتراوِ یور چھکرِتھ۔ حالتس منز چھےٚ وُنہٕ تمہ ڈیٚرِ پنز اکھ لب اِستادٕ سے یوسہٕ پرورِیشور مندرٕچ یادگار چھےٚ۔ کلہن پنڈِ بیانہٕ موجوب اوس نوٚس شہرس منز پرورِیشور تأمیر سپدن وول گوڈنیُک مندر تہٕ اَمے مندر کِہ دوگہٕ پیٹھ کھوت پرورسین سٕیوٗ دے سوٗرگس۔ دیان رازن بیٚیلہ اکھ جایہ نوٚو شہر آباد کوٚر گینیٚن پھیٚرِ اُسان اُسان شہرس کٕنۍ بجھ۔ مگر ہندو راج سورنس پیٹھ کرٕن شہرس کٕنۍ بقر۔ روایتھ چھےٚ زِ گیٚنش بلہٕ چھِ اَزکل دھ پاسک تس بقریا سہ پوٗزا کران۔ رازن اسہٕ امہ علاوٕ پانژن دیوین ہندی مندر تہٕ ماترکا ناوٕ وی کہٕ ہتہٕ یم شہرس منز مختلف جاین آسو۔

پرورِیشور مندرس نکھے اوس جے ایندر دہٕ ریتھ منز برہمتہٕ بدھ سُند بقہٕ تھوٚد جسمہٕ اوس، اُتھو دِہارس منز روٗد دوٚن ورین ہیوٚن سانگ تہٕ اتھس کأشرِ پنڈتو تس نش کرٕن شُنو داہیتھ بودھ شاسترن ہنز تعلیم حأصل۔ کلہن چھُ لیوٗکھمُت زِ

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



یہ وہار اوس راز پرور سینیہ مانن تأمیر کورمُت مگر تمی چھینہ ہیون سانگُن ذکر کورمُت ہیون سانگ یتیمہ وقتہ کشیر آو، تمہ وزِ اُس کشیر منز سلطنت ہکلا پیچھ جالندھر تام پھہلِتھ۔ ہُشک جشک تہ کنشک چھہ کلہن کشیر ہندِ پو راز کنز راؤد متھو یہ زن گُرس چھینہ۔ تس پتہ تو ڈ انوار راذن ہندِس ترتیبس منز غلطی گمژ، راذن ہندِس ترتیبس منز چھُ تو ڈ کنشک تس پتہ ہُشک تہ جُشک یوان یم ترشوے اُسہ اکہ بڈ سلطنتکو حکمران تہ کشیر اُس اَمہ سلطنتک اکھ حصہ۔ کنشک سُند وقتہ اُس یہ سلطنت منز ایشیا پیٹھ خلیج بنگالس تام پھہلِتھ یم راز اُسہ یوچی قبیلس سیتو وابستہ تہ یمنے چھہ کُشان تہ وَنان۔ کلہن چھُ یمن تُرک راز کنز راؤد متھ پننہ خبر دارِ سی مُنند توڈ بو متھ دوان۔ کشان دور کی آثار چھہ از تام کشیر منز ہارون، وِیلی، کانس پور، وُشکر تہ زوکر تہ ہہ کھ لیہتر منز ہن آثارن ہندِس صورتس منز موجود۔ یمو ترمیو رازو بساوی کشیر منز کنشک پور، ہُشک پور تہ جشک پور یمن ترشوی زِ نشتو ہنز موجود صورتھ چھے کانس پور، وُشکر تہ زوکر۔

راج ترنگنی پتھے وَنان زِ کشان دورس منز اوس بودھ ستو ناکارجن ہرد وَتہ ریاضتھ کران۔ کشان دور چھُ سائنس تواریخس منز یتیمہ اعتبارہ تہ سیٹھا اہم زِ ہیون سانگ تہ تارا ناتھ چھہ لیکھان زِ سو عظیم بودھ کانفرنس یُس کنشک سُند وقتہ کشیر منز یتھ منز بودھ شاسترن ہُند متن کھر سُند تہ ترامہ پٹن پیٹھ کھنتھ آو کنڈل وَن وِہارس منز دوبراوِتھ تھاونہ۔ یہ سارے کام انجام دِتنو تھ کنشکن کشیر بودھ سنگھم بانتھ وَقف۔

گانڈھار طرزِ تأمیر ووت کشانن ہندی وقتہ کشیر، مگر اَمو طرزِ تأمیرن لوُب مہاراجہ للتادیتہ سُند وقتہ جہار۔ وَننہ چھُ یوان زِ کشیرہ نبر نوُنہ یہاڑن سِتی سیتو

---

۱؎ وُچھو میون مضمون، کنشک، مطبوعہ گوجر اور گوجری نمبر ۱۹۸۱ کلچرل اکادمی۔
۲؎ گلگت ملک زرِ عابکہ کتیک تحریر تل اُبتھی ایتھہ قدیم آثارہ تصدیق چھِ ہیکن بانکہ تصدیق سپدز

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



پہلہ مندرن ہندی پرانی آثار وُنہ تہٕ نظرِ چھِ گژھان۔ تمہ چھِ للتادتن تامیر کٔرِی متہٕ۔

ناگ کارکوٹ راز للتادت ہکیہ پیدٕ سپنہٕ وقتہٕ اُس کشیر اکھ عظیم فوجی طاقتھ۔ کشیرِ منز سلطنت اُس اکہ اندٕ منز ایشیا تام تہٕ دوٚیمہ پاسہ کونکن تہٕ کرناٹک تام واتان۔ راج ترنگنی ہندِس بیانس چھےٚ ماہرِ یِمہ کتھہٕ سمتھ تہٕ پُشنٲوان زِ للتادتن کانٛہہ سکہ اوس نہٕ کشیرِ تہٕ امہِ کِس اندٕ پکھو علاقس منز حٲصِل سپُد متُت۔ مگر ونۍ چھِ اَمی سندی واریاہ سکہ اُتر پردیشہٕ زمینہٕ تلہٕ ڈرامتہٕ۔ یہ کتھ چھےٚ واریاہس حدس تام راج ترنگنی ہندِس یتھہ بیانس ڈکہ کران زِ للتادت اوس اکہ عظیم سلطنتُک حکمران۔

عظیم فاتح للتادت اوس عظیم تامیر کار تہٕ۔ کلہن چھُ لیکھان زِ پریہاسپور (اُسہ وُن شہر) بساونہٕ علاوٕ کرٕ کرِو اَمہِ رازن کشیرِ منز واریاہ مندر بیتر تامیر یمن منز مٲرتنڈ پارہتیسان مارتنڈ تہٕ چھُ شامِل۔ راج ترنگنی منز چھےٚ للتادتس متعلق دلیل ڈریچ زِ یِیلہِ مِنہ فوج قشون ہیتھ منز ایشیاکُن پکان اوس، تریش تیسرنہٕ آسنہٕ کنہِ آو تسندِ فوج سِنہ کیپس منز۔ اَمہِ کار مٲژس رازن زودہ سان بُرِتھ پٔتھر س تہٕ اَتھو برٕ شہِ زٔدِش نِش گونگ جٲری تہٕ سارِوے چیٚیہِ تریش۔ یِژھے اکھ دلیل چھےٚ تنگ تواریخس منز درج زِ پیٚمس برٕ ٹھہ ۱۰۲ ؤری پیٚو فرغانہٕ گژھ وُن چینی سپہ سالار لی۔ کانگ یؤہس مشکِل زِ فوجس تیٚجِ تریش مگر اَندٕ پکھو اوس نہٕ اَیکہ نیب نشانہٕ۔ آخرس کوٚر تمہِ دُعا تہٕ تروٚوُن بالس تلوار ڈب۔ ڈبہ چھِ جایہ گوٚو آب ظٲہِر تہٕ مشکِل سپُد آسان۔ یہ چینی دلیل اُس کیتھ تام پٲٹھی کشیرِ واتمژ تہٕ کلہنن زِ للتادتس میٛرٕ، یِمہِ تسندِ بجر زیادہ نوٚن نیرِ۔ دلیلن ہُند اکِس جایہ پیٚٹھ دوٚیمہ جایہ واتُن چھُ تہذیبی لین دین ہُنگ ہاکارِ ثوٚبوٚتھ۔ کشیرِ تہٕ منز ایشیا ہِس درمیان تولُق بہ چھِ تواریخی دور شروع گژھنہٕ برٕ ٹھہ قایم اَمُت۔ بُرزہامکہ آثار چھِ صرف شمالی چین تہٕ منز ایشیاہکن کیٚشرن جمہوریٚتن منز ڈرامتین کنہِ کٲلی تہذیبی آثارن سمتھ واٹھ کھیوان اشوکہ

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



بشِہ وَقتہٕ سپُد ہمَن تولُقاتن بیٚیہٕ بڑ فرق. تِتھ سلطنت اُس (افغانستان) تام پھٔلِتھ۔ ختن بیٚتر اوس بودھ اُترس تل آمُت. یِم رِشتہٕ گٔے کشان دورس منٛز زیادٕے مضبوط۔ نیل مت پوراتس منٛز یِتہٕ چھُ سیٚکہ سمندر وٕنِتھ منٛز ایشیاہس کُن اشارٕ آمُت کرنہٕ۔

کلہنن چھُ مِہر کُل سیٚٹھا ہٕنتھ نیومُت تہٕ یہ چھُ راج ترنگنی ہِنٛدِ اکھ اہم غلطی۔ مِہر کُل اوس بِدٲتی منٛز ایشیاہُک تہٕ محقِقن ہُنٛد خیال چھُ زِ شمٲلی ہندوستانس منٛز کانٛدھار بیٚتر نہٕ راج کرِتھ کوٚر تمی سنہ ۵۵۰ءٕ یِنہٕ کشیرِ ہیٚچھ راج. تمی مارِ بقول کلہنن کرود داد لوکھ۔ مِہر کُل اوس ہُن. یہ گوٚ سُہ خونٛخار قبیلہٕ ییٚمہِ ہِنٛدِ کٲنہ چینیو دیوارِ چین تعمیر کوٚر یُس دُنیاہکِس عجوبن منٛز شُمار چھُ سپدان. ییٚمِس برونٛہہ اوس ییٚمو چین کانٛہہ نو مُت. ہُن اُسی ینِن زِ ژھٕہِن بٔڈن ہنٛدِ ژھیٛوٹ کھیاوان تہٕ پکوو بٔدل اُمو بسِتہ وُلِتھ پکان۔

کلہنن چھُ مِہر کُلس مُتعلق لیوٗکھمُت زِ ییٚمہِ ییٚچھ کشیرِ نزان گوٚ بالہٕ تیٚم ییٚچھ رازٕ سُنٛد اکھ ہوٗس بون نارس منٛز ڈٕلہٕ تہٕ تمی دِژٕ بڑ بڑ مانٛگہٕ۔ رازس گیہ تمی ماگِمژ خوش تہٕ ژھٕنناوِن ساری ہٕسو ڈٕلہٕ۔ ہر پور وَتہٕ ییٚچھ یتہ جایہٕ یِم ہٕسو ڈٕلہٕ آسٕ ژھٕننہٕ تتھ چھِ از تہٕ ہٕسو وٕنٛد وَنان۔

ترُکن تہٕ کٲشرن درمیان تولُقاتن چھِ تِم ترکی لفظ دوکھ کران. یِم ونی کٲشرِ ہُنٛد حِصہ چھِ بنے مٕتی۔ ترُکن اُسی تہٕ کٲشرِ دعہ یہٕ گٔژ رلان. چنانچہ رازٕ للتادتیہٕ نہٕ وزیر چنکُنن اُس بگوان بُدھہٕ سُنٛد مورتی رازس موٗلی ہیٚژ ہٕژ تہٕ اوسُن پاندریٹھنہٕ اکھ عظیم الشان بودھ وِہار تعمیر کوٚرمُت. یوسہٕ مورتی تمی اَتھ وِہارس منٛز تھٲوِمٕژ اُس، سہ اُس ہٕسو ترِس کِینہ مَتھرایہٕ ییٚچھ آمٕژ آننہٕ۔

پاندریٹھن وِہارکہ چھینہٕ دوٗن ژٕنہٕ رنگہٕ آثار موجود، تمہ پتہٕ ہاسپہ رکہ چنکُن ستوپُک کھنڈر چھِ از تہٕ یِنہٕ عظمتُک داواہ دار۔ آریہ راج سند ہوتہٕ یُس مُتعلق چھُ راج ترنگنی

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



منز درج ژکوڈ، اوس شہ وزیر، اَمہ پتہ کوڑکھ قاَد تہ بتہ آو پھاہہ دِنہ۔ پتہ ہیبلدادہ نیوکھ یوگنبو کوڑشہ زندہ تہ بنیو رازہ۔ اَمہ راژن کر سیٹھا ژنہ تہ جان کامہ۔ سندھومتی ہنز یہ دلیل چھےٚ کماون علاقس منز لکہ کتھہ ژنگو مشہور۔ اَمہ سیتو چھُ اکھ یہ ثابت سپدان زہمالچن بالی ریاسٹن چھُ بڑو تُہہ کالہ نہ ادر، یور یُن گژھن اوسمت تہ سیتہ چھُ "یوگنی مت" اتھ سارِی سے علاقس منز اوسمت مُروج۔

کشیر تہ کاندھارس درمیان تہذیبی تمدنی تہ سیاسی تعلقات چھہ داریاہ پرانی۔ اَوے تہ چھُ کلہنن تواریخ کن پنن اَنتے ہیہھ ژکمت۔ یوّدوے راج ترنگنی منز یوناہنن ہُند کانہہ سیدِ سیوّد حوالہ موجود چھُنہ مگر جلوک سِندِ وقتہ ملیچھ حملک ذکر چھہ تمن ملکن کُن اشارہ۔ جدید تحقیق چھُ وَنان ژکشیر چھےٚ برو تُہہ کالہ یونانی منزاں ماتحت روزمژ۔ اَمہ کتھہ ہُند حوالہ چھُ ناگ سین سُنز کتابہ "ملیند پنہا" ہس منز موجود۔

مادانی علاقہ ہیہھ آمتو دار، یاہ برہمن گے راز، گوپادتنہ وزیلیتہ آباد۔ راژن دُیت یمن برہمنن گوپ اگر ہار ناؤمہ جاے پیٹھ شنکر آچار مندرکس دامنس تل یتہ ہے گوپ ادبہ بنیو اَزیکُھ گُپکار۔ کشیر اوس مادانی علاقن سیتی جان لین دین۔ اَوے تہ آمتو سوداگرن باپتھ شہرس منز مٹھ (سرایہ) تامیر آمتو کرنہ۔ دیدہ رانہ اوس مادانی علاقہ پیٹھ ینیو لین سوداگرن ہِندِ باپتھ حاطہ بند دیدہ مٹھ ناوہ تامیر کوڑمت۔ یکیمہ کنہ ینیتہ سرینگرس منز وُنہ دیدہ مر محلہ موجود چھُ۔

منز ہندوستانکُ راز بھوج دیو اوس دوہہ ہدیش کپٹشور ناگہ کرِ پانہ سیتو ژران کران۔ تمو اوس کپیشو مندر تامیر کرنہ ہریپانہ ناگس اَندی اَندی دیوارِ تہ تامیر کرنوومت۔

راج ترنگنی منز چھےٚ اَمہ کاشرین جنگجو قبیلن سیتو تہ زان پھان سپدان یمن قبیلن یاداَرن منز چھہ ڈامر، تانتری، اِک، انگ، لون، ساُرل۔ یمن قبیلن ہیندِ کو

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



لۄکھ اٰسۍ نہٕ زانہہ تہٕ سیدٕ پھہان ۔ مُلکس منٛز ووتھن وأرلس پٕریشانیایس فسادس تہٕ مٲنٛزکرس اوس یِمہٕ ہنٛد ڈلۄکھ آسان ۔ اکھ انگیزن ہنٛد چھپِنہٕ وونی ناو تہٕ کِنِن گرٕھان ، مگر باقے ذأژ چھےٚ وُنیٚ تہٕ سائنس سماجس منٛز موجود ۔

ڈامرن ہنٛد ذکر چھُ کھیمشدرن زیاد لی منٛز اکہ ووسو پایہٕ ذأژ کِنہٕ کوٚرمت ۔ یِمہ قبیلکۍ لۄکھ اٰسۍ راجپوت ذأژ ہِسو کھشی کران تہٕ اٰسۍ ڈامرن نان محقق چھِ یِتہٕ دنان زِ ڈامر چھُ ٹھِنگ دارن تہٕ جاگیردارن ہنٛد لقب نہٕ یِہ اُس نہٕ کانٛہہ الگ ذاتھ ۔ چُنانچہ راز للتادتن نۄپ اوس زِ گامہ والین پنش گرٕھنہٕ منٛز ونہٕ کھۄتہٕ زیادٕ کانٛہہ تہٕ چیز تھاوُن تہٕ کیاز زِ تمہ سِتۍ چھِ تم ڈامر بنان ۔ تحقیق چھُ وَنان زِ ڈامر چھُ اکھ الگ قبیلہ اوسمت یِتھ لۄکھ بتھو پیرکھ چھِ اٰسۍ ہِتو ۔ آسامکس پہاڑی علاقس منٛز چھِ وُنیٚ تہٕ ڈامر موجود یِم تِتھ منٛز ایشیا پیٹھہٕ چھِ آمِتۍ ۔

راج ترنگنی پٕرتھ چھُ اَسہ فِکرِ تران زِ درن دھرم چھُ کشیرِ منٛز تہٕ مروج اوسمت ۔ برٛہمنو تہٕ راجپوتو علاوٕ اٰسۍ باقے درجن منٛز نشاد ، کیرت ، کیوٚرت ، ڈومب ، شوپاک تہٕ چنڈال شامل ۔

راج ترنگنی ہنٛدِ مُطالعٕ تہٕ پتہٕ چھُ نَنان زِ کاشرین چھُ بتہٕ کھیٛون سیٹھا ٹٲرون عادت ۔ دانہٕ اوس بأدری پتتس منٛز پیدا کشیرِ منٛز چھےٚ دَچھ سیٹھا اٰسمٕژ بۄان ۔ اَدےٚ تہٕ چھُ کلہن لیوٚکھمت زِ کھش (دَچھ) چھےٚ سوٚرگس منٛز تہٕ کِنہٕ بۄان ۔ مگر کشیرِ اَندر چھےٚ اَتھ بزاوأنی ۔

نۄہِمہ صدی تام

اوس آبپاشی ہنٛدِ ناقص نِظامہ موجب دانہٕ کم ووپدان ، مگر انجنیر سُیا سُنزٕ کوشِشو وأژ دان کھارو یُس ہتھو دیناروٚ پیٹھہٕ شیتہٕ ترٕہن دینارن تام ۔ شہاب اٰسۍ عام پیٹھہ کینہو دراگ اٰسۍ اکثر وۄتھان ، مگر سُیا سُندِس پتہٕ آیہٕ آبپاشی ہنٛدِس نِظامس منٛز

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



تہٕ تبدیلی، نوٚو لہٕ آیہٕ کڑنہٕ تہٕ وٚتھہٕ بنٛدٕ ٹھٕ راونہٕ ییٚتہ کو شہلابن روٚٹ۔

زراتش لرٕ آسہٕ کشیرِ منٛز واریاہ اکھہٕ کامہ مروج، پشمنہٕ اوس رنگاب تہٕ قیمتک کپڑہ وان وونہٕ، تہٕ زادرِ تہٕ کمبلہٕ تہٕ آسہٕ مروج۔ پشمنہٕ آسو اکھتمپا رواٗے کینہٕ کو بازرٕ تہٕ لگان۔

دالہٕ کام تہٕ آس مروج تہٕ واریاہ لوکھ آسی سوزن کأری تہٕ کران زیورن ہنٛد فیشن اوس وقتس سیتہ سیتہ بدلان روزان۔ ہرگاہ کلہنس ہیٚچھ پرٛتھ کرو تیلہٕ چھُ تمہٕ زمانہٕ کشیرِ منٛز ترام تہٕ اوسمٕت نیران۔

کرالہٕ کام چھےٚ خاص اکھ کام آسمٕژ۔ ییٚمہٕ پاٹھو چھےٚ کشیرِ اندر شیشہٕ بناونچ ہُنر تہٕ آسمُت کشیرِ اندر ییمہ کینہٕ مُرژ بُدس ییٚتہ منزٕ چھےٚ تہٕ راج ترنگنی ہنٛدیو حوالو سیتہ چھُ صاف ننان زِ مجسمہ سازی ہنرٕ کام چھےٚ کشیرِ منٛز ہیٚچھ آسمٕژ۔

ییٚتہ کاینکو کأشرِ رانہٕ آسو علمیکو تہٕ ادبکو قدردان۔ رانہٕ پرور سین ثانی اوس پانہٕ اُدیب تہٕ لکھأری۔ رانہٕ جے پیڈن اوس دومودر گپت وزیر اعظم مقرر کوٚرمُت تہٕ اُدبٹس ادمحہ ذہیٚچھ مقرر کوٚرمُت۔ شیوی فلسفی تہٕ ویرٛھنٕ کار بھٹ کلٹ اوس رانہٕ اونتی ورمن سنٛد دربأری۔ سوم دیو لیٚچھ سُرییہ متی ہنٛدِ باپتھ مشہورِ عالم کتاب کتھا سرت ساگر۔ میاش ہرش اوس سنگیتُک تہٕ ترنگُک قدردان تہٕ سرپرست۔

راج ترنگنی ہنٛد مطالہ چھُ صاف ہاوان زِ ژوداہمس صدی تام آس کشیرِ اندر زنانن ہنزٕ آزادی تہٕ اختیار اکھ کھُلمٕژ حقیقت۔ پردٕ دأری ہنٛد اوس نہٕ نامہ نشانہٕ تہٕ کُنہ ییٚت زِ سنسکرتس منٛز چھُنہ پردٕ باپتھ وُنہ تہٕ کانٛہہ لفظ موجود۔ تاجپوشی ہنٛدِ وقتہٕ آس رانہٕ سیتہ رأنی تقریبہ منٛز شریک سپدان تہٕ تس تہٕ آس ابھیکھشا یوان دِنہٕ۔ انتظامی معاملن منٛز آسہٕ زنانہٕ برابر حیصہ دار، تمن اوس پننو الگ خزانہٕ تہٕ الگ صلاح کار آسان۔

مہارانی جیسو متی ییٚمہٕ کیٚنژٕ رانہٕ تام ییٚس رول زنانو کشیرِ ہنٛدِس تواریخس منٛز ادا کوٚر، سُہ چھُنہٕ نظرانداز کرُن لایق۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



کشیرِ منٛز اٲسۍ نہٕ ذات پاتُک بنٛدٕ ن سخ تہٕ کرٕ پٲٹھۍ۔ مختلف ورنن تہٕ ذاژن ہٕنٛدۍ لوکھ اٲسۍ اودرٕ پور نیتھر دِوان۔ رانہٕ کور آسہٕ برٛہمنن پوان نیتھرٕ کرنہٕ۔ چندر ریکھ تہٕ للتادت اٲسۍ روہت کنچہ اَکِس طلاق یافتہ کٕہرٕ باپہٕ ہٕنٛدۍ شرکُو۔ شنکر ورمن اوس کلیہ پالہٕ شرٕ کور ہٕنٛد نیچو۔ زنانن اوس وراثتُک تہٕ اختیار۔ اَچھوت آسن تہٕ اوسنہٕ کانٛہہ روٗٹ۔ چکر ورمن اٲس ڈومبہٕ کور نیترٕ کٔرمٕژ تہٕ ہٕنٛدۍ ڈومبہٕ اٲسۍ ہیٚٹ راجی لیوسہٕ آزادی سان مندر پوان گژھان اٲس۔ تمہٕندۍ رشتہٕ دار اٲسۍ امیرن وزیرن سٕتۍ شامل۔ بڈ بوڈ ہٕنٛدۍ پراونس منٛز اٲس نہٕ ذات کانٛہہ روٗٹ۔ برٛہمن تہٕ ڈومب اٲسۍ فوجس منٛز کام کران۔ وار یاہ برٛہمن اٲسۍ فوجی جنرل تلوار باز تہٕ تیر انداز۔

سنگرام راجنہٕ (۱۰۰۳ - ۲۸ء) وقتہٕ ہندستانس پیٹھ محمود غزنوی سٕنٛدۍ حملک ذکر چھُ راج ترنگنی منٛز آمُت۔ کلہنن چھُ محمودس ہمیر وونمُت۔ اَمہٕ حملہٕ وقتہٕ گو کاشُر فوج تُنگہٕ سٕنٛزِ سرکردگی تہٕ سربراہی منٛز شاہی راز ترلوچن پالس مدد کرنہٕ۔ مگر تمی پیوٚ ہارُن۔ ہرشہٕ سٕنٛدۍ وزِ چھُ کاشرِس فوجس منٛز ترکی ہٕنٛد بھرتی آسنُک حوالہ موجوٗد۔ اَمہٕ وزِ اوس ترکستان تمام اسلام ووتمُت۔ محمود غزنوی ین کٔر کشیرِ پیٹھ نہٕ حملہٕ۔ مگر تس پیوٚ دو شوٗبہٕ لٔٹہٕ واپس گژھُن۔ کلہن چھُ یمن حملن متعلق خاموش۔ مگر البیرونی ین چھُ دونشوٚنۍ حملن ہٕنٛد تفصیلی ذکر کوٚرمُت۔ چونکہ محمودس پیوٚ دو شوٗبہٕ لٔٹہٕ لوہر کوٹہٕ پیٹھہٕ واپس گژھُن، اَمہٕ کنۍ کوٚر نہٕ کشیرِ یمن حملن ہٕنٛد کانٛہہ اثر موٗکھسوس۔ ہرگاہ یمو حملو سٕتۍ کانٛہہ خاص تبدیلی آہ ژ آسہٕ ہے کلہنن آسہٕ ہے تمیُک ذکر ضرور کوٚرمُت۔ عام طور چھُ ونہٕ پوان زِ مستقل کٲل چھِ کشیرِ مُسلمان ہٕنٛد ژٕٹ تہٕ ہندستانس منٛزٕ گو چونٛک تہٕ سُرخ ہٕنٛد استعمال مُسلمان ہیٛندِ وقتہٕ پیٹھہٕ مروج     یمن دو شوٚنۍ کتھن چھے کشیرِ ہٕنٛزِ تواریخ رد کران۔ مُسلمانن برونٛہہ تہٕ چھِ کشیرِ اندر مستقل کٲل اٲسۍ تہٕ، یمن ہٕنٛد ذکر موٗرٹو چھُ کوٚرمُت، مُستوہ فندی منٛزٕ چھُ ہیوٗن سانگن کشیرِ اندری یکھو علاقن منٛز ہانگل کٲل

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



ہُنٛد ذِکر کوٚرمُت۔ یوٗ تامٕتھ زَن چوٗنہٕ تہٕ مُرخیٚہ ہٕنٛدِ استیمالُک سوال چھُ، کشیٖرِ منٛز آسہٕ یِم چیٖز تمہٕ وقتہٕ استیمال سپدان ییٚلہِ یوٗرپ جہالتکِس اَنہٕ گٹس منٛز اوس۔ یہ سورُے دٲیرِتھ چھُ مناسب زِ آسہ ترٲوو تِمن پرٛگین کُن نظر، یِمن ہُنٛد احساس اَکِس باخبر پرٛن دٲلِس راج ترنگنی پٔرِتھ چھُ گژھان۔

کٲشرِ بودھ عالِمو تہٕ پنٛڈِتو دانِشو بھِکشوان بُدھ مُنٛد پَیغام منٛز ایشیا، چیٖن، جاپان، کوریا تہٕ باقی جایَن۔ پرچارُک ابتداء سپُد مسیحس برٛونٛہہ تہٕ یہ سلسلہ روٗد ژوداہِمِس صدی ہُندِس نام برابر جٲری۔ کٲشرٕ دِیُت بُدھ مَتس نوٚو روح تہٕ انہار، تہٕ کشیٖر بنیوو یہ دھارمُک مرکز؛ یتھ پہٕ کینژہ میون ساگ تہٕ دوٚیمین لوکن کشیٖرِ مُن پیو۔ مگر یِمن لوکن ہِنٛز گرٛنٛدہ تھوٚو ہیٚچھی چھےٚ چھینہٕ اَکِس ہِنٛدِ ذِکر تہٕ راج ترنگنی منٛز آمُت۔ کنِشکس (۷۸ء) ہِنٛدِ وقتہٕ یوسہٕ بودھ کانفرنس سپٕز تمیُک تہٕ چھینہٕ راج ترنگنی منٛز ذِکر آمُت۔ سنہالی تواریخ مہاوَمشس منٛز چھُ درج زِ ۲۴۳ ق م منٛز ییٚمہٕ وقتہٕ شری لنکایہ منٛز انورادھاپور ستوپُک افتتاح کرنہٕ آو، اَتھ موقعس پیٹھ اوس شرکت کرنہٕ باپتھ دۄیم بوٚڈ وفد کشیٖرِ پیٹھ آمُت۔

پنٛژِمہ صدی منٛز کوٚر کٲشرِ بودھ بھِکشو گُن وَرمن، شری لنکایہ تہٕ جاوا منٛز بودھ دھرمُک پرچار تہٕ تِمکِ شاہی خاندان اَنِن بودھ دھرمس کُن۔ گُن ورمن موت پٲنٛژہ چیٖن تام۔ اَمی شخصن اوٚن پانس سٕتی اکھ خاص طرزِ تعمیر یُس کشیٖرِ منٛز مشرقی جاوا طرز، پگوڈا، پرٛہاس پور تہٕ وَندی ریش طرزِ تعمیرٕ کِنُو مشہور چھُ۔ اَتھ سیٚتی چھُ تس پٲنٛسِن کالہٕ بٲمِن ہُنٛد ذِکر کرُن تہٕ مُشِتھ گومُت۔ تس چھینہٕ بھنوٚ گٕژھِتھ کُن تہٕ نظر گٲمٕژ۔

کلہن سٕنٛز کتاب چھا گوڈنیُک راج ترنگنی کِنہٕ تہٕ چھینہٕ مولوُم، تس برٛونٛہہ یِم کتابہٕ تہٕ اَتھ شوبس مُتعلق لیکھنہٕ چھےٚ آمٕژ، تِمو منٛز چھینہٕ اَکھ تہٕ اَکھ تام واتھ مگر تس

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



پتہٕ ہتھو وِیہ سِلسِلہ جوٗ نزارع، شری وری، پتہٕ راجہ بحث تہٕ شنو کھن جاگی۔ یِمہ ساریہٕ منٛز راج ترنگنیہ
چھےٚ سنسکرتس منز پرٕ ژھیو باوجود یوسہٕ وُستعت، تواریخی صداقتہ تہٕ فن کاری
راج ترنگنی ہٕشِرزٕ اَہمیتھ ژٕ ترنگن با لہرن منز درینٛٹھ چھےٚ یوان تم ساری چیز چھِ باقین
بِشرعنقا۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



# تارا ناتھ

یہ چھیکن لایق پزر دٲپرِتھ تہٕ زِ ساریٚ سے برصغیرس اندر چھےٚ کشیرِ سعہ دٲحد جاے یتھ کمُ کاسہٕ ڈاین ساسن ؤری ین ہنز تحریری توارٟیخی ریوایتھ رٕژھرِتھ چھےٚ چھہٕ وُنہٕ تہٕ کشیرِ ہُنٛد اکھ تیُتھ توارٟیخ لیکھن باقے یتھ منز تمام آگرن تام پلہٕ کرِتھ سانہٕ تہذیبی سفرٕچ نِشاندہی کرنہٕ ییہ۔ کلہن، جونراج، شری ور، سید علی ماگرے، خواجہ اعظم دیدہٕ مری بیتر تہٕ چھہٕ پننہٕ جایہ اہم پوز امہ ہر یمانہٕ تہٕ چھےٚ ژھنڈنیچ تھاپنیچ زبردس ضرورت۔ ییم توارٟیخ سانہٕ سنسکرت تہٕ فارسی مورخو لیکھمتہٕ چھہٕ تمہ چھنہٕ سارِوے آگردنیب میتھ ہیکی متہٕ یتھ مخصوص حالات ذمہ دار چھہٕ۔ کلہن ہیوٚ باوقار مورخ تہٕ چھہٕ وارِیاہن ماملن منز طرفداری ہُنٛد شِکار باسان۔ فارسی مورخو چھہٕ توارٟیخ یہٕ ڈیپِزِ تہٕ ذٲتی عقیدوک ترجمان بنوومُت۔ کانٛسہٕ کم تہٕ کانٛسہٕ زیادٕ مگر چھہٕ چھُنہٕ کانٛہہ۔

یہٕ کینژھا آسہٕ یتھ کالہٕ پیٹھٕ سوٚرمُت، ہسودمُت، اکوٚرمُت تہٕ ورنوومُت چھہٕ تتھ پیٹھٕ چھےٚ دوٚیمین تہٕ نظر۔ نموٗنہٕ چھہٕ امہ نش قٲمن

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



تُہُنٛزٕ تہٕ فِکرٕ تٕلِتھ چھُک پَننہِ راےِ ہُنٛد اظہار کوٚرمُت۔

جدید دورس منٛز چھُ تواریخس مُتعلق نظریس وار یاہ کینٛہہ نوٚو آمُت۔ وۄنی چھےٚ نہٕ تواریخ پادشاہن ہِنٛز دلیل زانٛنچ وکھناونہٕ یوان بلکہ چھُ تواریخ تہذیبی تہٕ اقتصادی رفتارُک اٮ۪نہٕ خانہٕ زانٛنچ پرکھاونہٕ یوان ــ اوے تہٕ چھےٚ کُنہٕ تہٕ علاقُک تواریخ لیکھنہٕ وِزِ اَندی پکھہ علاقس پیٹھ نظر تھاوٕنی اَکھ بُنیادی ضرورت۔ کُنہٕ تہٕ مُلکُک تواریخ چھےٚ نہٕ وُسعتھ تہٕ تہذیب چھُ تواریخچ مستقل عملہٕ ہُنٛد موٗل تہٕ مُرہ۔ تہذیبُک بیول چھُ تواریخہٕ کِس سوٚتھرس پیٹھ پھبان تہٕ پھانٛپھلان۔ زمین پیٹھ ہیوٚٹھہٕ تہٕ بوٚچ آسہٕ تیوٗت چھُ بیاٚلس وٕلی وٕلی ترنیران تہٕ موٗل زیٹھر اوٚتھ تہٕ وٕہراوتھ۔ چھُ اور یور کھیون پتھ حاصل کرٕتھ ہٮ۪کان۔ لنٛگ لگنہٕ کٕڈان تہٕ چھُمچ کران۔ جغرافی ہُنٛد دیت تہٕ ہیکہ اَسہٕ مُتشرادبتھ۔ لوکن ہُنٛد مزاج بناوُنس کھیونس چینس، عادتن تہٕ اطوارن شیرنس پاٚرنس تہٕ ذہنی وُسعتہٕ کھٔر کرنس منٛز چھُ جغرافی ہُنٛد حصہٕ تیوٗت اہم زِ لگنٕو نیرُن نہٕ چھُ ممکن تہٕ نہٕ جایز۔ پوٚز تواریخ چھُ کُنہٕ تہٕ کُنہٕ یِیت دوٗر آسہٕ تیوٗت چھےٚ اَتھ پیٹھ پایدار مندورِ تعمیر کرنس دِتھ۔ دانشور چھِ تہذیبچہ اَتھ مندورِ گچھ کڈان تہٕ شوٗبراوان۔

پرٛیتھ تہذیب چھُ قومی شعورُک اٮ۪نہٕ خانہٕ تہٕ پراونُک تہٕ راونُک نغمہ۔ کُنہٕ تہٕ تہذیبُک موٗل تہٕ مُرہ چھےٚ نہٕ علاحدگی یا پرٛتھیون آسنس

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



حالتس منز ہران تہ وُسعت لبان۔ اَتھ اندر چھے کُنہ نتہ کُنہ رنگہ دوٚیمین تہذیبن ہنز زِ تہِ شر پرہمِ آسان، یمہ تہذیبی ہرزاس منز تہتھ پاٹھو زٕلہِ ملہِ چھِے گاہ ہزِ آسان زِ گاش چھُ گاشس منز شر یتھ گئے آسان بنیومُت۔ اَمیک وجہ چھُ یہ پزر زِ شعورکس منز لس واتنہ پتھے چھُ مختلف اِنسٲنی براد رین اَکھ اَکس سیتی تولُق روٗد مُت۔ کُنہ کم تہ کُنہ زیادٕ۔ کانٛہہ تہ ہاوُن باوُن لایق تہذیب چھُنہ بند کرس منز پھیپیومُت۔ تہذیبن ہنز ترقی تہ وہراو چھُ اَکھ اَکس سیتی اَتھ واتنک تہ ہمینتہٕ دِنگ نتیجہ۔ ژانگہ سیتی روٗد زونگ دزان، یُہ تام سورُسے اوٚند پوٚکھ گاشراونہ آو۔

تہذیب چھُ ساسہ وادن وٕرین ہند تواریخی سفر وُک ہر ترز نہ اَکھ الگ نہ مُنفرد مِزاز ژاونس تہ چھُ اَتھ واریاہ کال لگان۔ پننہ انفرادیت کھر کرِتھ تہ چھُ اَتھ اندر سو ٹز لیٚہ ہُند ستہ ساسہ اِنہار ٹاکارٕ آسان۔ یتھے کانٛہہ تہذیب حد بندی تہ فرقہ بندی ہُند شکار گژھِتھ کھُلہ فِضا ژٲو تھ حاط بند سپدان چھُ تمے سانہ چھے اَمہ کہ زوالیچ عمل شروٗع گژھان۔ کتھ چھے ٹاکارٕ زِ تہذیب چھُ مُشترکہ کوشِشہ تہ فکری اِرتقہ ہس تابین روزِتھ پھبان۔

واریاہن لوٚکن ہُند خیال چھُ زِ پننی تواریخی آگر بدس اسیتھ کتھ چھِہ اُسو وہ برن آوہرِ گژھان تہ پننہ ہیچ چھے بہرحال بہہ ترجہ

آسان ، تمَن چھُ مُشِتھ گژھان زِ یِمہٕ ساتہٕ اَسہِ کشیٖرِ ہندِ بُن مُشترکہٕ تمدُنی وَراثتس سام ہیٚنہٕ چھِ یِہان ، ژھہٕ پاٹھی چھُ رنگن ہُند تیُوٚت زوٗ دار ورشُن ہیوان زِ اچھن چھُ گیوٚرلاران تہٕ سوچہٕ کہیٚن ناگہ رادَن چھُ وُبنیل ونٛدِ دوہ ہقان ۔ فکری چھٕنہٕ تَران زِ کُمہ کتہٕ چھُ دوہ ہتہٕ ۔ تہذیبی وَراثتس کھوٚٹ بِڈی نگومتہٕ زِ یہٕ ، یہٕ تام ووت تہٕ چھُ سون تہٕ یہٕ اَسہِ وَیان چھُ تِمہ ورائے چھُ سورُے بےٚ معنی تہٕ بےٚ مقصد ۔ واقعہ چھُ یہٕ زِ کشیٖرِ چھےٚ تہذیٖبی سفرِ کرِ آدن کالہٕ پیٹھٕ اَکھ سُہ سنگم رُوزمُت ، یتھ نِشِ واریاہن دَریاوَن موسمی نالَن ، کولَن ، آرَن تہٕ جوین ہُند پونٛی سیُمِتھ تتھ سدا بہار دَریاوس زایُن چھُ دِوان یُس سانہٕ مشترکہٕ تہذیٖبُک دَریاو بَنِتھ بروٚنٛہہ بروٚنٛہہ پکان تہٕ سارِی ہیے سگہٕ ناوان چھُ ۔ یہٕ تہذیٖبی ارزتھ وٕکھنادَنی تہٕ وُبژھنادنی چھُ تیٚلی مُمکن ، ییٚلہِ تمَن سارِنے آکَرن تام پلہ ییہ کرنہٕ ، یِمَو اَگرو نِشہٕ اَسہِ فاٗیدٕ تُلمُت چھُ ۔ خلافِ عادت مضمونٕکِس ابتداہس منٛز یہٕ تمہید دِیُن چھُ یِمہ کتہٕ کنٛہو ضروری زِ اَز چھُ مختلف ذَری یو کنہِ زانِتھ تہٕ نہٕ زانِتھ مختلف غلط فہمیِن وُتُش پیوان دِنہٕ ۔ کیٚنٛژن ہُند وَنُن چھُ زِ کشیٖرِ منٛز تہذیٖبی تہٕ تمدُنی توارِیخُک ابتدا گژھہِ ژوداہم صدی مانٛنہٕ یِنہٕ تہٕ کیٚنٛہہ چھِ ونان زِ کشیٖرِ منٛز تمدُنی وراثت چھےٚ خالص آریٲیی تہذیٖبُک حصہ ، بیاکھ دورٕ چھُ ونان زِ کشیٖرِ چھےٚ پرٛیتھ کُنہِ چیزُک محور تہٕ آگُر ۔

دُنیاہُک کانٛہہ تہٕ تہذیب ہیٚکہِ نہٕ خالص ، اَسِتھ تہٕ خالص آمُت گوٚو

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



ژٕرن چھُ ہُوہَس گیٖژھ کنٛدٕ نُس برابر۔ کٔشیٖرِ ہٕنٛدِس تمدُنس وُجوٗد بخشنَس منٛز چھُ ہِندو دھرمُک تہٕ تیٖتھۍ حصہ بیٚیہ بودھ دھرمُک چھُ۔ اَتھ دٔتُت اسلامَن تہٕ سنگ۔ وُنہ تہٕ چھِ کُنہِ کُنہِ اَمہ ناگ پوٗزا یہٕ بیٚیتر ہٕنٛد کھنا گر اتھ منٛز نظرِ یوان ذراوٕ تہٕ آسرُک عناصر تہٕ چھِ اَمِہ کیٚس ژٕرکس تَل موجوٗد۔ یوٗ نٲگۍ، منگول تہٕ ایرانۍ اثرات ہٕنٛز نشاندٕہی کرٕنۍ چھےٚ صاحب نظر لُکن ہٕنٛدِ خاطرٕ اَزتہٕ مُشکل۔

توٲرِیخ چھےٚ وَقتیچ باوَتھ۔ وَقتَس چھےٚ ژھیٚن لگان تہٕ اَمۍ چھےٚ توٲرِیخس ژھیٚن دِیُن مُمکِن۔ ہرگاہ سارِنۍ آگرَن وۄن دِنہٕ ورٲے کٲژس تہذیبس معلوٗم کرنچ کوشش یِیہ کرنہٕ، بیٚتر کٲچس یِیہ تیٚکو تام کھُریس کُنہ پٲٹھۍ نیرنہٕ۔ افراتفری ہٕنٛد اَکھ شٕہ عالم وعتلہٕ زمانہ سوچ کیٚن پوٚت آگرن ہٕنٛد گرزٕ گژھِ راسٕ۔ کیٚنہہ تمہ ریتھ، رِواج، رسم گنٛڈٕ تیٚیہ بِم ووٚنۍ سانہِ لاشعورُک حِصہ چھِ۔ باسن بنےٚ معنے تہٕ اَکھ خوفناک خاب یِیہ اَچھن تَل۔ کٲشرِن بٔٹن تہٕ مسلمانن منٛز چھِ یِتھہٕ کالکۍ کیٚنہہ رسم یِم تِہنٛدِ عقیدٕ بدلاوٕ تہٕ ترٲوِکھ نہٕ، کیٚتھہ پٲٹھۍ وکھنا وو کھ اَسی ہرگاہ یِتھہٕ کالُک اَسہ برپوٗر ووٚن آسِہ نہٕ۔ یِتھیٚن رَسمَن رِواجن منٛز چھُ "گرٕ بیٚچھ اَنُن"، "منگتہٕ دیُن"، "پوشہ ژوٚچِہ"، "دٕہ وُگرٕ کٔڈُن"، "تہٕر ترٲوُن"، "ژھالے زالُن"، "سٕسہ رس"، "دوٚزٕ کھۄر"، "پھرتو زالُن"، "پیرِ غاز"، "دٕچھِ گنٛڈِنہٕ"، "ہٕنٛگ ژھوگ تھاوُن"، "زیُم تراوُنہٕ یا کاسُنہٕ"، "بگاڈ بتہٕ"

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



"ژۆ ڈیٖش کرٛن" "نیاز بھاوُن" "راز ہِ کِھٹ کرُن" "نورنِیہ" بیترٕ تیتھۍ چیز یِمن ہُنٛد آسُن تہٕ تام محض اَکھ بکواس باسہٕ۔ یُتھ تام اَمِیُک سور رُسے تہذیبی سفر ڈُنس تل آسِنہٕ، یُس سفر گُڈٕ نِتھ اُسو از تام واتی ہیتھ چھِہ۔

بودھ دھرم ووت کشیٖرٕ راز ہٕ اشوکس (ترٛیِیم صدی قبل مسیح)

بٔڑ وٕنِہ تہٕ بڈٕشاہ سٕندِس زمانس تام رُود اَکھ زٕنٛدٕ عقیدٕ کینہٕ نظرن تل۔ سُلطان حسن شاہ (پنداہِم صدی) سٕندِس زمانس اَندر بنیٖ یہِ اَکھ بودھ خانقاہ وٕنیُک نیٖرٕ ییمہٕ سِتھ صاف نِشان چھُ زِ اَمہٕ وقتہٕ تہٕ چھِہ بودھ دھرم مانَن والی کشیٖرِ منٛز اُسی ہیتھ۔ ژوداہِمہٕ صدی تام تہٕ چھِہ کشیٖرِ ہٕنٛدۍ بودھ پرچارک منٛز ایشیا تہٕ چیٖن تبلیغ کرنہٕ اُسی ہیتھ گژھان۔ یہِ چھُ صاف ببنہٕ وُن زِ اسلام کشیٖرِ وانٛنہٕ پتہٕ تہٕ چھِہ بودھ عقیدٕکۍ لُکھ ییٖتہٕ لسان بسان اُسی ہیتھ تہٕ آبادی منٛز تہٕ چھُ تِہُنٛد ہُوَن باوُن لایق حصہ اوسمت۔ کشیٖرِ منٛز بودھ دھرمُس زوال ہیٚنک معنے چھُنہٕ کینہٕ پاُٹھی یہِ کہتھ زِ ہُنٛدمت تۄہ بار بٕسس بینہٕ پتہٕ کیا رُودُنہٕ کانٛہہ تہٕ بودھ پتھ کُن۔ کلہن پنٛزٕ راج ترنگنی تہٕ چھُ وُرگہٕ پاُٹھی بیتھ کتھ تصدیق کران زِ ہندو دھرم مانَن والین بُرلوٚر اُسو کشیٖرِ اَندر بودھ دھرم مانَن والی تہٕ موجود۔ اَکہٕ وقتہٕ اوس بہایان بودھ دھرمُس خۄ کشیٖرِ منٛز مرتبہ حاصل یُس مرتبہ ہیٖن یانس منٛز سِتھرایہ حاصل اوس۔ ییٚمہٕ کینۍ بودھ عالمن، مورخن تہٕ سیاحن ہٕنٛدِ خاطرٕ کشیٖر خاص توجہُک مرکز رُوز۔ یُہے وجہ چھُ زِ اَمہٕ چھِہ کشیٖرِ ہٕنٛدِس تواریخس

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



تہٕ تہذیبس مُتعلق تِمہٕ کتھہٕ یِمَن لوٗکن ہِندِ ین تحریرَن تہٕ کتابَن منٛز دِیٛنہٕ یِوان یِمَن ہٕنٛزٕ ژھاے تام مقامی توٲریخَن منٛز نظر چھیٚنہٕ گژھان ۔ بودھ موٲرِخ تارا ناتھ ہٕنٛدِس بودھ متکِس توٲریخَس منٛز تہٕ چھےٚ کشیٖرِ مُتعلق واریاہ کتھہٕ دٔرج یِمَن پیٚٹھ ژٕ دِتھ واریاہن کتھن گیٖژ چھےٚ نیٖران ۔ تارا ناتھُن اصلی ناو چھُ کُن یسِن ۔ بلگ ۔ سہ اوس ۱۵۷۵ءَ منٛز زامُت ۔ ہِندوستانس منٛز بودھ دھرمُک توٲریخ ، لیچھ تمۍ ۱۶۰۸ء اندر ۔ بنٲئی اوس سہ جونانگ فِرقُک بھکشو ۔ تارا ناتھنہٕ اَتھۍ کتابہٕ منٛز چھہٕ کشیٖرِ مُتعلق تہٕ واریاہ حوالہٕ موجود ۔ یِم اَدٕ کینٛہہ اہم چھہٕ زِ یِموٕ اَندرٕ چھیٚنہٕ واریاہن حوالن ہِندِ دٔیِمہ کُنہٕ کتابہٕ اندر اندراج کرنہٕ آمُت ۔ اَمۍ سٕندِس توٲریخی شعورس مُتعلق چھُ ڈبلیو اہل ہیلے لیکھان ' تارا ناتھ چھُ باقاعدگی سان ماخذن ہُنٛد حوالہٕ تہٕ اَکہٕ توٲریخی احساسیٚچ ژبنہٕ وَن دِوان یُس مشرقی مورخن منٛز نظر کرِ ہان چھیٚنہٕ ۔ اَمہٕ کِنۍ چھُ اَمۍ سٕندِین واقعاتَن توٲریخی اعتبارٕ ہاوُن باوُن لایق اَمہ بیٚرگو بیٚس اَمۍ سٕندِس رازٕ وُترِس منٛز چھہٕ واریاہ تِم رازٕ دٔرج ، یِمَن ہٕنٛد بیٚنیہٕ کُنہٕ ذکر چھیٚنہٕ یِیوان سانگس پیٚنہٕ چھُ اَمۍ سٕنٛد توٲریخی مواد خاص کرِتھ موٗلُک ، تہٕ کیازِ منٛز کالکس ہِندوستانس مُتعلق چھہٕ نَتہٕ اَسہِ باقی مورِخوٲنہٕ گنٛڈس منٛز بھاوِرٕ ہیتو ۔

کشیٖرِ مُتعلق تہٕ چھےٚ یہٕ کتھہٕ ڈٕرِس زِ یہٕ کینٛژھا ، اَدٕ سہ کوٚنہٕ چھُ بوزِتھے ، اَسہِ تارا ناتھٕ اَچھن برٕو تھہٕ کُن انان چھُ نہٕ چھیٚنہٕ دٔیِم کانٛہہ تِمہٕ اندازٕ وہرٕ ژھنو مُت ۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



کشیرِ منز بودھ دھرم واتنس مُتلق چھِ تارا ناتھ لیکھان :

"ییلہِ راز[۱] موکد تشدہ نیچو سدھانو بیوٹھ تخنتس تہٕ اَتھ سیتی آیہ مدھیانتک[۲] سٲنٛدِ ذٔرِیہ کشیر بودھ دھرمکس دٲیرس منز۔ مدھیانتک ووت پننہِ بالا فطری طاقتہٕ سیتی کشیرِ تہٕ ڈیٚشن اَکس سَرس منٛز بیٹھ ڈیرِ یتھ منز ناگ روزان اَسی۔ اَمہِ سیتی کھٔرِ ناگ راز آودشتس تہٕ تیٚہنٛدین دربارین ژکھ تہٕ ووٚلکھ شیلو شیلو روٚد مگر اَمہِ سیتی گوٚو تہٕ تیٚہنٛدیس مُقدس پوشا کس کرٕ نیار تہٕ۔ ییلہِ مختلف اَندو بینہٕ ودل ژرٕ آر روٚد پوشہِ درشنس منز تبدیل گو ناگ آو بھکشوہس برق تہٕ تہکن تہٕ پیٚتھ تس زِ توہی کیا چھِو یژھان ؟ ییلہِ اَرہنن زمینہِ پٮ۪ٹھ کرِ موٚنگنس ناگن کوٚر سوال : "کوتاہ بوٚڈ ؟" قابلِ تعظیم ارہنت ووٚنُس "تیوٗت کٔرِ یتھ پیٹھ یہٕ ژٲنہِ کوٚٹ کرِتھ بیٹھ ہیکہٕ" ارہت سُندہ منگُن سپُد قبول۔ ییلہِ بالا فطری طاقتہٕ سیتی بھکشوہن کشیر ہیٚنٛدِ کو نوپاس ژٲنہٕ کوٚٹ کرِتھ اَدٕ ناگ ووٚنُس زِ "مہراج توہہِ کیا تیا شش چھِ ؟" یہ جاے اَس گوڈنے تھاگتن دھیانہٕ باپتھ ژار ہر منز۔ اَمہِ کیتھ کنو زِ یتھ دان کرن واٲلی چھِ، تیتہ چھِ بھکشا کرن واٲلی، برٛہمن تہٕ گرواٲلی تہٕ تم تہٕ گرٕ ھن بساوِن۔ اَمہِ پتہٕ گوٚو سہ پانژھ ہتھ ارہت سیتہ مدھیانتک اَنٛدر یپھٕ کشیر۔ بشیہِ نین سامیہ داد برٛہمن تہٕ گرگرٕ اَکھ، یم پرٛزھ واٲلی تہٕ وارانسی ہیٚنٛدِ طرز فکر کر

---

[۱] مدھیانتک اوس اجات شترو سٕنٛدِس زمانس خواشو کس برونٹھ۔

[۲] یہ کتھ چھنے دُرٲوِنۍ لایق زِ گلگت مخطوط تہٕ چھِ یتھ کتھِ تصدیق کران زِ مدھیانتکن اوٚس بودھ دھرم کشیرِ ہیم مخطوط چھِ پیٚنژٕ ہمہ شیٚمہ صدی ہندی۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



مانن واٲلی اُسۍ تور۔ اَمہ پَتہٕ آے واریاہ ہیو علاقہٕ بیٚیہٕ وار وارہٕ سیٹھا لوکہ کشیٖرِ نۍ یِیمہ ساتہٕ مذھبانہٕ تہٕ حیات اوس تِمہ وِزِ اُس کشیٖر نووٕ بُدبو شہرو، باٲلۍ لسکپنن ہندیو گاموہ شاہی محلہٕ تہٕ بہکٕو وِہار وسیتو پاراوٕ پننہِ بالا فطری طاقتہٕ سیتۍ نی تِمو کھیٚچھو کھیٚچھو لوکھ گاندھارنہٕ سحرکاری ہندِ ناریستو بہناوِن ناگ کرِ۔۔۔۔ تِمو وانٕنو وکھ نگ کشیٖرِ تہٕ حکم دیتُن زِ اَمہ سیتۍ ہُرِ بسکپنن ہنٛز دولتھ۔ اَمہ پتہٕ بنا وُ تِمو کشیٖرِ ہنٛز سارے آبادی بودھ دھرمُک پٲرو کار تہٕ گو نظرٕو دوٗر۔ تِمو کوٗر کشیٖرِ ہنٛز ذہن وِزی ین دھرمُک پرچار!"

کشیٖرِ ہنٛز بودھ دھرمس مُتعلق یہ بیان تہٕ کو نگ کشیٖراَنک ذکر چھُ تبتی وَنے یس منٛز تہٕ آمُت، مگر تتھ چھُ ناگ رازس ہولُن۔ تانیاو البتہٕ چھُ مہاو امشس منٛز ناگ راژہ سُشند ناو آرادلا لیکھنہٕ آمُت۔ ہیون سانگن تہٕ چھُ تارانا تھس برٕو نہہ ارہت تہٕ ناگہٕ سینٛز دلیلہٕ ہُند ذکر پننس سفرنامس منٛز کوٗرمُت۔ مگر تہ ہندِس بیانس منٛز چھُ واریاہ ژھوٚ چر۔ یمیٚتین چھُ بیٚیس اَکس کتھہ کُن اِشارٕ کرُن تہٕ ضروری۔ ہیون سانگن چھُ کشیٖرِ ہُند ناو کیشی۔ می۔ لو لیوکھمُت، ییٚمہ کہنز واریاہن لوکن فکرِ چھِنہٕ تران زِ کیٚپن تہٕ کیشی۔ می۔ لو ہٕس کیا چھُ پانہٕ واٗنۍ داٹھ۔

واقہ چھُ یہ زِ ژوٗری مس ہُنتو لیس نام اُسۍ چینی کشیٖرِ کیٚپن لیکھان۔ تہٕ اَمہ پتہٕ ہیوت تِمو کیشی۔ می۔ لو لیکھُن۔ لِہٰذا ایٚتھ جایہ تہٕ چینی تواریٖخن

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



منز ژوٗرِس سٕہ صدی برٛوٚنہہ کیٚن یا چیٚنہٕ حوالہٕ آمٕت چھہٕ، تمیک چھہٕ سیٚٹھہٕ سیٚٹھاہ کشیٖرِ سۭتۍ تعلُق۔ خاص۔ تارا ناتھن بیان چھہٕ داریاہن بُنیادی کتھن کُن اشارٕ کران۔ یمن مُتعلق دوٚیمہ جایہ ٹاٹاکارٕ حوالہٕ میلان چھنہٕ۔ تمہ ڈینک یہ زِ بودھ دھرم کشیٖرِ منز پھہلاوُنک ابتدا کوٚر مدھیانتکن تہٕ تہندے وقتہ بنے یہ کشیٖر بودھ دھرمُک باغ یتھہ کنشک سِنٛدِ وقتہٕ پھُلے لٔج۔

مدھیانتک اوس مشہور موریا راج اجات شترو سُند ہم کال یُس مسیحس برٛونہہ شییمِس ہتھ لِس منز شمالی ہندوستانُک راجہ اوس۔ چونکہ مدھیانتک آو اجات شترو سندِس نیچوی سِنٛزِ حکمرانی دوران تہٕ یتہٕ کوٚرُن وُہن وٕرِین قرار۔ لہٰذا آسہ ہے سہ شییمہ صدی ہندِس نٮ۪میس اَدِس منز کشیٖر آمُت۔ یتہ پاٹھو اوس بودھ دھرم کشیٖرِ راجہ اشوکس برٛوٚنہہ کم کاسہ زٕ ہتھ وٕری ہیٚتھ دوتمُت۔ یعنی بھگوان بُدھ سُندِ نِروان پراوُنہٕ پتہٕ کیٚنہہ کالہٕ۔ بیاکھ اہم کتھ چھے یہ زِ شمالی ہندوستانکین بسکیٚنن ہُنٛدِ کشیٖرِ یُن تہٕ پتہٕ ہیٚتی بسُن تہٕ اوس اُتھی زمانس منز شروع گومُت تہٕ یہ سلسلہ چھُ پتہٕ تہٕ پھلان روٗدمُت۔ چنانچہ راجہ گوپادتنہ وقتہٕ تہٕ آسہ واریاہ برٛہمن کشیٖرِ تہٕ کُنٛکارٕ دِیت راجَن تمن جاگیرٕ۔ یتھے پاٹھو آسہ گاندھاری برٛہمن تہٕ ویٚچھ برابر بساوُنہٕ۔ بیاکھ اہم نُکتہ چھُ یہ ووٗتلان زِ مسیحس برٛوٚنہہ شییمہ صدی منز چھُ گاندھارس منز تُحن وُنہٕ کم کاسہ بل اوسمُت تہٕ کشیٖرِ منز تہٕ چھُ اَمہ ساتہ ناگ مت اکھ زِندٕ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



حقیقت اوسمُت ہکشیرِ میچھِ ژاٹھ ہ میچھ مدھیانتک ششنہ گاندھار
پرچار کرنہٕ گژھن چھُ ہ وان زِ اَتھ علاقس چھُ تمہِ زمانہ کشیرِ سیتۍ واٹھ واس
اوسمُت تہٕ اَمیک ڈُوٚکھ چھُ گاندھار جاتک تہٕ کران زِ یتھیمہ صدی منز اوس
گاندھار کشیرِ مُنٛد حصہ۔ یہ کتھ چھنہٕ کینہہ کم توجہ طلب زِ آدن کالس منز تہٕ
چھُ کشیرِ اَندر قصبہ تہٕ گام آباد اُسی ہتی، یمیہ سیتی ساناہ تعمیر کاری ہنٛد فن
پانس پتہٕ اَکہ مسلسل روایتک پے پتاہ چھُ دِوان۔ سوال چھُ دوپھان
زِ یمہ کتھ ہیی میہ صدی منز کلہنس معلوم آسیہ تہٕ اما تمی کتھن مُنٛد نیب
کتہٕ آوتارا ناھس۔ پزر چھُ یہ زِ کلہنن چھُنہٕ بودھ ماخذن پورٕ پاٹھۍ ووٚن
ڈیتمُت۔ اَوے تہٕ چھُنہٕ راج ترنگنی ہُرِتھ کشیرِ اَندر بودھ دھرمُک مُکمل
ووٚن اَچھن بڑو نہ کن بیان۔ جہاو امشس منز چھُ درج زِ اشو ادھا پورم لنکایہ
منز ییلہ بودھ وہارس افتتاح کرنہٕ آو، تمہِ ساتہٕ اُس یاترن ہنز دوٚیم
بُڈ جماعتھ کشیرِ میچھم اور آمژ۔ ژوُری میہ صدی منز گوکن دمن رازس ژاوٚتھ
تہٕ جاوا سماٹرا تہٕ لنکایہ منز کورُن بودھ دھرمُک پرچار تہٕ پگوڈا طرز تعمیر اوٚن
پانس سیتی۔ کمار جیو ہیوۂ بودھ عالم چھیو تہٕ پتھ نچلیو کشیرِ منز تبتس
منز ایشیاہس تہٕ چینس تام وانتو وہایان بودھ دھرم کاشُر پتھ ژھن
ہشن واریاہن کتھن مُنٛد حوالہ تہٕ چھُنہٕ راج ترنگنی منز موجود باسان چھُ
زِ کلہنس چھُنہٕ بودھ دھرمس متعلق نیت صاف اَسیمژ۔ کشیرِ منز ہیوتن رازٕ
میگواہنس (پنٛژیم صدی) پتے بودھ دھرمس زوال ییٚن۔ یتیمہ کینہ بودھ عالمن

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



پوٚتھ ہیمہ تبت تہٕ منٛز ایشیاکین وٕتھن لٔج۔ چنانچہ کشیٖرِ اَندر بودھ دھرمس مُتلق تفصیلی واقعات چھ چیٖنی توارٖیخن تہٕ تبتی پوٚتھین منٛز میلان۔ یِمن دوشوٕنی ماخذن تام اوس تارا ناتھس پلیٖن یاے۔ بیٚیہ اوس موضوعک تقاضہ تہٕ یی زِ سہٕ کرِہے بودھ دھرمس مُتلق زیادٕ کھوٚتہٕ زیادٕ تفصیلات سوٚمبرِتھ درج یمیٖتھ تہٕ ہندِس عقیٖدس تہٕ فایدٕ واتہٕ ہے تہٕ تٔمِس تہٕ بییہ ہیٚس سوٚکھ۔ پٔزٕ چھُ یہ زِ کشیٖرِ ہندِس توارٖیخس مُتلق چھ چیٖنی کتابن منٛز تیٚتھی تفصیلات میلان یِمو سیٚتی واریاہ توارٖیخی کھٔری اَنٛدٕ نہٕ ہیکن۔

تارا ناتھنِس توارٖیخس منٛز درج بیاکھ اہم حوالہ چھ مُتعلق بودھ کانفرنسہ مُتلق یوسہٕ کنشک سٕنٛدِ وقتہٕ سپدے یہ لیکھان چھُ:

"وبھاشا یہٕ ہٕنٛز یادٕچھ چھنےٚ کٲمی پٔتہٕ بودھ شاسترن ہٕنٛز ترٛیٚیمہ سوٚمبرُن پیٹھ ڈٔرِتھ" یوسہٕ کُنڈل وَنہٕ سپدے یہ ایٚس یا تہٕ کشیٖرِ منٛز چھ تہٕ نتہٕ جالندھرس منٛز۔ مگر یہ سوٚمبرن سپٕز بہرحال کنشک سٕنٛزِ وزیٚس یِمن دوشوٕنی علاقن ہُنٛد راژ اوس تہٕ یِس بھگوان بُدھس پتہٕ ژور ہتہٕ ورٕہ پتہ اوس۔"

تارا ناتھس برٕونہہ چھُ ترٛیٚیمہ بودھ[1] کانفرنسہ ہُنٛد ذکر ہیٚون سانگمن تہٕ کوٗرمت تہٕ تمہ چھ صاف صاف لیوٗکھمُت زِ کانفرنس سپد بییہ کشیٖرِ اَندر کنشکنہٕ وقتہٕ تہٕ اتھ اَندر یِم فٲصلہٕ آے کرنہٕ تہٕ یِس مسوٗدٕ

---

[1] یہ کانفرنس گژھ ژوٗرِم بیٚیہ گنٛزرنہٕ تہٕ کیازِ اشوکنہٕ وزِ تہٕ چھ ساکھ بودھ کانفرنس سپدیمٕژ مگر جاپان چھنہٕ تتھ کانفرنسہ گنٛزرٕ ہیوان۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



تہ موٗزِ ژِترن ہنٛز رِوایت اَیہِ وِگِنہٕ تہٕ ہارٕ منڈٕ لِکِس مِنورتس منٛز میلان۔ شہزادہ ہاوِنکِس موقس پیٹھ چھہ وُنہٕ تہٕ مشعل پوان ژٲونہٕ۔ یِم ساری چیز چھہ اَکہٕ گاشدار پرٲنہٕ رِوایژٕ ہنٛد ژھوگ کٔرِتھ تہٕ ژھوٗن ہاوان۔ تارا ناتھ چھہ سہٕ واحِد موٗرخ یُس کشیرِ منٛز ژِترکٲری ہنٛدِس پتھ کالس مُتعلق کیٛنٛہہ کتھہٕ شیٛنٛز رٕتھ چھُ لیکھان:

" اَمہ پتہٕ بوٗدوہ یکھش رانہٕ ہنٛدِ دقہ پتہٕ اَکِس مُرژگر تہٕ ژِترکارس ہنٛد کارنامہ پیٹھِکہ پٲٹھٕ ہاوِنہٕ تہٕ باوِنہٕ لایق تہٕ تہذیبک فن پارٕ اُسہِ دوٗنٛہَن ہنٛدِ ین پرٲنین شاہکارن سیتۍ رَلان۔ تس اُسہِ حدٕ کھوتہٕ زیادٕ ژالہٕ۔ اَمہ کیُتھ کینٛہہ زٔنہ اوس مگدھ زانت۔ اَمہ کنہ اُسہِ تہذیبٕ ین پارٕ کار ژِترکارن مگدھ دیش ژِترکار وَنان۔ رازٕ شیلا سنٛدِ زمانہٕ اوس اَکھ ہونرمند معمار دیو تہٕ بین وَنہٕ اَکہٕ وول منٛزگمہ درمار والہٕ زانت۔ تِمو ترٲوی پانس پتہٕ کُن ژِترکٲری تہٕ دوٗ یمو تِمو شاہکار یمہ شاہکاریا کھوژس سیتۍ مخصوص اُسہِ یِم تہذیبٕ وَنہٕ یکو تِمن آو پرٲون مغربی سکول ناو دنہٕ۔ رازٕ دیو پالہ سنٛدِ زمانہٕ اوس ویرندرس (شمٲلی بنگال) منٛز دیمنٕ ناوی اَکھ ہونرمند ژِترکار تس اوس تیوٗل نیٚچوٕ یمو دوشوے بناوی مُرژگری تہٕ ژِترکٲری ہنٛدی تِمو شاہکار یِم ناگ ژِترکارن ہنٛدین کارنامن ہوی اُسہِ۔ مٲلی تہٕ نیٚچوی دیت دوٗن الگ الگ سکولن زایُن نیٚچو چونکہ اوس بنگالس منٛز بسان۔ یمہ دیو مُرژہ تہذیبو ژالو بھر تِمس آو مشرقی طرزٕکہ دوتا ناو دنہٕ۔ یوٗدوَے نیپالہ ہنٛدین

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



سیدکرِنہٕ آوشہ آو ژامہٕ پیٹھٕ ہیٚنہٕ کھٕنِنہٕ، ژامہٕ پیٹھٕ آے اَکِس دۄہ بارس
تَل دۄب ژراونہٕ۔ راژِن دیُت یِکھشن حُکُم زِ تِم رودزِن یمن ژامہٕ پیٹھٕ
راہٕ چھِ یِتھ یِمَن کاتھٕہ کٔشیرِ نیبر رٔنِہ نہٕ۔ ہیون سانگ آو یانہٕ کٔشیر تِمو تہٕ
کینژھا لیوکھ تِتھ چھُہ تُشُند کٔشیرِ منز دۄن ورِیَن قیام کرُن تہٕ ڈکھ
کران۔ سیٚپنہٕ بسیٚپنہٕ آسہٕ ہے تۄہ تام یہِ رِوایتھ چلان، تہٕ کیاز زُشتی میہ ھُنڈ
منز تہٕ اَسو کٔشیرِ اندر بودھ پنڈت روزان یمَو نِشِس تِمو بودھ شاستر پٔرۍ
تہٕ گیان حاصل کوٚر۔ تارا ناتھَس چھُنہٕ دراصل ہیون سانگس تام پلِن چٔھے
گومُت، یِیمہٕ کِنہٕ تَس کیاہ تام بَرم چھُ گومُت۔ مگر سہٕ تہٕ چھُ یِتھ کِتھ
ڈکھ کران زِ کانفرنس سپٕز کٔشیرِ منز۔ یۄدوے تَس پانَس پوٗر یقین چھُنہٕ
اَکھ کِتھ چھُس ضرور زِ یہِ رِوایت چھےٚ تِبتس منز تہٕ لوکن منز مُروج اَمہِ ژٕرِ
کانفرنس اُس یا تہٕ کٔشیرِ تہٕ نتہٕ گاندھار سپٕز ہش۔ یِیمہٕ کِنہٕ ہیون سانگٕنی
پٔترُ گوٚب چھُ باسان۔ ہیون سانگنس بیاکھ چھُ واسو بندو سُنٛد ذاتناہ
سپٕتھو تہٕ تصدیق سپدان۔ واسو بندو سُنٛد ذات نامہٕ چھُ (۸۸-۵۵۱ء)
درمیان چھُن۔ بی ڈین لیوکھمُت تہٕ اَمہِ اعتبار چھےٚ اَتھ ہیون سانگس پیٹھٕ تہٕ زمانہٕ
حسابہٕ برتری حاصل۔ کٔشیرِ منز کیاہ چھُ ژٕتر کاری (مُصوّری) ہُنٛد پیٚتھ کال
اوسمُت۔ اَتھ مُتعلق چھےٚ سارِے مقامی توارِیخ یہِ ڈیٚکھ زِ تہٕ خاموش۔ حالانکہ
بودھ تہٕ ہندو اَثرس تحت آسہٕ ہے کٔشیرِ منز ژٕتر کاری لازمن اَکھ اہم مقام
حاصل تہٕ اَمیک عمل دخل چھُ ریشِن رِواجن سٕتؠ تہٕ۔ ونہٕ تہٕ چھےٚ ژٕتر کاری

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



بَناوَن والین ہنٛز زینہٕ جاے کاشِہ ترٲمِس۔ ژٕنتر کارُی منٛز آو مٲلی ہنٛدین پاٚرو کارَن تہٕ مشرقی سکوٗل ناو دِنہٕ۔ نیٚپچوی سٟندی ژٕنتر کار ژاٹھ ٲسی زیادٕ پاٚٹھی مگدھی، لیہٰذا آو تمَن مدھیہ دیش ژٕنتر کارَن ہُنٛد سکوٗل ناو دِنہٕ۔ پتھے کنٛنز اوس نیپالس منٛز ابتدٲیی طرز پراٚتس مغربی سکوٗلس ستۍ رلاو۔ وقتس سٟتۍ سٟتۍ بجیہو نیپالس اندر اکھ خاص نیپاٚلی اسلوٗب یُس بُتھرنس تہٕ ژٕنتر کارُی منٛز مشرقی طرزس ستۍ چھُ رلان۔ آخری دورٕکین ژٕنتر کارَن چھِنہٕ خاص کاشِہ خوٗبی۔ کشیر منٛز تہٕ ٲسی برٛونٛہ کالہٕ مدھیہ دیشکہ پرانہٕ مغربی سکوٗلکی پاٚرو کار۔ پَتہٕ پیٚہِن ترٲو اکی شخصَن یُس ہمسوٗ راج ناو اوس، مُرژٕ گری تہٕ ژٕنتر کارُی ہنٛد نوٚ اسلوٗبٕچ بُنیاد، ییٚمہ وونہٕ کاشُر اسلوٗب وَنان چھِ۔ بُدھ مت یِیتہٕ بیٚیتہٕ بارسس روٗد ہُنرمند تہٕ عقیدت مند ژٕنتر کار آسے برٛونٛہ کُنُی۔"

اکہ زمانہٕ اوس بودھ دھرم کشیر منٛز عروجس پیٹھ مگر یتھ کالچ ژٕنتر کارُی ہُنٛد کانٛہہ نموٗنہٕ چھُنہٕ رژٕھرتھ روٗدمُت۔ میانہٕ خیالہٕ لاگژ ژوداٚہ ہمہ صدی پَتہٕ کاشرِ بوٚہنہٕ سانٛہ تخلیقی صلاحیتہٕ مخصوٗص تواٚرٕکی حالاتو کِنۍ اَتھٕ کامِن کُن تہٕ سارُی یمہ دُنیاہس منٛز برٛونٛہ وُچھ ناو۔ یُس فن تمہٕ برٛونٛہ کالہٕ کنین پیٹھ گلزار کھارنس تہٕ بُرزس پیٹھ بہار ووتلاونس کِنۍ لاگان ٲسی سُہ فن لوگ تموٗ گلکارُی تہٕ دوٚیمین چیزَن کُن۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



تارا ناتھ چھُ کشیرِ پیٹھ مہاسماتا ناوِ ترک ہشرِ حکمرانی ہُنٛد تہٕ ذِکر کران، یِمو کشیر، ترکستان، غزنی تہٕ دوٚیِمو علاقہ فتح کٔرۍ۔ سُہ اوس ترپھکایہ ہُنٛد ماننہٕ وول۔ یتھ پٲٹھۍ چھُ ثابت سپدان زِ لفظِ ترشک چھُنہٕ پرٛیتھ زمانہٕ اکۍ سے مانیس منز ورتاونہٕ آمُت تہٕ لفظِ تُرشکس چھُنہٕ کانٛہہ ہندِس عقیدس سیتۍ کانٛہہ تولق۔ تارا ناتھ چھُ ییٚمہِ کتھِ ہُنٛد تہٕ پے دِوان زِ ییٚمہِ وقتہٕ ہرش دیو کشیرِ ہُنٛد راجہ اوس، تمہِ وقتہٕ اوس بنگالک راجہ گوپال تمۍ زیٚون پٔتہٕ مگدھ تہٕ نالندہ مندر کوٚرُن تعمیر۔

تارا ناتھ چھُ کشیرِ ہندِس تواریخس متعلق ہُنہٕ بیٚیہٕ سیٹھا دلچسپ کتھہٕ وَنان، یِمن پیٹھ غور تہٕ تحقیق کرنچ ضرورت چھےٚ۔ کشیرِ ہندِس تواریخس پیٹھ قلم تُلن وٲلۍ پزِ اَسہ اندۍ پکھو علاقن ہندین تواریخی دستاویزن وُچھتھ ہیوٚن، یتھ پٲٹھۍ کُنہِ موضوعس پیٹھ کھو کھلادِتھ کتھہ کرنس وَتھ نیرِ۔ تواریخ چھُنہٕ صحراو یُس چھُ پوشہٕ باغ۔ فقط چھےٚ چھاون والین ہشیرِ ہٕرگی۔ وُچھن چھُ زِ وقت کُس کُس دِیہ اَتھ پوشہٕ باغس سأل کرنک حوصلہٕ تہٕ تہٕ بہترتہٕ۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



کتاب نامہ

1 Taranath's History of Buddhism in India.
Indian Antiquary
April, 1875, Dec 1875.

2. Ancient India.
R. C. Majumdar.

3. Jatak Tales.

4. Indian Historical Quarterly
N. N. Law IV V.

5. Kalhan's Rajatarangini.
M. A. Stein.

6. Vassileaf's Buddhism.
Indian Antiquary
May 1875.

7. Indian Pandits in the land of Snow.
S. S. Chander Dass.

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



# سر مارک ارل سٹین تہٕ کٲشُر

مارک ارل سٹین. یہِ چھُنہٕ چھوٚن تہٕ چھوٚت ناو بلکہ چھُ پھُسہٕ طلسم یُس کٲشرِ پیٹھ مَنٛز ایشیا تہٕ اَمہِ اورمیسوپوٹامیہ تام تواریخی تہٕ تہذیبی پیٛژن گنڈ چھُ ژران. مشرقیاتکس شوبس مَنٛز چھُ پتہٕ سٹینس تام پلہٕ کرُن تیتھ خاب یُتھ تاہیر ژھانڈنس خبر کتِس کالس پرارُن پییہ.

سنسکرت، جرمن، انگریزی تہٕ کٲشرِ ہنٛدِ پاٹھی کٲشر بولن وول سٹین اوس سماجیات، نسلیات، جغرافی قدیم آثار تہٕ خربیات بیتر علمی شعبن ہُنٛد تمہِ سانہٕ ووہ ستاد ییلہِ عالمس مَنٛز یم شعبہٕ سائینسی بُنیادن پیٹھ مُنظم سپدن تس دِلا اوس سپدان اکثر شعبہٕ آسی کو ٹھی کھوٚہ کھشہِ پکان

کٲشرِ تہٕ سٹین چھِ اکھ اکس لازم تہٕ ملزوم. کٲشرِ ہنٛد ذکر چھُ سٹینس ورٲے نامکمل تہٕ سٹین سنٛز شخصیت چھےٚ کٲشرِ ورٲے اڑبیچی۔

کٲشرِ ہنٛدس تواریخس پیٹھ سپنٕ تس برٛوٚنٛہہ تہٕ کٲم تہٕ تس پتہٕ تہٕ۔ تس

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



برۄنہہ کنہ ایچ۔ ایچ۔ وِلسن تہٕ ڈاکٹر بہلرن کم کاسہٕ کٲم تہٕ تس پتہٕ گژھ تلکرِ گمگر پاٹھی لۄکھ کٲشیرِ وۄن دِنس اکادِ اماپۄز یوہسہٕ کشادگی تہٕ برٔزرٕ سٹینہٕ کامہٕ منٛز چھُ تمیُک ہیوہ اتہار چھُنہٕ دۄیمس کانسہِ مورخس یا عالمہ ہندِ تحریرن منٛز ووتلان سر والٹر لارنسن کٲشیرِ متلق کٲم تہٕ چھٕ پنٕہ جایہ اہم مگر تہنٛز کامہٕ ہنٛز نوعیت چھےٚ وکھرٕ ثمی چھےٚ دریٹھمان کٲشیرِ وۄن دِتھ پننین تحریرن منٛز رنگ۔ بۄرمُت مگر سٹینن چھےٚ کٲشیرِ ستۄ سندرو تلہٕ گدِتھ دنیہس برۄنہہ کنہٕ اصلی رۄپس منٛز پیش کرمژ۔ لارنسن دِژ تمن حالاتن تہٕ واقاتن زبان۔ یمن ہُندِ تس مشاہدہ تہٕ تجربہٕ اوس سٹین رۄد یتھ کاسس منٛز ڈنگ دِتھ نِوسر حقیقژن سرکھ کران۔ تسُند یہ کارنامہ چھُ اہم زِ تمی دِژ ادرٕ پتھس تہٕ پتھ ییمتس زلو۔

کٲشیرِ ہندِس تواریخس متلق سٹینس برۄنہہ کنہٕ آمژ تحقیقی کامہٕ رۄد تہٕ تمہٕ سانہٕ زیادٕ بور بیلہٕ سٹینن پرنہ بیانس واقاتی سۄتھر فراہم کۄر تہٕ مقامی طور سرکنہٕ تحریرس تہٕ اشارس کھۄٹ دِژ۔ ہنزٕ چھنہٕ کنھ زِ سٹینس پتھ کیا سپنٕز تہٕ اہم کٲم کٲشیرِ ہندِس تواریخہ برۄنہمس تہٕ تواریخس نکھ نمانس متلق یوسہٕ باوزن کٲم پتی ہین دوہن ژوہن دہلین منٛز سپنٕز تمہٕ ستی دراے نۄو سرحد بدٕ۔ برٕزہوم ، گوپہ کرال ، کرالہ چک ، ہےنار ، کنبل وَن ، لیدرپھٕر ، سمنفن تہٕ ہٹہٕ مر چھُ جدید تحقیقکی پڑاو ، یوز ویر ھنے کرن وِز چھُ گنہٕ نتہٕ گنہٕ موڑس پیٹھ سٹین تہٕ تہندِ تحقیقُک ذِکر لاز می یوان۔

سٹینہٕ تحقیقی اعتبارُک ثبوت چھُ زِ یتی مس کم کاسہٕ ہتس ورِیس دوران

CC-0Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



رۄدی محقق کشیرِ ہندِس پیٹھ کالس مُتلق تس آویز۔ تسُند بڈ تحقیقی کارنامہٕ
ہشر پرٛتھ چھےٚ وونہٕ تہٕ ڈنجہٕ، پیٹھ گوبلِ چُک سُہ کس چھینہٕ گژھان۔ سٹینس مُتلق
چھُ دٲیرُن زِ سُہ اوس نٲر مُلکی بیٚیمہٕ کہنۍ تس سُہ لکہٕ وۄڈُنر نہٕ تمہٕ ریوٲیژ ورآشر مۄنر
ترٛہِتر آسہٕ نہٕ یمہٕ اکِس مُقامی محققس باگہٕ چھےٚ۔ بٹاینہٕ تحقیقُک دٲیرٕ اوس کُھلہٕ ڈلہٕ
تہٕ بکھی دارٕی نیشہٕ دۄر۔ سُہ اوس حالاتن، واقاتن نہٕ شہادژن بُنیاد بناوِتھ تحریرن
کُن کھاران تہٕ تیس منطقی نتیجہٕ نیبرٕہے تمتھ اوس زُلو دِوان۔ سُہ اوس نہٕ گوڈٕے نتیجہٕ
کڈِتھ تھاوان تہٕ تمہٕ واقاتن تہٕ شہادژن کو مۄہان یموٚ ستی تہند نتیجہٕ کھر سپدِ ہے۔ سٹینن
غار جانبدٲری تہٕ تحقیقی وسچار چُھ سو حقیقت۔ ییمی تسُند مورخانہٕ اعتبار کھر کوٚر تہٕ از تام
تہٕ دوت نہٕ تیہندِس اعتبارس کُنہٕ زنگہٕ دعاہٕ تہٕ نہٕ گھ کانٛسہٕ تس کُن آونچ تلنک عوصلہٕ
تُہندِس ڈیپلہٕ دِتھ ڈبس رد کرُن وول چھینہٕ پادٕ گومُت۔ تس ستی ہیکہٕ اختلاف پیدِ تھ
مگر تس نظر انداز کٔرِتھ کشیر یا مۄنر ایشیاکہٕ توٲریخہٕ کس مامُلس مۄنر بڈٕ وشہٕ پکُن چھ محال
بوڈ ڈوکھ چھس مورخانہٕ اعتبارس ستی وفادار روزُن۔ تسُنر وفادٲری پیٹھ نہٕ آس
کُنہٕ مخصوص طرزِ فکرُک یا عقیدُک ژھاے تہٕ نہٕ اوس تس کُنہٕ طرفس کُن پارسنگ ستی
اوس نہٕ سُہ کُنہٕ دباوس تل ہینہٕ وول۔ سٹین اوس صاف نظر، صاف اعتبار۔ تہٕ
باایمان محقق تہٕ عالم۔ پننِس تحقیقی سفرس مۄنر ییمی تہٕ تس کُنہٕ زنگہٕ کانٛہہ ہۄروٹ کوٚر
یا اکار بکار آس تمۍ کوٚر وژھ وٲلنجہٕ اعتراف نہٕ تہٕ اظہار تہٕ۔ گوینٛد کولس پیٹھ
رام سنگھ سروے یرس تام چھُ تمۍ پننین ہم سفرن تہٕ ستی باجن ہشر کامہٕ ہُند اندراج
پننین کارنامن اندر کوٚرمُت۔ رام چند باگی ہندِ ناوٕ تیہندی خط چھِ امہٕ کتھ ہشر

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



باوتھ ژ۪ سۄ کیٚتھ پاٹھۍ اوس پرتھ ماملس تہٕ تمہِ کِین ژ۪اوِ جارٕن سنان۔ ڈان کوینگ
ژوِنگ ترجمہٕ کرناوتھ آس تس یہ تہٕ کل ژ۪حقہٕ وٲلس گرٛژھ کامہِ ہشِر موٗزوٗری میلنچ
حاتم تلوٲنس نِش بوزِ گوبِنڈہ کوٗلن ٹکہٕ کیتھ تہٕ سٹینِن کوٗر تمن انگریزی ترجمہٕ۔ تس گوٚو
یہٕ وٕنن مُشتہ ژ۪کھنِن ہُند متن چھُ گوبِندِ کولن تیار کوٗرمُت، تمہٕ ہر روو یہٕ مرف
گوبِندہٕ کولس عزت بلکہٕ کرٛن ہیٚتہٕ تس تحقیقی اعتبارٕس تہٕ اعتمادس تہٕ رٲچھ۔ راج ترنگنی
ترجمہٕ کرٛن وزِ اُس تہٕ تس شاید رگ وید "ندی استوتی" نظرِ گامژ۪ ییٚمہ کنہٕ تمۍ ویتھہِ
مُتلق لیکھِن وزِ رگ ویدک ذِکر کوٗرمُت چھُنہٕ اما پوز ییٚمہ ساتہ تمس تحقیقی نظرِ منٛز کشادگی
آیہٕ۔ تمۍ لیٚوکھ رگ ویدکہِ حوالہٕ ویتستایہ مُتلق اکھ موٗختصر مونوگراف ییٚمہ سۭتۍ تمۍ سوہ پرٛگی پوٚرہٕ کر
بوسہ پرٛگی راج ترنگنی ترجمہٕ کرٛن وزِ روٗزمژ۪ اُس۔ تمۍ کوٚڈ سپت سندھو ہک
بٹاکھٕڈری یاد تہٕ مُڈ پوسنٛدہٕ ہندس روٚوبس منٛز نوٗن تہٕ سپت سندھو ہک
حدوٗدٕ اربعہٕ سہر کھرٕ کرٕ تس منٛز آیہٕ وارٕ وتھ۔ "راج ترنگنی" ہُند ترجمہٕ کرٛن وزِ روٗز
تہٕ تسنٛز نظر صرف متنس نا پے ژھوٗرتھ بلکہٕ روٗد سۄ غارٕ مُلکی مخطوطن تہٕ کتابن
ژ۪وٗل دِتھ کشیرِ مُتلق حوالہٕ سوٗمبران تہٕ متنس پیٚشنے کران، تمۍ دِژ اکہٕ پاسہٕ یونٲنۍ
توٲریخن تہٕ دوٚیمہِ پاسہٕ چینی سفر نامن چھانٛن تہٕ سوٗرے یکجا کٔرِتھ پھیوٗر جایہٕ جایہٕ تہٕ
ادٕ لیکھن راج ترنگنی ہِندِس متنس حاشیہٕ یمن شیٚرہٕ آسنس کینٛہہ کڈٕنۍ سہل سہل ممکن
چھُنہٕ۔ "راج ترنگنی" ہُند ترجمہٕ مُرتب کرنہٕ باپتھ ہیوٗن تس کیشمندرٕ، سوم دیو، پوٗران
تہٕ ہِند وستانۍ رزمیہٕ تہٕ دوونتٕ ہیوٗن تہٕ سہر کھرٕ کرٛن ژ۪ کلہنن کتہٕ چھُ کسب فیض
کوٚرمُت۔ تمۍ کوٚرٕ راج ترنگنی ہُند سنہٕ وٲتر نو سر مُرتب تہٕ یتھ جایہٕ پھیر باسیوس تتھ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



کٔرن دُرستی تہٕ یتھ جایہ پرٛگی ہُنٛد احساس گنیوس تمیُک کوٚرُن نتہٕ وانہٕ اظہار —
"راج ترنگنی" ہٕنٛد گوڑ وُتریمہٕ ژکہٕ تہٕ تحقیقانہٕ دیدہ ستی تمیُٛ لیوکھمت چھُ سُہ چھُ
وُنیُک تام مثالی۔ از تام چھُ یہٕ ہیوہ مدلل کاشُر اکھ توآرٛیخی تحریر آسہٕ بٔرونٛہہ کُنہ
آمُت۔ "راج ترنگنی" ترجمہٕ کران کران کٔڈ تمۍ ہٕنٛد وستانٕ توآریخکۍ واریاہ تہِنٛز گوشہٕ نٔنۍ
یمن کُن تس بٔرونٛہہ کانٛسہٕ نظر ن گومُت اوس نہٕ۔ سٹین چھُ گوڑنیُک محقق یمۍ یہِ کاکی
سرسوتی دریاوُک کھش بد کوٚڈ تہٕ یمہٕ والین اِتہاس کارن ہٕنٛدِ تحقیقکۍ سرحد کٔڈنا بدِ۔
کٔشیرِ مُتلق تحقیقُک دسلابہٕ کوٚر نہٕ تمۍ راج ترنگنی ہٕنٛدِ ترجمہٕ ستی بلکہٕ تمہٕ وضاحتی فہرستہٕ
ستی یتھ مَنٛز تمۍ پانٛژن سائن سنسکرت مخطوطن کوٚم کٔرتھ سام ہیوٚتُھ۔ یم مخطوطا چھ سٹینُن
وضاحتی فہرست ہیتھ وُنہٕ تہٕ جیٚمہٕ رنبیر لائبریری مَنٛز موجود۔ مخطوطن ہٕنٛدِس اَتھ بنٛڈراس
مَنٛز موجود۔ اکثر مخطوطن ہُنٛد اَگُر چھُ کٔشیر۔ وضاحتی فہرست مُرتب کٔرتھ اوس تمۍ پنٛنِس
وستاد جارج بہلرسُنٛد مشن بٔرونٛہہ پکنووُمُت یُس تمۍ
(In search of Sanskrit manuscripts) لیکھتھ شروٗع کوٚرمُت اوس تُہُنٛد وضاحتی
فہرست گوو ١٨٨٤ء مَنٛز چھاپہٕ۔ "راج ترنگنی" انگریزیس مَنٛز پھِرنہٕ بٔرونٛہہ کوٚر تمۍ گوڑ
امیُک دُرست سنسکرت مَتن کھڑ تس واریاہ محنت پییہ کرٕنی، متن کھڑ کٔرتھ کرنوون
سُہ چھاپیہ تہٕ اَد کوٚرُن پننہٕ کامہٕ ہُنٛد دوٚیِم مرحلہٕ شروٗع۔
"راج ترنگنی" بُنیاد بناوِتھ لیچھ تمۍ گوڑنچہِ لٹہٕ کٔشیر ہٕنٛز جغرافی یتھ مَنٛز تمۍ واریاہن
گُھڑ دار مسلن اندبوٚر دیُت۔ تتھ پیچھ کٔشیر ہٕنٛز ادٕبٲتی جغرافی چھے از تہٕ جور روٗس۔
ہرگاہ تمۍ یہ جغرافی لیچھمژ آسہٕ ہے نہٕ از آسہٕ ہٕن نہٕ واریاہ جایہ تہٕ واریاہ ناو اَسہٕ مُلے وُنِس

CC-0Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



تل۔ تیُہنز جغرٲفی چھِے کٲشِرِ ہِنز ارضیٲتی جغرٲفی آسنس لرِ لوٚر کٲشرِ ہِنز توٲرِکھی، سیاسی تہٕ تہذیٖبی جغرٲفی ہُنٛد اکھ اِبتدٲیی خاکہٕ ییتھ مَنٛز واریاہ بڑٕ بٔرزر کرنٕچ گنجایش چھِے۔ سٹینن یمن مختلف شعبن جغرٲفی مَنٛز سام ہیٚژمٕژ تہٕ زبان دٕژمٕژ چھِے تِمن شعبن پیٹھ اُس تہٕ تس پتہٕ تہٕ ترقی یافتہ مغربس مَنٛز تہٕ الگ الگ کٲم سپدان۔ یوٚدوے تِمی پتہٕ جغرٲفی کٲشرِ ہِنز قدیم جغرٲفی ناد چھُ دیٚژمت مگر امیُک ساٗدر وار تہٕ اہمیت روزِ پتہٕ دورس مَنٛز ڈٲنجہِ۔ ییس کاںٛہہ تہٕ کٲشرِ ہِنز جغرٲفی ہِنٛدِ کُنہِ شعبس پیٹھ کامہٕ دٕسلابہٕ کرِ تس ییٚیہِ سٹینس نِش کسب ماہِی کرُن۔ یہٕ کتھ چھِے وٕکھرِ حسبِ عادت ییِہ تہٕ امیُک تحریری طور اعتراف کرنہٕ۔

سٹینس چھُ لل دٔیدِ پیٹھ کٲم کرنُک تہٕ ارادٕ اوسمُت ییمیُک ثبوت لاہ واکھن ہِنٛز سوٚ دستی سوٚمبرن چھِے یوسہٕ تِمی مُرتب کرنأوِمٕژ اُس تہٕ ڈوگی لین چھِے آکسفورڈ سٹینن سوٚمبرن مَنٛز شأمِل۔ لل دٔیدِ پیٹھ کٲم کرِ تس کیازِ آیہٕ تس تھوٚس تہٕ چھُنہٕ معلوٗم باسان چھُ زِ تس آسہِ ہیے کٲشرِ ہِتھِ مخطوطس پیٹھِ فُرصتھ سان کٲم کرنُک ارادٕ۔ تس اُس دِلی خٲہش زِ ژٕ گژھِ کٲشرِ دفن یُن کرنہٕ، یہٕ بامل پیتھ ہیوٚک نہٕ۔

کلہن شِنٛز راج ترنگنی آیہٕ تس پتہٕ تہٕ ترجمہٕ کرنہٕ مگر تِمو ترجمو ہیٚیچ نہٕ لیٚنٛدِ ترٛیچ اہمت تہٕ افادیت کم کٔرِتھ۔ وجہ چھُ زِ حاشیہٕ لیکھنس مَنٛز یوسہٕ محنت تہٕ یُس خوٗن جگر تِمو ژانٛگِ چھُ زولمُت تتھ تام واتنُک اوس نہٕ کانٛسہٕ تہٕ ہِمژ۔ تہذیٖبی ترجمُک ہر ترٛہ وُدی پیٚتمِس ہتس وٕرِی تم سارِی اکھٕ تہٕ لہن یِمو کٲشرِ متعلق قلمس کش کوٚڈ۔ تہٕ جمس ترجمہٕ کٔرِتھ ڈٲج اکھٕتے کینژو لوکو تہذیٖبس ترجمس تہٕ تس۔ یوٚتام تمس ترجمہٕ کرنُک تعلق چھُ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



نتہٕ مَنز ہیکہِ آر۔ ایس۔ پنڈِتہٕ ہٕندِس ترجمس مَنز واریاہ صفٲیی تہٕ شوٗہ ژرٲ سنہٕ۔ مگر حاشین ہٕندِس مالِس مَنز ہیکہِ نہٕ پنڈِت تس ہمسری کٔرِتھ۔ اکھ کتھ چھےٚ مانٛنۍ پیوان زِ پنڈِتہٕ ہٕندِس ترجمس مَنز چھِہ نتھی واریاہ حاشیہ شٲمِل یِمن کُن سٹینس یا تہٕ ظٕوِی اوس نہٕ گومُت یا ضروٗری اِطلاعات چھِس نہٕ بَدَس آسی متی۔ پنڈِتن چھِہ اکثر تِمےٚ شوٗن حاشیہ لیکھی متی یِمن مُتعلق سٹینن کیہہ نہٕ لیوٗکھمُت چھُہ۔ تِمہٕ چھِہ کُنہِ جایہِ تہٕ سٹینس کِتھ کٕنٛڈ ہٕنز یاتس ستی اِختلاف کوٚرمُت۔ رٔود رگھوناتھ سنگن ہٕندی ترجمہ تتھ مَنز چھُہ سٹینس سٕتۍ ہٕہر آمُت کرنہٕ نہٕ۔ اچھر چند شاہ پوری سُند اُردوٗ ترجمہ چھُہ محض اصلک الیوننگ ایڈیشن۔

سٹینس اَس ہم کال مؤرخن بیہٹھ اکھ خاص برتری حاصِل۔ تس ہم سکال مؤرخ آسی فارسی اظہارکہِ وسیلہِ کنہِ ورتاوان تہٕ اکثر آسی دوٚیمہِ درجکی ماخذ اِستعمال کرِتھ کام ترٛوٗ نہٕ ہیکناوان۔ اما پوز سٹینن کُنہ اَس مختلف۔ سُہ اوس پننہِ اظہار چہِ زبٲنی انگریزی علاوہ جرمن، فرانسیسی بیترِ تہٕ نانان تہٕ سنسکرتک اوسُس تیوٗت گیان زِ لفظی ہُنز جہژ بدکٕنٛڈ تس مَنز آسِہس نہٕ زانہہ دِقت یوان۔ کٲشرِ ہٕندۍ یتھ کالِچ علمی زبان س سنسکرت تہٕ کٲشرِ مُتعلق لیکھنہٕ آمژ پرانہِ کتابہ چھےٚ اَتھی مَنز لیکھنہٕ۔ سٹینن کوٚر یِمن کتابن ہُنٛد سیٹھہ سیوٗد مُطالعہ تہٕ یمن کتھن مُتعلق تس کانٛہہ خدشہ گوٚژھ کوٚرُن اصل کتابہِ تہٕ سوٗد دُچھتھ دوٗر۔ اتھ سلسلس مَنز کوٚر تٔمۍ مختلف راج ترنگنین، نیل مت پران، سمے ماترِکا، ہرش چرِت چنتامنی، شری کنٹھ چرت، نیترِ تھ سنگرہ، لوک پرکاش بیترِ کتابن ہُنٛد مُطالعہ تہٕ کتھن کوٚڈُن واش۔ کٲشرِ مُتعلق یِہ کیٚژھا فارسی تہٕ دوٚیمہ یوٗرپی سیاحو

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



لیکھمُت اوس تمہٕ ہٕنٛزِ پتہٕ ہیٚشرن سام۔ راج ترنگنی ہُنٛد ترجمہ کٔرتھ تہٕ پتہٕ حاشیہٕ لیکھن وِزٕ ییمن لوکن ہٕنٛدی سفرنامہٕ تہٕ رودادٕ تمی زیرِ کارٕ ڈٕ تیمن منٛز چھُ سررچرڈ ٹیمپل، ہیوبی بہلر برنیر، البیرونی، وِلسن، یوٗلی، مرزا حیدر دوغلات، ریموسٹ، کننگھم، فریڈرک ڈرو، السن ایلیٹ تہٕ بیٚیہ درجن وادٕ عالم تہٕ فاضل شامِل۔ تمس گٔژھ نہٕ ٹالمی، پلینی تہٕ میک، کرنڈل ہِسٕین یوٗنانی موٚرخن ہٕنٛدی تحریر پرٕنۍ تہٕ وِژھناوٕنۍ تہٕ مُشتھ۔

سٹین اوس گوڈنیُک محقق ییمی سرکوٚر زٕکشپ پے رس تہٕ کنِشکس دس حوالہٕ چھِ اکھ بأوژ ہٕنٛدی زٕ روٗپ تہٕ دوٚشوے حوالہٕ چھِ کٔشیرِ کٔن اشارہٕ کران ہیروڈٹس چھ ونان زٕ کنِشکس وس چھُ پکھتین ہٕنٛدِس علاقس منٛز شامِل۔

ہیروڈٹسن حوالہٕ چھُ صاف ہاوان۔ ہاوان زٕ تہنٛدِ وقتہٕ چھُ گاندھار کشمیرٕ جنٛد ڈنٛجہٕ اوسمُت ییمِس برٛونٛہہ شیٚتمہِ صدی ہٕنٛدِس گاندھار جاتکس منٛز تہٕ چھُ بیتھ ییوٗہ حوالہٕ موجوٗد۔ پکھتیا چھُ پٔختوٗن لفظُک یوٗنانی روٗپ۔ پٔختوٗنن ہُنٛد ذکرِ چھُ پانٔنی ہٕنٛدِس گرامرس منٛز تہٕ میلان۔ کٔشیرِ پیٹھ یوٗنانی اثرُک حوالہٕ چھُ سٹینن نہٕ دِتھمُت تہٕ تہنٛد حوالہٕ سپُد تمہِ ساتہٕ ہامِنے ثابتھ۔ ییلہٕ کھدایہٕ دوران سیٚمنٛھِ اکھ یوٗنانی شبیہہ آثارو منٛز اتھہٕ آیہٕ۔

کٔشیرِ پیٹھ یوٗنانی اثر اوس نہٕ ورگہٕ بلکہٕ اوس سیٚد سیوٗد ڈبلیو۔ ڈبلیو ٹارن چھُ پننہِ کتابہٕ "THE GREEKS IN BACTERIA and India" منٛز لیکھان۔

جدید اندازہٕ تہٕ آنکہٕ وِزٕ موجوٗب اوس تسنٛدِ (دیمتروس) سلطنتٕ منٛز افغانستان تہٕ مزید علاقہٕ۔ بلوچستانُک شُمالی تہٕ جنوٗبی حِصہٕ، روٗسی، ترکستانُک بوٚڈ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



علاقہٕ چیٖنی ترکِستانُک کیٚنژہ حِصہٕ، ہِندوستانہٕ مَنٛز اوس شُمال مغربی صوبہٕ، پنجاب، جنوٗبی کشمیٖر، اُتر پردیشُک واریاہ علاقہٕ، بِہار، اندر رژھا، سِندھ، کچھ، کاٹھیاواڑ، گجراتُک شُمالی حِصہٕ تہٕ کیٚنژھا راجپوتانہٕ شامِل۔

کٔشیٖرِ پیٹھ یوٗنانین ہُنٛز عملداری ہُند پے چھُ تمو سِکو ستی تہٕ لگان یم وِکہِ بارہ ژکھ درِس نِش چھِ اتھِ آمتؠ۔ یوٗنانی سکن ہُند کٔشیٖرِ وٲتُن ہیٚکہِ ہے تجارتہٕ کنہِ تہٕ ممکن اُستھ مگر سیٹھن آثارو چھیٚ یوٗنانی اثر آسنکِس دعواہس دٔر دلیٖل ڈٕکھ کنہِ فراہم کٔرِتھ کٔشیٖرِ ہُند ناو چھُ یوٗنانی ماخذو کنہِ تہٕ سیٹھا بڑو ٹھۍر بدِ نیران۔ مگر ہِندوستٲنی کِتابن مَنٛز چھُ اکِہ مُلکہِ یا علاقہٕ کنہِ "کشمیٖر منڈل" گوڈ نیتھ پانہٕ ینہٕ استعمال کوٚرمُت۔ یہِ حوالہ چھُ تٔمِہ سٕندِ ہُود گمس مَنٛز (۳۰۹۳-۱۱) آمُت، اتھی میٖنس مَنٛز چھُ یہِ ناو مہابھاشیہٕ مَنٛز تہٕ آمُت۔ ٹالمین چھُ کٔشیٖرِ ہُند ذِکر کسپیٖریا نٲوِ کوٚرمُت تہٕ لیوکھمُت چھُن زِ یہِ علاقہٕ چھُ وِیتھ، سِندھ یل (چناب) تہٕ ایراوتی ہِندِ آگرِ یوٗن۔ اکھ کتھ چھےٚ فروٗر زِ کٔشیٖرِ ہُند ناو وِژھناوُن تہٕ وکھناوُن وِزِ چھیٚنہٕ تسٕنٛز نظرِ پانٔنیس نام وٲژمُت تہٕ نہٕ مہابھاشیہٕ تام۔ وجہ گو تحقیقس مَنٛز چھیٚنہٕ کانٛہہ تہٕ کٔنہِ پوٚت وٕنٛنر آسان۔ تس بتہٕ اُس تحقیقس مزید وُسعت دِنٕچ واریاہ گُنجایش مگر نوین سرِ حدن وٕون دِنہٕ یدلہٕ رٔودۍ تٔمِہ سٕند جانشیٖن موٗرخ تہٕ محقق پرٲنۍ ہے ڈرامُن کران۔ سیٹھن چھیٚنہٕ پنٛنین حاشیٖن مَنٛز بدس بودھ کِتابن تہٕ مخطوطن ہُند پوٚر پوٚرہ استعمال کوٚرمُت۔ تبتی تہٕ چیٖنی ماخذ چھِ اتھ معاملس مَنٛز کافی اہم۔ یمن وٕون دِتھ واریاہ نوٚکہٕ چھیٚ نبان شاید ما آسہِ ہے تہٕ تس یمن ماخذن تام پلِن پانے ہیٚنٛوُمُت۔ تبتی توارِیخس وٕون

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



دِتھ چھُ نِنان زِ لفظ پنڈت چھُ سیٹھا کال برٛونٛہہ کاشرین بودھ عالمن ہیٚندِ
باپتھ ورتاونہٕ آمُت یوان چنانچہ بلیو۔ اَمِس مَنٛز چھُ کاشرین بودھ عالمن جایہ جایہ
کھِچی پنڈت تہٕ کھُچی پچھُن لقب آمُت دِنہٕ۔ پچھُن لفظس نِہ چھُ ژکہٕ پنڈت یعنی عالم
وِدھوان نہٕ ماٰزِل معنے۔

کٔشیر ہِندِس مٔذہبس مُتعلق یوہے زانکارٛی تہٕ تفصیل سٹین دِوان چھُ تتھ مُتعلق
چھہ کم کاسہٕ ساٰری کاشرؠ مؤرخ خاموش۔ ہرگاہ انگریز محققو ڈسلابہٕ کوٚرمُت آسہٕ ہے
نہٕ ییتھ کاٰنٛہہ مٔذہبس مُتعلق آسہٕ ہے نہٕ اَز اَسہٕ کانٛہہ تہٕ خبر اَتر۔

سٹینُن بوڑ دیٚت چھُ یوہے زِ تٔمۍ دِیت کٔشیر ہِندِس توارٛیخس اکھ نوو موڑ
نہٕ کٔشیرِ ہُنٛد رِشتہٕ کوٚرُن اکھ پاسہٕ برِصغیرس تہٕ دوٚیمہ پاسہٕ مَنٛز ایشیاہس سٕتۍ قایم۔
تس اٰس کاشرِ زباٰنۍ سٕتۍ زبردست دِلچسپی۔ وَنَن والین ہُنٛد وَنُن چھُ زِ سُہ
اوس تِمہٕ اُتھماہہٕ کاشرِ بولان زِ کاٰنٛسہ نہٕ اوس نہٕ گُماہ گژھان زِ سُہ کیا چھُنہٕ بِذاتی
کاٰشُر۔ کاشرِس سٕتۍ تٔمِس وٕدہ مادارٕ ہُنٛد ثبوت اٰس سوہ کاشر انگریزی ڈِکشنری
یوسہٕ تٔمۍ مُرتب اٰس کٔرمٕژ۔ ڈِکشنری ہُنٛد ذِکر چھُ واریاہن جایِن تٔہنٛزِ کِتابِن دوٚیمِن
کِتابن سٕتۍ کرنہٕ آمُت۔ باسان چھُ زِ ڈِکشنری اٰس نہٕ چھاپ پیٚومٕژ۔ مسودِ کَتہٕ چھُ نہٕ
چھُنہٕ ننیومُت۔ سٹین اوس نہٕ فرد سُہ اوس نہٕ انجمن نہٕ بلکہ اوس پانٛے پانے
اکھ دور۔ اکھ زمانہٕ ییتھ تٔمۍ پانے گوڈ ہیوٚت تہٕ پانس سٕتۍ دِیت نس اَند بوٚرنہٕ۔
سٹین اکھ سُہ شخص یَس ہِندِس شہس مَنٛز کٔشیر ہُنٛد ییتھ کال لُبتھ اوس۔
تسٕنزٕ نظرِ ناٰس تیژاہ تو ژھہ زِ اوس کٔشیرِ ہُنٛد ییتھ کال اَز سکالِکس اَنٛس مَنٛز

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



وچھان تہٕ تتھ منٛز نقشان۔

سٹینن کوٚر کشیٖر شناسی ستۍ پننہٕ عظیٖم تحقیقی سفرُک اِبتدا مگر یہٕ اِبتدا اوس تیٚہوٗت شوبہٕ دار زِ انجام اوس گوٚڑہ پیٹھے پرٛزلان باسان۔ آثارن تہٕ مخطوطن وٚدن دِوان پیٚشوٗر سٕہ منٛز ایشیاہس پدٕ پدٕ تہٕ تم چیٖز کرٕن دریافت یِموٗ ستۍ توٲریخس اکھ بدٕلے موڑ لوٗگ اما پوٗز کشیٖر آس تس اندٕ وٕند گوٚڑنیک ہمت۔ پننہٕ عظیٖم کِتابہٕ ANCCINT KHUTAN تہٕ INNER MOST ASIA SERMOTA لیٚکھان تہٕ روٗز تس کشیٖر پیٹھ نظر تہٕ تتھ جایہٕ تہٕ تس کُنہٕ چیٖزن کشیٖرِ ستۍ کانٛہہ ہشر درینٛٹھ آو کٕر گنڈِتھ کوٚرن تحقیق تس عنٛتس منٛز یوٗنانی طرزِ تعمیرُک آثار تہٕ پیٚیہ تمہ کوٚر دلیلہٕ دِتھ ثابتہٕ زِ یوٗنانی طرزِ تعمیر چھِہ ختن کشیٖر پیٹھ ووتمُت۔

کشیٖر ہِنٛز رِہاے چھے سٹینن تمام تحریرن منٛز درینٛٹھ یِوان۔ کشیٖر آس تہندس رِحس منٛز بسِتھ۔ اوے اوس تمہ وۅنِتھ تھووُمت زِ سُہ گژھ کشیٖر ہِنٛد مرگہٕ دفن یُن کرنہٕ۔ مگر تہنٛز آخری خواہش گیہٕ نہٕ پوٗرٕ تہٕ تُسند میٚتھ موٚر آد کوٗبلس باگہٕ۔

کشیٖر شناسی ہِنٛدِس شعبس منٛز سٹینن دیُت چھُہ سُہ پوشہٕ گوٚنڈ یُس ہمیشہٕ سأدر وار روزِ تہٕ اَندِس یکھس روز مُشکہٕ ناوان۔ سٹینن اوس زِیٖنہٕ یوٗرپی مگر دِلہ تہٕ دِماغہٕ کنۍ اوس سُہ کأشُر تمہ آس کأشرٕ تہندِ یکس سُدرس منٛز ڈنگ دِژمٕژ تہٕ دوہ ژھوٚ دوہ ژھوٚ تمہ لال کھٲرِ منٛز یمن وُنہٕ معولہ آنکہٕ وَن کرٕنۍ چھیےٚ۔ کأشر زِندگی ہِنٛدِس کُنہٕ تہٕ شعبس ادٕ سُہ توٲریخ آسہٕ جغرافی آسہٕ، ضرب آسن پنٕہ کانۍ آثار آسن یا سماجی زِندگی آسہٕ مُتلق سکام کرٕن والین پیٚیہ ہمیشہٕ سٹینن دلماہٕ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



رٹُن ۔ کلہنن ہنٛدِ باپتھ کوٚر سٹینن سُے رول ادا یُس رول اَتھنو گُپتن تنٛرکہ
شاسترس اکھ منظبط شکل دِنس منٛز نکہہ چھُ وٚولمُت ۔ سٹینن چھُ کلہنن سُند
چھر ترجمہٕ کار بلکہِ چھُ تمہِ وبڑھنیہ کارٕ سُند فرض سٹھا ذِمہٕ دآری سان نکہہ وولمُت
کلہن ہنٛدِ بن لفظن مختلف زاٚوِیو سام ہیٛنتھ کوٚر تہٕ سورُے سٹینن یاز یافت تیمیکُ
وٚون زمانس رووُمُت اوس ۔ کلہنس یُس ہدٕ تہٕ مرتبہٕ برصغیرچہِ توآریخ نویسی منٛز
باگہ چھُ آمُت تمہٕ منٛز چھُ سٹینن ڈیُت وارِیاہ اہم کلہنن نِس ڈیپس کوٚر سٹینن اعتبار
عطا ۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



# بانڑ پاتھر - اداکٲری ہُند لوکہ فن

بانڑ پاتھر تہٕ امہٕ کِہن مختلف پہلوٚہن سام ہینہٕ برونٛہہ ہرگاہ اَسہِ امیُک آگُر ژھانڈ کرَو تہٕ تتھ توارٟخی پوٚت منظرس وٕنِن دِمو یتھ منٛز یہٕ لکہٕ رنٛگ پرتھ پہلوٗ تہٕ پانچھلیوٗ تہٕ ستی یہٕ کتھ واش کڑنس وَتھ۔ بانڑ پاتھر چھہٕ دوٚن لفظن ہُند مرکب۔ بانڑ تہٕ پاتھر، بانڑ لفظُک آگُر چھہٕ سنسکرت بھنڈ، یتھ اداکار بیترِ مانے چھہٕ۔ پاتھر چھہٕ سنسکرت پاتر یتھ نٲٹکن وِدل بیترِ مانے چھہٕ۔ یتھ پاتھر چھہٕ اَنہٕ مرکب، اداکار تہٕ نٲٹکن وِدل مانے بنان۔ یہٕ ناد چھہٕ اَتھ لکہٕ رنٛگس پوٗرٕ پاٹھی کوم کران۔ بانڑ پاتھر چھہٕ رقص، موسیقی تہٕ اداکٲری ہُند مُشبل۔ یہٕ لکہٕ پاتھر چھہٕ برِصغیرکِہن تمام لکہٕ پاتھرن ہِندِ پاٹھو دارِیاہ تھرِ چیز محفوظ تھاوِتھ۔ بوٚستہٕ بانڑ پاتھرُک قدیم آثُن سپُر کھیر چھہٕ بیداں بھرت مُنی یُن چھہٕ اکہٕ سازُک ناو بھنڈ وادن لیوٗکھمُت۔ بھنڈ وادن چھہٕ ترامہٕ بانس دالہٕ منٛزتھ اکھ ساز اوسمُت۔ یہِ چھہٕ ڈٲلجہٕ یا نگارس ستی رلان اوسمُت یتھ از تہٕ بانڑ پاتھرس منٛز پنٛز جاے کھرِ چھیے۔ بھنڈ وادن لفظس مانے کرِتھ چھہٕ اَتھ منٛز شُند وایِن سامانہٕ مانے بنان۔ تہٕ یتھ پاٹھو چھیے ژینہٕ وَن لگان زِ ڈٲلجہٕ چالہِ یہٕ ساز چھہٕ گوڑٕ کالہٕ پیٹھے رنٛگس تہٕ پاتھرن ستی وابستہ اوسمُت۔

بانڑ پاتھر باپتھ چھہٕ سٟنٛج کانٛہہ ضروٗرتھ۔ لکھ چھہٕ تمتھِ آیہِ کرِتھ بہان۔ گوٚڈنیُک وِدل چھہٕ آرس آنٛدی آنٛدی لوکن منٛز باگ پھیرِتھ آیہِ بوٚڑ بناوان تہٕ سٟنٛز لوکن آلو دِوان زِ پاتھر چھہٕ وِدلی کُنہٕ تہٕ ساتہٕ شروع سپدن وِدل۔ تس سٟنٛز چھہٕ ڈٲلجہٕ وٲلۍ ڈولہٕ دٲلہِ تہٕ سورنے وٲلۍ وایِن جٲری تھوان تہٕ اَتھِ منٛز چھہٕ پاتھرُک پٔن وِدہ تھان۔ بانڑ پاتھرچ جاے چھیے گامُک منٛز آنگن، یوتہٕ باغ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



کلہٕ گٕنڈل بیٚیہِ مختص تُہ مُن اوس جایہِ ہُنٛد انتخاب سترٕس تتھ جایہِ کرنہٕ یِوان یِیتہٕ شہجار آسہٕ ہے یُتھ وُچھن وٲلۍ نابہ سیٚتۍ تنگ پیٚن نہٕ جشنن مُنٛد عام وایہ اوس رہتہٕ کالہٕ ہیٚنٛد ترٛاوتھ دق تہٕ نہٕ چھُو منٛز بہاٲنتھ ہر دِ کال۔ اَز بروٗنٹھہٕ ترٛہ ہٕ زٕ کبِی وٕری ۲ ہنٛے یادِ ز جشنٕچ کرٕکھ گُرٛ زھو ہہے اوس علاقہٕ علاقٕ ز سٕتھ یِوان تہٕ دہ ہٕ دہ ہٕس تماشہٕ وُچھان، یِمن یادن تہٕ چالاکن آرٕس بروٗنٹھہٕ کنہٕ جاے یینہٕ ہے نہٕ یِم آسی کُو تیٚہرٕ پن گٕھنتھ جاے زٕ یِتھ بہان دُنہٕ تہٕ چھینہٕ کامن اَندر جشنس لول بَرن والین ہُنٛز کانٛہہ کمی۔ او اکھ کتھ چھےٚ یہ تہٕ زِ جشنہٕ چھُ تمام پاٲتھرن ہُنٛز سومبرن ہُنٛد ناویم پاٲتھر اکہِ وقتہٕ اَکِس جایہِ ہاونہٕ ییٚن یتھ پاٲتھو چھُ پاٲتھر جشنُک اکھ حصہ یا اکھ باگہٕ نیرِ جشنہٕ۔ شکار گاہ گٕنڈنہٕ بایتھ چھُ راجہٕ مُنٛد وق مقرر یُس ماحول ازگامن منٛز جشنہٕ بایتھ کھر چھُ سہ چھُ از بروٗنٹھہٕ ترٛاہ شتھ وٕری تہٕ اوسُمتہٕ نیل مت پُورانس منٛز چھُ درج زِ گٕنڈنہٕ گوٗکِھ تقریبہٕ آسہٕ تمہٕ زمانہٕ الاوس نکھ سیدان تہٕ گرد دوٗر نُنس نٕبس تل کھُلہِ ماَدانن منٛز آسی گٕنڈن گرٛی پاٲتھر چاران۔ یہٕ قدیم رِوایتھ تھاوٕ آسہٕ تمام باتہٕ جشنن زٕرِ سرٛاوتھ۔ کٔمن نہٕ چھُ کھُلہِ مادانس منٛز پاٲتھر گٕنڈنکس رِوایتس یہ وَنتھ یُشنے کران زِ فوج اوٗس یتھ لوکن ہٕنٛدی پاٲتھر زلان یِمن پاٲتھر وُچھان وُچھان رُوٗدشُیی بیٚٹھ آسن ہتھ ہتی۔

نیل مت پُوران تہٕ راج ترنگنی اَکِس کُن ترٛاوتھ چھُ گوٗکِھ رِوایتہٕ ساٲنۍ کُینہہ قدیم آثار تہٕ ڈکہٕ کران۔ ۱ ہٲرون آثارن مُنٛد تولُق چھُ گوڈ ڈنکہِ عیاسے ہتِ لہٕ بیٚٹھ زٕ وری مس ہتہٕ بس تام کھروشتی گرٛنڈ لیکھتھ ٹالیہٕ چھےٚ خاص توجہ منگان تہٕ یتھ خیالس پشنے کران زِ رقص موسیقی تہٕ پاٲتھرس منٛز چھینہٕ تمہٕ زمانہٕ کاشرکنہٕ رنگہٕ یتھ آسی متی۔ اَکِس ٹالیہٕ پیٚٹھ چھُ نرتےٚ سازندریکو اَنٛدر کھوور طرفک سازندر نے منٛزیم نقارچ تہٕ ترٛییم ڈلہٕ وایان ہاونہٕ چھُ۔ دوییمہٕ ٹالیہٕ پیٚٹھ چھےٚ کٔتہٕ ریٚنز بناوتھ لوسہٕ ڈول چھےٚ وایان۔ تہٕ ترٛییمہٕ ٹالیہٕ پیٚٹھ ریقہٕ گُرٛ دان

۱ وہ دہ ڈیچھ، ہرکوٗنکی آثار تہٕ پرانہٕ رِوایتہٕ ییٚنہٕ اندٕ برٛنٛد کران۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



گتہٕ رێنێ ہاونہٕ آمٕژ۔

کشیرِ اَندر لطیف فنن ہنٛدِ عروٗجُک باس ہیٚکہٕ ییٚمہِ کتھِ ستی تہٕ لگتھ زِ آندھرا پرٛدیشہِ گنٹوٗر ضلعہٕ کِس مالک پوٗرم گامس اندر چھُہ سنسکرت تہٕ تیلگو زبانِ منٛز لیکھتھ اکھ کتبہٕ یُس دٔزامت یتھ منٛز دٔیمو کتھو ہریمانہٕ لیکھتھ چھُہ زِ اَتِکس ویشیشور مندرس ستی چھِ کأشرِ دٔہ گیوٗن داجنہٕ تہٕ اکھ گیوٗن ودل والینہٕ اوسمت۔ صاف چھُہ زِ لوأریٛخہ کِس منٛز کالس منٛز چھِ کأشرِ ہِن فن کارا زبردس ناو اوسمت نتہٕ ییٚتِس دوٗرِ علاقس تام کأشرِ ہِن فن کارن ہنٛدِ پۄن کیتھِ کٕنہٕ سپد ہے ممکن۔ چنانچہ ہرمن گوئیزِ چھُہ لیکھان زِ کشیرِ منٛز گو مختلف فنن ہنٛد زوال راز للتادِتس (۷۲۴-۷۶۰ء) پتہٕ شروٗع یُس ژھعہ کان ژٕہ داہِم صدی منٛزی لیتہٕ ہیوٗتن گرٕزھن۔ شاہمیری سلطانن ہنٛدِس دوٗرِ حکوٗمتس منٛز آو لطیف فنن بڈشاہ (۱۴۲۰-۷۰ء) ہنٛدِ وقتہٕ شاہ پھیٚر کرنس موقہ۔ أتھی دوٗرس منٛز چھِ آسہٕ دہن ترِہن ناودار گتہ ریٚنێن ہنٛدی ناو کنہٕ گرٕزھان آمہٕ پتہٕ چھِ یأتھرِ رِوایتھ صرف عوأمی فنکارن ہنٛدِ ذٔسی زِنٛدٕ روزان۔ زیٚمہ قِسِمٕچ رِوایتھ چھِ دیگر وتن روٗدمٕژ، ہکھ بیترِ۔ یِتھِ ژمان بردٔہن پکان تہٕ بانڈ جشنہٕ چھِ تتھ تھیٚٹھ رِوایتس نکھ دیتھ پتھ پأٹھی زٕ زھرِ تھ نقادان یوسہٕ رِوایتھ پیٚتہٕ عوٗرٕ وجس ییٚٹھ اُس تہٕ ییٚنِمہِ چھُہ زِ پأزیٛٹھ ابھنوگیت[۲] آچاری بھرت منی یس پتہٕ ناٹیہ شاسترک ساروے کھوتہٕ لوٗرٕ ماہر، عالِم تہٕ نقاد بنیو۔ ہرگاہ کشیرِ منٛز تھیٚرٕچ شاندار رِوایتھ آسہٕ ہے نہٕ ابھنوگیت آچاری ہنٛد پایہ تھ اوس نہٕ رنگہٕ کین مختلف زأوی جارن سنٛن تہٕ تمن متعلق رایہِ ہنٛد اظہار کرٕن ممکن۔ پانڈ جشنہٕ چھِ عوأمی تفریحُک ذٔرِیہٕ گامہٕ گامہٕ گرٕزھتھ لوکن رٕنٛزنادِنُک رِوایتھ چھِ نہٕ ہنٛگہٕ منگہٕ پادٕ سِس آمٕژ بلکہ چھُ اَمہٕ رِوایتُک تواریٛخ پھٹاہ برٕون۔ کنویر جاتکس منٛز چھُہ وَنہٕ آمت۔

"میاگیٚشن گرِ پوا کانٛہہ جایا چھنہٕ لوٗت توٚہی واتان، چھوٚنہٕ تہی چھو گامن شہرن تہٕ راز دانیٚن پھیرِن۔

---

۲۔ ابھنوگپت ہس ڈِم، کہٕژمہٕ صدی: وران۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



منجس بیٹھ گنڈرتھ تہ گوبتھ چھو لوکن مُنڈمن رُشنہ ناوان شُنک جانگ

چھُ وَنان !

ہاڑ کرِ ورت راز

حلیہ نمانکس آنگنس منز چھُ پاتھر لوگمت،

کُنہ سیرٗ و چھ !

جون ہم سید شاد مانی منز تبدیل !

کلاسیکی تھیٹر کی پاتھر چھُ لکہ تھیٹر تہ مذہبچہ کھوتہ منزے پھانپھلیو مُت تہ یہ کتھ ہیلہ بانڈ پاتھرس مُتلق تہ وَننہ یتھ۔ یوٗ دوے حالاتن ہنزہ کھسہ دسہ دوٗ نہ پاتھر مذہبکہ دائیرا اندر کڈتھ دوہ بدشچہ زندگی نکھ چھُ اوٗ نمت مگر امیک یتھ کالک مذہبی رنگ چھُ دُونہ تہ اکہ نتہ بیہ رنگہ ڈچنہ۔ بروٗنہ کالہ آسی بانڈ مجرائی باپتھ بجن بجن زیارژن بیٹھ کُرژھتھ جشنہ لاگان وُنہ تہ چھُ پاتھرس منز عام لوکن ہنز بجائی باپتھ دعا لوان منگنہ۔ یم چیز چھِ بادٔ تھ کران زِ کر تام بروٗنہ چھُ بانڈ پاتھر تہ مذہبکس سالیس تل پھبان اوسمُت۔ اُکن گامکین بانڈن اوس دیوی دارس پیٹھ جشنہ آسان کرُن۔ میانہ لوہ کپارہ تہ آسی یتھ گامکہ تہ واہتھورکی بانڈ دریہ گامہ تہ ژراژ جشنہ لاگان۔ روٗبھکی بانڈ آسی ۱۹۵۲ ہس تام ژراژ آستانس پیٹھ یتھ سوہرنے دائیم حاضری تراوان۔ بانڈ پاتھر کہ امہ پہلو پیٹھ ذکر کرُت سیٹہ کتھ کِنی زِ از تام چھُ اتھ کُن سیٹھا کم توجہ دِنہ آمُت۔

بانڈ پاتھر چہ مقبولیتک بوڈ راز چھُ اَمِ سادگی، شوٗ زر، ہاوِ باوِ نِشں لوب روزن تہ عوامی زندگی نکھ آسُن۔ قاعدن ہنزہ چھے اتھ اندر سیٹھا کم پابندی ماحول گنڈتھ تہ پاتھر شروع کرِتھ چھِ اداکار مکالمن ہنڈ بس مالس منز اکثر آزادی کام ہیوان تہ موقعہ محل وُچھتھ تمی برجستہ مکالمہ زیوٗ کڈان زِ باسان چھُ زِ پاتھر چھُ تمی گرتہ دقتہ باپتھ چارہ آمُت۔ لوکن چھُ اکھ

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



پانہٕ ڈرامٲٹِک ماحول باسان تماشہٕ گیر چھِ سارِ ی سیٚے پاٹھرس منٛز چھیٚہ دار یاسان علاقہٕ علاقہٕ ییٚس پھیر اَسہِ جشنہٕ کین مختلف پاٹھرن منٛز درینٛٹھ چھِ یِوان سہٕ پھیر چھُ تمام لُکہٕ پاٹھرن ہُنٛدٕ اٲسی میراث مگر اَسلوٗبُک ہیٚتھ چھُ پرٕتھ جایہِ اَسہِ اَکی ترٲبہٕ درینٛٹھ یِوان۔ اسلوٗبک بیہٕ دولتھ چھےٚ یمو فنکارو سٟتھاہ پتھ کالہٕ بیٚہتھٕ رٔٹ ہر بتھ تھاوٕمٕژ۔

وارٕ پاٹھٕ ہرگاہ وُچھو بانٛڈ پاٹھر چھُ (ARENA - THEATRE) ارینا تھیٹرٕکس پٔنٛنیرو۔ ارینا تھیٹرس منٛز چھُ اداکارن تہٕ تماشہٕ گیرن اَکھ قریبی رشتہٕ روزان ہرگاہ یہٕ پنٛنہِ اصلی طریقہٕ پیش کرنہٕ ییہ۔ ترییو اَنٛدٕ و چھِ تماشہٕ بین روزان بیٚیلہِ زَن اَکھ اَنٛد پوٚت منظر پیچ کام چھُ دوان مگر بانٛڈ پاٹھرس اَنٛدر چھِ پاٹھر تھو در تکس لیس منظرس منٛز ہاوٕنہٕ یِوان۔ ارینا تھیٹرس سٟتی بیاکھ فرق چھےٚ یہٕ زِ اَتھ وُچھنہٕ موکھ چھُ بوٚزی سٟتی تماشہٕ بین ہیٚتھ ہیکان بیٚیلہِ زَن بانٛڈ پاٹھرس منٛز چھنہٕ پرٕتھ کُنٛہِ جایہِ پرٕتھ کٔھلہٕ دٔلہٕ آسہِ تیٚوٚت لوٚڑ بینہٕ آرِ تہٕ تٔری تماشہٕ بین ہیکن پاٹھر وُچھِتھ۔

بانٛڈ پاٹھرس منٛز چھُ تھیٹرس مقابلہٕ خۄش وچھتہٕ زٕ اداکارن ہُنٛز تُلہٕ ترٲوٕ۔ تِکیاز چھِ کھر وَ احساسن ہُنٛدِ اظہارٕ کنہِ چھُ تماشہٕ بینن منٛز اَکھ خاص نزدیکی روزان۔ اَمہِ کنہِ چھُ بانٛڈ پاٹھرُک تقاضہٕ زِ اداکار گژھِ وُچھن والین ہُنٛدِس آرس منٛز رُوزِتھ ڈایجر تھ اداکٲری ہاوٕن تہٕ تسنٛدِ مکالمہ گژھن سارِنے وُچھن والین ہُنٛدِ ن کنن تام واتنہٕ۔ تسنٛدِ خاطرٕ چھُ یہ تہٕ ضروٗری زِ اداکٲری دوران مکالمہ اداکران گژھِ سہٕ سارِنے پاسن رٔژنہٕ نادِتھ ہیکن۔ بانٛڈ پاٹھرُک یہٕ تقاضہٕ چھُ مشکل تہٕ مگر اَمہِ باوجوٗد چھُ اَمہِ طریقہٕ کارٕ سٟتی تماشہٕ بینن تہٕ اداکارن درمیان اَکھ ٹھکہٕ ڈکھہٕ توٗتق بادٕ سپدان۔ یِزِ چھُ یہٕ زِ تماشہٕ بینن سٟتی یہِ نزدیکی چھےٚ اداکارن پوٗرٕ ہاوُن یہ سان اداکٲری کرنس منٛز اَتھ رٕوٹ کران اداکارن چھُ لوٗکن ہُنٛدی بُتھ وُچھِتھ پےٚ لگان زِ تِم کتھ حدس تام چھِ پنٛن رول نِبھاونس منٛز کامیاب (ARENA THETRE) ارینا تھیٹرٕکس نادس پیٹھ یمن تجربن امریکہس منٛز تھلہِ تھلہِ وُچھنہٕ چھُ یِوان۔ تِم تجربہ چھِ کتیٛر اندرٕ سٟتھا پتھ کالہٕ

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



ییتھ اکھ زِنٛدٕ حقیقت تہٕ ییٚہ حقیقتُک رۄوپ چھُ بانٛڈٕ پأتھر۔ یوٚدوے ارنیا تیٚھٹرس تہٕ بانٛڈٕ پأتھرس منٛز بیاکھ بٔڈ فرق یہ چھے زِ ارنیا چھُ باقاید تحریری ڈرامہس تابیٚن ییلہِ یہ کتھ بانٛڈٕ پأتھرس مُتعلق درٕس چھنہٕ۔ بانٛڈٕ پأتھرُک بوٚڈ دُییت چھُ اَمیُک بےپروک اظہار تہٕ ہاوِ باوِ روٗس اداکأری۔ بانٛڈٕ پأتھرس ییتھ چھُ اکھ الزام زِ اتھ اَنٛدر چھُ سستہٕ تہٕ غأرشایستہٕ اِظہارُک ڈوٗکھ رٹتھ اَسُنک ماحول وۄتلاونہٕ یِوان۔ یہ الزام چھُنہٕ صرف بانٛڈٕ پأتھرس پیٚٹھ لوٗت مۄہرٕ تہٕ آمُت بٔلکہِ چھے پترِ چھ کتھ اَسہِ ڈوٗیمین جایَن ہنٛدٕ بن لکہٕ پأتھرن منٛز تہٕ دٔرینٛٹھ یِوان۔ لیکن ہُنٛز کوہ چھِ منٛز پیا نچھیلوٗمُت لکہٕ پأتھر ییکہِ عام مزاجکے ترجمان اٰسِتھ تہٕ اَمہِ کین اداکارن زٕنٛتس سنجیدگی تہٕ فلسفُک تقاضہٕ کرُن چھُ اصلس ہمیشہ دِنس برابر۔

بانٛڈٕ پأتھرُک اکھ اہم کِردار چھُ مسخر یُس ییتہٕ نیو دیکھنٛدٕ وحرکژو تہٕ ودلہٕ دولہٕ کتھو ستی تماشہٕ گیرن اَساوان تہٕ آورُ چھُ کھاوان۔ پأتھرس منٛز گنہٕ جایہٕ ژھین ییٚنہٕ وِزِ چھِ مسخر لۄکن ہُنٛد توجہ اصل پأتھرس زٕنٛتس تیتھ کُنہٕ ڈالان زِ کأنسہِ اَکس چھُنہٕ پے لگان زِ کُنہٕ رنٛگہٕ کیاہ گیہِ پأتھرس منٛز تار۔ بانٛڈٕ پأتھرکی کِردار گژھن ہرفن مولا آسنۍ یمن چھُ ژٕرن پأتھر گنٛڈُن تہٕ وأبُن تہٕ ہیوان۔ یہ سلسلہٕ چھُ پتھ کالہِ ییتھ چلہٕ وُن۔ کِردارٕ سنٛدِ خاطرٕ چھُ ہمہ جہت آسن اَمہِ کُنہٕ منوٗرٕ ہری زِ بانٛڈٕ پأتھر تیٚنہٕ ژھرا ڈراما ٹٕلکہٕ چھُ واریاہن چیزن ہُنٛد میٚل نہٕ اَتھ کتھِ کُن چھُ گوہ ڈے اِشارٕ آمُت کرنہٕ۔ کِردارٕ سنٛدِ باپتھ اوس داین زانُن ییمہِ کتھِ کُنہٕ لازمی زِ اکھ اوس اَمیُک زانُن جُتنس منٛز تہٕ لکارِ لسگان تہٕ دٔدیمُ اَدکنہٕ زبردنبہٕ کالہِ اوس مانگیہِ مُہریمانہٕ بانٛڈن ہنٛزِ آمدنی ہُنٛد اکھ ذرِیہ یہ کھاندرن وِنہ ژھوَن ییتھ واینہ گژھن تہٕ۔

اد تہٕ کتھ اٰس چلان مسخر سنٛزِ۔ ہندوستانی ڈراماکس تو اَرٕ ہکس منٛز چھُ مسخر داریاہ پیرون گنٛدن گوژ۔ بکرویدس منٛز چھُ وَنہٕ آمُت زِ رقص کرنس دوران گژھ مسخر تہٕ ترٕ روٗپ کرن وٕ دلتس ستی آسُن۔ ویدِک دورس منٛز اٰسی اداکارس نٹ وَنان اکِس اُپنٛدس منٛز چھُ اکِس اداکارٕ سنٛد ذکر آمُت یُس پنہٕ شاک بدلاوان تہٕ پانس رنٛگ متھان اوس۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



پُنٛنٛدس منٛز درج پوشاکھ بدلاوٕنۍ تہٕ رنگ استعمال کرنٕچ رلوٲیتھ چھےٚ باننٛڈ پاتھرن تہٕ زٕتھ میرتھ تھاومژٕ۔ اداکٲری پُر اثر بابقلر زوردار تہٕ اصلس نکھہٕ اَننہٕ باپتھ چھہٕ باننٛڈ پاتھرک اداکار پاتھر بدلنس ستۍ پننۍ وۄلت تہٕ بدلاوان۔ اَمہٕ خاطرٕ چھنہٕ تس گرین روڈمٕچ سہولتھ موٗلیبر پیٚہ چھُس لگہ جسس پہنٛدکنۍ گژھتھ وۄلت بدلاوان تہٕ نوٕ پاتھر باپتھ نوٕ انسان یا نوٚو کردار بنٕتھ یوان۔ اَتھ دوران چھُ بیکری دۄر مسخرٕ کرٕ کھیٚنۍ کھیٚنۍ تہٕ نٔنتۍ تیٚتھۍ اسان، اَسناوان۔ ہرگاہ باننٛڈ پاتھر منٛز مسخرٕ گنڈتھ تہٕ دھنون پیٚتھ کٔن روزٕ زٕتھ مٔوسے کرنٕ۔ اَمہٕ اعتبارٕ چھُ مسخر پاتھرک روح تہٕ تَھرکوٚنڈنہٕ۔ ہندوستانۍ ڈراماکس تواریخس منٛز چھُ پوشاکس کرلوٚر اداکٲری اَنٛدر زور پادٕ کرنہٕ باپتھ مکھوٚٹن ہنٛدر رلواج تہٕ سٹھاہ پرٕون۔ پاٹلی پُترس (پٹنہٕ) اَنٛدۍ کھٕدایہ دوران چھہٕ واریاہن گتہٕ رینہٕ ہنٛزٕ کتر مۄرتہٕ اَکھ آمژٕ یمن نفیس پوشاکھ نالی چھُ۔ تہٕ اَکھ ستۍ چھہٕ یمن مکھوٚٹہٕ تہٕ لاگتھ۔ بہارس منٛز چھُ چیرمدھ جایہ اَکھ مکھوٚٹہٕ حاصل سپُدمُت۔ یہ چھُ تیٚوت بوٚڈ زٕ اَزتہٕ پیہ بٔنس برابر۔ اَکھ چھےٚ نس تیتھ کٔنہٕ بناوتھ زٕ لاگن وول اداکار ہیکہٕ آسانۍ سان شاہ ہیٚتھ۔ اَندازٕ موجوب چھُ یہ مکھوٚٹہٕ میٚیس برونٛہہ ترےٚ ژٕ دۄرہتھ ؤری زمانک۔ مہرشی پاتنجلی تہٕ چھُ مہابھاشایہ منٛز مکھوٚٹن ہنٛدِ استعمالچ زینہٕ وٕن دِیتھ لیکھمان زِ اداکار چھہٕ مکھر زاگ لاگتھ گوٚڈ کنتہٕ شُنٛدرول اماگران تہٕ پتہٕ رامہٕ شُنٛد۔ مکھوٚٹن ہنٛد استعمال چھُ باقایدٕ پاٹھۍ باننٛڈ پاتھرس منٛز موجود تہٕ یمن ہنٛد درتاو چھُ شکارگاہس منٛز سپدان۔ دراصل چھےٚ پژکھ پاتھر چارلس تہٕ امیشکُ پوشاکھ گنڈنس منٛز سازن تہٕ اداکٲری کرلوٚر پاداوکین چیزن اَکھ خاص اہمیتھ یوسہٕ نظر انداز ہیٚکہٕ نہٕ سپدِتھ، پوشاکھ مکھوٚٹہٕ تہٕ رنگ بیترٕ چھہٕ باننٛڈ پاتھرس منٛز ماحول ڈنٛجہٕ انلنس تہٕ کردار کھڑکرنس منٛز زبردس رول اداکران۔ اداکارٕ آکاش تہٕ آسہٕ ہرگاہ شہ آہس منٛز باگ گمساوٕ رُخ لاگتھ وسہٕ نہٕ شہ کیتھ پاٹھۍ یہ گو ساوٕ پاتھرک کردار بوزنہٕ۔ اداکار شُنٛد گوڈ یکُ ووٚن چھُ تماشہ بینس نشن تسنٛد پاراو تہٕ گو ساوٕ پاتھر کِس پوت منظرس منٛز چھُ پژکھ اداکارس پننہٕ دانشہ رلوحانی تقاضو تہٕ مٔشمرنہٕ آمتہٕ رُودِیہ موجوب پوشاکھ لاگُن۔ عمومن چھُ باننٛڈ

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



پاتھرٕکۍ کردار پاتھرٕکہِ تقاضہٕ موجوٗب شوٗخ رنگہٕ پلوٗلاگان یتھٕ وُچھن والین وُچھان وُچھانیٚ وٲدن بیٚیہِ زٕ یہِ کُس چھُ تہٕ اَکِس کُس رول چھُ نِبادُن۔ مثلے ہرگاہ پاتھرس منٛز پہلوان شُنٛد رول کرنہٕ باپتھ ہیٚرن تہٕ شلدار لاگتھ آرس منٛز نفراد سہٕ، سہٕ ہرگاہ مخالفس اَلہِ دانگن تہٕ کلہٕ تیوٗت کرِتھ تہٕ بیٚہہٕ تہٕ وُچھن والین زٕ یہِ کیا چھُ پہلوان۔ تاَبدن تہٕ قونوٗن تہٕ زورتاپین نہٕ آسنہٕ یاوُجوٗد چھُ بانٛڈ پاتھرٕک کردارین زاوی جارن کُن دِیان دِوان، سہٕ یوٗ دوٚے اَتھ اَنٛدر اَمہِ سببہٕ نوٚہر آیتھ ہیکان چھِنہٕ زِمٕنا سبب سرپرستی نہٕ آسنہٕ موجوٗب چھُ لسنٛد فن جموٗدُک شِکار گومُت تو تہٕ چھُ سہٕ ڈٔنٛڈ برقرار تھاونس کُن برابر توجہہٕ دوان۔ اداکٲری ہنٛدِس مامَلس منٛز چھُ دوٚن کتھن کُن توجہہ دِیُن۔ لاگُن چھُ ہیڈنگ اَکھ قسم تہٕ یہِ چھُ ہر ہمیشہ عائب آمُت گنٛزراونہٕ۔ بانٛڈ پاتھرس منٛز تہٕ چھُ بامنے بامنے ہیٚڈُن کلہٕ تلان لِیُس جان چھُنہٕ۔ مگر اداکٲری چھےٚ کردارس منٛز ڈُنگ دِنۍ تہٕ پنُن پان کرِدارس اَنٛدر جذب کرُن یہِ کتھ ہیکو ییٚتھٕ کنۍ تہٕ وُنیتھ زِ اداکارس چھُ پنُن پان تہٕ بنادُن یہِ سہٕ پیدائی چھُنہٕ، تس چھُ پتہٕ لِیس پالس نہٕ کرِدارٕ سِنٛدِس شخصیتس منٛز دوٗرِ ہیر پیٚروِتھ دوٚن کِنےٚ کرُن یتھ کنہٕ رنگہٕ اصلی کرِدارس تہٕ اداکارس منٛز کانٛہہ بیٚنیر نوٗن روزِ نہٕ۔ رُت اداکار ییٚنہٕ نہٕ باپتھ چھِنہٕ صرف پوشاکھ لاگن تہٕ کرِدارس شوٗبہٕ دُن پاراد کرنےٚ پوٗت کامی یہِ کتھ نظرِ تل تھاوِتھ چھِ اداکارس کرِدارسٕنٛدِ شخصیتکۍ تمام ساری رد، رکانہٕ، رنگ تہٕ وِہی تمیہ آیہ نالہِ رٹنۍ یتھ سہٕ ووٚتِھ بیٚٹھِ تلہٕ تنزادِ تہٕ طرزِ گفتارٕ کنۍ تی باسہِ یہِ اصلی کرِدار آسہِ۔

بانٛڈ پاتھرس اندر اداکٲری متعلق چھُ میٚون نظریہٕ تہٕ آیہنگ اداکار اوسنہٕ بنان یا بنادنہٕ یوان بلکہ اوس سہٕ پزتھان تہٕ پھیان۔ سہٕ اوس فنکار زامتےٚ آسان کوٚٹھ ہیٚنس ستۍ اَمس تسٕنٛز تربیتھ شوٗزٕ دُگزھان تہٕ داَر گوٚنٛشر ھ پنہٕ بردنیٚھے پیٚلہِ سہٕ جشنس منٛز پنُن رول کرنہٕ دامان اوس تمی اَمی اداکٲری تہٕ فنکٲری ہنٛدی پُنز یادی لوآزِمات نہٕ صرف زانۍ متۍ آسان بلکہِ ترسیٚنۍ متۍ تہٕ داَیرمتۍ آسان۔ زِندگی ہنٛد برٛنٛز برٛنٛز گُزرِنس ستۍ اوس سہٕ پننین ادا کارانہٕ صلاحیتن کھبرن۔ تہٕ پیٚن دِوان ہدزان (منےٚ کوٚر مضموٗنس منٛز یتھ کالہِ کالگ آمہٕ کتھ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



کِنۍ استعمال زَدہ (چھِنہٕ پیٚیہٕ وَر باٹن نہٕ پننِس فَنس ستۍ سُہ لگاؤ رُودمُت یُس پتہٕ مین پیٚر ہِن
ہِندہٕ ہِن باٹن اوس)

پائتھر بدلنس ستۍ پیوٚ شاکھہ بدلاوُن نہٕ سوٗر وُٹر دِزہٕ رنگن ہُنٛد استعمال چھُہ دُنہٕ تہٕ باٹھ
پائتھرک چھِہ یُس اَمکہٕ کاشدار پتھ کالک ثبوت چھُ۔ وقتس ستۍ ستۍ رُودِ پلاٹس تہٕ ژٹھ کیٚنہہ
سیٖدان۔ مکالمن منٛز نوٚو نیریوان پوٚز پائتھرک بنہٕ بادی سوٗتھر رُود ڈنجہٕ۔ کشیرِ ہنٛزِ کُلہم پیتھرِ منٛز
تفاوُتہٕ باوجوٗد (یہِ سہٕ تفاوتھ مقامی تقاضن ہُنٛد نتیجہٕ ہیٚکہِ آسِتھ) اَکی ناد کی پائتھر مروّج آسنہٕ
چھِہ پتہٕ کتھِ کُن اشارہٕ کران زِ باٹہ پائتھرک آگر چھُہ یِنہٕ آئی کٕنۍ اوسمُت۔ یُس پتہٕ چھکرِ نہٕ چھِہ آمُت
یہ کتھ تہٕ چھےٚ پننہٕ جایہِ اہم زِ اَرتھہٕ شاسترِ موجوٗد چھُ سائنس مُلکس منٛز یمِس بردتھہٕ ترٛسے ترٛدر
ہمہ وٕری اداکاری ہنٛز تربیتھ دِنک باقاعدِ انتظام اوسمُت۔ تمن دوہن اَسہٕ گورو دُکِن یکِن
پرناوٕنۍ تہٕ ہیٚچھِ نادِنۍ ذمہٕ داری نکھہٕ والان۔ گورو کھ پٕنۍ یہ رلوایتھ چھےٚ دُنہٕ تہٕ باٹہ پائتھرس
منٛز زِندہٕ پیٚیہٕ پننۍ گرٕ یِکس تربیتک مرکز چھُہ۔ اَتھ لگہٕ پائتھرس منٛز چھِہ اداکار پائتھرؠ دُچھان ووُچھان تہٕ
کنٛدان کنٛدان بالغ گژھان تہٕ بٕڈان تہٕ تربیتک سلسلہ چھُنہٕ کُنہِ تہٕ جایہِ ختم گژھان۔ ہیٚچھنس تہٕ
کنٛدِنس دوران چھُہ اداکارس احساس سیٖدان زِ سُہ کُس رول ہیٚکہِ جان پاٹھۍ نکھہٕ والِتھ۔

تس ہیٚتھ بتر آسہٕ تمہٕ حسابہٕ چھُہ رول رٹان تہٕ پٕنُن فن ہیٚچھِ نادان۔ کانہہ چھُہ مسخرٕ بنان تہٕ کانہہ
ماگُن تہٕ کانہہ چھُہ ہیر بنُن پسند کران۔ باضے کیا اکثر چھُہ یہ سیٖدان زِ اَکُے اداکار چھُہ واریاہ
پارٹ سُتھا کامیابی سان نکھہٕ والان۔ اداکاری منٛز باٹن ہنٛزِ کامیابی ہُنٛد بوڑ راز چھےٚ یہ کتھ
زِ اکثر حالتن منٛز چھِہ اداکار تمن لوٗکن درمیان پھیپےٚ متہٕ آسان یمن ہُنٛد رول تِم ہاوان چھِہ۔ تِمو
چھُنہٕ کِردارس متعلق صرف بوزمُت تہٕ پوٚرمُت آسان بلکہ چھُکھ تِہنٛد کِردار سوٗرمُت، زوٗمُت
تہٕ توٗلمُت آسان فارسی زبانۍ ہنٛز مشہور مثل چھےٚ "شنیدہ کے بود مانند دیدہ" (بوزمُت کتہٕ
آسہٕ وُچھمتِس ہیوٚ) بیاکھ اَکھ اَہم کتھ آس باٹہ پائتھرس منٛز یہِ زِ اَتہٕ آس تہٕ بردتھہٕ کالہ
پیٚٹھ دُلی ہُنٛد خاطر کانہہ جاے۔ جان اداکارس اوس لوٗکن ہُنٛدِ طرفہٕ زیادٕ شاباش میلان

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



تہ ماگُن" تہِ اوس نہٕ جُربتھ کرِتھ ہیکان زِ تس تھاوہے پاٹھرِ لش دوٗر ۔ تمہِ ساتہٕ اوس پاٹھرٕ زوٗن پاٹھ دوہ لِ بِچھن اتھ بیچھ خعہ دغرضی سوار سپدِ تہٕ تتہِ منٛز اَمہِ باوجوٗد چھےٚ دُنہِ تہٕ پیشہ ورٕ تھیٹرس مقابلہٕ لگہِ تھیٹر کہن فنکارن کم کاسہ موکھ مگر غرضمندی پتھےٚ اَتہِ تہِ جان اداکارن تہٕ فنکارن کھٕہن لوگمت یوٗسہ کُنہِ رنگہٕ صحت مندی ہنٛز علامت چھنہٕ ۔

بانڈٕ پاٹھرس منٛز چھہِ اداکار پاٹھرِ گوٗج مکالمن ہنٛدِ ذریعہ لوکن تام واتناوان نہٕ کینٛہ قدرتی پس منظرس منٛز لَندہٕ نہٕ یِنہٕ کِنہٕ چھہ اداکارن سوٗرُے کینٛہہ یِنچ سیٹنگ نہٕ آسنہٕ موکھہٕ مکالمو تہٕ پننہِ اداکاری ستہِ تماشہِ بینٛن تام واتناوُن پیوان ۔ یوٗتام زن مکالمن ہُنٛد توٗلُق چھُ عام بانڈٕ پاٹھرِ گنٛدن واجی آسہِ ناخاندٕ آسان یِتھہِ کِنہٕ پاٹھرٕ اداکارس زیٖن زِراتکی پاٹھو دراتس منٛز تراوس ، پیارٕ چھنہٕ دُنہٕ تہِ ساری پاٹھرٕ پوٗر پاٹھ کاکدس پیٹھ کھٹہِ متہِ ، اَدہٕ موکھہٕ اوس پاٹھرٕ زیٛوٕ زیوی مالس پیٹھ تِنہٕ کِس تام واتان ۔ اتھ انٛدر اوس زہہِ تہٕ دِترٕ نیک رول سپدا اہم ۔ زیوٕ زیوٕ مکالمن ہنٛز ادائیگی ہُنٛد حُسن چھُ اداکارٕ سنٛدِ تجربہٕ زانٛی کاری تہٕ بادقت بُلس پیٹھ ڈٕریتھ ۔ یوٗدوے بانڈٕ پاٹھرس منٛز ننٛگ چھیہٕ پوٗزی تھےٚ چھہ مگر اداکار یتھہِ حسابہٕ مرد آسِتھ زنانن ہنٛدِ رول نکمہِ چھہِ والمان تہٕ تہنٛز اداکاری ہُنٛد چھُ داد دِینٕہ پیوان ۔ میانہٕ خیالہٕ چھُ بردہٕہ کالہِ بانڈٕ پاٹھرس منٛز زنانہٕ اداکارن ہُنٛد وجوٗد اوسمت پوٗز پَرہٕ داری ہنٛدِ رواجہٕ بتہٕ چھُ پاٹھرس منٛز زنانن ہنٛدِ س شاملہ روزنس ٹھوٗر کومُت تہٕ یہ بار چھُ نوجوان مردن ہنٛدِ پن پھیکن پیٹھ پیوٗمُت ۔ یکہ نغمہٕ تہٕ چھُ میانہٕ خیالہٕ پیٹھہٕ ہوٕ طرزِ فکرُک نتیجہ ۔

یانڈٕ پاٹھرِ چھُ سرِ اہم اداکاری تہٕ ورتاوُک فن تہٕ ہونر ۔ ہرگاہ یہ چیز اتھ منٛز آسہ نہٕ کاہہ پوٗر روزِ لیس نہٕ ۔ اَمہِ کِنہٕ اداکارن ہنٛدِ باپتھ چھُ مشاق آسن زیادے ضروٗری تکیازِ یوٗسہ کام عام تھیٹرٕ باپتھ سیٹنگُ یوٗت منظر دِدان چھُ تہٕ مناسب ماحول سرٕ کھرٕ کرنس منٛز اتھہٕ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



رۆژٕ چھُ کران سٕہ ماحول چھُ بانٛڈٕ پٲتھرٕکس اداکارس پننہٕ شو کتھو تہٕ اداکٲری سٕتۍ وۄہ تلادُن ہیوان

بانٛڈٕ پٲتھرٕکس پیشہ کالس مُتلق چھُس تہٕ یہٕ ذاتی طور زیادٕ پُرامید کینہہٕ ہُرآیہٕ اداکار آے سوران تہٕ نٔو بۄنہٕ ہُنٛدی نوجوان چھِنہٕ رِوایتی بانٛڈٕ پٲتھرس اَدٕ کنہٕ لاگٲری تکیا زٕ پٲتھرٕ چھِنہٕ خوشحال زندگی گُزارٕنچ ضمانتھ۔ ریڈیو تہٕ ٹیلی وِیژن چھُ تم زٕ ذٔری یہ یِم اَکھ زیادے دَدارٕ کرِتھ ہیکن، خاصکرٕتھ ٹیلی وِیژن۔ ہرگاہ کُنہ تھیٹرک یہ رۆپ ڈٕنجہٕ تھادنہٕ بایتھ دٕزٕ کہن مناسب قدم تُلنہٕ ین نہٕ سٕہ تہٕ آسہٕ وَقتا ییلہٕ بانٛڈٕ پٲتھرٕ صرف اَکھ نادیتھ کن روزٕ۔

پننِس یتھ کالس نظر تراوِتھ چھُنہٕ اَسہٕ پٲتھرٕ ورٕنگی پیشہ کال کُنہٕ رنگٕ گاشدار باسان گورودیو ٹیگورن چھُ دٔونمت زٕ تہذیبی ترقی ہُنٛد میثر چھُ تھیٹر مگر اَسہٕ چھُ یہ میثر بانہٕ ہُنہٕ ہُنہٕ اَکھ تلہٕ گژھان۔ ژٕہ دایمہٕ صدی تہٕ پنٛداہِمہٕ صدی ہُنٛدِس گوڈنکس اڈس نام تہٕ ادس کٔشیرٕ منٛز تھیٹرا کھ زِنٛدٕ حقیقتھ یُتھ ژِینہٕ وَن حضرت شیخہٕ سٕنٛدی یم شار چھِ دِوان۔

چھِ پٲتھرٕ بیوٚن بیوٚن اَکُے چھُ ماگُن

سٕہ بٕس لوٗکھ تہٕ سُے اَدٕ پٔرا اوے

٥

کیلک گرٕ گرٕ ریشہ لاگُن

یتھ پٲتھرٕ لاگُن منٛز رنگُن

٥

کیلک اِیُٔ تہٕ رگس توشان

شانتہٕ ہُنٛدٕ گرٕ بٔشس واد

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



## کیلک رێشس سرپیہ نہ دلی

## تھرباہ اَمہِ کھہ تہٕ دُتر کیات

شار وتلہِ جھٕ ننان زِ تمہٕ زمانس منز تہٕ چھُ پاتھر جان آمد لی مُنڈ ذرکہ یہ اوسمُت تہٕ پاتھرس سٟتۍ والبتہ لکھ چھِ آسن بسن واٲدٕ ٲسی متۍ۔ یمہِ کنۍ تمن تلکرُ تہٕ چھہ اوسمُت یتھ کُن اکِس شارس منز اِشارٕ چھُ آمت کرنہٕ۔

کٲشرِ منز پاتھرکس گاشدار یتھ کالس چھےٚ خود کاشر زبان گواہ۔ یتھ منز واریاہ لفظ تہٕ مرکب چھِ، یتھۍ یم ڈراما یمٕ زباٹز منز چھِ آمتۍ۔ مثلن رنگہٕ راول۔ ڈرامہس پتھ دیوینہ شخص۔ سہ یُس پاتھرس منز بوڈتھ آسہ گومُت، رنگہٕ ریوُن۔ ڈرامہس منز نٹرن مرکب چھُ ترینہِ دِن دِوان زِ نٹرن چھُ ڈرامہک حصہ پتھ کالہِ اوسمُت۔

رنگہٕ مندور۔ سہ مندور یتھ منز ڈراما سپدان آسہٕ ہے۔ رنگ شالا باسان چھُ زِ برونہہ کالہِ چھےٚ رنگ شالا سٹھا جان تامیرآسان ٲسمٕتۍ۔ رنگہٕ وادٕج:۔ سہ پارٲدتھ تہٕ ماڑی منز وادٕج یوسہٕ پاتھرس منز استیمال ٲس سپدان۔

رنگس منز مند چھاوُن:۔ واریاہن لوکن منزیمِ ڈراما وچھنہٕ یا پتھ ٲمتۍ آسن۔ حمل کرُن:۔ باسان چھُ زِ یمہِ زمانٕچ یادگار یہ محاورٕ چھُ تمہِ زمانہٕ چھِ سٹھا لوکھ پاتھرن مُنڈ منز تلینہِ ٲسی متۍ یوان۔ رنگس ہیوٗل دیُن:۔ یانے رنگ، نادکس گیوُن دأپس ہیوٗل نادُک گام کُشُن اَمہٕ سٟتۍ چھےٚ لطیف فنن شاہی سرپرستی ہُنرٕ ترینہٕ دِن لگان۔

پاتھرس مُتلق کاشرس منز واریاہن اصطلاحن ہُنڈ دُنیہٕ تہٕ موجوٗد آسُن چھُ اِشارٕ کران زِ لِل دید برونہہ واریاہ کال چھےٚ کاشر دہ ہدِ شرح زبان ٲسمٕژ۔ یمن اصطلاحن ہُنڈ استیمال یوٚدۍ کاشر لوٗ شاعر دِ نہٕ کور مٕت مگر تمو چھےٚ ہر ہمیشہ درگہ ماتیس کام ہیتر مٕژ۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



# کٲشِرِ ہنٛز سیاسی جغرافی

جغرافی نہٕ چھُہ چھپرا قِطری نہٕ نہٕ سماجی عِلم۔ اکھ عِلمی شعبہ کِنہٕ اسی گوڈٕ کالہٕ پیٹھے کلاسِکل دورکس یوٗنانس منٛز زٕو دار نہٕ یِتے زٕو چیز جغرافی ہنٛز گیٛجہ آہتی گنڈٕ نہٕ۔ امہٕ ہُنٛز سماجہٕ چھُہ اِنسان تیشنز کٲم کارتہٕ فِطرت نہٕ امکی حِصہٕ گنٛز رہنہٕ آہتی۔ جغرافی ہنٛز اتھ وِشرھنیہ ادس نہٕ توٚتام کانٛہہ خاص اوٚ بہر گوٚ بہر پوٚتام اِنسان فِطرتُک اکھ اڈھ حِصہٕ آسنُک تصوٗر بارسس روٗد۔

کٲشرِ چھہٕ کیتھے مُلکن دۆیمین علاقٲیی زبانن منٛز چھیے اکثر زبانی تزٕرمین منٛز جغرافی مُتلق کانٛہہ ہاوُن باوُن لایق کارنامہٕ چھُہنہٕ نظرِ گژھان۔ اکثر علاقٲیی زبانن منٛز اوٚ نہٕ عِلمی اعتبارٕ وُسجار نہٕ بنٛنز ہُرادنس کُن وقتی تقاضہٕ نظرِ تل تھاوِتھ توجُہہ دِنہٕ۔

سیٹھا پرون عِلمی شعبہ آسِتھ آیہ نہٕ جغرافی داریاہ زٕہر تام اکھ خود مختار شعبہ کِنہٕ مغربی دُنیاہس منٛز تہٕ بارسس۔ اتھ آیہ نہٕ تیتھ وِلتس تام یوٗنیورسٹیاین منٛز تہٕ اکھ الگ شٲبیح حیثیت دِنہٕ یوٚتام مختلف سماجی عِلم الگ الگ کرنہٕ آیہٕ۔

جغرافی ہنٛد الگ شعبہ آے گوڈٕ نیٚتھے جرمن بوٗن وائسں علاقس منٛز تٲیم

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



کرنہ۔ وق اوس ۱۸۷۰ء یعنے از بڑو ؤہر یوہ ہے ۱۲۸ ؤری۔ فرانسس منز آے جغرافی ہندی شعبہ۔ ۱۸۸۰ء منز پارسس مگر برطانیہ تہ امریکاہس منز آے جغرافی ہندی خود مختار شعبہ یونیورسٹیاین اندر چلہ وِنس ہتی لس منز قایم کرنہ۔ یمن تہ ملکن منز جغرافی ہندی شعبہ گوڈ الوارٔ تأنۍ شیدی تمن منز آے تم لوکھ پروفیسر مقرر کرنہ یم دوٚیمین شعبن منز تربیت یافتہ آسی۔ او جغرافی سِتی نہ آسکھ لوے غوے۔ اکثر سپدی اتھ شعبس سِتی تم لوکھ وابستہ یمن فطری سائنسچ خبر آتھ آس نتہ تم یمو پانی پانے جغرافی منز زانکاری پراونہ آس تہ تجربہ اوسکھ ونہ ہاوک ہنو ومُت۔ جرمنی نیبر زاے تم لوکھ جغرافی ہندین شعبن منز یمن جغرافی ہندس پرانس سرمایس پیٹھ نظر آس۔

جغرافی اکہ الگ تہ خود مختار شعبک درجہ میلنہ ستی آو لوکن اتھ پیٹھ شجیدگی سان سوچنک موقعہ۔ نتیجہ کنی آیہ جغرافی زہ باگنیہ کرنہ۔ اکھ فطری یا طبعی جغرافی تہ دوٚیم سماجی یا انسانی جغرافی۔ یتھ باضے باضے اقتصادی جغرافی تہ گنزران چھ۔ وار یاہن لوکن ہندی کنی روز جغرافی سہ سائنس یتھ کہ برکتہ انسانن تہ بتراتھ درمیان رشتن وضاحت سپد۔

جغرافی ہند ماحولیاتی تصور اوس کنوہمہ صدی منز کینژ جرمن تہ فرانسیسی جغرافی دانو کھر کورمُت یس وچھان وچھان جرمنی ہندِ وے جغرافی دانو رد کوٚر۔ امیک دلیرے کار سپدتی شخص یُس گوڈے دلیر تہ اوس آمُت تہ دیتھ گو بتراتھ ہنزن الگ الگ باگنین ہنز خصوصیژ بدِ

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



کڈِتھ آیہِ وٕشرٛٹھناوٕنہٕ۔ جغرٲفی ہُنٛد توٲریخی تصوُر دوت برطانیہ تہٕ امریکہ بالترتیب ۱۹۲۰ تہٕ ۱۹۳۰ ہس دوران۔

اَزِچ جغرٲفی یا دۄہیمِن لفظن مَنٛز جغرٲفی ہُنٛد اَزیُک تصوُر چھُ نہٕ۔ یَنھ ہُترٲژ ہیٚہٕتھ آدم ذات لسان بسان پھٔچھِتھ تھٔ بییہ سام ہیٚنہٕ۔ او۔ بیاکھ کیٚنھ نہٕ چھُنا۔ جغرٲفی ہُنٛد تخصوص موضوع چھُ ہُترٲژ ہُنٛد سٕہ علاقٲیی کردار یا خصوصیت یَتھ مَنٛز اِنسان قرار کرِتھ چھُ۔ یُتھ علاقُک انہار، امیُک گرتھ تہٕ باقے نٕمہٕ خصوصیژ یمو سٟتھ علاقس زانٛہ چھُ دِتیت مُت چھِ جغرٲفی ہُنٛدٕ موضوع۔ یِیُن بیُون علاقن درمیان رابطٕکۍ وسیلہٕ تہٕ چھِ جغرٲفی ہُنٛد بوگ۔ کیٚنہہ ہرگاہ نٕہ کیٚھر دِموانہہ نیبرٕ ہیتی لنگ لنجہٕ نہٕ اصل موضوعس ہیٚہٕتھ کیٚنھ کرِتس واتہٕ نہٕ وٲرِی۔

کٔشیرِ ہنٛز سیاسی جغرٲفی چھُ اکھ دِلچسپ موضوع مگر کیٚنھ ہُنٛد ہُن تٕلنہٕ ہرٛونِہ چھیٚیے یہ زٲنی کٲری ضروری زِ سیاسی جغرٲفی کیا چھُ تہٕ امیُک دایرے سکار تہٕ وُسعت کیٚنھ حدس تام چھُ کاڈٕ دِتھ۔

سیاسیات کس مٕعنیس مَنٛز چھُ تم سٲری لوکھ اکھ سیاسی فرقہ بنان یِم طاقتچہِ بُنیادس پیٚٹھ مُنظم آسن۔ یُتھ سیاسی فرقس چھُ اکھ سیاسی بُنیاد آسان۔ صوبہ، شہر، گام تہٕ ریاستچہِ باقے باگنیہِ چھِ علاقٲیی باگنین ہُنٛدس دایرس مَنٛز یوان۔ جغرٲفی ہنٛز وٕشرٛنیہ موجوب چھُ ہُترٲژ ہُنٛد کانٛہہ سٕہ حصہ اکھ سیاسی باگنیس سیاسی بُنیادس پیٚٹھ بدٕ کڈِتھ آسہ۔ بدٕ کڈنہٕ آمُت علاقہ چھُ دۄہیمِن

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



لوکچن لوکچن باگنین کوٚمہِ انان یِتھۍ علاقہٕ چھ کُنہٕ شکہٕ ورآے سیاسی علاقہٕ تہٕ سیاسی جغرافی ہُند باگہ بوٚرُت حِصہ چھُ اتھ بنٕی یاز پیٹھ لیکھنہٕ آمُت ۔ سیاسی اقتدار چھ سیاسی علاقک طبعی تہٕ سماجی اَنہار تہٕ بدلاوان ۔ امیُک سیدِ سیود اثر چھُ دوٚیمین شعبن پیٹھ تہِ پیوان ۔ دَرگہٕ چھےٚ سیاسی جغرافی سیاسی تناظرٕچ سام تہِ دِیتھ گوٚ انتظامی مرکزن، سرحدن تہٕ بچاوچن حد بندی ین ہُنز وشھنے تہٕ باوتھ ۔ پوٚز وشھنے کرن وزِ کشیرِ ہِنٛز توٲریخی تہٕ تمدُنی اثراتو پیٹھ نظر ڈالنہٕ ۔

کشیر منڈل ناوی چھُ کٲشیرِ ہُند ذِکر گوڈٕ نیل متِ پُران ، لوک اَوتارا شٹ، اُدھیایہ منٛز آمُت وِشنو دھرموتر پورانس منٛز چھُ کٲشیر وِتستا ترونہٕ آمُت ۔ بانہِ نین . (م ۔ ل ۔ س) کٲشیرِ ہُنٛز سیاسی جغرافی چھےٚ توٲریخکین لرِ پھیرِ نین سِتۍ تہٕ سِتۍ ولگو تن کھیوان روزمٕژ ۔ سانِس یتھ کالہٕ کِس توٲریخس چھ جایہ جایہ کھنڈر تہٕ کھتی ، یِموٚ کِنۍ کھوہ کھلاوِتھ کتھ کرنس گنجایش چھنہٕ ۔ یِدِس تحریری حوالن ہُنٛز بُنیاز پیٹھ چھُ وۄن یوان زِ میکس برٛونہہ شۓ ہتھ ؤری اوس گاندھار کٲشیرِ ہُند حِصہ ۔ کٲشیر تہٕ گاندھار اوس اکھ اَلگ جن پد ۔ تیٚمیُک باوتھ بودھ کِتابن منٛز تہِ میلان چھےٚ ۔ گاندھارُک ذِکر آو تہٕ اتھ گیٚنز کڈٕنی چھ ضروری ۔ ازٕ کل یُس علاقہٕ پاکِستانُک شمال مغربی علاقہٕ چھُ سُہ سورے اوس گاندھارس منٛز شامِل ۔ تہذیبی تہٕ توٲریخی اعتبارٕ اٲس گاندھارس زبردست اہمیت اتہِ پیٹھ یِمہٕ تہذیبی تہٕ تمدنی لہر وۄتھ تِموٚ کٔرہ مُختلف علاقہٕ سٕرِ نِشاد (آسٹرک) ناگ ، دراوڑ ، آریہ ، سیتھی ، پارتھی ، ہُن ۔ یہودی بیتز ذاژن تہٕ نسلن ہِندِ لوکو ڈیٚت ۔ ہِندوستان یوان گوڈٕ نیتھ گاندھارٕ تھکھ ۔ اوے موکھ چھ

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



اَسہِ گانٛدھارکِین یِتھٕ کٲیٚ آثارَن مَنٛز مِلٕری، بازنیطٖنی، سُمیری تہٕ یوٗنٲنی تہذیٖبَن ہٕنٛز ژھایہٕ گژھایہٕ تہٕ اَنہار درنٛٹھی یِوان۔ یمو ژھایو گژھایو پیٚتہٕ دُچھُن کھوٗدر تہٕ مُتأثر کوٚر۔ گانٛدھارُک شرٛوَن اَثر قبوٗل کرَن والین علاقن مَنٛز چھُ گوڈٕ انوارِ کٔشیٖر ہُنٛد ناو یِوان۔ مَژھہ تہٕ وِشنو پُرانہٕ مۆجوٗب چھُ گانٛدھارٕچ بُنیاد ژُراوَن وول راز" گانٛدھار" اوسمُت یُس یاباتی رازَن ہٕنٛدِ کٕرانہٕ مَنٛز اوس۔ گانٛدھارٕ تہٕ اتہٕ کین بسکینَن ہُنٛد ذِکر چھُ بَرہت سَمتلیہِ مَنٛز تہٕ درج۔ حوالہٕ مۆجوٗب آسا گانٛدھارٕچ مَشرقی راز داٲنی ٹیکسیلا تہٕ مغربی سَرحد اوسُس کُنر دریاو۔ بیٚیہ انٛد اٲسی امہِ رازٕچ ہٕنٛز وُسعت کابُل دریاوٕ پیٹھ سوات تام۔ چندرگُپت موریہ ہِنٛدِس دورس مَنٛز اوس اَزٕ کیُک قندہار تہٕ گانٛدھارَس مَنٛز شامل۔ گانٛدھار جاتکہٕ مۆجوٗب (یتھ کیٛنٛہہ ذِکر گوڈے آمُت چھُ) آسہٕ گانٛدھار کٔشیٖر تہٕ شمال مَشرقی رازسی وِدھاہس یاپہٕ واٲنی تجارتی تعلقات۔

ریشم وَتہٕ ہٕتی واٹتھ آسہٕ کوٚر گانٛدھارَن سیٹھا کال بَروٚنٛہہ چیٖنی اَثر تہٕ قبوٗل۔ ییٚمہِ بودھ دورَس مَنٛز زیادٕ ہَن وِسچار لوٚب۔ چیٖنی ماخذن وۆن دِتھ چھِ تہٕ یِہٕ وَن لگان زِ ہنٛیکس بروٚنٛہہ وارِیاہ کال چھِ گانٛدھارَس تہٕ کٔشیٖر چیٖنس سٕتۍ سِیاسی تعلقات رُودی ہیتی۔ ہرگاہ یِمَن گوشن ہنا نٕنتھ وۄن ییہِ دِنہٕ کٔشیٖر ہٕنٛز سیاسی جغرافی ہِنٛدی نَویہ گوشہٕ ہیکن اِچھَن تَل یِتھ۔

رزمیٖن تہٕ پوٗرانَن مَنٛز ییٚمہِ علاقُک ذِکر کمبوج ناو سٕیدمُت چھُ۔ سُہ علاقہٕ چھُ باضے باضے کٔشیٖر ہُنٛدے حِصہ اوسمُت۔ یوٚہے کمبوج چھُ اَز کالُک کابُل۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



شہادت چھےٚ زِ سِکنٛدر سٕنٛدِ حملہٕ پَتہٕ بنے بہٕ کٔشیر یوٗنانی ستراپن ہٕنٛد سَلطنتُک حِصہٕ۔ مشہوٗر یوٗنانی سَتراپ، یٔمۍ بودھ دَھرم قبوٗل اوس کوٚرمُت، مِناندر اوس پٔردونٛشرھ تام حُکمران ٘آز۔ تحقیقہٕ موٗجوٗب چھُ جنوٗبی کٔشیر دِ منٛزوس سٔنٛز راز سی مَنٛز شامِل اوسمُت۔ یہ ہے مناندر چھُ بودھ شاشترن ہُنٛد مِلنٛدِ۔ اُمِس تہٕ ناگ سینس درمیان سپدیمژ کَتھ باتھ چھےٚ۔ تمہٕ کِتابہٕ ہٕنٛز بُنیاد یوٚسہٕ "مِلنٛدِ پنہا" نادٕ وَنس تل چھےٚ تہٕ یتھ مُتلق کینٛژن لوکو دعوی چھُ کوٚرمُت زِ یہ چھےٚ اِبتدٲیی کٲشرِس مَنٛز لیکھنہٕ آمٕژ۔ شری لنکایہٕ ہٕنٛدِ ذریعہٕ چھِ ٹاکارِ باوتھ کران زِ اصل کِتاب ٲس پشتو زبٲنی مَنٛز آمٕژ لیکھنہٕ یوسہٕ نہٕ وونی بدیس چھےٚ مگر اَمِیُک سنہٲلی ترجمہ چھُ موٗجوٗد۔ یوٗنانی ستراپن ہٕنٛدۍ سِکہٕ بدیس سپدی۔ سِمتھینہٕ کمو آثارو اَندرِ اَکس یوٗنانی دیوتاسٕنٛز مُرتھ اتھہِ یِنٛز تہٕ کٲشر زبٲنی مَنٛز کینٛژن موٗلہٕ لفظن ہُنٛد آگر تہٕ راج ترنگنی مَنٛز راز نٕر سُنٛد ذِکر بیتر چھِ کھ شہادژ۔ کٔشیر چھُ ڈوٗرُک طرزِ تعمیر اشوکس برونٛہہ ووتمُت۔ یمہ کِنہ یہ وٕلتھ پتھر مَنٛز بچنہٕ روٗد تیلہ زن اَندٕ کِنہٕ علاقن مَنٛز اَمیُک نیب نِشانہٕ تہٕ ذرہٕ نٹھی یوان چھُنہٕ۔ ہرگاہ ڈوٗرُک طرزِ تعمیر امِ پتہٕ کٔشیر آسہِ ہے ووتمُت تیلہِ کیاہ چھُنہٕ اَمِکۍ آثار ٹیکسلا سرخ کوتل تہٕ پُشکلاوتی مَنٛز۔

بودھ دَھرم ووت اشوکس برونٛہہ اجات شترو سٕنٛدِ وقتہٕ کٔشیر تہٕ یہ کتھ چھےٚ ٹاکارٕ زِ تمہٕ زمانہٕ تہٕ چھےٚ کٔشیر تہذیبی یا تہٕ تمدنی اعتبارہٕ بَرصغیرس سیٹھاہ نکھہٕ آس ہٕژ۔ کٔشیر آس اشوکنہٕ سلطنتُک حِصہٕ، یتھ دلوی اودان اشوک اودان تہٕ ہیوٚن سوانگ پشنے چھِ کران۔ پتہٕ آس تمۍ کٔشیر بودھ سنگ باپتھ وقف کٔرمٕژ۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



کینژن دوستن ہنٛد وَنُن چھُ زِ کٲشِرِ ہُنٛد حُکمران اشوک اوس عظیم اشوک
راژس نِشہٕ وکھرِ تکیازِ تٔمِس زمانک یا تمہِ زمانکہ مُروج خطک کانٛہہ کتبہٕ چھُپنہٕ
بَدَس سٕپدمُت۔ یِمن چھُ مشتھ گژھان زِ بیٚیمہِ حسابہٕ کٲشرِ منٛز قدیم آثارن
آور وادر گژھان چھُ تمہِ حسابہٕ کانٛہہ چیز موٗجوٗد آسُن چھُ مُشکل۔ اشوک
ہنٛد بساومتہٕ شہر شری نگر (پانٛدرٛیٹھن) ہیٚنٛدِ پُر رونق شہرُک آثارٕ آسی گتوہہ
صدی ہنٛدِس گوڈٛنکس اَڈس تام اَکس مہاسُس پیٹھ تھٕکرِتھ۔ اَز چھُ
کٲہتام کٲہتام اکھ منٛدر موٗژوٗمُت مگر تیٚوٗت کُرِتھ تہٕ چھُ پزر کرِتھ دِتھ پٔتن
بول بجا آنان۔ کٲشرِ اندر چھُ براہمی خطس منٛز لیکھتھ کتبہٕ تکیہ بلہٕ ڈرامُت
سیمتھن آثار چھِ بیٚیدِ سیٚوٗد موریہ دورچ نِشاندہی کران تہٕ کلھنس تہٕ ہیٚونسانگس
ڈکھ رٹان۔ تکیہ بلہٕ کھدأے سپدنہٕ برٛوٚنٛہہ اوس رام چنٛدر کاکن اکھ ژریمی
کتبہٕ مِرُوڈٛ وَنہٕ لوٗبمُت۔ ہرگاہ کٲشرِ اندر بٔڈس پیمانس پیٹھ کھدأے
کرنٕچ کام انٛہس منٛز ییہ بے شُمار سربستہٕ رازٕ ہیٚکن نیٚنہِ نیرِتھ۔ اشوکہ
ہنٛدِ کتبہٕ چھِ امہ دریاوچہِ پٔتھر منٛزٕ تہٕ آمتیٚ اتھ۔ تٔمہِ ہنٛدِ وقتہٕ اوس بودھ
دھرم شام تام ووتمُت تہٕ انداز موٗجوٗب اوس ختن تہٕ موریہ حکومتچ نِگرانی
تل۔ یِمن حالاتن منٛز کِتھہ کنہٕ آسہِ ہے کٲشرِ موریہ حکومتکِ دأیرٕ نیٚبر۔ یمِس
برٛوٚنٛہہ نزیمِس ہتیلس منٛز آسُس تہٕ کٲشرِ اکھ الگ راژِ سی ہُنٛد حصہٕ [1]

[1] بودھ دستاویزن منٛز چھُ کشمیر گاندھارُک شہرٕ ہیٚوٗن پدٕو منٛز اکھ۔ اشوکہ
ہنٛدِ ین کتبن منٛز چھُ کٲشرِ ہُنٛد الگ پاٹھٕ ذِکرٕ۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



اشوکس پتہٕ بنیو جلوک کشیرِ ہُند حکمران یُس کلہنن اشوکُن نیچو گنزرأوان چھُ جلوک اوسا اشوکس نیچو کنہٕ نہٕ یہِ کتھ چھےٚ بحث طلب۔ اشوکس آسہٕ زور نیچو مگر اسہِ نِش چھُنہٕ تہندین ناوَن ہُند تہٕ تہندِ حکمرأنی ہُند کانٛہہ شیٚتھ دستاویز موجود۔ رومیلا تھاپر چھےٚ لیکھان زِ جلوک اوس اشوکنُے نیچو مگر سوال چھُ دوہ تھان زِ جلوک اوسا خود مختار حکمران کنہٕ موریہ حکومتُک گورنر۔ جلوکن اوس پنُن دھرم بدلوومُت یمہِ کنہِ باسان چھُ زِ تمہِ ما آسہِ ہے مرکزی حکومتس ستی پتہٕ کٔنٛہ ژٹھمُت۔ ستراپن ہُند ذکر چھُ گوڈے آمُت او موکھ چھےٚ ساتی نظر دوہ ذٕ کشانن کُن دوہ تھان۔ راج ترنگنی چھےٚ کشیر تہٕ کشانن ہندِس تعلقس متعلق سیٹھاہ کم تفصیلات فراہم کران۔ یمہِ ترتیبہٕ اَتھ منٛز کشانن ہُند راز دوٚرُ دِنہٕ چھُ آمُت تتھ تہٕ چھُ ہینز کم بوٚن گومُت۔ کشانن ہندِس دورِس متعلق کتھ کرنَن وزِ چھِ اسہِ چینی ماخذ وارِیاہس حدس تام اَتھ روٹ کران۔ چینی تواریخو موجوب اوس کجل کدپھسس کابلہٕ پیٹھہٕ کشیر تام سارِے علاقس حکمران مگر اَمِ چھُنہٕ پے زِ تہند وقتہٕ اوسا راز دانہٕ ہُند درجہٕ کابلس کنہٕ

---

آمُت چھُنہٕ مگر گاندھارُک ذِکر چھُ یآتی پانے وضاحت کران۔
اشوک ہندِس V کھنگرُتبس منٛز چھُ درج زِ اشوکن اسہ درمُک پرچار کرنہٕ باپتھ گاندھارِن تہٕ بافے لوکن منٛز دھرم مہاماتر مقرر کٔرِ متی۔
"ملِنٛد پنہا" کتابہٕ منٛز چھُ کشیر۔ گاندھار اکھ مرکب ناو۔ (م۔ل۔س)

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



کٲشِرِ یہِ کیٚتھ چھِ کھَر زِ کٲشِرٕ ہٕنٛدِ سلطنتُک یُس حوالہٕ گاندھار جاتکِس مَنٛز میلان چھُ تہٕ چھِ کُشان دورس مَنٛز تہِ پٔتھنے سپدان ۔

گوڈنکِس عیسأے ہتیٚلِس مَنٛز بنیہٕ کٲشِر بیٚیہِ اکِہ عظیم سلطنتُک حصہٕ یتھ مِنک بأنی کار راز کنشک (۷۸) اوس ۔ یہ سلطنت آس مَنٛز ایشیا پیٹھہٕ خلیج بنگالس تام کاڈ دِتھ ۔ کُشان دورس مَنٛز اوس طاقتُک آگر یعنے راز دأنی پشکلاوتی ۔ کُشان حکمرأنی ہٕنٛدِ واضح ثبوت چھِ تِم قدیم آثار ییم وُشکرِ ذوکرہ ہوہ کھہ لیتر تہٕ ہارَوہ نہٕ بَدِ چھِ ڈرامتیٚ ۔ دوٚیمِ عیسأے صدی مَنٛز چھِ سٲنِس سلطنتکی خد و خال یونأنی ماخذو دِتی متیٚ مگر ییم ناوٕ ٹالمین دِتی متِ چھِ تِمن ہٕنٛز نِشاندہی کرٕنی چھِ کٔڈر سوال یُس تفصیل بذأتی ٹلمے سٕنٛزِ جغرأفی مَنٛز درج چھُ تِمیُک تعلق چھُ سیدِ سیٚوٗد کُشان دورس سٕتیٚ ۔ باسان چھُ زِ کنشکس پتہٕ اوسن کُشان سلطنتس زُھوٚر ہیوٚتمُت یُن ۔ اکھ کتھ چھِ ثٔقہٕ زِ اکِہ وَقتہٕ چھُ پنجاب ہیتھ یتھ تِمہِ زمانہٕ پنٛژ ندٕ وَنان آسہٕ شمال ہٕنٛدوستانُک وار یاہ بوڈ حِصہ کٲشِر تأبین اوسمُت ۔

پأنٛژِمِ صدی مَنٛز بنیوٚو میگواہن کٲشِر ہٕنٛد راز یُس اُمیرو وزیر گاندھارٕ پیٹھہٕ بلاوِتھ اوٚن تہٕ تختس بہنووُکھ ۔ میگواہن گاندھارٕ پیٹھہٕ بلاوِتھ اَنُن چھُ ورگہِ اِشارٕ زِ تِمہِ ساتہٕ تہٕ چھُ گاندھار کٲشِرِ سٕتیٚ اوسمُت پأنٛژِمہِ صدی ہُنٛد گوڈنیُک اڈ سورُس پیٹھ چھُ ہُن حُکمران مہرگل کٲشِرِ ہُنٛد بادشاہ بنان یُس شاکلا (اَزیُک سیالکوٹ) راز دأنی اوس ۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



اندازٕ کٔنۍ اوس تٔہنٛدِ وقتہٕ سورُے مدر دیش کٔشیرِ سٟتۍ شأمِل۔ یُس گڈہٕ کا نہٕ ظلم مہرکُلن کٔشیرِ منٛز کوٚرتہٕ یتیٛمچ باوتھ کلہنن تہٕ کٔرمٕژ چھےٚ تمہٕ تلہٕ چھُ باسان زِ بیلہٕ سُہ گٔرکِہ سٟتۍ کٔشیرِ ووت تمۍ کٔڈ سوٚ ساریے کٔسر کاشرِ بن یوٚسہٕ تمۍ دوٚیہ ہیمن کٔڈِتھ أس نہٕ ہیچمٕژ۔ یہِ کٔسر کڈنہٕ خأطرٕ اوس تٔمسٕنٛد کٔشیرِ منٛز موجود آسُن ضروری اورِ یورِ کٔڈرکہِ ناونہٕ ہینہٕ پتہٕ آسہٕ ہے تمۍ پننۍ راز دأنۍ کٔشیرِ منٛزے قایم کٔرمٕژ۔ یوسہٕ تہٕ تمہِ سانہٕ بیٚلہِ تس زوٚر ہمے ہیتۍ أسی۔ ۂسی وٕنجہٕ ہنٛز کہاوتھ چھےٚ ہاوان زِ پتہٕ لاکِن اوس سُہ کٔنہٕ تام ہیٚبٹھ سورُے ڈیرٕ ڈگہٕ ہیتھ کٔشیرِ آمُت۔ نتہٕ ہرگاہ تس راز دانہٕ کٔنہٕ شاکلا أسہٕ منٛز روٗدمُت آسہٕ ہے کمہِ خأطرٕ انہٕ ہے ہستین سٟتۍ ریہِ چھُ میٚون قیاس تہٕ یہ ہیٚکہِ غلط نہٕ آسِتھ۔ تٔمسٕنٛد مہرپور آباد کرُن تہٕ چھُ خاص اہمیت تھاوان۔

سٟتِمِس ہیتۍ لس منٛز آو ہیٚون سوانگ کٔشیرِ۔ یہ اوس کارکوٗٹ ناگ خاندانُک دورٕ تہٕ راز درلبھ وردھن اوس راز۔ امہِ وقتہٕ اوس کٔشیرِ ہنٛدِ اقتدارُک دأیرٕ اکہِ طرفہٕ ٹیکسلاتہٕ بوٚدٕ مہ پاسہٕ جالندھرتام۔ یتیٛمچ باوتھ ہیٚون سوانگ سٕنٛد تحریر چھُ کران۔ امہِ خاندانُک عظیم راز اوس للتادت مُکتا پیڈ

---

لہ چینی تواریخن لرلوٗرٕ انہٕ موٚکھ چھُ للتادتُن دورِ اقتدار اٹھمہِ صدی ہنٛدِس منٛز کأنسہ تام واتناونہٕ آمُت۔ کلہنُن سنہٕ ووٚترُ چھُ للتادتس ہیبٹھ صحی وتہٕ ہیٚبٹھ یوان تہٕ ہرگاہ أسی للتادت ہنٛدِس سنہٕ وترس منٛز تبدیلی تسلیم کرَو۔ تیٚلہِ چھُ بڑ وشہٕ گٔن سٟتۍ ہے گٔرِیوان۔ یتھ ہیٚبٹھ الگ پأٹھۍ بحث کٔرِتھ ضرورت چھےٚ۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



(۷۳۱ - ۶۹۵ء) ٹھمہ کر منشز کالکس ہندوستانی تواریخیس منشز تیشر یڈ سلطنت تایم ییمٹیک امہ بڑوشہہ شاید تصوٗر نہٕ آسہِ ہے ہنہ۔ مُلک زیتان زیبان ووت شہ اکہِ پاسہ منگولیا تہٕ دوٗیمہِ پاسہ کیڈن کرناٹک نہٕ ستن کونکن نام ژھٹھ تہٕ چھیکرس لوٗگ فتح منڈی چھیپہٕ۔ للتادتن سیاسی اقتدار سِپد کشیر ہند باپتھ اکہِ عظیم دوٗرک پیامبر ثابتھ۔ پوز تیہندی وارث ہیکی نہٕ اتھ عظیم سلطنتس اتھس منشز رٹھنہٕ۔ امی سندہٕ مرنہٕ پتے وٗڈھ داری شن منشز لڑاے تہٕ فرمابردار راژ کوٗر اکہِ اکہِ خودمختاری ہند اعلان۔ راژہٕ جے پیڈن کرے یہ پننی کنی کوٗشش مگر کامیاب گوٗ نہٕ۔ امہِ چالہِ گیہ اکھ عظیم سلطنت چھِلہِ چھِلہِ۔ ورمن خاندانکی راژہ یوٗدوے سٹھاہ ریتی منتظم آسی مگر سلطنتس وُسعت دنکی چھِہٕ تیہندہِ وقتہٕ سٹھاکم حوالہِ میلان۔ اکھ کنتھ چھے ژترنی لایق زِ کارکوٹ خاندانکس سورن کالس منشز نہٕ آس کشیر ہنز سلطنت سیالکوٹ تام پھہلتھ۔ چچ نامس یتھ تاریخ ہند و سِندھ تہٕ چھِ وننان منشز چھُ درج زِ سِندھس پیٹھ محمد بن قاسم سندہٕ فتح پراونہٕ وزِ آس کشیر ہنز سلطنت سیالکوٹ تام تہٕ امہِ الور اوس راژ داہر حُکمران ییمی محمد بن قاسمس نش ہور۔ چچ نامس منشز یتھ جایہ محمد بن قاسم سندِ کشیر ہندہِ سرحدہِ کنی نیبر نک ذِکر چھُ شہ سرحد اوس سیالکوٹ۔ اتھی وقتس منشز آو راژہ داہر سندس نیچوس ستی جہیم بن سام محمد بن قاسمس خلاف اتھ رٹ حاصل کرنہٕ باپتھ کشیر تس ہیول نہٕ مدد کیتھ یوٗدوے راژن سٹھا عزت افزائی کرتس تہٕ بیٹہِ دیت تس شاکلا (سیالکوٹ) جاگیر کنہٕ۔ راژہٕ داہر سندہِ مرنہٕ پتہ رٹ یہ جاگیر جہیم بن سامن۔ ٹھمہ کرِ انہٕ واریاہ منشندہِ

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



تعمیر تہٕ تِہندی زُرِی پتٕری گٔے اٲتی آباد۔ یہ وُنُن چھُ واناتن ہٕنٛز کھوچہ پیٹھ ثابتھ سپدان زِ جہیم بن سامن کیاہ اوس خاص کٲشِر مَنٛز سارکوٹ دورس مَنٛزے مُشید تعمیر کرنہٕ۔ صرف کٲشِر ہُنٛد ناد بوزی تھے نتیجہِ اخذ کرنٕی چھُنہٕ ڈرُس۔ سیاسی جغرافی چھِے پَتھ کالہ پیٹھہ ازٕ کال تام لربھرنی دِوان آمٕژ۔

ڈرُوا بھیسار علاقہٕ (پرٕونٛژھ کرناٹینٛز) چھُ تواریخی دورس مَنٛز گاہے کٲشِر ماتحتھ اوسمت تہٕ گاہے آزاد۔ مگر اتھ علاقس چھُ تہذیبی تہٕ تمدنی اعتبارٕ کٲشِرِ سٍتی زبردست واٹھ اوسمت۔ جدید تحقیق چھُ ثابت کرِتھ دِیت مُت زِ ہڑپا تہذیب اوسی پرٕونٛژھ تام کاڈ دِتھ۔ کانٛہہ بڈ کتھ چھُنہٕ زِ کٲشِر مَنٛز تہٕ بِن ہڑپا تہذیبکی آثار اتھ کِنٛز تہٕ مُمکن بیتر ہیوٚد چیٖز چھِ ہڑپا ڈرامتیٚن چیٖزن سٍتی بِشر تھاوان یوہے حال چھُ کتھ بانن ہُنٛد تہٕ حالانکہ وُنہٕ چھُنہٕ اتھ سِلسلس مَنٛز کانٛہہ خاص کام آمٕژ کرنہٕ۔ کاشِرس مَنٛز ڈراوڑ لفظن ہُنٛد مُولہ لفظو کُنہٕ آسُن تہٕ چھُ تحقیقی اعتبارٕ نوین سرحدن ہٕنٛز نِشاندہی کران۔

راز ابھنیو ہُنٛد وقتہٕ اوس پرٕونٛژھ تہٕ راز ویرِ ہُنٛد علاقہٕ کٲشِر تابین تِہنٛز راز داٲتی اوس رینہٕ کالہ کٲشِر آسان تہٕ وُنٛدس راز ویر۔ ژینہٕ وَن چھِے لگان زِ دربار موٚوک یُس سِلسلہ کُنُوہمہ صدی مَنٛز ڈوگرو شروٗع کوٚر تمکہٕ مُول چھُ کٲشِر ہُنٛدِس پتھ کالکس تواریخس مَنٛز۔

ورمن خاندانک راز شنکر ورمن تہٕ اوس ناتھ تمہ تہٕ کوٚر پننہٕ وقتہٕ نٛگر کرِتھ (کانگڑا) فتح یوٚز موٚتن کرِس تہٕ یاوری تہٕ اکس مُہمہ دوران گوو بیتیمہ عالمہ سٕلہ

لہ اٲمی سند وقتہٕ کٕرٕ اوہنٛدہ کرِ رازن کٲشِر خلاف بغاوت صاف چھُ تہٕ ورمن دورس تام تہٕ اوس اوہنٛد کٲشِر تابین۔

CC-0 Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



راژٕ انت دیو ہٕنٛدِ وقتہٕ اوس کشتواڑ تہٕ کٔشیرِ ہٕنٛدُے علاقہٕ ہیمیشُک نیب تمہِ شاردا کتبہٕ ستی چھُہ لگان ییٚس رام چندر سٕ کاکن مٹیو وڈوہٕ لوٚبمُت چھُہ۔ بلاور تہٕ بسوہلی تام موجوٗد پرانٛی آثار تہٕ چھِہ یِتھ کنٛتھ ڈوٗکھ کران زِ کٔشیرِ ہٕنٛد اقتدارُک دٲیرٕ اوس ہماچل تام۔

ہٕنٛدی دورٕکِس سوٚرن کالس منٛز ژٕمے یہٕ کٔشیرِ ہٕنٛز سلطنت واریاہس حدس تام۔ پرٛونٛشرھ تہٕ راژٕ ویرٲہس گرا کٔشیرِ ماتحت تہٕ گرا الگ مگر یمن علاقن اوس کٔشیرِ ستی باضے جبسی تہٕ باضے نسبی واٹھ خاص کرتھ دورَس منٛز ییٚلہِ کٔشیرِ پیٹھ لوہر خاندانُک حکومت آس۔ پوزٕ پوٚت کالس منٛز آس کٔشیرِ ہٕنٛز سلطنت وِہتھ ییتھ تام محدوٗد گامژ تہٕ یہے محدوٗد سلطنت آیہِ شاہمیری سُلطانن باگہِ۔ ژونراز نٕہ بیانہٕ موٗجوب زِینٛز سُلطان شہاب الدینن بوٹن، گاندھار بیٚنز علاقہٕ تہٕ کٔرِن کٔشیرِ ستی شامل۔ ساہنو ٲلموٗ تہٕ نامٔلوٗ چھُہ ژونرازن بیانہٕ اسطور ماننھ یکدم رد کوٚرمُت۔ ژونراز نِس بیانس چھِہ دوٚیمہِ ماخذ تہٕ ڈوٗکھ کران۔ اَکِس جین مکتوبس (VINAPTI TREVENI) منٛز چھُہ درج زِ پندٲہمہِ صدی منٛز آس کٔشیرِ ہٕنٛدِس سلطنتس ہریانہٕ تام وُسعت۔ یہِ آس سعہ جاے ییتھ جالندھر، مدھیہ پردیش تہٕ جنگل دیشکہِ سرحد رلان آسہِ۔ حوالہٕ تلہِ چھِہ ژونرازنہٕ بیانٕچ صداقت ثابتھ پیدان۔ ابوالفضل سُنٛد تحریر تہٕ چھُہ پننہِ جایہِ اہم زِ زین العابدین سٕنٛدِ وقتہٕ نیوٗ غزنی ہٕنٛدِ ملک قُدرت جہلم تہٕ سندھس درمیان کٔشیرِ ہٕنٛد علاقہٕ اَتھہٕ مُہتھ۔ یوٚدوے زِ شاہمیری دورس منٛز کٔشیرِ سہٕ مرتبہٕ حاصل سپُدٕ نہٕ ییٚس روہتبہٕ اتھ راژٕ للتادت

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



ہِنْدِ وقتہٕ حاصِل اوس مگر سُلطان شہاب اُلدین ہِنْس مُتعلق بہ کینٛہہ زیٛادٕ زانُن لیٛو کُمت چھُ تمِہ چہ بُنیاد ہیٛتھ چھُ سُلطان شہاب اُلدین اکھ بوٚڈ تاریخ اوسمت یَس مُتعلق ڈاکٹر اقبال لیکھان چھُ عہ

خاک مادیگر شہاب اُلدین نژاد

ژُکن ہِنْدِ وقتہٕ بنیہ کشیر مُغل سلطنتُک صوبہ تہٕ امیُک خود مختار کردار گو ختم۔ امِہ پتہٕ آیہ دُرانین اتھس منٛز۔ تواریخن ذیٛت لِیہ پُرن تہٕ کشیر سیٛتۍ اکھ لٹہ بیٛیہ کابُل سلطنتس منٛز شامِل۔ دُرانی دورس منٛز تجو وعطا محمد خانن خود مختاری ہُنٛد جھنڈ مگر کامیابی سیٛتۍ تہٕ حاصِل۔ امِہ پتہٕ آیہ مہاراجہ رنجیت سنگھنی اتھن منٛز۔ یُس پنجاب اکھ زمانہٕ کشیر ماتحت اوس تمی پنجابن اٹھ کشیر تل تہٕ بنیہ یہ سکھ سلطنتُک حصہ۔ پتھ پنجابس منٛز سکھ اقتدارس زوال آو گلاب سنگھ بنیو جمیک راجہ پتہٕ بیٛیہ انگریزو سکھ زبر کٔرِتھ گلاب سنگھن ہیٛتھ ۱۸۴۶ء یَس منٛز کشیر تمن نمنٛس لچھن چلکھن ملی۔ تہٕ جیٛمہ تہٕ کشیر ہِنْز موجود ریاست آیہ بارسس لداخ تہٕ اتھ اندٕ پکھ علاقہٕ کٔرِ زورآور سنگھن پتہٕ پاہن فتح تہٕ بنیہ بہ کشیر ہُنٛد حصہ۔ ۱۹۴۷ء یَس منٛز کھوٚو حالاتو بیٛیہ ولگوٚنن یتھ ریاستس ڈوگرو زائن اوس ذیٛت مُت۔ تمیُک اوٚڈ حصہ لوگ اپور۔ ڈوگر دورکس ابتدائی زمانس نام تہٕ اوس ہزارہ کشیر ہُنٛد حصہ۔ مگر انگریزو ژوٚٹ سہ علاقہٕ پننی سیاسی مفادات رژھراونہٕ باپتھ۔

---

۱۔ جنگل دیش اوس کم کاب سے علاقہٕ یُس از ہماچل چھُ۔

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



چھےٚ نہٕ کھ گژھ یوٗت نام نہٕ پتہٕ سیاسی جغرافی ہنٛد پوٗرٕ پاٹھۍ وۄن آسہٕ توٗت نام چھ تمہٕ
تہذیبکۍ خدوخال زانُنۍ نہٕ برکھاوٕنۍ سیٹھاہ مُشکل یتھ اسی سکاشُر تہذیب
چھ وَنان۔ سیاسی جغرافی چھےٚ بُنیاد یتھ پیٹھ تہذیبی جغرافی ہنٛز منٛدورٕ کھارنہٕ
ہیکوٕ نہٕ سماجی جغرافی ہنٛدۍ سرحد نیرن بدٕ۔

BIBLIOGRAPHY :-


1- ENCYCLOPAEDIA OF INDIAN CULTURE.

2- ENCYCLOPAEDIA OF SOCIAL SCIENCES.

3- GANDHARA JATAKA.

4. TRAVEL'S IN WESTERN LANDS: HIEUN TSANG.

5. KALHANAS RAJATARANGINI : M. A. STAIN.

6. JONARAJAS RAJATARANGINI ED S. K. KOUL.

7. GEOGRAPHY OF INDIA. (ANCIENT): CUNNINGHAM.

8. HISTORY OF BUDDHISM IN INDIA: TARA NATH

9. A HISTORY OF MUSLIM RULE ... JAMMU

10. STUDIES IN THE HISTORY AND ART OF KASHMIR
AND THE INDIAN HIMALAYAS : HERMAN GOETZ

11- AAIN-I-AKABARI : ABUL-FAZAL.

12. ACCUNT OF HERODOTUS : H. H. WILSON

13. INDO-GREELES : A. K. NARAIN

14. TAREEKH-I-HIND-O-SIND.

15. BUDDHISM IN KASHMIR: DR. N. N. DATT


G.M. College of Education
Raipur, Bantalab
Jammu.
Acc. No. 6109
Dated 19.03.03

G.M.C.E.J
6109

CC-O Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-0Agamnigam Digital Preservation Foundation

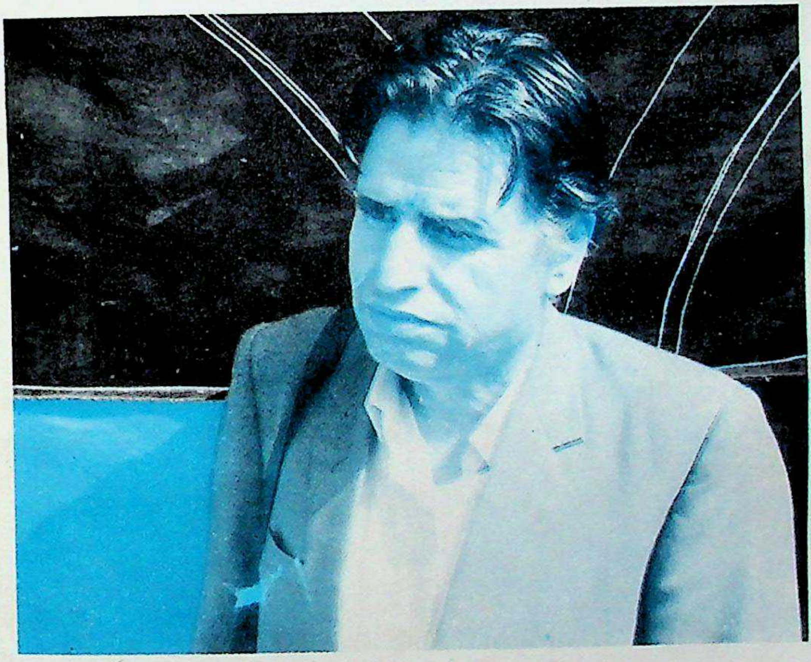
Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

# AAGAR NAEB

(Studies in Kashmiri)



Moti Lal Saqi

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation